



647909NB-NOM1A112020

160 ATJ 4RD ST5 S2
160 ATJ RC 4RD ST5 S2
180 ATJ 4RD ST5 S2
180 ATJ RC 4RD ST5 S2

BRUKERHÅNDBOK
(ORIGINAL BRUKERHÅNDBOK)

OPPDATERING

Denne brosjyren er kun til informasjon. Enhver reproduksjon, kopi, erklæring, lagring, overføring, distribusjon e.l. av hele eller deler av dette innholdet uansett form, er strengt forbudt. Tegninger, oversikter, kommentarer og instruksjoner, samt dokumentdisposisjonen i brosjyren er MANITOU BF's intellektuelle eiendom. Brudd på denne bestemmelsen kan medføre sivil- og strafferettslige tiltak. Selskapets logoer og visuelle identitet tilhører MANITOU BF og kan ikke brukes uten eksplisitt, formell tillatelse. Alle rettigheter forbeholdt.

Klausul om begrensninger av bruk av databasene

Manitous tilkoblede maskiner er utstyrt med styreenheter som samler inn tekniske data om maskinene (f.eks. data om geolokalisering, funksjonsmåte og komponenter). Disse dataene, som ordnes, behandles og oppdateres av Manitous spesifikke algoritmer og kunnskaper, utgjør en beskyttet database i henhold til artikkel L.341-1 i fransk lov om intellektuell opphavsrett.

Det er strengt forbudt å skaffe seg adgang til noen del av denne databasen og bruke disse dataene (gjelder også hendelig tilgang) uten Manitous uttrykkelige forutgående tillatelse. Hvis Manitou som produsent av denne databasen gir brukeren av en Manitou-maskin tillatelse til å se hele eller en del av den, er dette kun en personlig, ikke-eksklusiv og ikke-videreførbare bruksrett, og gjelder kun tilgang via en dataplattform som ligger på en server Manitou eier og kontrollerer.

Følgende er i alle tilfeller strengt forbudt:

- Utdrag, reproduksjon, sitering, gjenbruk ved åpning for publikum, spredning, permanent eller midlertidig overføring på ethvert medium, med ethvert middel og uansett form, av hele databasens innhold eller en kvalitativt eller kvantitativt vesentlig del av dens innhold,
- Ethvert utdrag, enhver reproduksjon, sitering, gjenbruk ved åpning for publikum, spredning, gjentatt og systematisk overføring av kvalitativt eller kvantitativt vesentlige deler av databasen når disse operasjonene klart overskrider normale bruksbetingelser for databasen for å dekke en maskinbrukers egne behov,
- enhver bruk av et middel for å omgå de tekniske tiltakene som beskytter databasene eller kildekoden til programvaren i styreenhetene, i henhold til artikkel L.331-5 i fransk lov om intellektuell opphavsrett.

FORORD

OM DENNE BRUKERHÅNDBOKEN

Denne brukerhåndboken er en del av maskinen, og må alltid oppbevares i oppbevaringsrommet i plattformen.

MANITOU forbeholder seg retten til å modifisere modellene sine og utstyret sitt uten forvarsel. Ta kontakt med MANITOU for å oppnå oppdaterte opplysninger.

Denne brukerhåndboken gir operatørene alle nødvendige opplysninger om sikkerhetsforholdsregler, bruk av utstyret og vedlikeholdsprosedyrene som garanterer maskinens sikkerhet og pålitelighet.

Du må lese nøye gjennom denne brukerhåndboken og forstå innholdet før du bruker maskinen.

Denne brukerhåndboken er redigert på grunnlag av utstyrlisten og de tekniske data som var kjent fra da den ble utformet. Utstyrnivået avhenger av hvilke ekstrautstyr som er valgt og hvilket land maskinen skal brukes i.

Alt etter ekstrautstyret og salgsdatoen, er det mulig at noe av utstyret/funksjonene i denne håndboken ikke finnes i maskinen.

Beskrivelser og illustrasjoner er anført uten forpliktelser fra selskapets side.

TILTENKT BRUK

Denne maskinen er en PEMP (mobil heiseplattform for personell) av type 3b, konstruert for å transportere og løfte personell med verktøy og utstyr på et arbeidssted i høyden.

MANITOU har kontrollert at denne maskinen er egnet for bruk ved de standard driftsforholdene som er definert i brukerhåndboken.

TEKNISKE INFORMASJONSBULLETINER

Maskinens og personellens sikkerhet er svært viktig for MANITOU. De tekniske informasjonsbulletinene er redigert for å kommunisere viktige opplysninger om sikkerhet, til maskinens forhandlere, eiere og brukere.

Denne maskinen skal stemme med alt som er anført i de tilknyttede tekniske informasjonsbulletinene. Ta kontakt med MANITOU eller din forhandler for å oppnå opplysninger om bulletinene som angår din maskin.

Disse tekniske informasjonsbulletinene sendes til maskinens eiere. Det er derfor svært viktig å registrere maskinen og sikre at opplysningene er nøyaktige og oppdatert.

Ved overføring av eierrettighetene til maskinen, må opplysningene oppdateres for å garantere at de tekniske informasjonsbulletinene sendes til den nye eieren.

TA KONTAKT MED PRODUSENTEN

Du må ta kontakt med MANITOU i følgende tilfeller:

- Angivelse av en ulykke.
- Oppdatering av opplysninger om den aktuelle eieren.
- Spørsmål om samsvaret med normer og regelverk.
- Spørsmål om bruk av maskinen og sikkerheten.
- Spørsmål om spesielle bruksmåter eller endring av produktet.

MANITOU BF S.A Aksjeselskap med styre.

Hovedkontor: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - France

Selskapskapital: 39 548 949 euro

857 802 508 RCS Nantes.

Tlf.: +33 (0)2 40 09 10 11

www.manitou.com

VARSLER OG SIKKERHETSREGLER

Følgende sikkerhetsvarsel brukes i denne brukerhåndboken for å varsle deg om risikoene ved bruk eller vedlikehold av denne maskinen:

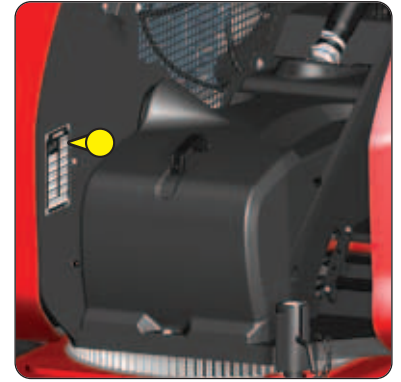


Respekter sikkerhetsreglene under denne advarselen for å unngå fare for skader, livsfare og materielle skader.

IDENTIFIKASJON AV MASKINEN

Maskinens merkeplate er naglet fast innvendig, på venstre side av tårnet. Følgende opplysninger er gravert på merkeplaten:

"Designation" Betegnelse	
"Year of manufacture" Produksjonsår	
"Model year" Modellår	
"Unladen mass" Vekt uten last	
"Nominal power" Nominell effekt	
"Voltage" Spenning	
"Inside / Outside" Inn-/utvendig	
"Maximum load" Maksimal effekt	
"Maximum number of persons" Maksimalt antall personer	
"Mass of equipment" Utstysvekt	
"Manual forces" Manuelle krefter	
"Maximum inclination" Maksimal helning	
"Maximum wind speed" Maksimal vindhastighet	
"Serial Number" Serienummer	



Merk: Handelsbetegnelsene er brukt i denne brukerhåndboken for å lette lesningen.

160 ATJ 4RD ST5 S2
160 ATJ RC 4RD ST5 S2

Handelsbetegnelse: 160 ATJ



180 ATJ 4RD ST5 S2
180 ATJ RC 4RD ST5 S2

Handelsbetegnelse: 180 ATJ



SEKSJONER

- 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER**
- 2 - BESKRIVELSE**
- 3 - VEDLIKEHOLD**

1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG-REGLER

1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN **1-4**

ARBEIDSSOMRÅDE	1-4
FØREREN	1-4
MASKINEN	1-4
A - MASKINENS EGNETHET TIL ARBEIDET	1-4
B - MASKINENS TILPASNING TIL VANLIGE MILJØBETINGELSER	1-5
C - MODIFISERING AV MASKINEN	1-5
INSTRUKSJONER	1-5
VEDLIKEHOLD	1-5

INSTRUKSJONER TIL FØREREN **1-6**

FORORD	1-6
GENERELLE ANVISNINGER	1-6
A - BRUKERHÅNDBOK	1-6
B - KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE	1-6
C - VEDLIKEHOLD	1-7
D - MODIFISERING AV MASKINEN	1-7
E - FESTE PÅ BAKKEN	1-7
F - SIKKERHETSANORDNINGER	1-7
KJØREINSTRUKSJONER	1-8
A - FØR MASKINEN BRUKES	1-8
B - OPPTREDEN PÅ FØRERPLASSEN	1-8
C - OMGIVELSER	1-9
D - SIKT	1-10
E - OPPSTART AV MASKINER MED DIESELMOTOR	1-11
F - SETTE STRØM PÅ DE ELEKTRISKE MASKINENE	1-11
G - KJØRING AV MASKINEN	1-11
H - STANS AV MASKINEN	1-12
INSTRUKSJONER FOR SVEISEARBEIDER OG BRUK AV BLÅSEBRENNER PÅ UTVENDIGE STRUKTURER	1-13
A - MED EN ELEKTRISK SVEIESTASJON	1-13
B - MED EN BLÅSELAMPE	1-13

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV MASKINEN **1-14**

GENERELLE ANVISNINGER	1-14
VEDLIKEHOLD	1-14
VEDLIKEHOLDSHEFTE	1-14
NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF	1-14
HYDRAULIKK	1-14
ELEKTRISITET	1-15
HELNINGSFØLER	1-15
SVEISING PÅ MASKINEN	1-15
VASKING AV MASKINEN	1-15

LANG TIDS OPPSTANS AV MASKINEN

1-16

INNLEDNING	1-16
FORBEREDELSE AV MASKINEN	1-16
MASKINER MED DIESELMOTOR: BESKYTTELSE AV MOTOREN.	1-16
ELEKTRISKE MASKINER: OPPLADING AV BATTERIENE	1-16
BESKYTTELSE AV MASKINEN.	1-16
TA MASKINEN I BRUK IGJEN	1-17

KASSERING AV MASKINEN

1-18

RESIRKULERING AV MATERIALER	1-18
METALLER.	1-18
PLAST	1-18
GUMMI	1-18
GLASS	1-18
BESKYTTELSE AV MILJØET	1-18
BRUKTE ELLER SKADDE DELER.	1-18
BRUKT OLJE	1-18
BRUKTE BATTERIER.	1-18

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

ARBEIDSSOMRÅDE

Det er mindre risiko for ulykker dersom man passer på at området er tryggest mulig:

- Uten unødvendige ujevnheter eller hindringer.
- Uten for bratte helninger.
- Uten fri ferdsel av fotgjengere osv.

FØREREN



Bare kvalifisert personale med egen tillatelse kan bruke denne maskinen.

Tillatelse gis skriftlig av kompetent ansvarshavende i entreprenørfirmaet som bruker maskinen. Føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.



Etter erfaring finnes det visse tilfeller der maskinen avgjort ikke bør brukes.

Slike forutsigbare, unormale bruksmåter er totalt forbudt. De viktigste av disse bruksmåtene er angitt nedenfor:

- Når maskinen fungerer unormalt, noe som er et forutsigbart resultat av alminnelig vanskjøtsel, men som ikke skyldes brukerens intensjoner om å misbruke materiellet.
 - Reflekshandling fra en persons side dersom det oppstår en driftsfeil, et uhell, en defekt o.l. under bruk av maskinen.
 - Når oppførselen springer ut av "prinsippet om minst mulig anstrengelse" ved utførelsen av en oppgave.
- Forutsigbar oppførsel fra bestemte persons side, f.eks. lærlinger, unge, handikappede, praktikanter som er fristet til å kjøre maskinen, førere som er fristet av et veddemål eller en konkurranse, som en personlig opplevelse.
- Entreprenørfirmaets sjef skal ta høyde for disse kriteriene når det skal vurderes om en bestemt person er egnet til å kjøre.



INFORMER DEG OM:

- Hvordan du skal opptre ved brann.
- Hvor det finnes redningsutstyr og brannslukningsapparat.
- Telefonnumre for å tilkalle hjelp (lege, ambulanse, sykehus og brannvesen).

MASKINEN

A - MASKINENS EGNETHET TIL ARBEIDET

- MANITOU har kontrollert denne maskinens egnethet til bruk ved normale driftsforhold, angitt i denne brukerhåndboken, med en koeffisient for **OVERLASTPRØVER PÅ 1,25** og en koeffisient for **FUNKSJONSPRØVER PÅ 1,1**, i henhold til den harmoniserte standarden **EN 280** for **mobile heiseplattformer beregnet på personer**.
- Før idriftsetting, skal den ansvarlige for entreprenørfirmaet kontrollere at maskinen er velegnet til det arbeid som skal utføres, samt gjennomføre visse prøver (i henhold til gjeldende lovgivning).

B - MASKINENS TILPASNING TIL VANLIGE MILJØBETINGELSER



Smøremidlene er fylt opp på fabrikken med sikte på bruk i gjennomsnittlige klimaforhold, dvs. mellom -15 °C og +35 °C.

Brukes gaffeltrucken under andre temperaturer, må du tappe ut og fylle helt opp igjen med smøremidler som er tilpasset disse temperatuere. Dette gjelder også kjølevæsken.



Maskinene med dieselmotor er beregnet på bruk utendørs under normale værforhold, og innendørs i korrekt utluftede og ventilerte lokaler.

De elektriske maskinene er beregnet på bruk utendørs under normale værforhold, og innendørs.

Det er forbudt å bruke maskinen i soner med brann- eller eksplosjonsfare (f.eks. raffineri, brennstoff- eller gasslagre, lagre med antennerlige produkter osv.).

Det finnes spesialutstyr for bruk i disse sonene (ta kontakt med forhandler).

- I tillegg til serieinnretningene som er montert på maskinen, kan du velge forskjellige typer ekstrautstyr, f.eks. varselblink, arbeidslys osv. Ta kontakt med forhandler.
- Ta hensyn til værforhold og atmosfæriske forhold på bruksstedet. Ta kontakt med forhandler for å få råd om egnede smøremidler og beskyttelse mot frost.
- Forebygg brannfare forbundet med bruk i støvete, antennerlig miljø.
- Hvis maskinen brukes i et område hvor det ikke er noen brannslukningsmidler, skal det installeres en individuell brannslukker. Det finnes forskjellige løsninger, kontakt forhandleren.

C - MODIFISERING AV MASKINEN



Det er strengt forbudt å skifte ut maskinens komponenter med komponenter som ikke er godkjent av Manitou (batterier, hjul, plattform osv.).



Det er strengt forbudt å endre strukturen eller innstillingene av de forskjellige elementene på maskinen (hydraulisk trykk, innstilling av kalibreringsbegrensning, forbrenningsmotorens turtall, følere, montering av ekstrautstyr, montering av motvekt, uautorisert eller ikke godkjent ekstrautstyr, advarselssystemer mv.). I tilfelle endringer kan fabrikanten ikke holdes ansvarlig.



Du risikerer at maskinen blir ustabil:

- Alt etter modell kan maskinen leveres med standard- eller terrenghjul. Det er FORBUDT å veksle mellom hjul typer.

- ELEKTRISKE MASKINER: Det er forbudt å skifte ut batteriene med lettere batterier.

INSTRUKSJONER

- Brukerhåndboken skal alltid være i god stand, på førerens språk, og være plassert i rommet for rydding i plattformen.
- Skift øyeblikkelig ut alle merkeplater eller klebemerker som ikke lenger er leselige eller som er skadet.

VEDLIKEHOLD



Se kapitlet: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV MASKINEN.



Regelmessig kontroll av maskinen er obligatorisk for å sikre at den fortsatt samsvarer med spesifikasjonene.

Kontrollfrekvensen er definert av gjeldende lovgivning i landet der maskinen brukes.

- Vedlikehold og reparasjoner som ikke er angitt i delen 3 - VEDLIKEHOLD, skal utføres av kvalifisert personale (kontakt forhandleren) og under sikre forhold av hensyn til brukerens og andres sikkerhet.
- Eksempel for Frankrike: Lederen for entreprenørfirmaet som bruker maskinen, skal opprette og holde à jour et vedlikeholdshefte for hvert apparat (forordning av 2. mars 2004).

INSTRUKSJONER TIL FØREREN

FORORD

⚠ VIKTIG ⚠

Du reduserer faren for ulykke under bruk, vedlikehold eller reparasjon av maskinen hvis du overholder sikkerhetsforskriftene og de forebyggende tiltakene som er forklart i denne brukerhåndboken.

Manglende respekt for instruksjonene for sikkerhet, bruk, reparasjon og vedlikehold av maskinen kan føre til alvorlige ulykker, eventuelt med dødelig utfall.

- Kun de arbeidsmåter og aktiviteter som er beskrevet i denne brukerhåndboken, må utføres. Fabrikanten kan ikke forutse alle mulige farlige situasjoner. Derfor er ikke de sikkerhetsforskriftene som er angitt i brukerhåndboken og på maskinen, uttømmende.
- Som fører må du alltid rimelig overveie risikoene for deg selv, andre personer eller maskinen når du benytter denne.

GENERELLE ANVISNINGER

A - BRUKERHÅNDBOK

⚠ VIKTIG ⚠

Du må lese nøye gjennom denne brukerhåndboken og forstå innholdet før du bruker maskinen.

- Brukerhåndboken skal alltid være i god stand, på operatørens språk, og være plassert i rommet for rydding i plattformen.
- Skift øyeblikkelig ut alle merkeplater eller klebemerker som ikke lenger er leselige eller som er skadet.
- Enhver operasjon eller manøvrering som ikke er beskrevet i denne brukerhåndboken, må utelukkes.
- Overhold sikkerhetsforskriftene og instruksjonene som er angitt på maskinens klebemerker.
- Av sikkerhetsgrunner må en operatør alltid være på bakken når maskinen brukes.
- Gjør deg fortrolig med maskinen på bakken der den skal brukes.
- Bruken av maskinen må stemme overens med gjeldende regler innen bransjen.
- Ikke bruk maskinen ved vindstyrke over 45 km/t (12,5 m/s).
- Du må ikke skyve på eller trekke i strukturer eller lignende elementer utenfor plattformen. Maksimal manuell kraft er angitt i 2 - INSTRUKSJONER: TEKNISKE DATA og på ett eller flere klebemerker i plattformen.
- Maskiner som utelukkende skal brukes innendørs, må ikke brukes utenfor bygningene.

B - KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE

(eller se gjeldende lovgivning i Norge).

- Denne maskinen er ikke godkjent for kjøring på offentlig vei.
- Det er bare kvalifisert og autorisert personale som skal benytte maskinen. Denne tillatelsen skal gis skriftlig av personen som er ansvarlig for bruken av maskinen i entreprenørfirmaet, og føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.
- Føreren har ikke rett til å la andre kjøre maskinen.

C - VEDLIKEHOLD



Maskinen må ikke brukes hvis hjulene er skadet eller sterkt slitt. Dette kan føre til fare for din og andres sikkerhet eller medføre skader på maskinen.



For elektriske maskiner må operatøren sørge for følgende:

- Alltid ha på vernebriller ved batteriopplading.*
- Ikke lade batterier i et miljø med eksplosjonsfare.*
- Ikke røyke eller rette en flamme mot batteriene i håndteringsfasene (avmontering/tilbakemontering) eller ved kontroll av påfyllingsnivåene.*
- Ikke la batteriladeren stå på i tordenvær.*

- Føreren skal utføre daglig vedlikehold (☞ 3 - VEDLIKEHOLD) før han/hun bruker maskinen på sitt arbeidssted.
- Hvis føreren konstaterer at maskinen ikke er i god stand eller ikke oppfyller sikkerhetsforskriftene, må han eller hun informere sin overordnede øyeblikkelig.
- Føreren må ikke selv utføre reparasjoner og justeringer, med mindre han/hun er spesielt opplært til det. Føreren skal holde maskinen i perfekt ren stand, hvis det er vedkommendes ansvar.
- Det er førerens oppgave å bestemme og tilpasse rengjøringsfrekvensen og -typen som trengs for å hindre brannfare etter akkumulering av brennbart materiale. Føreren må spesielt ta hensyn til alle maskinens soner der risikomateriale kan fylles opp.
- Føreren skal kontrollere at hjulene passer til den overflaten de skal rulle på (se opplysninger om hjulenes kontaktflate mot bakken, ☞ 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA). Det finnes forskjellige løsninger, ta kontakt med forhandleren for å få ytterligere opplysninger.

D - MODIFISERING AV MASKINEN

- ☞ INSTRUKSJONER TIL ENTREPRENØRFIRMAETS ANSVARLIGE: ☞ C - ENDRING AV MASKINEN.

E - FESTE PÅ BAKKEN

- MASKINER UTEN SVINGAKSEL (ALT ETTER MODELL)



Chassiset er stivt, og maskinen kan dermed hvile bare på tre hjul.

- MASKINER MED SVINGAKSEL (ALT ETTER MODELL)



Svingakselen gjør at maskinen kan ha bakkekontakt på alle fire hjul i transportposisjon (innen grensen for svinging av akselen). Ved forflytning i arbeidsstilling sperres svingakselen (chassiset er stivt). Maskinen kan derfor hvile på tre hjul.

F - SIKKERHETSANORDNINGER

- Denne maskinen er utstyrt med spesifikke sikkerhetsanordninger som kan begrense bruken alt etter forholdene (☞ 2 - BESKRIVELSE):
 - Overlast i plattformen.
 - Helning på chassiset utover tillatt grense.
 - Feil sperring av svingakslen (alt etter modell).
 - Slakk eller kuttet teleskopkabel (alt etter modell).

A - FØR MASKINEN BRUKES

- Utfør daglig vedlikehold (☞ 3 - VEDLIKEHOLD).

B - OPPTREDEN PÅ FØRERPLASSEN

- Uansett tidligere erfaring må føreren før første gangs bruk av maskinen gjøre seg fortrolig med plasseringen til betjeningspanelene og hvordan de fungerer.
- Du må ikke stige på eller av plattformen hvis den ikke er helt senket.
- Du må alltid stige på eller av plattformen via porten eller ved å bruke de mellomliggende tverrgående skyvestengene (alt etter modell).
- Du må alltid være vendt mot innsiden av plattformen når du stiger på eller av.
- Du må alltid bruke begge hender og en fot eller begge føtter for en hånd for å stige på og av plattformen.
- Sørg for at de mellomliggende tverrgående skyvestengene (alt etter modell) er i nedre posisjon og at porten er riktig lukket (alt etter modell) før du bruker denne maskinen.
- Ikke fest mellomliggende tverrgående skyvestenger i øvre posisjon.
- MANITOU anbefaler sterkt at det brukes en sikkerhetssele som er festet til et festepunkt i plattformen, ☞ 2 - BESKRIVELSE. Det kan være obligatorisk å bruke sikkerhetssele eller annet personlig verneutstyr mot fall. Følg gjeldende lokale, statlige og nasjonale forskrifter, samt arbeidsgiverens sikkerhetsregler og reglene på anleggsstedet.
- Sikkerhetssele og alt annet personlig verneutstyr mot fall må oppfylle lokale, statlige og nasjonale forskrifter. De må inspiseres i henhold til gjeldende regler.
- Vernehjelm skal benyttes.
- Ha på klær som passer til kjøring av maskinen. Unngå løstsittende plagg.
- Ikke bruk maskinen hvis hender eller sko er fuktige eller tilsmusset av fettstoffer.
- Bruk verneutstyr som svarer til arbeidet som skal utføres.
- Lengre tids utsettelse for et høyt støynivå kan medføre hørselsskader. Det anbefales å bruke hørselsvern for å beskytte seg mot unødig støy.
- Vær alltid oppmerksom under bruk av maskinen. Lytt ikke til radio eller musikk med høretelefoner.
- Føreren skal alltid være på sin normale plass på førerplassen: Det er forbudt å ha armer, bein, føtter eller i det hele tatt noen del av kroppen utenfor plattformen.
- Styreenheter og spaker må under ingen omstendigheter brukes til formål som de ikke er beregnet på, f.eks. som støtte når du stiger på eller av plattformen, som knagger osv.
- Maskinen må ikke utstyres med ikke-autorisert tilbehør som øker vindeffekten for hele enheten.
- Ikke bruk stige eller trapp som en improvisert konstruksjon i maskinen for å nå ekstra høyt.
- Ikke klatre på plattformens rekkverk for å nå ekstra høyt.

C - OMGIVELSER

⚠ VIKTIG ⚠

Hvis plattformen skal bli stående lenge over konstruksjonen, risikerer du at denne belastes pga. plattformens senkning – dette skyldes nedkjølingen av oljen i sylindrene eller en svak lekkasje i sylindernes sperresystemer. Du unngår denne faren ved å:

- Sjekk avstanden mellom plattformen og konstruksjonen regelmessig og justere om nødvendig.
- Om mulig, bruk maskinen med en oljetemperatur som er så nær omgivelsestemperaturen som mulig.

⚠ VIKTIG ⚠

*Betjening av maskinen i nærheten av elektriske ledninger er forbudt. Hold deg på angitt avstand.
Innhent opplysninger fra ditt lokale elektrisitetsverk.*

Du kan bli drept eller alvorlig skadet av elektrisk støt dersom du arbeider eller holder maskinen for nær elektriske kabler.

Hvis maskinen kommer i kontakt med elektriske ledninger, må du trykke inn nødstopknappen.

Tilkall hjelp, gi personene på bakken beskjed om ikke å røre maskinen, og be dem koble ut eller få utkoblet strømtilførselen til ledningene.

⚠ VIKTIG ⚠

Du må ikke bruke denne maskinen i tordenvær, snøstorm, frostperioder eller under farlige værforhold. Ved vind over 45 km/t må du unngå bevegelser som kan sette maskinens stabilitet på spill.

- Følg sikkerhetsreglene som gjelder på stedet.
- Maskinen kan manøvreres fra bakken: Sørg for å hindre adgang.
- Hvis du skal bruke maskinen i en mørk sone eller om natten, må du sørge for den er utstyrt med arbeidslys.
- Maskinene kan ikke brukes som kraner eller heiser for permanent transport av utstyr eller personer, eller som donkraft eller stativ.
- Det er strengt forbudt å henge en last opp under plattformen eller på andre deler av hevekonstruksjonen.
- Pass på at ingen personer eller gjenstander hindrer maskinen i å bevege seg under bruk.
- Når du hever plattformen, må du passe på at ingen personer eller gjenstander hindrer maskinens bevegelse. Unngå feil manøvrering.
- Ingen personer må ha adgang til å komme inn i maskinens bevegelsesområde eller gå under løftestrukturen og plattformen. Du må derfor merke av arbeidssonen.
- Kjøring i skråning:
 - Sørg for å tilpasse maskinens hastighet ved hjelp av håndtaket for proporsjonal styring.
 - Kontroller at helningsverdien ikke er over maskinens maksimale helningsverdi (↙ 2 - BESKRIVELSE).
- Ta hensyn til maskinens dimensjoner før du kjører inn på et trangt eller lavt sted.
- Følgende punkter skal alltid kontrolleres før maskinen kjøres opp på en lasterampe:
 - Lasterampen skal være korrekt installert og festet.
 - Kjøretøyet som lasterampen er forbundet med (jernbanevogn, lastebil mv.), må ikke kunne flytte seg.
 - Rampen skal tåle maskinens dimensjoner og vekt (↙ 2 - BESKRIVELSE).
 - Helningsverdien skal ikke være over maskinens maksimale helningsverdi (↙ 2 - BESKRIVELSE).
- Du må aldri kjøre inn på en bro, et gulv eller en heis uten å kontrollere at de tåler maskinens vekt og dimensjoner og at de er i god stand.
- Vær forsiktig på lossekaier, i grøfter, ved stillaser, på løs grunn, kummer osv.
- Kontroller at bakken er stabil og fast under hjulene og/eller støttebeina før du hever plattformen. Bruk eventuelt kiler under støttebeina.
- Ikke prøv å utføre operasjoner som overstiger maskinens kapasitet.
- Forsikre deg om at eventuelt utstyr og materiale som er lastet på maskinen (rør, kabler, beholdere osv.), ikke kan falle ut. Ikke stable disse materialene og utstyrene slik at det er nødvendig å skritte over dem.

- Hold en sikkerhetsavstand mellom de elektriske ledningene eller komponentene under spenning og alle kroppsdeler, ledende gjenstander eller deler av maskinen, unntatt dersom lokale, statlige eller nasjonale forskrifter, sikkerhetsregler fra arbeidsgiveren eller reglene for anleggsstedene er strengere med hensyn til påkrevd avstand.
- Ta hensyn til plattformens bevegelse og til elektriske ledningene som svinger eller gir etter.

U = NOMINELL SPENNING (KILOVOLT)	SIKKERHETSAVSTAND (METER)
U < 50	3
50 < U < 200	5
200 < U < 350	6
350 < U < 500	8
500 < U < 750	11
750 < U < 1000	14



- For å gjenkjenne vindhastigheten visuelt, sjekk den empiriske vurderingsskalaen for vind:

BEAUFORT-skala (vindens hastighet 10 m over flat bakte)						
Grad	Type vind	Hastighet (knop)	Hastighet (km/t)	Hastighet (m/s)	Effekt på bakken	Status for sjøen
0	Rolig	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Røyken går opp vertikalt.	Sjøen er som et speil.
1	Veldig svak bris	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Røyken angir vindretningen.	Noen små krusinger som fiskeskjell, men uten skum.
2	Svak bris	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vinden kan føles i ansiktet, bladene skjelver.	Små men synlige bølger.
3	Liten bris	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Bladene og greinene beveges konstant.	Veldig små bølger, kammene begynner å bryte.
4	Bris	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vinden plukker opp støv og papirbiter, den rister de små greinene.	Små bølger blir lengre, mange skumtopper.
5	God bris	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Små løvtrær begynner å svaie.	Bølger dannes på dammen, moderat strakte bølger.
6	Frisk vind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	De store greinene rører på seg, metalledningene avgir pipelyder, det blir vanskelig å bruke en paraply.	Brenninger dannes, med skumtopper og sjøsprøyt.
7	Kuling	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Trærne rører seg, det blir vanskelig å gå mot vinden.	Sjøen blir verre, skummet blir blåst i spor i vinden.
8	Stiv kuling	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Vinden brekker greiner, det blir veldig vanskelig å gå mot vinden.	Gjennomsnittlig og mye lenger høyde på brottsjøene, skumvirvler på toppen av brottsjøene.
9	Sterk kuling	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vinden skader tak (piper, takstein osv.).	Store brottsjøer, sjøsprøyt fra brottsjøene, skumspor, redusert sikt.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Sjelden sett på bakken, trær revet opp med røttene, hus vesentlig skadet.	Veldig store brottsjøer, skum danner hvite spor, redusert sikt.
11	Sterk storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Veldig sjelden, omfattende ødeleggelser.	Eksepsjonelt høye brottsjøer som kan skjule middels store skip, redusert sikt.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Katastrofale ødeleggelser.	Sjøen helt hvit, lufta full av skum og sjøsprøyt, veldig redusert sikt.

D - SIKT

- Sørg for alltid å ha god sikt over strekningen. For å bedre sikten kan du kjøre forover med knekkarmen noe hevet (pass på risiko for fall i plattformen ved lave porter, elektriske luftledninger, rullebroer, veibroer, jernbaner og alle hindringer i området foran plattformen). Under rygging må du se rett bakover. Unngå å rygge over lengre strekninger.
- Dersom sikten er utilstrekkelig, må du få hjelp fra en person utenfor maskinens forflytningsområde. Pass på at du alltid kan se denne personen.

E - OPPSTART AV MASKINER MED DIESELMOTOR



Feil kobling av batteripolene kan føre til alvorlig skade på den elektriske kretsen.

Elektrolytten i batteriene kan avgi en eksplosiv gass.

Unngå flammer og gnister i nærheten av batteriene. Du må aldri koble fra et batteri mens det lades opp.

- INSTRUKSJONER: 2 - BESKRIVELSE.
- Hvis det anvendes et ekstra batteri til start, skal dette ha samme tekniske data som batteriet, og batteriet skal tilkoples tilsvarende pol. Kople først plusspolene og deretter minuspolene.

F - SETTE STRØM PÅ DE ELEKTRISKE MASKINENE

- INSTRUKSJONER: 2 - BESKRIVELSE.
- Ikke bruk maskinen hvis batteriet er så utladet at bevegelsene blir langsommere – maskinen kan stanse i visse tilfeller (2 - BESKRIVELSE angående ladeterskelen som ikke må overskrides).

G - -KJØRING AV MASKINEN



Operatørene bør være oppmerksomme på farene forbundet med bruk av denne maskinen, bl.a.:

- Risiko for å miste herredømme over maskinen.

- Risiko for tap av stabilitet.

Føreren skal hele tiden ha full kontroll over maskinen.

- Ikke prøv å utføre operasjoner som overstiger maskinens kapasitet.
- Gjør deg fortrolig med maskinen på bakken der den skal brukes.
- Kjøring på lengre distanser må alltid skje med maskinen i transportposisjon (2 - BESKRIVELSE).
- Kjør på en myk måte og tilpass maskinens hastighet til forholdet (bakkeforhold, last på plattformen osv.). Alt etter maskinens modell, velg egnet hastighet ut fra bruksforholdene (2 - BESKRIVELSE).
- Kontroller hastigheten under alle omstendigheter.
- Sjekk at bremsene er effektive. Ta hensyn til bremseavstandene.
- Hvis plattformen er i øvre posisjon, må du manøvrere maskinen ytterst forsiktig. Pass på å ha god sikt.
- Ta svingene med lav hastighet.
- Se i kjøreretningen, og sørg for alltid å ha godt sikt på strekningen.
- Kjør utenom hindringer.
- Kjør aldri på kanten av en grøft eller en bratt helning.
- Kjør langsomt i fuktig, glatt eller ujevnt terreng og på lasteramper.
- Maskiner med dieselmotor: La aldri motoren gå dersom føreren ikke befinner seg på førerplassen.
- La aldri maskinen være under strøm hvis operatøren ikke er til stede.
- Uansett hvilken kjørehastighet du bruker, må denne reduseres mest mulig før du stanser.
- Maskinen skal bare benyttes i et område som er fritt for hindringer eller farer når den er senket ned på bakken.
- Vær oppmerksom på konstruksjoner, gjenstander og personer under manøvreringen.
- Operatøren som benytter maskinen, skal assisteres av en annen person som står på bakken, og som har tilfredsstillende opplæring.
- Respekter maskinens bevegelsesgrenser (2 - BESKRIVELSE).
- Ikke legg på last i plattformen ved kjøring av maskinen i sterk skråning.

H - STANS AV MASKINEN



Dieselmotormaskiner: Før du stanser motoren etter et intensivt arbeid må du la forbrenningsmotoren gå på tomgang en stund slik at kjølevæsken og oljen kan senke temperaturen i motoren gradvis slik at den ikke skades.

- INSTRUKSJONER: 2 - BESKRIVELSE.
- Parker maskinen på flat bakke.
- Kontroller at maskinen ikke er på et sted der den kan forstyrre trafikken - fremfor alt må maskinen alltid være på minst én meters avstand fra jernbaneskinnene.
- La aldri tenningsnøkkelen stå i maskinen i operatørens fravær.
- Husk å lukke og låse (eventuelt) alle deksler på maskinen.
- Ved lengre tids parkering må maskinen beskyttes mot uvær og frost. Maskiner med dieselmotor: Kontroller frostvæsknivået.



Kontroller at maskinen ikke har hydraulikk- eller elektrolyttlekkasjer.



Ved sveising må du arbeide på motsatt side i forhold til betjeningspanelet for å unngå at denne skades ved sprut av gnister.

- Ved alle sveise- eller skjærearbeider med blåselampe fra plattformen på metallstrukturer i bygg må følgende forholdsregler respekteres:

A - MED EN ELEKTRISK SVEISESTASJON

- Det er absolutt nødvendig at maskinen har en avlastningsledning som forbinder maskinens chassis til bakken.
- Det er absolutt nødvendig at den utvendige konstruksjonen som skal sveises, er jordet.
- Hvis ovennevnte betingelser oppfylles, kan maskinen være i kontakt med konstruksjonen eller delene som sveises uten at de elektroniske delene skades.
- Sveisestasjonens elektriske tilførsel må utføres med en jordnet kontakt, eventuelt med skjøteledning.
- I alle tilfeller må du passe på at det ikke forekommer elektriske buer i plattformen eller på maskinen (kontakt mellom stangen eller lampen og sveisestasjonens jordingskontakt). Derfor må sveisestasjonens jordingskontakt ikke på noe tidspunkt plasseres på maskinens plattform. Den skal kun plasseres så nær som mulig delen som sveises.
- Slå av sveisestasjonen, og koble jordklemmen fra sveisedelen(e).

B - MED EN BLÅSELAMPE

- Fest blåselampens flasker til plattformens stolper.
- Gnistsprut og skjærerester må aldri rettes mot batteriet(-ene).
- Ikke sett blåselampens brenner, mens den er på, på plattformens gulv – den må heller ikke rettes mot betjeningspanelet eller ledningsnett for strømtilførsel.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV MASKINEN

GENERELLE ANVISNINGER



Du må lese nøye gjennom denne brukerhåndboken og forstå innholdet før ethvert inngrep på maskinen.

Utfør alle nødvendige reparasjoner, selv mindre, med det samme.

Reparer alle lekkasjer, selv mindre, med det samme.

Pass på fare for forbrenninger og spruting (eksos, radiator, motor, hydraulikkolje mv.).

- Bruk alltid tøy som passer for vedlikehold av maskinen, og unngå smykker og løstsittende klær. Samle eventuelt håret i en strikk, eller bruk annen beskyttelse.
- Sørg for at håndtering av forbruksvarer og brukte deler skjer under sikre og økologisk korrekte forhold.
- Maskiner med dieselmotor:
 - Kontroller at lokalet er tilstrekkelig luftet før du starter motoren.
 - Før ethvert inngrep på maskinen: Stans motoren og koble ut strømmen på maskinen (↖ 2 - BESKRIVELSE).
- Elektriske maskiner:
 - Før ethvert inngrep på maskinen: Slå av strømmen (↖ 2 - BESKRIVELSE).

VEDLIKEHOLD

- Utfør det periodiske vedlikeholdsarbeidet (↖ 3 - VEDLIKEHOLD) for å holde maskinen i god driftsklar stand. Hvis dette ikke gjøres, kan den kontraktsmessige garantien bortfalle.

VEDLIKEHOLDSHEFTE

- Vedlikeholdsoperasjoner som er utført for å gjennomføre anbefalingene i delen 3 - VEDLIKEHOLD og andre operasjoner for inspeksjon, vedlikehold, reparasjon eller modifikasjoner som er gjort på maskinen, må registreres i et vedlikeholdshefte.
- For hver operasjon skal det noteres datoen for arbeidet som er utført, navnet på personene eller selskaper som har utført arbeidet, operasjonens art, eller eventuelt dens intervall.
- Ved utskiftning av deler på maskinen må disse delenes referanser angis.

NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF

- Anvend bare anbefalte smøremidler. Benytt aldri brukte smøremidler.
- Maskiner med dieselmotor:
 - Fyll aldri opp drivstofftanken mens motoren er i gang.
 - Fyll bare opp med drivstoff på de steder som er beregnet til det.
 - Ikke røyk eller kom i nærheten av maskinen med en flamme når brennstofftanken er åpen eller under påfylling.

HYDRAULIKK



AVBALANSERINGSVENTIL: Det er farlig å forandre innstillingene på eller å demontere avbalanseringsventilene eller sikkerhetsklaffene som kan være montert på maskinens sylindre. Dette arbeidet skal bare utføres av godkjent personale (ta kontakt med forhandleren).

HYDRAULISK AKKUMULATOR (alt etter modell): Det er farlig å demontere de hydrauliske akkumulatorene og de tilhørende slangene som maskinen kan være utstyrt med. Dette arbeidet skal bare utføres av godkjent personell (ta kontakt med forhandleren).

- Alt arbeid på den hydrauliske kretsen er forbudt, bortsett fra det som er beskrevet i delen 3 - VEDLIKEHOLD.
- Prøv ikke å løsne koplinger, slanger eller noen hydraulisk komponent mens kretsen er under trykk.

ELEKTRISITET

⚠ VIKTIG ⚠

Visse vedlikeholdsoperasjoner forutsetter elektrisk godkjenning: Følg gjeldende lokale, statlige og nasjonale forskrifter.

Etter ethvert inngrep må du passe på å sette riktig tilbake alle beskyttelsene til de elektriske komponentene (deksler, terminalhetter osv.).

- Ikke legg metaldeler på batteriet(-ene) (mellom "pluss"- og "minus"-klemmene).
- Koble fra batteriet(-ene) før du arbeider på strømkretsen.
- Bare autorisert personale har lov til å åpne betjeningspanelene på bakken og i plattformen og enhver annen el-boks.

HELNINGSFØLER

⚠ VIKTIG ⚠

Bestemte maskiner er utstyrt med en helningsføler som er festet på tårnet (↖ 2 - BESKRIVELSE: BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN). Du må alltid utføre en tilbakestilling etter avmontering/tilbakemontering av helningsføleren. Se maskinens reparasjonshåndbok.

Bestemte maskiner er utstyrt med en helningsføler som er innebygget i betjeningspanelet på bakken (↖ 2 - BESKRIVELSE: BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN). Du må alltid kalibrere helningsføleren etter avmontering/tilbakemontering eller løsning/tiltrekking av betjeningspanelet på bakken, de tilsvarende monteringsplatene eller festeskruene. Se maskinens reparasjonshåndbok.

SVEISING PÅ MASKINEN

⚠ VIKTIG ⚠

Sveisearbeider på maskinen for vedlikeholds- eller reparasjonsoperasjoner er forbeholdt personer godkjent av MANITOU.

- Koble fra batteriet(-ene) før du foretar sveising på maskinen.
- For å utføre elektrisk sveising på maskinen legger du klemmen til sveisestasjonens negative kabel direkte på delen som skal sveises, for å unngå at den svært intense strømmen går gjennom vekselstrømsgeneratoren eller tannkransen.
- Hvis maskinen er utstyrt med elektroniske betjening, må du koble dem fra før du utfører sveising – ellers risikerer du å påføre de elektroniske komponentene uopprettelig skade.

VASKING AV MASKINEN

⚠ VIKTIG ⚠

Ved vasking med en høytrykksspyler må du unngå motorens luftinntak, sylinderstengenes skraperinger, leddene, de elektriske delene og koblingene osv.

- Rengjør maskinen eller i det minste det aktuelle området på maskinen, før arbeidet påbegynnes.
- Husk å lukke og låse (eventuelt) alle deksler på maskinen.
- Beskytt om nødvendig maskinen mot inntrengning av vann, damp eller rengjøringsmidler som kan skade komponentene, spesielt elektriske komponenter (variator, lader osv.) og elektriske koblinger samt innsprøytingspumpen.
- Rengjør maskinen for alle merker etter drivstoff, olje eller smørefett.
- Etter vaskingen:
 - Tørk de elektriske komponentene.
 - Smør akslene, boltene, tannkransen osv.

LANG TIDS OPPSTANS AV MASKINEN

INNLEDNING



*Prosedylene ved lengre tids oppstans og ny idriftsetting av maskinen bør utføres av forhandler.
Denne perioden for lang tids oppstans må ikke overstige 12 måneder.*

- Anbefalingene nedenfor har til hensikt å unngå at maskinen skades hvis den tas ut av bruk i mer enn 6 måneder.

FORBEREDELSE AV MASKINEN

- Rengjør maskinen fullstendig.
- Kontroller og reparer alle eventuelle lekkasjer av drivstoff, olje osv.
- Skift ut eller reparer alle slitte eller skadede deler.
- Reparer malingen etter behov.
- Sjekk at sylindrestengene er riktig trukket inn (eventuelt).
- Stans maskinen.
- Luft ut trykket i de hydrauliske kretsene.

MASKINER MED DIESELMOTOR: BESKYTTELSE AV MOTOREN

- Fyll opp drivstofftanken (☞ 3 - VEDLIKEHOLD).
- Skift ut oljen og oljefilteret til forbrenningsmotoren (☞ 3 - VEDLIKEHOLD).
- Skift kjølevæsken (☞ 3 - VEDLIKEHOLD).
- Koble fra batteriet, og oppbevar det på et sikkert sted i ly for kulde. Batteriet skal først lades fullstendig.
- Dekk til åpningen av eksosrøret med et stykke vanntett tape.
- Demonter reimene, og oppbevar dem på et sikkert sted.
- Koble fra magnetventilen til stopp av motoren på innsprøytingspumpen, og isoler koblingen omhyggelig.

ELEKTRISKE MASKINER: OPPLADING AV BATTERIENE

- For å sikre lang batteritid og optimal batterikapasitet bør du regelmessig sjekke og opprettholde et konstant ladeivå (☞ 2 - BESKRIVELSE).
- Du må ikke la batteriladeren stå på i tordenvær.

BESKYTTELSE AV MASKINEN

- Beskytt sylindrestengene som ikke er kjørt inn, mot korrosjon.
- Pakk inn hjulene.

MERK: Hvis maskinen skal lagres utendørs, må du dekke den til med en vanntett presenning.



Kontroller at lokalet er tilstrekkelig luftet før du starter maskiner med dieselmotor.

- Fjern beskyttelsesanordningene på sylindrestengene og på hjulene.
- Kontroller den hydrauliske oljen (☞ 3 - VEDLIKEHOLD).
- Maskiner med dieselmotor:
 - Sett batteriet tilbake på plass, og koble det til igjen.
 - Fjern den vanntette tapen fra eksosrørets utløp.
 - Rengjør drivstofftanken (skift drivstoffet), og skift ut filteret(-rene) (☞ 3 - VEDLIKEHOLD).
 - Tilbakemonter reimen, og juster spenningen (☞ 3 - VEDLIKEHOLD).
 - Kople til magnetventilen for stopp av motoren.
 - Start motoren – respekter instruksjonene og sikkerhetsforskriftene.
- Utfør daglig vedlikehold (☞ 3 - VEDLIKEHOLD).
- Smør maskinen fullstendig (☞ 3 - VEDLIKEHOLD).
- Utfør alle hydrauliske bevegelser fra hevekonstruksjonen. Legg spesielt vekt på endestoppene for hver sylinder.

KASSERING AV MASKINEN



Sjekk med din forhandler før kassering av maskinen.

RESIRKULERING AV MATERIALER

METALLER

- De er 100 % gjenbrukbare og resirkulerbare.

PLAST

- Plastdeler er anvist av en merking i overensstemmelse med gjeldende forskrift.
- For å forenkle resirkuleringsprosessen er bruken av brukte materialer begrenset.
- Størstedelen av plast er laget av plast kalt termoplast som er enkel å resirkulere gjennom smelting, granulering eller knusing.

GUMMI

- Dekk og ledd kan knuses for bruk i produksjon av sement eller for å få gjenbrukbare granulater.

GLASS

- Glass kan demonteres og samles inn for å bli behandlet av glassblåsere.

BESKYTTELSE AV MILJØET

Ved å la MANITOU utføre vedlikeholdet på din maskin begrenses forurensningsfaren og bidraget til beskyttelse av miljøet overholdes.

BRUKTE ELLER SKADDE DELER

- Ikke etterlat deler i naturen.
- MANITOU og deres nettverk har forpliktet seg til en tilnærming til beskyttelse av miljøet ved resirkulering.

BRUKT OLJE

- MANITOU-nettverket tar seg av innsamling og håndtering.
- Ved å la dem ta seg av oljeskift begrenses forurensningsfaren.

BRUKTE BATTERIER

- Ikke kast batterier fra fjernkontroller, de inneholder metaller som kan skade miljøet.
- Ta dem med til MANITOU-nettverket eller til annet godkjent innsamlingspunkt.

MERK: MANITOU tar sikte på å produsere maskiner med best ytelse og med begrenset forurensende utslipp.

2 - BESKRIVELSE

2 - BESKRIVELSE

CE-SAMSVARERKLÆRING 160 ATJ	2-4
CE-SAMSVARERKLÆRING 180 ATJ	2-6
KOMPONENTENES PLASSERING	2-8
KLEBEMERKER	2-10
TEKNISKE DATA 160 ATJ	2-23
DIMENSJONER OG BEVEGELSESMOMFANG 160 ATJ	2-28
TEKNISKE DATA 180 ATJ	2-31
DIMENSJONER OG BEVEGELSESMOMFANG 180 ATJ	2-34
SIKKERHETSELEMENTER	2-36
MELLOMLIGGENDE TVERRGÅENDE SKYVESTANG	2-36
MELLOMLIGGENDE TVERRGÅENDE SKYVESTANG OG GRIND	2-36
FESTEPUNKTER FOR SIKKERHETSSELEN	2-36
HOLDESTENGER	2-36
TÅRNETS LÅSETAPP	2-37
BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN	2-38
BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I PLATTFORMEN	2-40
DISPLAY PÅ BAKKEN	2-57
SYKLUS FOR STRØMINNKOBLING	2-57
FELT SOM VISES	2-57
FORVARMINGSSIDE	2-59
ARBEIDSSIDE	2-59
VARSELSIDE OG FEILSIDE	2-60
BRUK AV MASKINEN	2-62
TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING	2-62
TRANSPORTSILLING	2-62
ARBEIDSSILLING	2-62
BRUK FRA BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN	2-63
SLÅ MASKINEN PÅ	2-63
SLÅ MASKINEN AV	2-63
STARTE DIESELMOTOREN	2-63
STANSE DIESELMOTOREN	2-63
PLASSERE PLATTFORMEN	2-63
AKTIVER SAMTIDIGE FUNKSJONER	2-63
NØDSTOPP	2-63

BRUK FRA BETJENINGSPANELET I PLATTFORMEN	2-64
SLÅ PÅ/AV PLATTFORMEN	2-64
STARTE DIESELMOTOREN	2-64
STANSE DIESELMOTOREN	2-64
KJØRE, STYRE OG BREMSE MASKINEN	2-64
PLASSERE PLATTFORMEN	2-64
AKTIVER SAMTIDIGE FUNKSJONER	2-64
NØDSTOPP	2-64
DIESELMOTORENS AUTOMATISKE STOPPSYSTEM "STOP AND GO"	2-65
LÅSTE FUNKSJONER	2-66
MASKIN I TRANSPORTSTILLING	2-66
MASKIN I ARBEIDSTILLING	2-67

REDNINGSBETJENINGER **2-68**

OVERTAKELSE AV STYRING FRA BAKKEN DERSOM OPERATØREN FÅR ET ILLEBEFINNENDE	2-68
VED FEIL - REDNINGSBETJENINGER FRA PLATTFORMEN	2-68
VED FEIL - REDNINGSBETJENINGER FRA BAKKEN	2-69

STANDARDUTSTYR **2-73**

SVINGENDE FORAKSEL	2-73
-------------------------------------	-------------

EKSTRAUTSTYR **2-74**

NØKKELLÅS FOR TÅRNDEKSLER	2-74
BATTERIUTKOPLING	2-74
ELEKTRISK KONTAKT 230 V I PLATTFORMEN	2-74
BATTERIVARMER	2-75
VARMER AV HYDRAULIKKOLJE	2-75
MOTORBLOKKVARMER	2-76
STRØMGENERATOR	2-77
ARBEIDSLYS I PLATTFORMEN	2-78
VARSEL TÅRNRETNING	2-79
SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS	2-80

TRANSPORT OG LØFTING **2-82**

TRANSPORTINSTRUKSJONER	2-82
LASTE MASKINEN PÅ/AV	2-82
KONFIGURERE MASKINEN FOR TRANSPORT	2-83
SURRE FAST MASKINEN 160 ATJ	2-84
SURRE FAST MASKINEN 180 ATJ	2-85
SETTE I FRILØP FOR BRUK AV VINSJ	2-86
LØFTEINSTRUKSJONER 160 ATJ	2-88
LØFTEINSTRUKSJONER 180 ATJ	2-90

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) "EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

(2) Constructeur, **manufacturer:** Manitou BF
(3) Adresse, **Address:** 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file:** Manitou BF
(3) Adresse, **Address:** 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below:** 160 ATJ 4RD ST5 S2

160 ATJ RC 4RD ST5 S2

- (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable):**

2006/42/CE

(7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines:**

8) - Numéro d'attestation, **Certificate number:** 2681 5131 xxx xx xx xxxx

9) - Organisme notifié, **Notified body:** BUREAU VERITAS INT. - 61-71 BD DU CHATEAU
92200 NEUILLY-SUR-SEINE

2000/14/CE + 2005/88/CE

(10) - Procédure appliquée, **Applied procedure:** ANNEXE V

(9) - Organisme notifié, **Notified body:** SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER

(11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level:**

(12) Mesuré, **Measured:** dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed:** dB (A)

2014/30/UE

- (14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used:**
EN12895

- (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used:**

(16) - Fait à, **Done at:**

(17) - Date, **Date:**

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory:**

(19) - Fonction, **Function:**

(20) - Société, **Company:**

(21) - Signature, **Signature:**

bg : (2) Производителят, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и техните транспонирани в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификат, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ниво на силата на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължина, (20) Фирма, (21) Подпис

cs : (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy(16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Fúška, (20) Společnost, (21) Podpis

da : (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (6) overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certifikatnummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydniveau, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udfærdiget i, (17) Dato, (18) Underskriftens navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift

de : (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dokuments, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift

el : (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ετήσιες οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για το μηχάνημα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Διοικητικό όργανο, (10) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (11) Επίπεδο ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρήθηκε, (13) Εγγυημένο, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπαγράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es : (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma

et : (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kirjutab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesele õigussisse ülevõtmisele vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadete puhul, (8) Tunnistus number, (9) Serifitseerimisasutus, (10) Kohaldatav meetod, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kohivatele ühustatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Väijaandmise koht, (17) Väijaandmise aeg, (18) Allkirjastaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi : (2) Valmistaja, (3) Osoite, (4) Teknisten asiakirjojen haltaja, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laittujen osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoituslaitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen taso, (12) Mittaus, (13) Tahti, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus

ga : (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealtóir an chomhad teicniúil, (5) Dearbháilíon an déantóir go ndéanfaid an t-ineall ar a bhfuil cur síos dhios, (6) Cloíonn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtuasal isteach i ndlí náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innill an gcuilín IV, (8) Uimhir teastais, (9) Comhiacht a d'ugair fógra dó, (10) Níos ísle ná a cúlaidh i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na fóime, (12) Tomhas, (13) Rialú, (14) Cothúidín chomhchuibhlíne a úsáidíodh, (15) Cothúidín nó fórlíne a úsáidíodh, (16) Ára dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsíniúcháir, (19) Feidhmeannas, (20) Comhiacht (21) Síniú

hr : (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nosilac tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava slijedeće direktive i njihovom primjeni u nacionalni zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za podatke IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehničke predpise, (16) Uradeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis

hu : (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok nemzeti előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeinek (amint esetben), (8) Bizonyítási szám, (9) Ertesített szervezet, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mérés, (13) Garancia, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is : (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafi teknískrár, (5) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarstu þeim með hlöðun af þjóðarriti (ef við á), (7) Fyrir tækjabúnað í IV. viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynnt til, (10) Aðferð beið, (11) Hljóðstyrkur, (12) Mældist, (13) Ábyrgð, (14) Samhæfdir staðir sem notaðir voru, (15) Aðrir staðir eða teknilegar forskrifir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirtæki, (21) Underskrift

it : (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Alligato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo destinatario della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma

lt : (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedas dėl mašinų, (8) Serifikato Nr., (9) Notifikuotas įstaiga, (10) Taikyta procedūra, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudoji dariniai standartai (15) Kitų naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Pasirašyta, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv : (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecināšana, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvam un to iekļautajai nacionālajā likumdošanā (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekārtām, (8) Serifikācija numurs, (9) Pilsētas iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skaidras jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērotajiem saistītajiem standartiem, (15) Piemērotajiem tehniskajiem standartiem un noteikumiem, (16) Sastādīts, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt : (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jockjura li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi mas-Direttivi segwenti u l-lijgħiet li jimplimentawhom fil-ligj nazjonali (jekk applikabbli), (7) Għall-magni fil-Anness IV, (8) Numeju tal-serifikat, (9) Entità notifikata, (10) Proċedura applikata, (11) Livell ta' qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garantit, (14) l-istandards armonizzati użati, (15) standards teknici u speċifikazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmuf f, (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kariga, (20) Kumpanija (21) Firma

nl : (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatnummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegestane procedure, (11) Geluiscvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening

no : (2) Producent, (3) Adresse, (4) Isehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Produseren sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuelt), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Attestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserede standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt i, (17) Dato, (18) Underlegnedes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl : (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzone, (13) Gwarantowany, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt : (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro : (2) Producător, (3) Adresa, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedură aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Intocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

sk : (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnitrostátného práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v príloze IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické predpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpísanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

sl : (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če to velja), (7) Za stroje v prilogi IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasilni organ, (10) Uporabljeni postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljeni usklajeni standardi, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis

sv : (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Ljudtrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) "EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

(2) Constructeur, **manufacturer:** Manitou BF
(3) Adresse, **Address:** 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file:** Manitou BF
(3) Adresse, **Address:** 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below:** 180 ATJ 4RD ST5 S2

180 ATJ RC 4RD ST5 S2

- (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable):**

2006/42/CE

(7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines:**

(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number:** 2681 5131 xxx xx xx xxxx

(9) - Organisme notifié, **Notified body:** BUREAU VERITAS INT. - 61-71 BD DU CHATEAU
92200 NEUILLY-SUR-SEINE

2000/14/CE + 2005/88/CE

(10) - Procédure appliquée, **Applied procedure:** ANNEXE V

(9) - Organisme notifié, **Notified body:** SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER

(11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level:**

(12) Mesuré, **Measured:** dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed:** dB (A)

2014/30/UE

- (14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used:**
EN12895

- (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used:**

(16) - Fait à, **Done at:**

(17) - Date, **Date:**

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory:**

(19) - Fonction, **Function:**

(20) - Société, **Company:**

(21) - Signature, **Signature:**

bg : (2) Производителят, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и техните транспонирани в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификат, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Nivel на силата на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължност, (20) Фирма, (21) Подпис

cs : (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy (16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

da : (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (6) overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certifikat nummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydniveaustallet, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udfærdiget i, (17) Dato, (18) Underskrivers navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift

de : (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dokuments, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift

el : (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχανήμα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ετήσιες οδηγίες και τις προαρμόγιες τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για τα μηχανήματα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Αδειοδοτημένος φορέας, (10) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταγεγραμμένο, (13) Εγγυημένο, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπαγράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es : (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma

et : (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kirjutab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesele õigussisse ülevõtmisele vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadete puhul, (8) Tunnistusnumber, (9) Serifitseerimisasutus, (10) Kohaldistav meetod, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kohivatele ühustatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Väijaandmise koht, (17) Väijaandmise aeg, (18) Allkiri, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi : (2) Valmistaja, (3) Osoite, (4) Teknisten asiakirjojen haltaja, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laittujen osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoituslaitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen taso, (12) Mittattu, (13) Täytetty, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus

ga : (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Seathóir an chomhad teicniúil, (5) Dearbháilíon an déantóir go ndéanfaid an inneal ar a bhfuil cur síos thíos, (6) Cloíonn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtuasair isteach i ndlí náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innill an aguisín IV, (8) Uimhir teastais, (9) Comhiacht a d'ugair fógra dó, (10) Nóis imeachta a caineadh i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na fóirne, (12) Tomhasa, (13) Ráilitheo, (14) Caighdeán chomhchuibhíle a úsáidíodh, (15) Caighdeán nó fóirleacha teicniúla a úsáidíodh, (16) Ára dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsinneara, (19) Feidhmeannas, (20) Comhiacht (21) Síniú

hr : (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nosilac tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava sijećuće direktive i njihovom primjeni u nacionalni zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za podatke IV o strojeva, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi i tehničke predpise, (16) Urdano u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis

hu : (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok nemzeti előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeinek (amelyek esetében), (8) Bizonyított szám, (9) Ertesített szervezet, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mérés, (13) Garancia, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt hely, (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is : (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafni teknískrár, (5) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarstu þeim með hliðsjón af þjóðarriti (ef við á), (7) Fyrir tækjabúnað í IV. viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynnt til, (10) Aðeitt beitt, (11) Hliðstýrkur, (12) Mældist, (13) Ábyrgð, (14) Samræstir staðir sem notaðir voru, (15) Aðrir staðir eða teknilegar forskritir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirtæki, (21) Underskrift

it : (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Alligato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo destinatario della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma

lt : (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedas dėl mašinų, (8) Serifikacijos Nr., (9) Notifikuotas įstaiga, (10) Taikyta procedūra, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Izmaturotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudojami dariniai standartai (15) Kiti naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Pasirašyta, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv : (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecināšana, ka turpmāk aprakstītā mašina, (6) Atbilst atbilstošajiem direktīvu un to iekļautajam nacionālajam likumdošanā (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekārtām, (8) Serifikācijas numurs, (9) Pilsētas iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skaidras jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērotās saistīto standartu, (15) Piemērotās tehniskie standarti un noteikumi, (16) Sastādīts, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt : (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Dentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jockjgħ li l-maquina deskritta hawn taħt, (6) Hija konformi għa konformi maq-Direttivi segwenti u l-implimentawhom fli-għi nazjonal (jekk applikabbli), (7) Għall-maqni fl-Anness IV, (8) Nuvvu tal-serifikat, (9) Enittá nnotifikata, (10) Proċedura applikata, (11) Livell ta' qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garantit, (14) L-istandards armonizzati użati, (15) standards teknici u speċifikazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmul f, (17) Data, (18) Isem il-manjatur, (19) Kariga, (20) Kumpanija (21) Firma

nl : (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatienummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegestelde procedure, (11) Geluiscvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening

no : (2) Producent, (3) Adresse, (4) Isehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Produseren sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomførelsesbestemmelser (hvis aktuelt), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Attestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserte standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Underlegnedes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl : (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzone, (13) Gwarantowany, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt : (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro : (2) Producător, (3) Adresa, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerile lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedură aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Intocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

sk : (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnitroštátného práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v prílohe IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické predpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpisanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

sl : (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če to velja), (7) Za stroje v prilogi IV, (8) Številka potrbitve, (9) Priglasjen organ, (10) Uporabljen postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjeno, (13) Zajamčeno, (14) Uporabljeni usklajeni standardi, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis

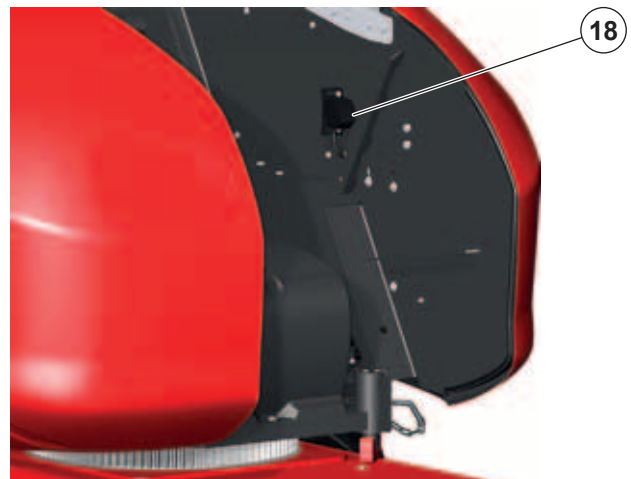
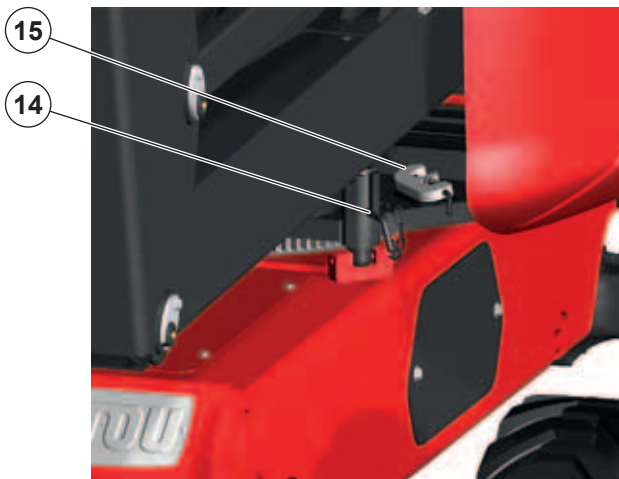
sv : (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införförandet av dem i national rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmänt organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Ljudtrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

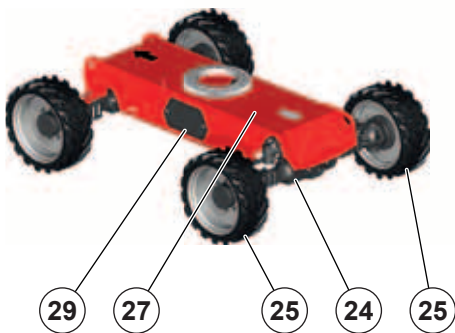
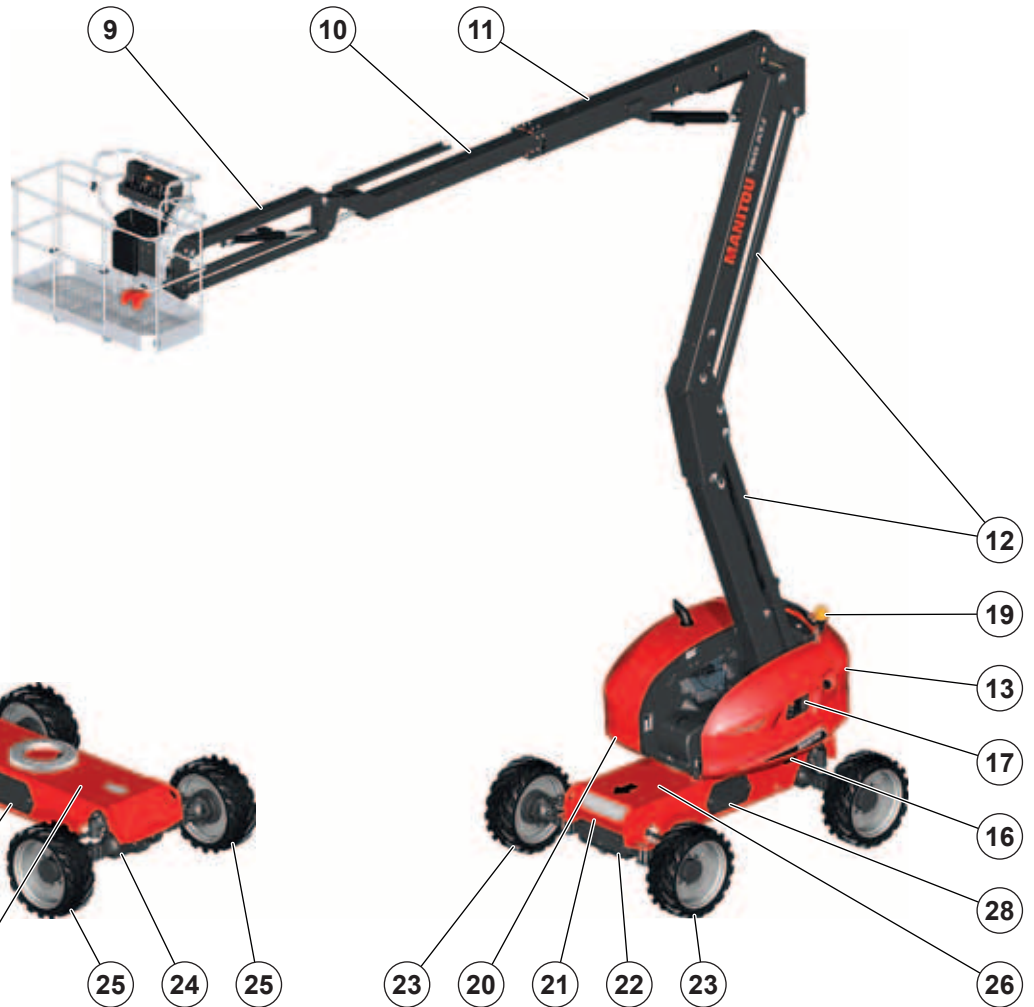
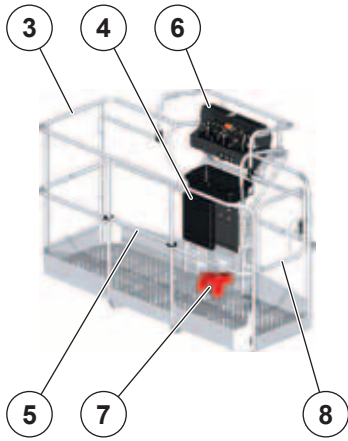
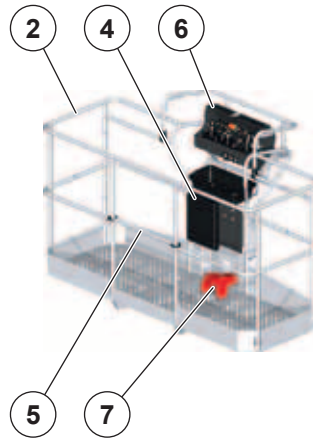
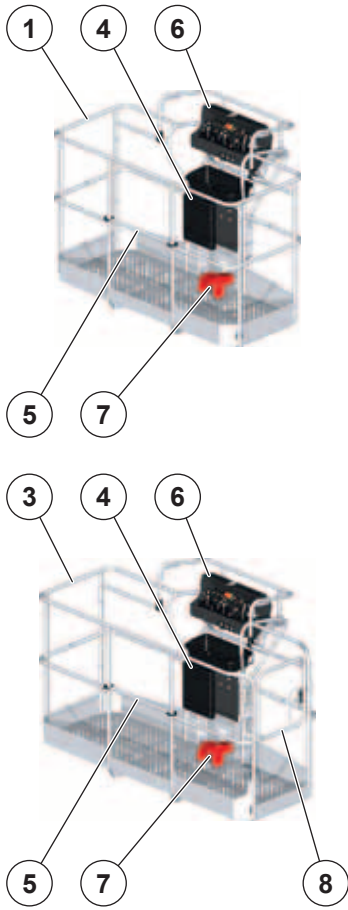
KOMPONENTENES PLASSERING

Merk: Illustrasjonene viser en 160 ATJ.

Merk: Foran, bak, venstre og høyre er definert i BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.

- 1- STANDARD PLATTFORM
- 2- STOR PLATTFORM UTEN GRIND (EKSTRAUTSTYR)
- 3- STOR PLATTFORM MED GRIND (EKSTRAUTSTYR)
- 4- RYDDEBOKS
- 5- MELLOMLIGGENDE TVERRGÅENDE SKYVESTANG
- 6- BETJENINGSPANEL I PLATTFORMEN
- 7- FOTBRYTER
- 8- GRIND
- 9- KNEKKARM
- 10- TELESKOPARM
- 11- HOVEDARM
- 12- SEKUNDÆRARM
- 13- TÅRN
- 14- TÅRNETS LÅSETAPP
- 15- LØFTESPERRE
- 16- DEKSEL HØYRE TÅRN
- 17- BETJENINGSPANEL PÅ BAKKEN
- 18- HORN
- 19- ORANSJE VARSELLAMPE
- 20- DEKSEL VENSTRE TÅRN
- 21- CHASSIS
- 22- BAKAKSEL
- 23- BAKRE DRIV- OG STYREHJUL
- 24- SVINGENDE FORAKSEL
- 25- FREMRE DRIV- OG STYREHJUL
- 26- BAKRE CHASSISDEKSEL
- 27- FREMRE CHASSISDEKSEL
- 28- HØYRE CHASSISDEKSEL
- 29- VENSTRE CHASSISDEKSEL





647909 (A112020)
 160 ATJ 4RD ST5 S2 / 160 ATJ RC 4RD ST5 S2
 180 ATJ 4RD ST5 S2 / 180 ATJ RC 4RD ST5 S2

KLEBEMERKER



VIKTIG

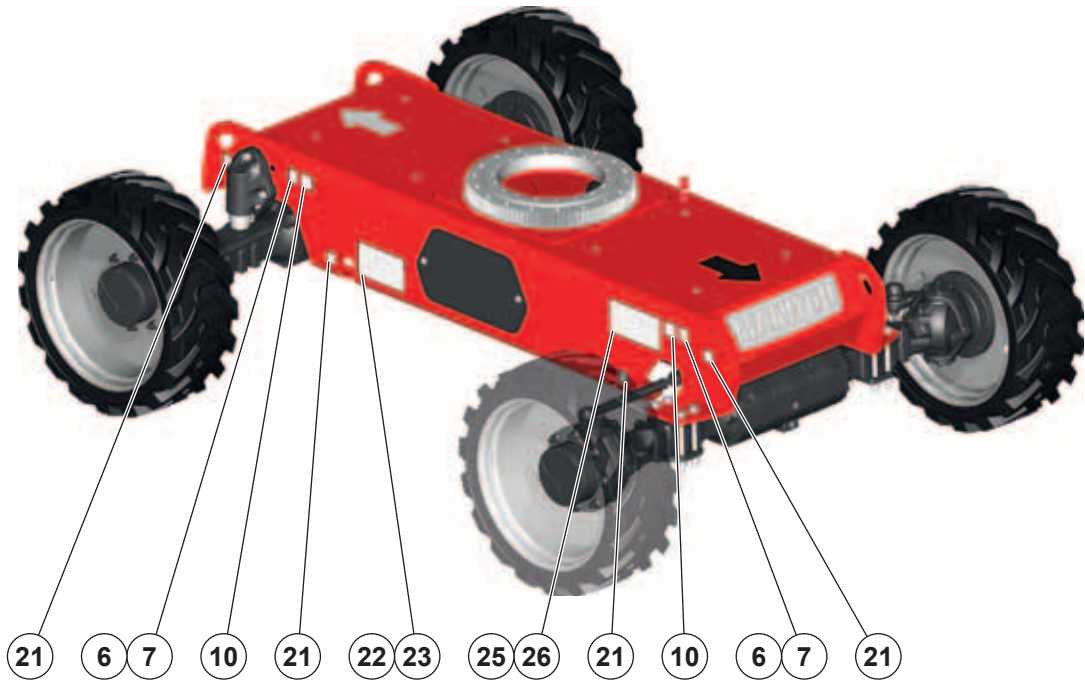
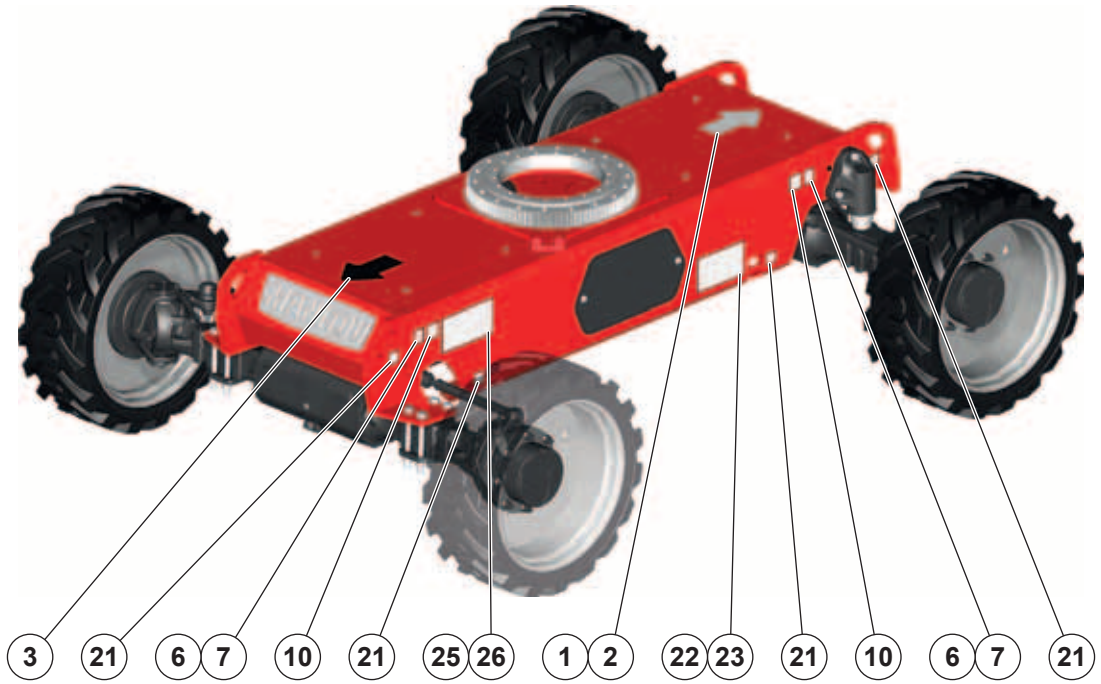
*Rengjør alle klebemerker slik at de er leselige.
Det er ytterst viktig å skifte ut klebemerker som ikke er leselige eller som er skadet.
Sjekk at klebmerkene er på etter hver utskifting av reservedeler.*

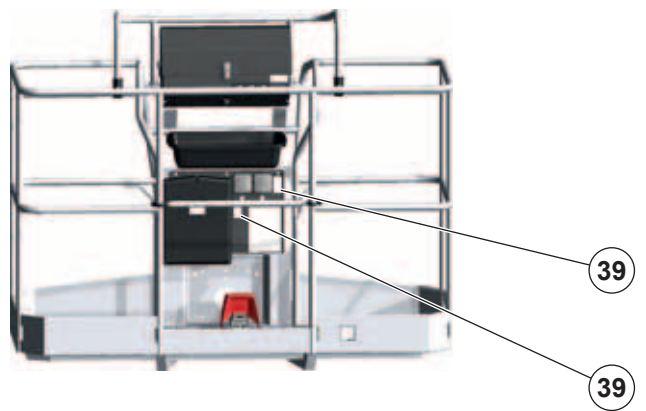
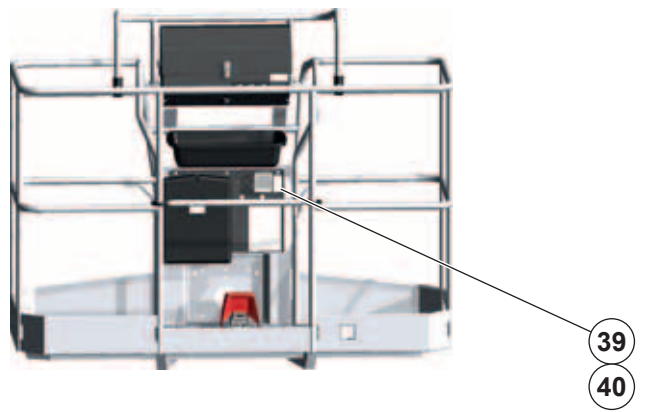
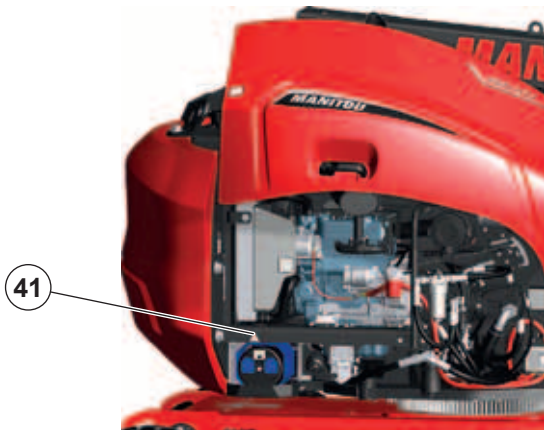
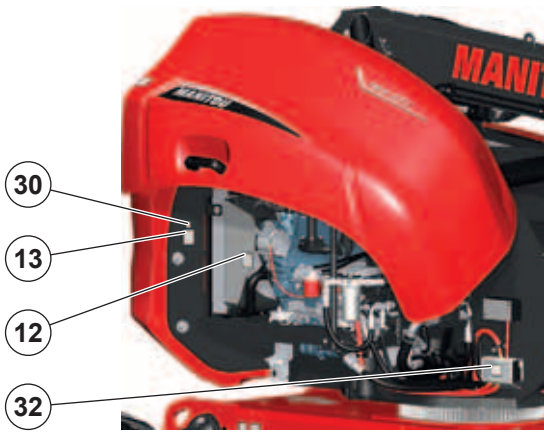
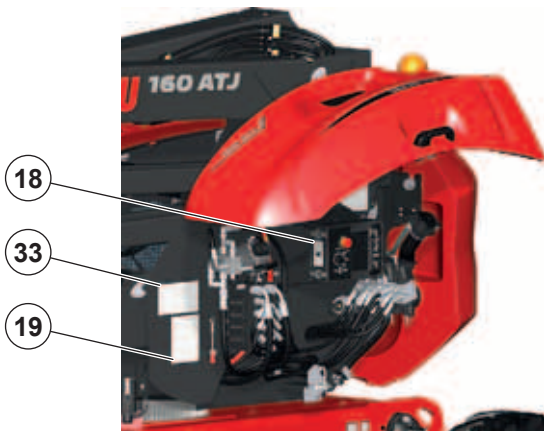
Merk: Illustrasjonene viser en 160 ATJ med en standard plattform.

1- HVIT PIL (STANDARD)	Ref. 833553	2-14
2- HVIT PIL MED SVART KANTEBÅND (EKSTRAUTSTYR)	Ref. 52588045	2-14
3- SVART PIL	Ref. 833554	2-14
4- SIKKERHETSFORSKRIFTER PLATTFORM	Ref. 676814	2-14
5- SIKKERHETSFORSKRIFTER PÅ BAKKEN	Ref. 52621077	2-15
6- BELASTNING PÅ HJULET 160 ATJ	Ref. 683963	2-15
7- BELASTNING PÅ HJULET 180 ATJ	Ref. 313819	2-15
8- FARE KLEMMING AV HENDER	Ref. 676988	2-15
9- FARE, HOLD AVSTAND	Ref. 679450	2-15
10- FARE KLEMMING	Ref. 679452	2-16
11- FARE KLEMMING	Ref. 52621082	2-16
12- FARE DREIENDE DEL	Ref. 683108	2-16
13- OBS VARM DEL	Ref. 683112	2-16
14- SIKKERHETSSTØTTE	Ref. 678424	2-16
15- VASKEANBEFALING	Ref. 313672	2-16
16- VASKEANBEFALING	Ref. 52621093	2-16
17- FESTEPUKNT FOR SIKKERHETSSELEN	Ref. 834438	2-17
18- RESERVEPUMPE	Ref. 52658821	2-17
19- PROSEDYRE REDNINGSBETJENINGER	Ref. 831465	2-17
20- PROSEDYRE REDNINGSBETJENINGER	Ref. 866753	2-17
21- FESTEPUKNT	Ref. 833041	2-17
22- SURREING 160 ATJ	Ref. 52579614	2-18
23- SURREING 180 ATJ	Ref. 52589806	2-18
24- LØFTEPUKNT	Ref. 833291	2-18
25- LØFTING 160 ATJ	Ref. 52708469	2-18
26- LØFTING 180 ATJ	Ref. 52708470	2-18
27- PLASSERING INSTRUKSJONSBOK	Ref. 52562839	2-19
28- HYDRAULISK OLJE	Ref. 597652	2-19
29- DIESEL	Ref. 52621090	2-19
30- FROSTVÆSKE	Ref. 52501046	2-19
31- BATTERIPLASSERING	Ref. 52509705	2-19
32- SIKRINGER	Ref. 52571680	2-20
33- FEILKODER	Ref. 52579619	2-20
34- BATTERIUTKOPLING (EKSTRAUTSTYR)	Ref. 598894	2-20
35- VARMER AV HYDRAULISK OLJE (EKSTRAUTSTYR)	Ref. 52633500	2-20
36- MOTORBLOKKVARMER (EKSTRAUTSTYR)	Ref. 831342	2-20
37- BATTERIVARMER (EKSTRAUTSTYR)	Ref. 52633504	2-21
38- ELEKTRISK STRØMTILFØRSEL FOR 230 V-KONTAKT I PLATTFORMEN (EKSTRAUTSTYR) ..	Ref. 518548	2-21
39- EL-KRETS 230 V (EKSTRAUTSTYR)	Ref. 52679004	2-21
40- EL-KRETS 110 V (EKSTRAUTSTYR)	Ref. 52679044	2-21
41- ELEKTRISK FARE (EKSTRAUTSTYR)	Ref. 678451	2-22




647909 (A112020)
 160 ATJ 4RD ST5 S2 / 160 ATJ RC 4RD ST5 S2
 180 ATJ 4RD ST5 S2 / 180 ATJ RC 4RD ST5 S2

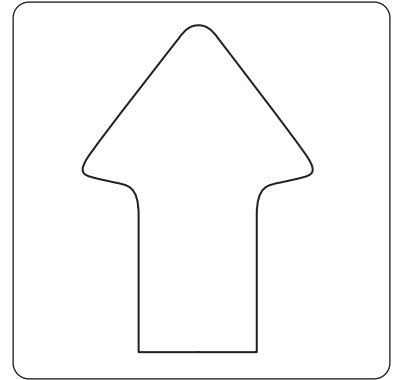




1- HVIT PIL (STANDARD)

Ref. 833553

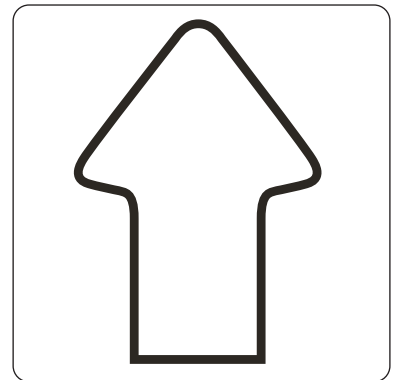
Angir kjøring forover når tårnet og plattformen er i nøytral stilling,  BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.



2- HVIT PIL MED SVART KANTEBÅND (EKSTRAUTSTYR)

Ref. 52588045

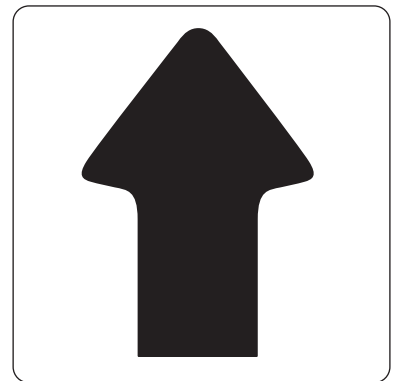
Angir kjøring forover når tårnet og plattformen er i nøytral stilling,  BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.



3- SVART PIL

Ref. 833554

Angir kjøring bakover når tårnet og plattformen er i nøytral stilling,  BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.

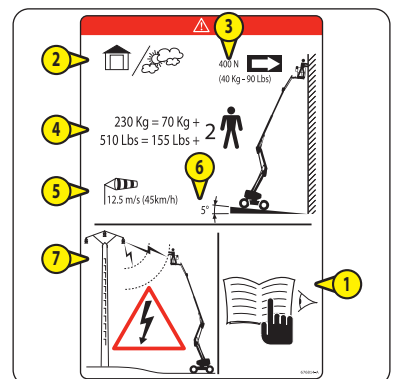


4- SIKKERHETSFRSKRIFTER PLATTFORM

Ref. 676814

Angir:

- 1 At man må gjøre seg kjent med brukerhåndboken før maskinen startes.
- 2 Muligheten for bruk av plattformen utendørs og innendørs.
- 3 Maksimal manuell kraft.
- 4 Maksimal lastkapasitet i plattformen.
- 5 Vindens maksimale hastighet ved utendørs bruk.
- 6 Maksimal helning av chassiset i arbeidsstilling.
- 7 Farene for elektrisk sjokk.

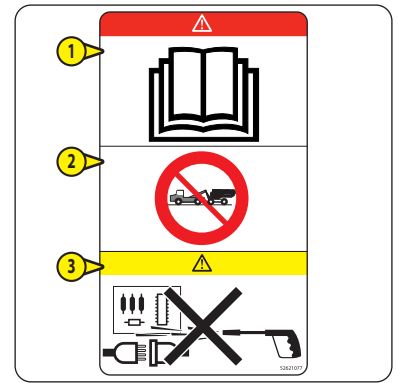


5- SIKKERHETSFORSKRIFTER PÅ BAKKEN

Ref. 52621077

Angir:

- 1 At man må gjøre seg kjent med brukerhåndboken før maskinen startes.
- 2 At plattformen ikke må slepes i tilfelle sammenbrudd.
- 3 At det er strengt forbudt å rette en slange fra en høytrykksrenser mot betjeningspanelene og de elektriske delene.



6- BELASTNING PÅ HJULET^{160 ATJ}

Ref. 683963

Angir den maksimale belastningen som et hjul vil utøve på bakken.



7- BELASTNING PÅ HJULET^{180 ATJ}

Ref. 313819

Angir den maksimale belastningen som et hjul vil utøve på bakken.



8- FARE KLEMMING AV HENDER

Ref. 676988

Angir at det er strengt forbudt å ha hender eller andre kroppsdeler i delene som utgjør hevestrukturen.



9- FARE, HOLD AVSTAND

Ref. 679450

Angir at det er strengt forbudt å oppholde seg under løftestrukturen og i det området der maskinen beveger seg.



647909 (A112020)
160 ATJ/4RD ST5 S2 / 160 ATJ RC 4RD ST5 S2
180 ATJ/4RD ST5 S2 / 180 ATJ RC 4RD ST5 S2

10- FARE KLEMMING

Ref. 679452

11- FARE KLEMMING

Ref. 52621082

Det er strengt forbudt å oppholde seg i denne sonen når maskinen er i bevegelse. Delene der dette klebemerket finnes, kan knuse deg.



12- FARE DREIENDE DEL

Ref. 683108

Angir at det er stor fare for å få kuttet av fingrene med radiatorviften.



13- OBS VARM DEL

Ref. 683112

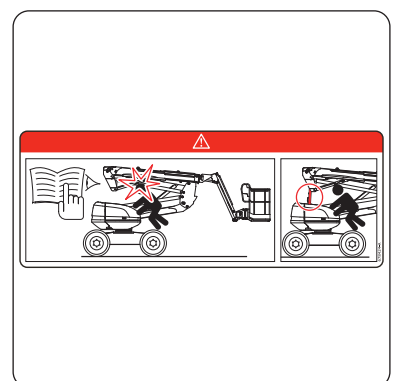
Angir at det foreligger alvorlig risiko for brannskår i nærheten.



14- SIKKERHETSSTØTTE

Ref. 678424

Angir at det er absolutt nødvendig å bruke sikkerhetsstøtte ved inngrep under den løftede sekundære armen, \triangleleft 3 - VEDLIKEHOLD: SPESIFIKKE OPERASJONER.



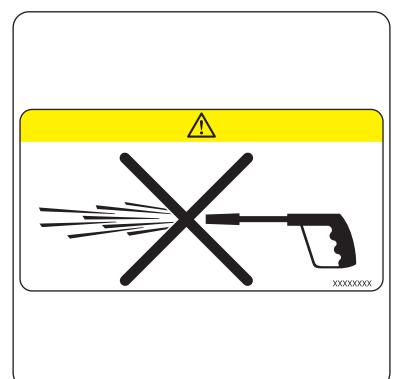
15- VASKEANBEFALING

Ref. 313672

16- VASKEANBEFALING

Ref. 52621093

Det er strengt forbudt å rette en slange fra en høytrykksrenser mot betjeningspanelene og de elektriske delene eller mot motorens luftinntak.



17- FESTEPUNKT FOR SIKKERHETSSELEN

Ref. 834438

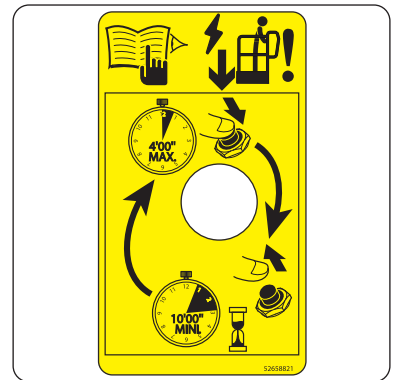
Angir plasseringen av festepunktene for sikkerhetssele, SIKKERHETSSELER: FESTEPUNKTER FOR SIKKERHETSSELEN.



18- RESERVEPUMPE

Ref. 52658821

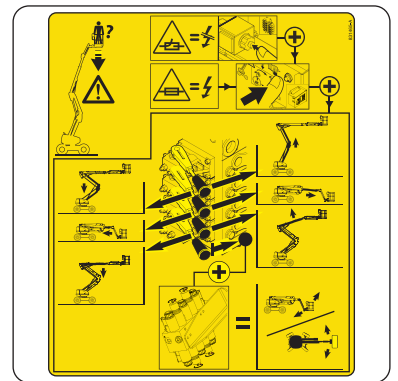
Angir fremgangsmåten som skal følges for å bruke reservepumpen, REDNINGSBETJENINGER.



19- PROSEDYRE REDNINGSBETJENINGER

Ref. 831465

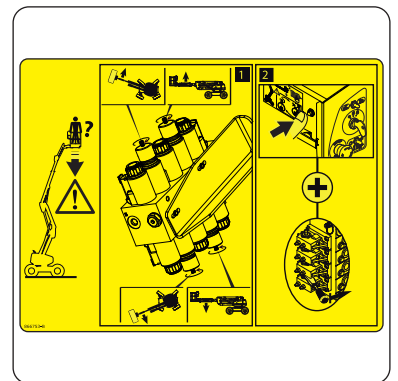
Angir fremgangsmåten som skal følges for å bruke redningsbetjeningene for den proporsjonale hydraulikkventilen, REDNINGSBETJENINGER.



20- PROSEDYRE REDNINGSBETJENINGER

Ref. 866753

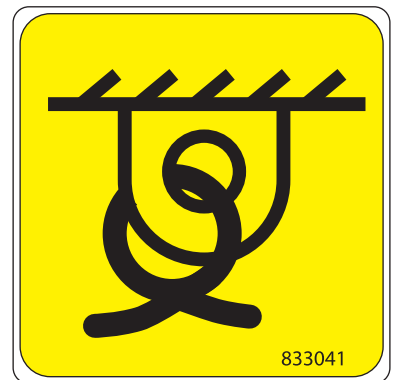
Angir fremgangsmåten som skal følges for å bruke redningsbetjeningene for den sekundære hydraulikkventilen, REDNINGSBETJENINGER.



21- FESTEPUNKT

Ref. 833041

Angir plasseringen til maskinens festepunkter, TRANSPORT OG LØFTING: TRANSPORTINSTRUKSJONER.

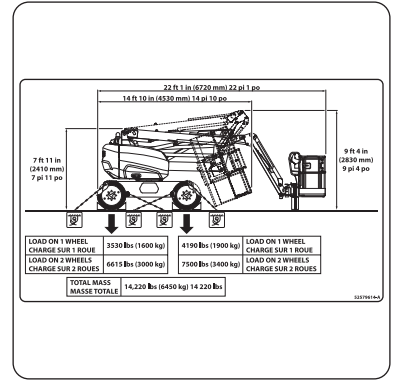


647909 (A112020)
160 ATJ/4RD ST5 S2 / 160 ATJ/RC 4RD ST5 S2
180 ATJ/4RD ST5 S2 / 180 ATJ/RC 4RD ST5 S2

22- SURRING 160 ATJ

Ref. 52579614

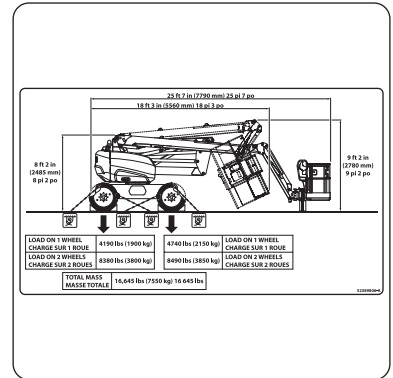
Angir hovedkarakteristikkene som gjelder ved surring av maskinen, ≡ TRANSPORT OG LØFTING: TRANSPORTINSTRUKSJONER.



23- SURRING 180 ATJ

Ref. 52589806

Angir hovedkarakteristikkene som gjelder ved surring av maskinen, ≡ TRANSPORT OG LØFTING: TRANSPORTINSTRUKSJONER.



24- LØFTEPUNKT

Ref. 833291

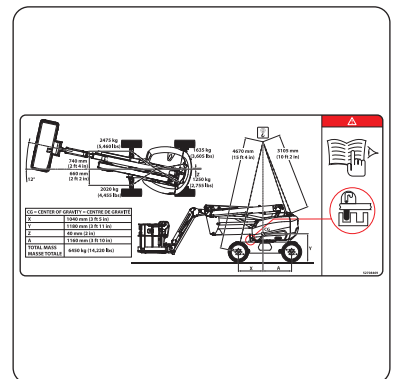
Angir plasseringen til maskinens løftepunkter, ≡ TRANSPORT OG LØFTING: LØFTEINSTRUKSJONER.



25- LØFTING 160 ATJ

Ref. 52708469

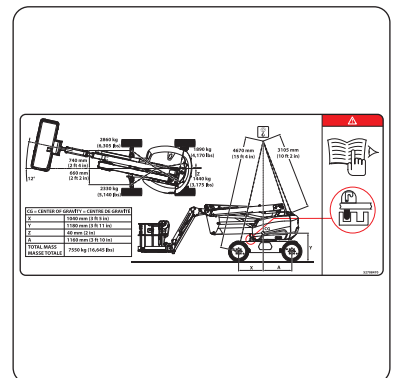
Angir hovedkarakteristikkene som gjelder ved løfting av maskinen, ≡ TRANSPORT OG LØFTING: LØFTEINSTRUKSJONER.



26- LØFTING 180 ATJ

Ref. 52708470

Angir hovedkarakteristikkene som gjelder ved løfting av maskinen, ≡ TRANSPORT OG LØFTING: LØFTEINSTRUKSJONER.

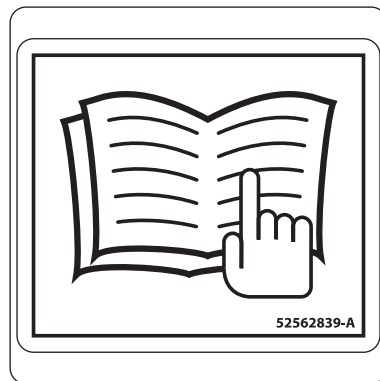


647909 (A112020)
160 ATJ 4RD ST5 S2 / 160 ATJ RC 4RD ST5 S2
180 ATJ 4RD ST5 S2 / 180 ATJ RC 4RD ST5 S2

27- Plassering instruksjonsbok

Ref. 52562839

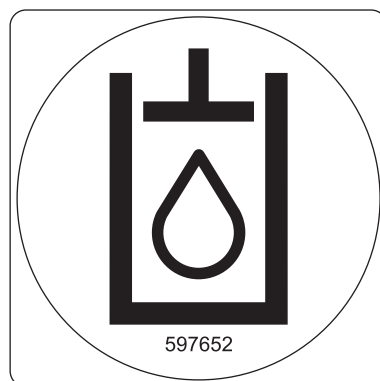
Angir instruksjonsbokens plassering.



28- HYDRAULISK OLJE

Ref. 597652

Angir at denne beholderen kun skal inneholde hydraulisk olje.



29- DIESEL

Ref. 52621090

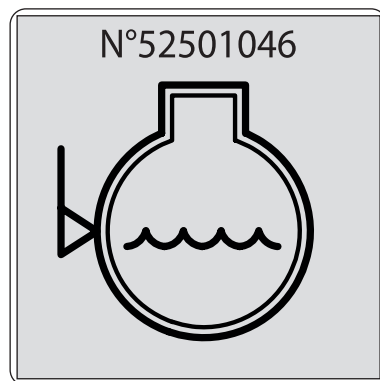
Angir at denne beholderen kun skal inneholde diesel.



30- FROSTVÆSKE

Ref. 52501046

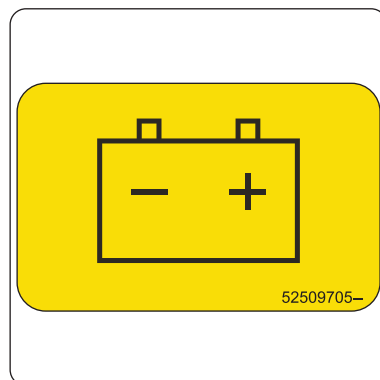
Angir at det finnes frostvæske i dieselmotoren.



31- BATTERIPLASSERING

Ref. 52509705

Angir batteriets plassering.

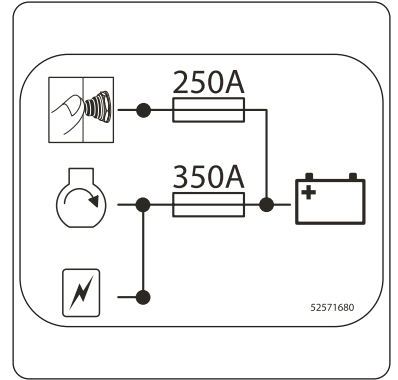


647909 (A112020)
160 ATJ 4RD ST5 S2 / 160 ATJ RC 4RD ST5 S2
180 ATJ 4RD ST5 S2 / 180 ATJ RC 4RD ST5 S2

32- SIKRINGER

Ref. 52571680

Angir effektsikringenes plassering, strømstyrke og funksjon (tilordning).

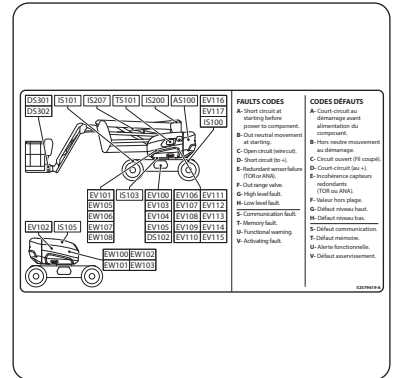


33- FEILKODER

Ref. 52579619

Angir feilkodene og plasseringen til de elektriske delene:

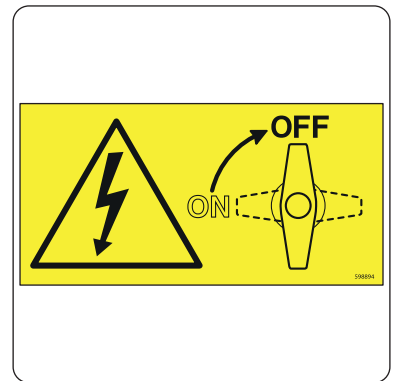
- Sensorer (AS, DS, IS, TS).
- Elektroventiler (EV).
- Solenoider (EW).



34- BATTERIUTKOPLING (EKSTRAUTSTYR)

Ref. 598894

Angir batteriutkoblingens plassering, AV- "OFF" og PÅ-stilling "ON".

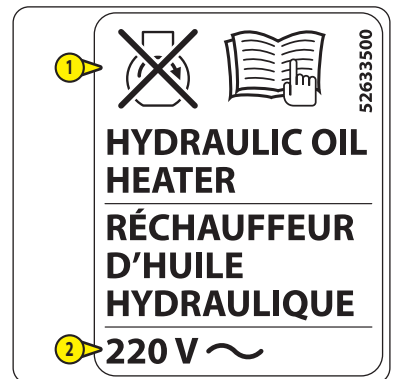


35- VARMER AV HYDRAULISK OLJE (EKSTRAUTSTYR)

Ref. 52633500

Angir:

- Plasseringen til støpselet til varmeren av hydraulisk olje.
- ① At dieselmotoren må være stanset og at brukerhåndboken må leses før varmeren av hydraulisk olje kobles til.
- ② Strømkildens spenning.

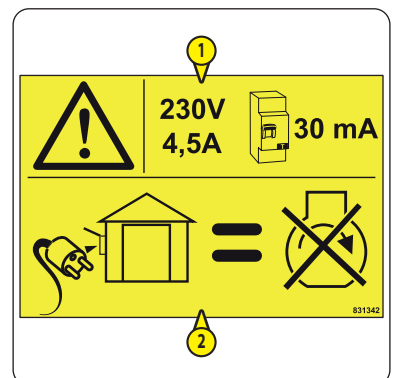


36- MOTORBLOKKVARMER (EKSTRAUTSTYR)

Ref. 831342

Angir:

- Plasseringen til støpselet til motorblokkvarmeren.
- ① Strømkildens spenning og strømstyrke, og at den elektriske kretsen er beskyttet av en differensialbryter for jordingslekkasje på 30 mA.
- ② At dieselmotoren skal være stanset før du kobler til motorblokkvarmeren.



647909 (A112020)
160 ATJ 4RD ST5 S2 / 160 ATJ RC 4RD ST5 S2
180 ATJ 4RD ST5 S2 / 180 ATJ RC 4RD ST5 S2

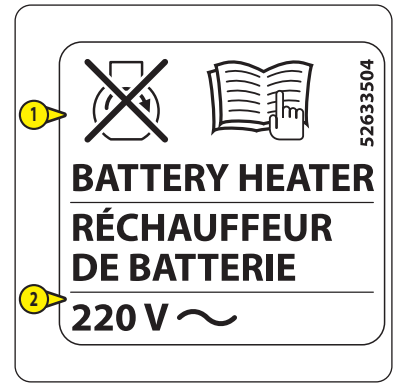
37- BATTERIVARMER (EKSTRAUTSTYR)

Ref. 52633504

Angir:

- Plasseringen til støpselet til batterivarmen.

- 1 At dieselmotoren må være slått av og at brukerhåndboken må leses før batterivarmen kobles til.
- 2 Strømkildens spenning.

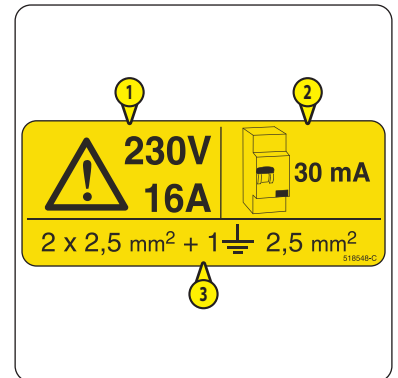


38- ELEKTRISK STRØMTILFØRSEL FOR 230 V-KONTAKT I PLATTFORMEN (EKSTRAUTSTYR)

Réf. 518548

Angir:

- 1 Strømkildens spenning og strømstyrke.
- 2 At den elektriske kretsen er beskyttet av en differensialbryter for jordingslekkasje på 30 mA.
- 3 Diameteren til den elektriske kretsens kabler.



39- EL-KRETS 230 V (EKSTRAUTSTYR)

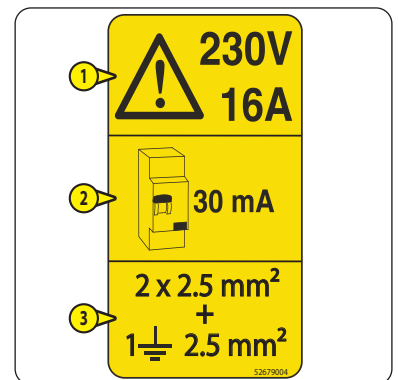
Ref. 52679004

Angir:

- 1 El-kretsens spenning og strømstyrke.
- 2 At den elektriske kretsen er beskyttet av en differensialbryter for jordingslekkasje på 30 mA.
- 3 Diameteren til den elektriske kretsens kabler.

Merk:

- For ekstrautstyr strømgenerator 230 V 3,5 kW (antall = 1).
- For ekstrautstyr strømgenerator 230 V 5 kW (antall = 2).



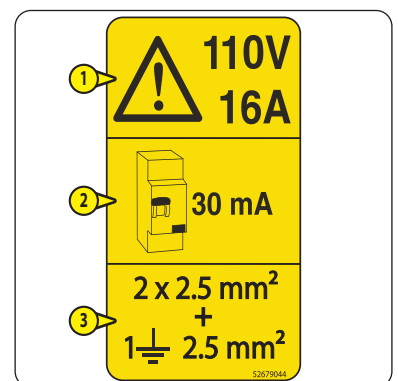
40- EL-KRETS 110 V (EKSTRAUTSTYR)

Ref. 52679044

Angir:

- 1 El-kretsens spenning og strømstyrke.
- 2 At den elektriske kretsen er beskyttet av en differensialbryter for jordingslekkasje på 30 mA.
- 3 Diameteren til den elektriske kretsens kabler.

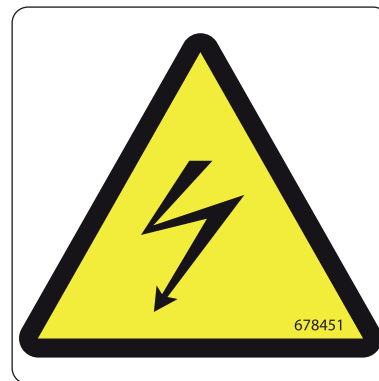
Merk: for ekstrautstyr strømgenerator 110 V 3,5 kW.






Angir en elektrisk fare.

Merk:

- For ekstrautstyr strømgenerator 110 V 3,5 kW.
- For ekstrautstyr strømgenerator 230 V 3,5 kW.
- For ekstrautstyr strømgenerator 230 V 5 kW.



GENERELLE TEKNISKE DATA			±
Maskin			
- Maksimal lastkapasitet i plattformen	kg (lbs)	230 (507)	-
- Vindens maksimale hastighet ved utendørs bruk	km/t	45	-
- Maksimalt antall personer i plattformen i innen /utendørs bruk		2 / 2	-
- Vekt tom maskin (standardhjul OTR OUTRIGGER XT 33X12 D610 NHS)	kg (lbs)	6160 (13580)	2%
- Vekt tom maskin (hjul ekstrautstyr OTR OUTRIGGER XT 36X15 D610 NHS)	kg (lbs)	6430 (14180)	2%
- Maksimal chassishelning tillatt i arbeidsstilling	°	5	0,1%
- Maksimal helning i transportstilling:			
1- Plattform nederst i helningen med 100 kg (220 lbs) i plattformen (kjørbar helning)	 %	45	2
2- Plattform øverst i helningen	 %	45	-
3- Sidehelning	 %	25	-
- Maksimal tillatt håndkraft	N	400	-
Standardhjul OTR OUTRIGGER XT 33X12 D610 NHS			
- Last på et forhjul i transportstilling	kg (lbs)	1465 (3230)	2%
- Last på et bakhjul i transportstilling	kg (lbs)	1615 (3560)	2%
- Maks. last på et hjul i arbeidsstilling	kg (lbs)	3740 (8245)	2%
- Trykkflate på hard / løs bakke	cm ²	344 / 728	5%
- Trykk på hard / løs bakke	daN/cm ²	11,6 / 5,5	5%
Hjul ekstrautstyr OTR OUTRIGGER XT 36X15 D610 NHS			
- Last på et forhjul i transportstilling	kg (lbs)	1540 (3395)	2%
- Last på et bakhjul i transportstilling	kg (lbs)	1690 (3726)	2%
- Maks. last på et hjul i arbeidsstilling	kg (lbs)	3910 (8620)	2%
- Trykkflate på hard / løs bakke	cm ²	482 / 980	5%
- Trykk på hard / løs bakke	daN/cm ²	8,3 / 4,1	5%

HASTIGHETER OG BEVEGELSER			±
Kjørehastigheter			
- Arbeidshastighet	km/t	1	0,1
- Hastighet skilpadde	km/t	2,5	0,5
- Krypehastighet	km/t	2,5	0,2
- Harehastighet (standardhjul OTR OUTRIGGER XT 33X12 D610 NHS)	km/t	5	0,2
- Harehastighet (hjul ekstrautstyr OTR OUTRIGGER XT 36X15 D610 NHS)	km/t	5,5	0,2
Hovedarm (uttrukket teleskoparm)			
- Heving tom / med last	s	20 / 20	1
- Senking tom / med last	s	18 / 18	1
Hovedarm (inntrukket teleskoparm)			
- Heving tom / med last	s	14 / 14	2
- Senking tom / med last	s	14 / 14	2
Sekundærarm			
- Heving tom / med last	s	22 / 22	1
- Senking tom / med last	s	30 / 30	4
Teleskoparm			
- Uttrukket tom / med last	s	9 / 9	1
- Inntrukket tom / med last	s	9 / 9	1
Knekkarm			
- Heving tom / med last	s	20 / 20	1
- Senking tom / med last	s	18 / 18	1
Tårn			
- Rotasjon 350° (teleskop uttrukket / inntrukket)	s	90 / 70	5
Plattform			
- Rotasjon mot høyre / venstre	s	13 / 13	2

DIESELMOTOR			±
Type		KUBOTA D1105-E4B	-
Drivstoff		Diesel	-
Antall sylindere		3	-
Sylindervolum	cm ³	1123	-
Tomgangshastighet	o/min	1300	20
Maksimal tomgangshastighet	o/min	3000	40
Effekt ved 3000 omdr./min.	kW	18,5	-
Maksimalt moment ved 2200 omdr./min.	N.m	72	-
Vekt uten last	kg (lbs)	93 (205)	5 (11)
Kjøletype		Kjølevæske	-
Vifte		Innsuging	-
Utslipp			
- CO (karbonmonoksid)	g/kWh	1,4	-
- HC + Nox (hydrokarboner + nitrogendioksid)	g/kWh	5,8	-
- PT (partikler)	g/kWh	0,21	-

TRANSMISJON			±
Hydrostatisk pumpe			
- Type		BOSCH REXROTH A10VG45	-
- Maksimalt sylindervolum	cm ³	46	-
- Ytelse, maksimalt turtall, tom	l/min	115	-
- Maksimalt trykk	bar	340	-
Hydrostatisk drivmotor			
- Type		BOSCH REXROTH	-
- Sylindervolum	cm ³	63	-
Aksler			
- Type		DANA SPICER	-
- Reduksjonsforhold		55,9	-
- Trekkraft (standardhjul OTR OUTRIGGER XT 33X12 D610 NHS)	daN	3890	-
- Trekkraft (hjul ekstrautstyr OTR OUTRIGGER XT 36X15 D610 NHS)	daN	3540	-
- Forakseldifferensial		Begrenset glidning 45 %	-
- Bakakseldifferensial		Hydraulisk lås 100 %	-
Styrehjul foran / bak		2 / 2	-
Drivhjul foran / bak		2 / 2	-
Standardhjul			
- Type		OTR OUTRIGGER XT 33X12 D610 NHS	-
- Dimensjoner (utvendig Ø x bredde)	mm	834 x 298	-
- Pumping		Skum	-
Hjul ekstrautstyr			
- Type		OTR OUTRIGGER XT 36X15 D610 NHS	-
- Dimensjoner (utvendig Ø x bredde)	mm	914 x 377	-
- Pumping		Skum	-

BREMSING			±
Type		Negativ	-
Type styringsmekanisme		Hydraulikk	-
Bremsehjul foran / bak		0 / 2	-
Utkobling av bremsene (friløp)		Manuell	-
Bremsekobling	daN.m	1600 på veien	5%

HYDRAULISK KRETS			±
Pumpe ekstrahydraulikk			
- Type		BOSCH	-
- Maksimalt sylindervolum	cm ³	18	-
- Ytelse, maksimalt turtall, tom	l/min	54	-
Fordeler			
- Type		DANFOSS	-
- Maksimalt trykk	bar	210	5
Tårnrotasjonsmotor			
- Type		BONFIGLIOLI	-
- Reduksjonsforhold		1 : 7,2	-
Filtrering			
- Suging	µm	125	-
- Trykk	µm	10	-
- Hydrostatisk	µm	10	-

ELEKTRISK SYSTEM			±
Batteri (opprinnelig)			
- Type		EXIDE	-
- Kapasitet C5	Ah	110	-
- Kapasitet C20	Ah	-	-
- Nominell spenning	V	12	-
Vekselstrømgenerator			
- Type		SUMITOMO	-
- Maksimal strømstyrke	A	60	-
- Nominell spenning	V	12	-
Startmotor			
- Type		Elektrisk	-
- Effekt	kW	2	-
- Spenning	V	12	-

RESERVEPUMPE			±
- Type		Elektrisk	-
- Sylindervolum	cm ³	2	-
- Effekt	kW	1,3	-
- Spenning	V	12	-
- Strømstyrke ved 150 bar	A	-	-

DIMENSJONER			±
Arbeidshøyde = maksimal høyde fra plattformens gulv (H2) + 2000 mm (standardhjul OTR OUTRIGGER XT 33X12 D610 NHS)	mm	16015	1%
Arbeidshøyde = maksimal høyde fra plattformens gulv (H2) + 2000 mm (hjul ekstrautstyr OTR OUTRIGGER XT 36X15 D610 NHS)	mm	16055	1%
Arbeidsforskyvning = maksimal forskyvning (D1) + 500 mm	mm	8295	1%
Standard plattform			
- Utvendige dimensjoner (lengde x bredde)	mm	1800 x 800	1%
- Gulvdimensjoner (lengde x bredde)	mm	1790 x 760	1%
Stor plattform uten grind (ekstrautstyr) og stor plattform med grind (ekstrautstyr)			
- Utvendige dimensjoner (lengde x bredde)	mm	2100 x 800	1%
- Gulvdimensjoner (lengde x bredde)	mm	2090 x 760	1%
Plattformens rotasjonsvinkel mot høyre / mot venstre	°	90 / 90	1%
Knekkarmens klaringsvinkel oppover / nedover	°	65 / 59,5	1%
Tårnets rotasjonsvinkel (160 ATJ 4RD ST5 S2)	°	350	1%
Tårnets rotasjonsvinkel (160 ATJ 4RD RC ST5 S2)	°	Kontinuerlig rotasjon	-
Andre dimensjoner: DIMENSJONER OG BEVEGELSESMOMFANG 160 ATJ.			

STØY OG VIBRASJONER			±
Lydeffektnivå LwA	db	105	-
Vibrasjoner til kroppen i plattformen			
- Kvadratiske gjennomsnittsverdier for kroppen	m/s ²	< 0,5	-

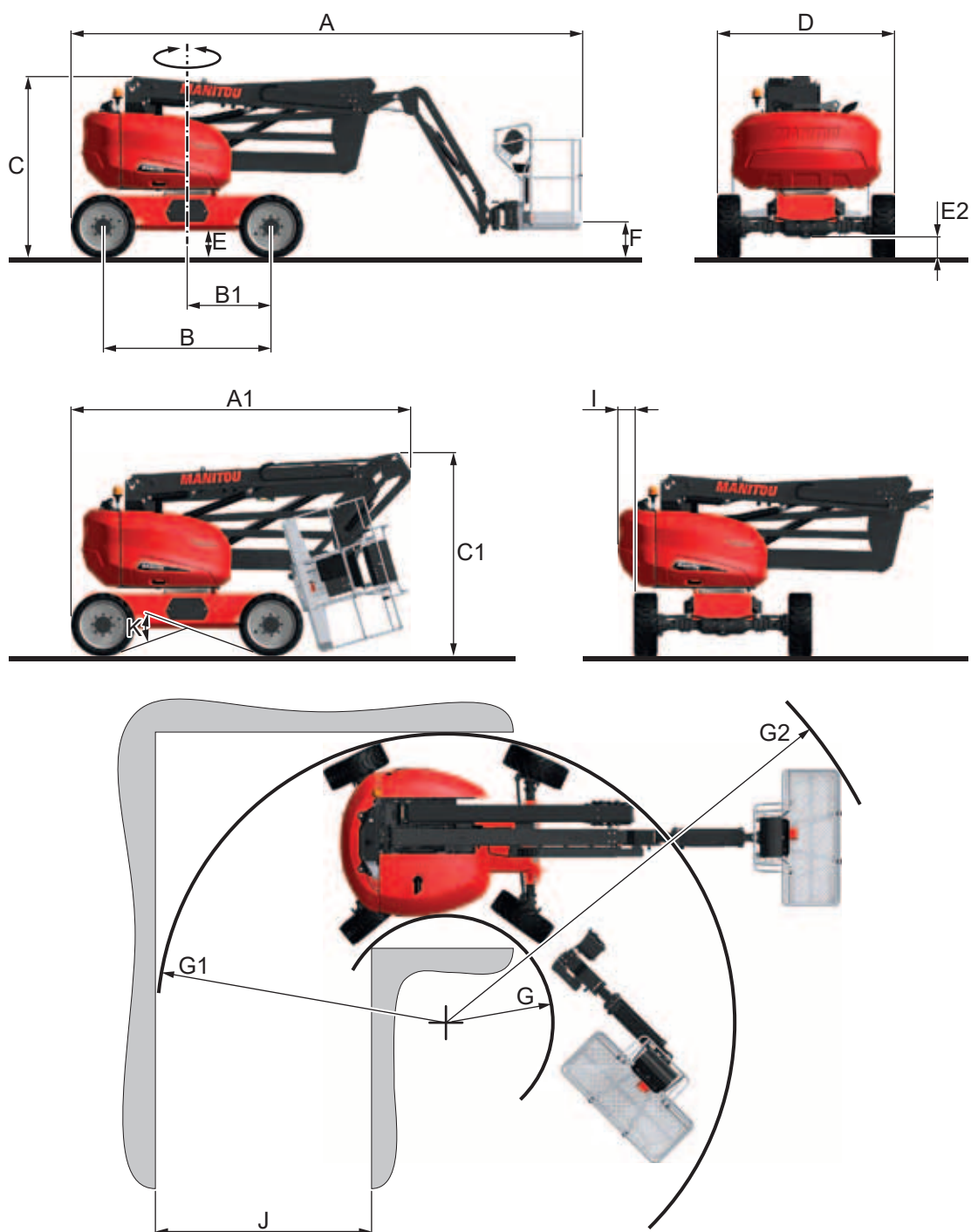
DIMENSJONER OG BEVEGELSESSOMFANG 160 ATJ

Standardhjul OTR OUTRIGGER XT 33X12 D610 NHS								
A	mm	6680	D	mm	2320	G2	mm	6100 (1) / 6180 (2)
A1	mm	4445 (1) / 4490 (2)	E	mm	360	I	mm	220
B	mm	2200	E2	mm	260	J	mm	2770
B1	mm	1100	F	mm	450	K	° / %	37,6 / 77
C	mm	2370	G	mm	1380			
C1	mm	2630 (1) / 2830 (2)	G1	mm	3750			

Hjul ekstrautstyr OTR OUTRIGGER XT 36X15 D610 NHS								
A	mm	6720	D	mm	2320	G2	mm	6100 (1) / 6180 (2)
A1	mm	4485 (1) / 4530 (2)	E	mm	400	I	mm	220
B	mm	2200	E2	mm	300	J	mm	2770
B1	mm	1100	F	mm	495	K	° / %	43,5 / 95
C	mm	2410	G	mm	1380			
C1	mm	2690 (1) / 2810 (2)	G1	mm	3750			

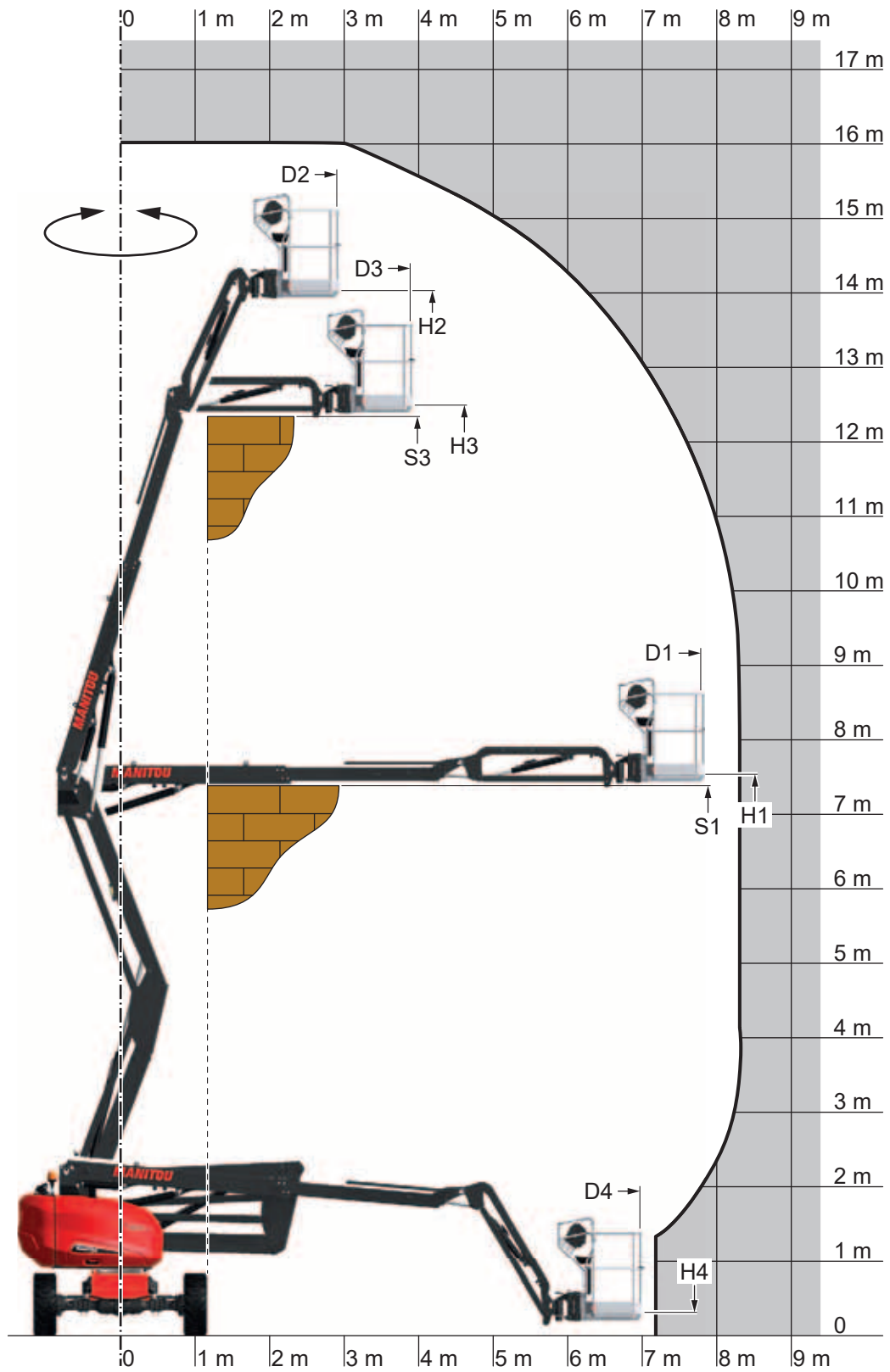
(1) Standard plattform.

(2) Stor plattform uten grind (ekstrautstyr) og stor plattform med grind (ekstrautstyr).






Standardhjul OTR OUTRIGGER XT 33X12 D610 NHS												
H1	mm	7510	S1	mm	7365		H3	mm	12475	S3	mm	12335
D1	mm	7795					D3	mm	3890			
H2	mm	14015					H4	mm	295			
D2	mm	2905					D4	mm	6980			

Hjul ekstrautstyr OTR OUTRIGGER XT 36X15 D610 NHS												
H1	mm	7550	S1	mm	7405		H3	mm	12515	S3	mm	12375
D1	mm	7795					D3	mm	3890			
H2	mm	14055					H4	mm	335			
D2	mm	2905					D4	mm	6980			



647909 (A112020)
 160 ATJ 4RD ST5 S2 / 160 ATJ RC 4RD ST5 S2
 180 ATJ 4RD ST5 S2 / 180 ATJ RC 4RD ST5 S2

GENERELLE TEKNISKE DATA				±
Maskin				
- Maksimal lastkapasitet i plattformen	kg (lbs)	230 (507)		-
- Vindens maksimale hastighet ved utendørs bruk	km/t	45		-
- Maksimalt antall personer i plattformen i innen /utendørs bruk		2 / 2		-
- Vekt tom maskin	kg (lbs)	7470 (16470)		2%
- Maksimal chassishelning tillatt i arbeidsstilling	°	5		0,1%
- Maksimal helning i transportstilling:				
1- Plattform nederst i helningen med 100 kg (220 lbs) i plattformen (kjørbar helning)	 %	45		2
2- Plattform øverst i helningen	 %	45		-
3- Sidehelning	 %	25		-
- Maksimal tillatt håndkraft	N	400		-
Hjul				
- Last på et forhjul i transportstilling	kg (lbs)	1840 (4056)		2%
- Last på et bakhjul i transportstilling	kg (lbs)	1935 (4266)		2%
- Maks. last på et hjul i arbeidsstilling	kg (lbs)	4845 (10681)		2%
- Trykkflate på hard / løs bakke	cm ²	487 / 987		5%
- Trykk på hard / løs bakke	daN/cm ²	10 / 5		5%

HASTIGHETER OG BEVEGELSER				±
Kjørehastigheter				
- Arbeidshastighet	km/t	1		0,1
- Hastighet skilpadde	km/t	2,5		0,5
- Krypehastighet	km/t	2,5		0,2
- Harehastighet	km/t	5		0,2
Hovedarm (uttrukket teleskoparm)				
- Heving tom / med last	s	27 / 25		1
- Senking tom / med last	s	25 / 25		1
Hovedarm (inntrukket teleskoparm)				
- Heving tom / med last	s	16 / 16		2
- Senking tom / med last	s	15 / 15		2
Sekundærarm				
- Heving tom / med last	s	22 / 22		1
- Senking tom / med last	s	30 / 30		4
Teleskoparm				
- Uttrukket tom / med last	s	14 / 14		1
- Inntrukket tom / med last	s	14 / 14		1
Knekkarm				
- Heving tom / med last	s	20 / 20		1
- Senking tom / med last	s	18 / 18		1
Tårn				
- Rotasjon 350° (teleskop uttrukket / inntrukket)	s	120 / 90		5
Plattform				
- Rotasjon mot høyre / venstre	s	13 / 13		2

DIESELMOTOR			±
Type		KUBOTA D1105-E4B	-
Drivstoff		Diesel	-
Antall sylindere		3	-
Sylindervolum	cm ³	1123	-
Tomgangshastighet	o/min	1300	20
Maksimal tomgangshastighet	o/min	3000	40
Effekt ved 3000 omdr./min.	kW	18,5	-
Maksimalt moment ved 2200 omdr./min.	N.m	72	-
Vekt uten last	kg (lbs)	93 (205)	5 (11)
Kjøletype		Kjølevæske	-
Vifte		Innsuging	-
Utslipp			
- CO (karbonmonoksid)	g/kWh	1,4	-
- HC + Nox (hydrokarboner + nitrogendioksid)	g/kWh	5,8	-
- PT (partikler)	g/kWh	0,21	-

TRANSMISJON			±
Hydrostatisk pumpe			
- Type		BOSCH REXROTH A10VG45	-
- Maksimalt sylindervolum	cm ³	46	-
- Ytelse, maksimalt turtall, tom	l/min	115	-
- Maksimalt trykk	bar	340	-
Hydrostatisk drivmotor			
- Type		BOSCH REXROTH	-
- Sylindervolum	cm ³	80	-
Aksler			
- Type		DANA SPICER	-
- Reduksjonsforhold		55,9	-
- Trekkraft	daN	4510	-
- Forakseldifferensial		Begrenset glidning 45 %	-
- Bakakseldifferensial		Hydraulisk lås 100 %	-
Styrehjul foran / bak		2 / 2	-
Drivhjul foran / bak		2 / 2	-
Hjul			
- Type		OTR OUTRIGGER XT 36X15 D610 NHS	-
- Dimensjoner (utvendig Ø x bredde)	mm	914 x 377	-
- Pumping		Skum	-

BREMSING			±
Type		Negativ	-
Type styringsmekanisme		Hydraulikk	-
Bremsehjul foran / bak		0 / 2	-
Utkobling av bremsene (friløp)		Manuell	-
Bremsekobling	daN.m	1600 på veien	5%

HYDRAULISK KRETS			±
Pumpe ekstrahydraulikk			
- Type		BOSCH	-
- Maksimalt sylindervolum	cm ³	18	-
- Ytelse, maksimalt turtall, tom	l/min	54	-
Fordeler			
- Type		DANFOSS	-
- Maksimalt trykk	bar	220	5
Tårnrotasjonsmotor			
- Type		BONFIGLIOLI	-
- Reduksjonsforhold		1:7,2	-
Filtrering			
- Suging	µm	125	-
- Trykk	µm	10	-
- Hydrostatisk	µm	10	-

ELEKTRISK SYSTEM			±
Batteri (opprinnelig)			
- Type		EXIDE	-
- Kapasitet C5	Ah	110	-
- Kapasitet C20	Ah	-	-
- Nominell spenning	V	12	-
Vekselstrømgenerator			
- Type		SUMITOMO	-
- Maksimal strømstyrke	A	60	-
- Nominell spenning	V	12	-
Startmotor			
- Type		Elektrisk	-
- Effekt	kW	2	-
- Spenning	V	12	-

RESERVEPUMPE			±
- Type		Elektrisk	-
- Sylindervolum	cm ³	2	-
- Effekt	kW	1,3	-
- Spenning	V	12	-
- Strømstyrke ved 150 bar	A	-	-

DIMENSJONER			±
Arbeidshøyde = maksimal høyde fra plattformens gulv (H2) + 2000 mm	mm	18180	1%
Arbeidsforskyvning = maksimal forskyvning (D1) + 500 mm	mm	10510	1%
Standard plattform			
- Utvendige dimensjoner (lengde x bredde)	mm	1800 x 800	1%
- Gulvdimensjoner (lengde x bredde)	mm	1790 x 760	1%
Stor plattform uten grind (ekstrautstyr) og stor plattform med grind (ekstrautstyr)			
- Utvendige dimensjoner (lengde x bredde)	mm	2100 x 800	1%
- Gulvdimensjoner (lengde x bredde)	mm	2090 x 760	1%
Plattformens rotasjonsvinkel mot høyre / mot venstre	°	90 / 90	1%
Knekkarmens klaringsvinkel oppover / nedover	°	65 / 59,5	1%
Tårnets rotasjonsvinkel (180 ATJ 4RD ST5 S2)	°	350	1%
Tårnets rotasjonsvinkel (180 ATJ 4RD RC ST5 S2)	°	Kontinuerlig rotasjon	-
Andre dimensjoner: \triangleleft DIMENSJONER OG BEVEGELSESMOMENT 180 ATJ.			

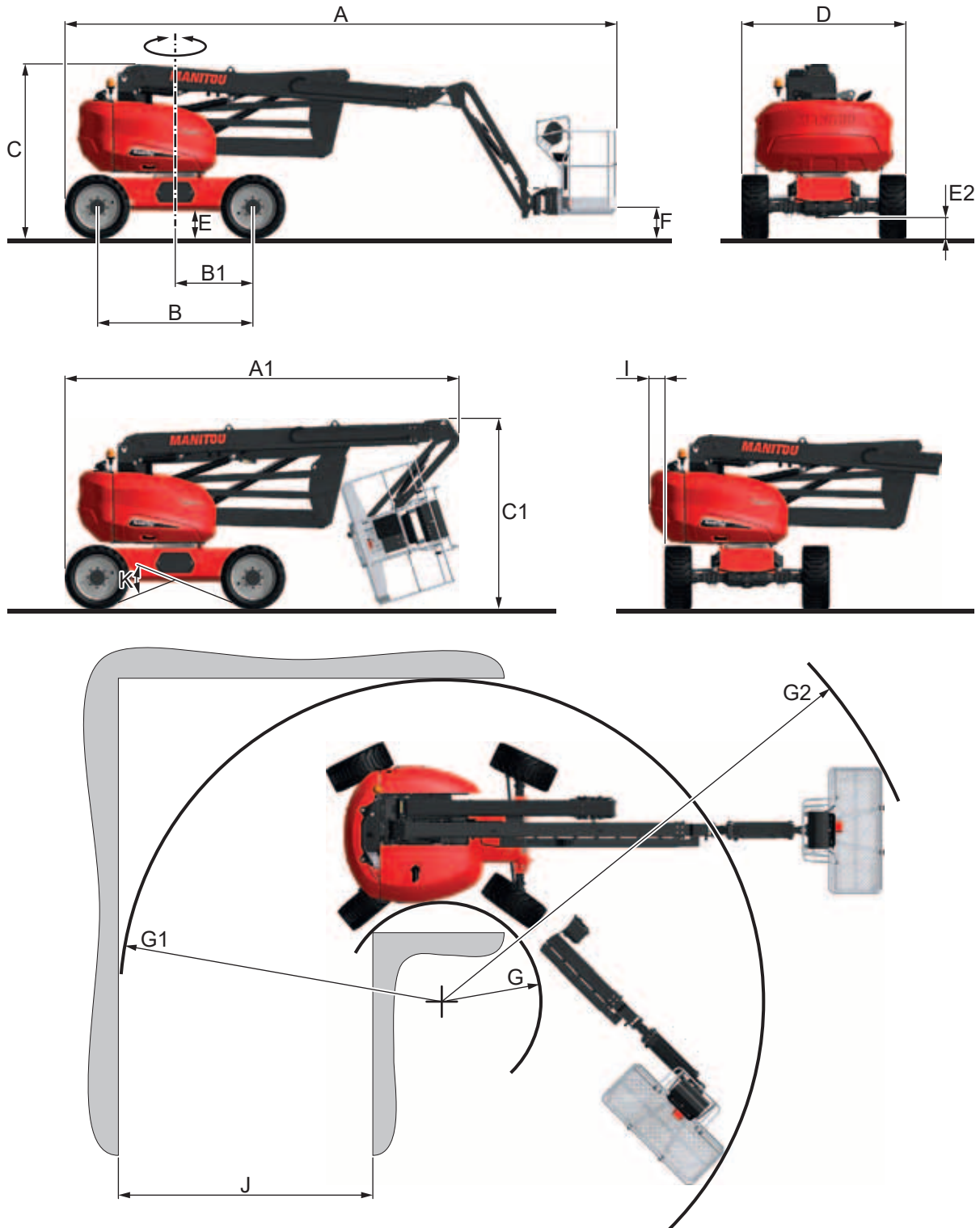
STØY OG VIBRASJONER			±
Lydeffektnivå LwA	db	105	-
Vibrasjoner til kroppen i plattformen			
- Kvadratiske gjennomsnittsverdier for kroppen	m/s ²	<0,5	-

DIMENSJONER OG BEVEGELSESSOMFANG 180 ATJ

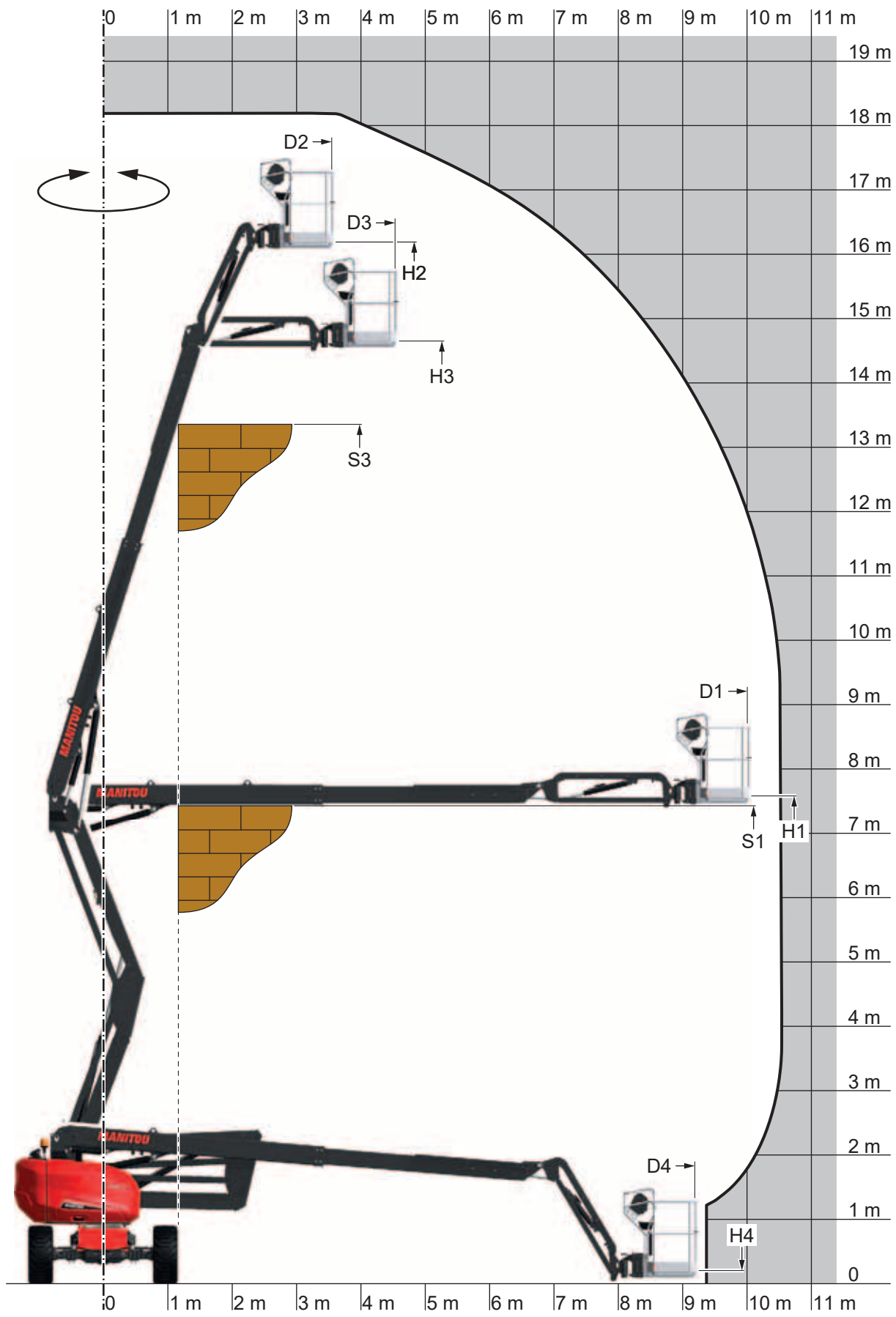
A	mm	7790	D	mm	2320	G2	mm	7030 (1) / 7095 (2)
A1	mm	5560	E	mm	400	I	mm	220
B	mm	2200	E2	mm	300	J	mm	3555 (1) / 3695 (2)
B1	mm	1100	F	mm	430	K	° / %	43,5 / 95
C	mm	2475 (1) / 2485 (2)	G	mm	1380			
C1	mm	2560 (1) / 2780 (2)	G1	mm	4535 (1) / 4675 (2)			

(1) Standard plattform.

(2) Stor plattform uten grind (ekstrautstyr) og stor plattform med grind (ekstrautstyr).



H1	mm	7555	S1	mm	7420	H3	mm	14640	S3	mm	13350
D1	mm	10010				D3	mm	4530			
H2	mm	16180				H4	mm	185			
D2	mm	3545				D4	mm	9190			



647909 (A112020)
 160 ATJ 4RD ST5 S2 / 160 ATJ RC 4RD ST5 S2
 180 ATJ 4RD ST5 S2 / 180 ATJ RC 4RD ST5 S2

SIKKERHETSELEMENTER

MELLOMLIGGENDE TVERRGÅENDE SKYVESTANG

Standard plattform og stor plattform uten grind (ekstrautstyr).



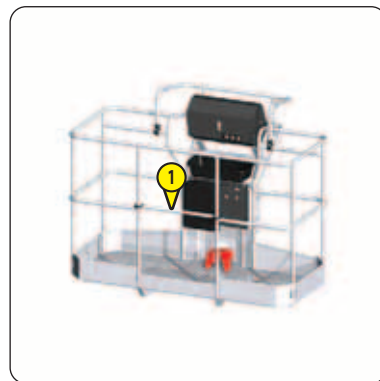
Ikke fest den mellomliggende tverrgående skyvestangen i øvre posisjon.

Kontroller at den mellomliggende tverrgående skyvestangen er i nedre posisjon før du bruker maskinen.

Plattformen er utstyrt med en mellomliggende tverrgående skyvestang ①.

- Løft og hold den mellomliggende tverrgående skyvestangen for å stige inn og ut av plattformen.

Merk: Illustrasjonen viser en standard plattform.



MELLOMLIGGENDE TVERRGÅENDE SKYVESTANG OG GRIND

Stor plattform med grind (ekstrautstyr).



Ikke fest den mellomliggende tverrgående skyvestangen i øvre posisjon.

Kontroller at den mellomliggende tverrgående skyvestangen er i nedre posisjon før du bruker maskinen.

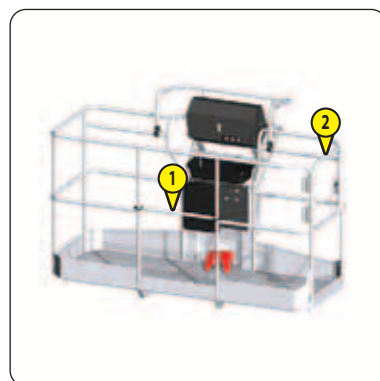
Kontroller at grinden er riktig lukket før du bruker maskinen.

Plattformen er utstyrt med en mellomliggende tverrgående skyvestang ① og en dør ② med et låsehåndtak.

- Løft og hold den mellomliggende tverrgående skyvestangen for å stige inn og ut av plattformen.

eller

- Stige inn og av plattformen via grinden.



FESTEPUNKTER FOR SIKKERHETSSELEN

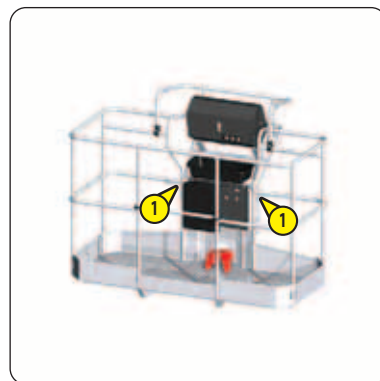


Kun én operatør/person er tillatt per festepunkt.

- Fest sikkerhetssele på festepunktene ① i plattformen.

Merk: 2 festepunkter, KLEBEMERKER: FESTEPUNKTER FOR SIKKERHETSSELEN.

Merk: Illustrasjonen viser en standard plattform.



HOLDESTENGER

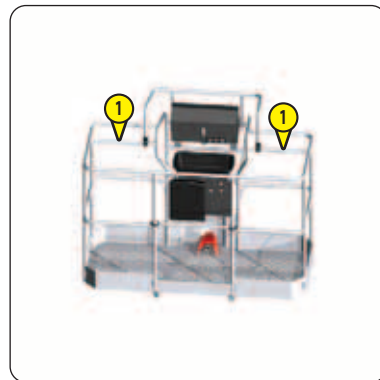


Ved bruk av maskinen:

- Ikke hold deg fast i plattformens rekkverk.

- Hold deg fast i holdstengene ①.

Merk: Illustrasjonen viser en standard plattform.



TÅRNETS LÅSETAPP

Merk: Illustrasjonene viser en 160 ATJ.

Når tårnet er låst, roterer det ikke.

Stilling **A**: Tårnet er låst opp.

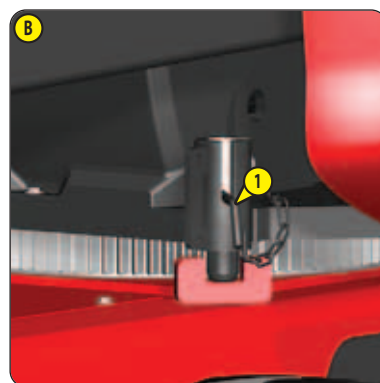
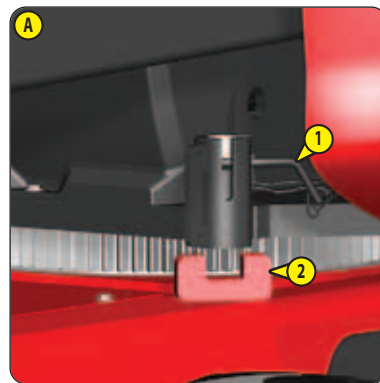
Stilling **B**: Tårnet er låst.

LÅSE TÅRNET

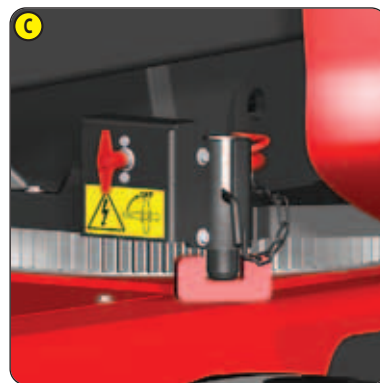
- Juster låsetappen **1** og hakket **2** på chassis.
- Trekk låsetappen og drei den til venstre.
- Skyv den inn i hakket på chassis (stillingen **B**).

LÅSE OPP TÅRNET

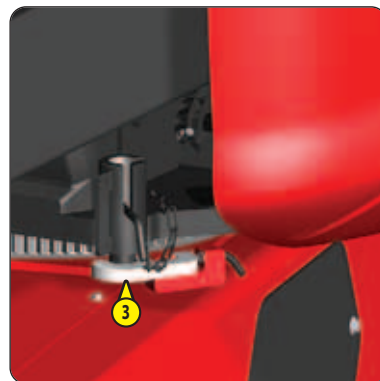
- Trekk låsetappen **1** og drei den til høyre.
- Skyv den i stillingen **A**.



Merk: Illustrasjonen **C** viser en 160 ATJ med ekstrautstyret batteriutkobling.



Merk: TRANSPORT OG LØFTING: LØFTEINSTRUKSJONER for bruk av løftesperren **3**.

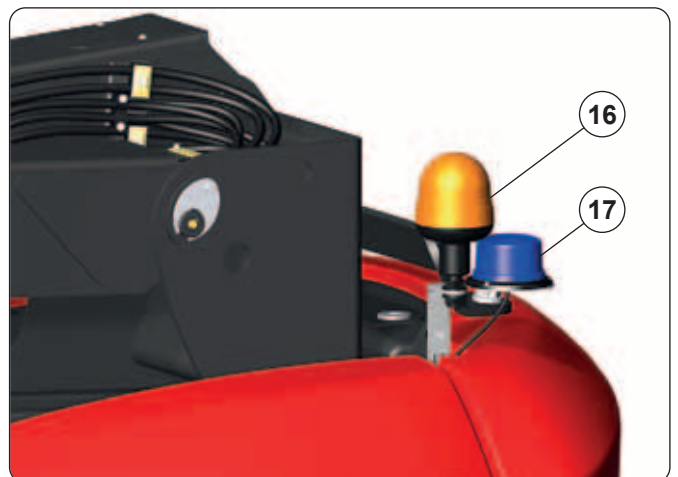
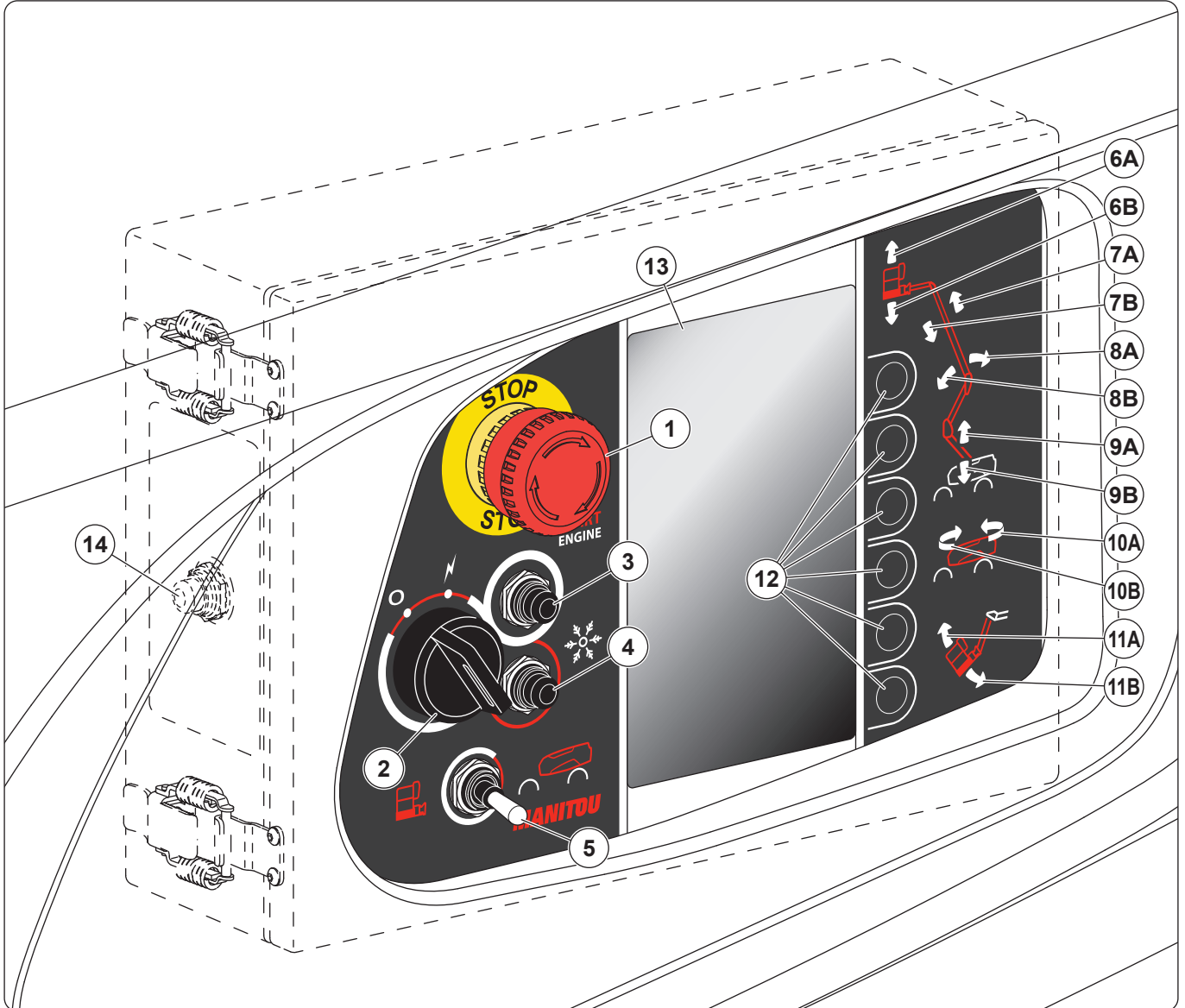


BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN



Denne maskinen er utstyrt med en helningsføler som er integrert i betjeningspanelet på bakken (→ 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV MASKINEN).

Venstre og høyre er definert i BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSTILLING.



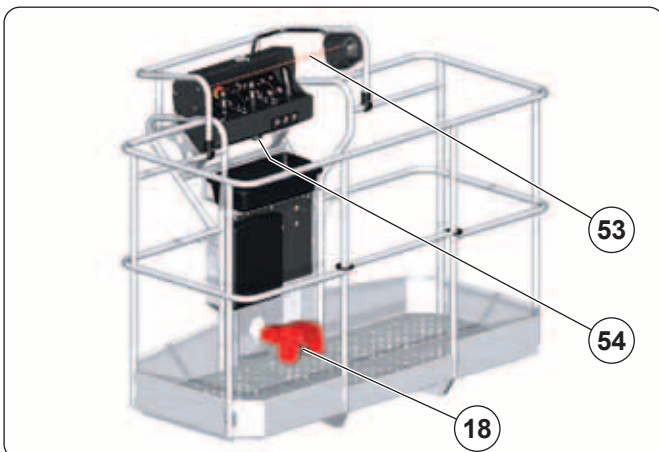
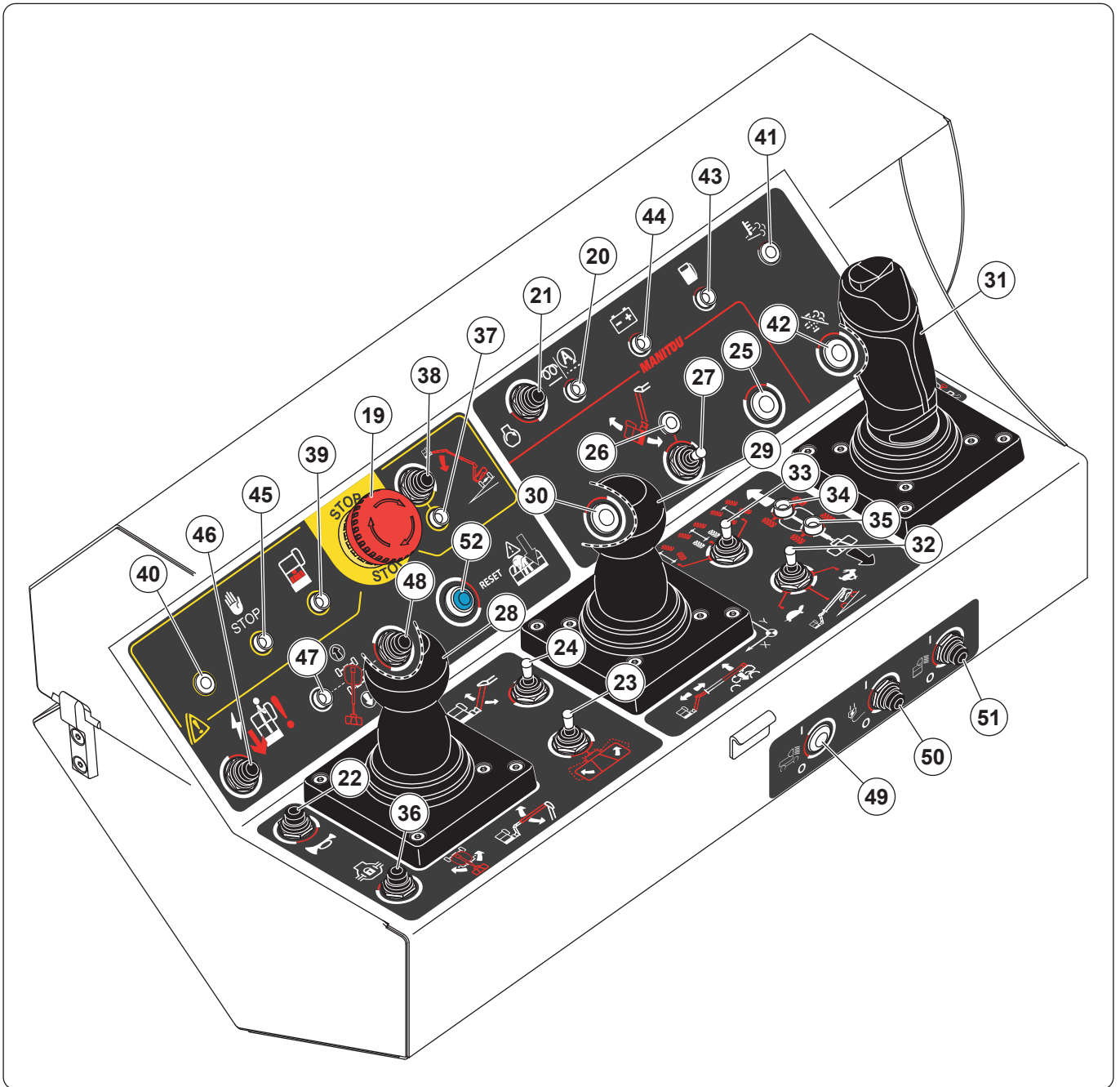
Merk: Illustrasjonene viser en 160 ATJ.

1- NØDSTOPPBRYTER	2-42
2- NØKKELBRYTER	2-42
3- STARTTRYKKNAPP	2-42
4- TRYKKNAPP STARTMODUS	2-42
5- AKTIVERINGSBRYTER	2-43
6- BRYTERE FOR BETJENING AV KNEKKARMEN	2-43
7- BRYTERE FOR BETJENING AV TELESKOPARMEN	2-43
8- BRYTERE FOR BETJENING AV HOVEDARMEN	2-43
9- BRYTERE FOR BETJENING AV SEKUNDÆRARMEN	2-44
10- TASTER FOR BETJENING AV TÅRNROTASJON	2-44
11- TASTER FOR BETJENING HELNING PLATTFORM/KNEKKARM	2-44
12- NAVIGASJONSTASTER	2-44
13- DISPLAY PÅ BAKKEN	2-44
14- TRYKKNAPP FOR RESERVEPUMPE	2-45
15- HORN	2-45
16- ORANSJE VARSELLAMPE	2-45
17- VARSELBLINK SPS (EKSTRAUTSTYR)	2-45

BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I PLATTFORMEN

⚠ VIKTIG ⚠

Foran, bak, venstre og høyre er definert i BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.



Merk: Illustrasjonen viser en standard plattform.

18- FOTBRYTER	2-46
19- NØDSTOPPBRYTER	2-46
20- FEILLAMPE FORVARMING.....	2-46
21- STARTTRYKKNAPP.....	2-46
22- HORNKNAPP	2-47
23- BRYTER PLATTFORMROTASJON	2-47
24- BRYTER KNEKKARM	2-47
25- IKKE I BRUK	2-47
26- IKKE I BRUK	2-47
27- BRYTER HELNING PLATTFORM/KNEKKARM.....	2-48
28- BETJENINGSSPAK HOVEDARM/TÅRNROTASJON	2-48
29- BETJENINGSSPAK SEKUNDÆRARM/TELESKOPARM	2-48
30- IKKE I BRUK	2-48
31- BETJENINGSSPAK KJØRING/STYRING	2-49
32- BRYTER FOR KJØREHASTIGHET.....	2-49
33- BRYTER FOR STYREMODUS.....	2-50
34- LAMPE FOR OPPRETNING AV FORHJULENE	2-50
35- INDIKATOR FOR OPPRETNING AV BAKHJULENE	2-50
36- TRYKKNAPP FOR LÅSING AV DIFFERENSIAL	2-50
37- LAMPE HELNING/LÅSING SVINGING	2-51
38- TRYKKNAPP FOR BRUK VED HELNING.....	2-51
39- OVERLASTLAMPE	2-52
40- IKKE I BRUK	2-52
41- IKKE I BRUK	2-52
42- IKKE I BRUK	2-52
43- FEILLAMPE DRIVSTOFF	2-53
44- BATTERIFEILLAMPE.....	2-53
45- FEILLAMPE.....	2-54
46- TRYKKNAPP FOR RESERVEPUMPE	2-54
47- FEILLAMPE FOR TÅRNINNRETNING (EKSTRAUTSTYR).....	2-55
48- TRYKKNAPP TÅRNINNRETNING (EKSTRAUTSTYR)	2-55
49- IKKE I BRUK	2-55
50- TRYKKNAPP FOR STRØMGENERATOR (EKSTRAUTSTYR)	2-55
51- TRYKKNAPP FOR ARBEIDSLYS (EKSTRAUTSTYR)	2-55
52- TRYKKNAPP FOR TILBAKESTILLING SPS (EKSTRAUTSTYR)	2-55
53- SIKKERHETSKABEL SPS (EKSTRAUTSTYR)	2-55
54- LYDVARSLER	2-56

1- NØDSTOPPBRYTER

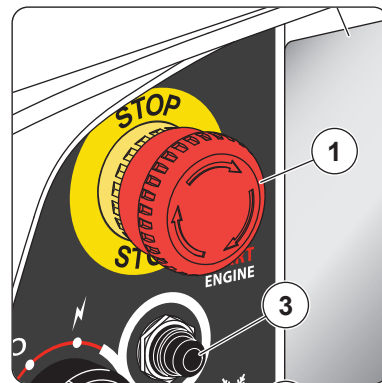


Denne betjeningen har fortrinn i alle tilfeller, selv når maskinens funksjoner aktiveres fra betjeningspanelet i plattformen.

Bevegelsenes stans kan være brutal når det trykkes på nødstopknappen.

2 posisjoner:

- Av (låst): trykk inn knappen.
- På (låst opp): trekk opp knappen eller drei den med urviseren, og slipp den.



2- NØKKELBRYTER

2 posisjoner:



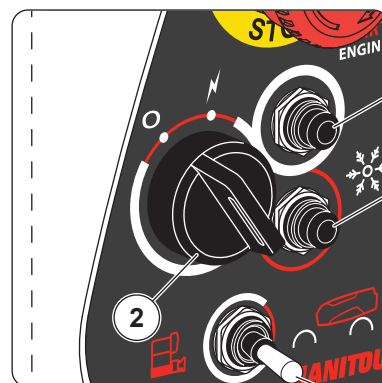
Av: Kommandosystemet er slått av. Nøkkelen kan trekkes ut.

Merk: Batteriutkoblingen (ekstrautstyr) må være i AV-stilling for å slå av maskinen.



På: Betjeningssystemet er slått på. Nøkkelen kan ikke trekkes ut.

Merk: Batteriutkoblingen (ekstrautstyr) og de to nødstopknappene må være i PÅ-stilling for å slå på maskinen.

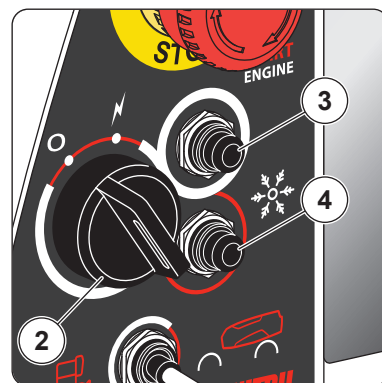


3- STARTTRYKKNAPP



Ikke hold trykknappen nede i mer enn 15 sekunder.

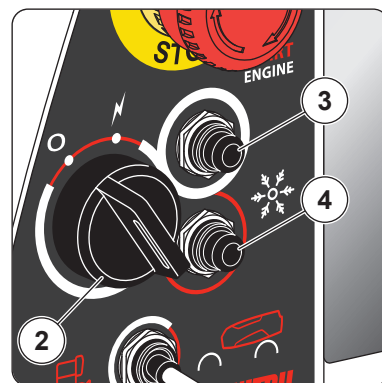
- Vent på slutten av forvarmingssyklusen.
- Trykk på trykknappen og hold den nede for å starte dieselmotoren.
- Slipp den når dieselmotoren har startet.



4- TRYKKNAPP STARTMODUS

2 posisjoner:

- Solposisjon for en utendørstemperatur over -10 °C:
 - Aktivert som standard.
- Snøposisjon for en utendørstemperatur under -10 °C:
 - Trykk på trykknappen og slipp den opp.
 - Trykk på knappen for start og hold den nede for å starte dieselmotoren: Den går svært raskt.
 - Slipp den når dieselmotoren har startet.
 - Vent 30-60 sekunder uten å bruke maskinens funksjoner.
 - Trykk på trykknappen og slipp den, eller bruk en funksjon på maskinen for å gå over til solposisjon: Dieselmotoren går på tomgang.



5- AKTIVERINGSBRYTER

2 posisjoner:

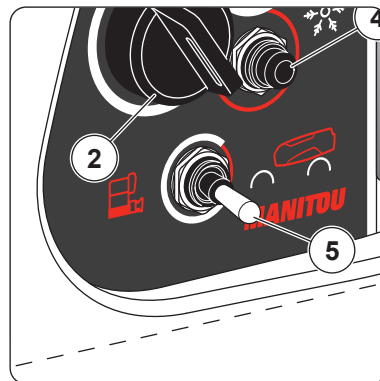


Betjeninger i plattformen: Betjeningene i plattformen aktiveres når bryteren slippes.




Betjeninger på bakken: Skyv og hold nede bryteren mot høyre for å aktivere betjeningene på bakken.


Merk: Denne funksjonsmåten kalles "dødmannfunksjon".



6- BRYTERE FOR BETJENING AV KNEKKARMEN

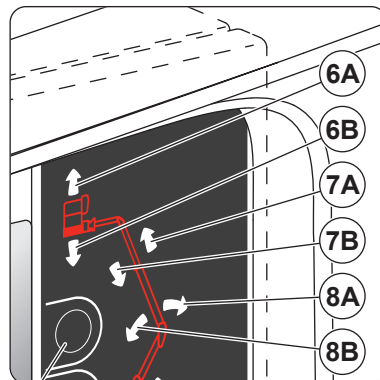
- Skyv og hold nede aktiveringsbryteren mot høyre  (posisjon bakkebetjening).

HEVE KNEKKARMEN


- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.

SENKE KNEKKARMEN


- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.




7- BRYTERE FOR BETJENING AV TELESKOPARMEN

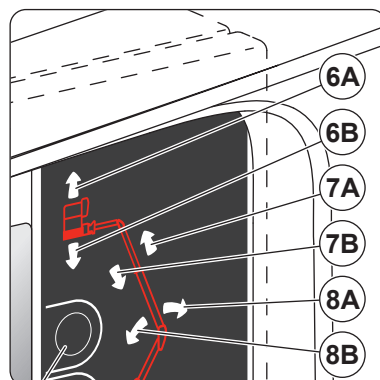
- Skyv og hold nede aktiveringsbryteren mot høyre  (posisjon bakkebetjening).

TREKKE UT TELESKOPARMEN


- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.

TREKKE INN TELESKOPARMEN


- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.




8- BRYTERE FOR BETJENING AV HOVEDARMEN

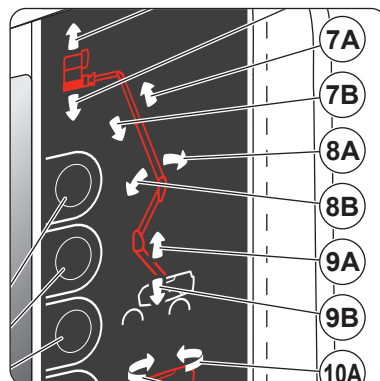
- Skyv og hold nede aktiveringsbryteren mot høyre  (posisjon bakkebetjening).

HEVE HOVEDARMEN


- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.

SENKE HOVEDARMEN


- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.




9- BRYTERE FOR BETJENING AV SEKUNDÆRARMEN

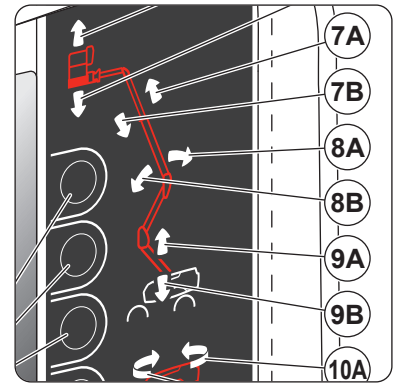
- Skyv og hold nede aktiveringsbryteren mot høyre  (posisjon bakkebetjeninger).

HEVE SEKUNDÆRARMEN


- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.

SENKE SEKUNDÆRARMEN


- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.




10- TASTER FOR BETJENING AV TÅRNROTASJON

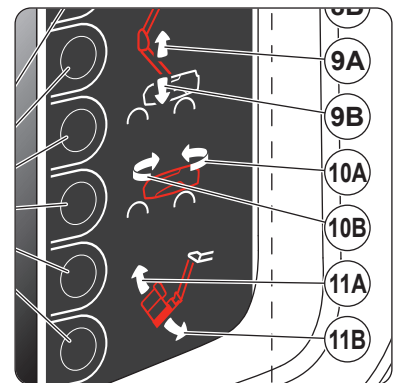
- Skyv og hold nede aktiveringsbryteren mot høyre  (posisjon bakkebetjeninger).

DREIE TÅRNET MOT HØYRE

- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.

DREIE TÅRNET MOT VENSTRE


- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.



11- TASTER FOR BETJENING HELNING PLATTFORM/KNEKKARM

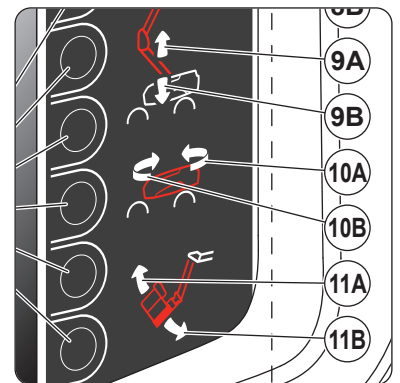
- Skyv og hold nede aktiveringsbryteren mot høyre  (posisjon bakkebetjeninger).

HELL PLATTFORMEN/KNEKKARMEN OPPOVER

- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.

HELLE PLATTFORMEN/KNEKKARMEN NEDOVER

- Trykk på tasten  og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.

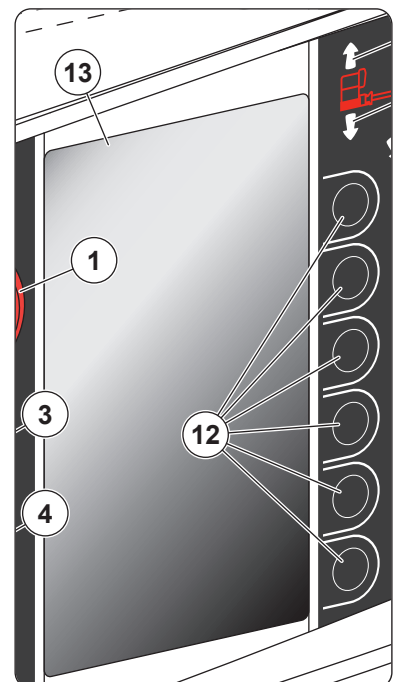


12- NAVIGASJONSTASTER

- ◀ DISPLAY PÅ BAKKEN.

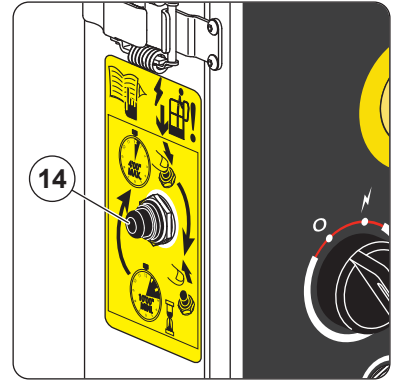
13- DISPLAY PÅ BAKKEN

- ◀ DISPLAY PÅ BAKKEN.



14- TRYKKNAPP FOR RESERVEPUMPE

◀ REDNINGSBETJENINGER.



15- HORN

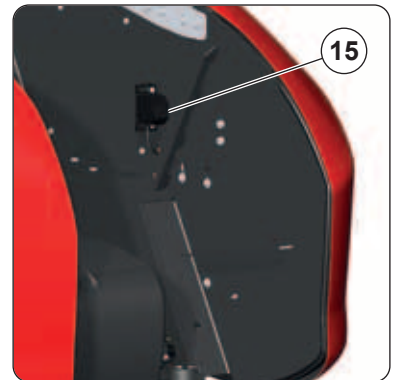
Hornet lyder:

- Når du trykker på hornknappen.
- 2 ganger når dieselmotoren er startet uten å aktivere maskinens funksjoner i 10 sekunder, ▶ DISPLAY PÅ BAKKEN: VARSELSIDE OG FEILSIDE.

Ekstraustyr Alarm alle bevegelser: Denne alarmen lyder regelmessig når maskinens funksjoner er aktivert og under kjøringen/styringen av maskinen.

Ekstraustyr Kjøre-/styrealarm: Denne alarmen lyder regelmessig når maskinen kjøres/styres.

Ekstraustyr sekundært beskyttelsessystem SPS, ▶ EKSTRAUTSTYR: SEKUNDÆRT BESKYTTELSESYSTEM SPS.

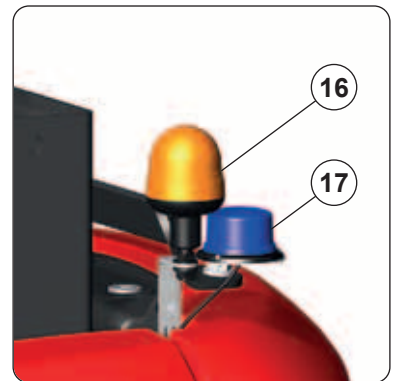


16- ORANSJE VARSELLAMPE

Ekstraustyr Permanent oransje varsellampe: lyser når maskinens funksjoner er aktivert og under kjøringen/styringen av maskinen.

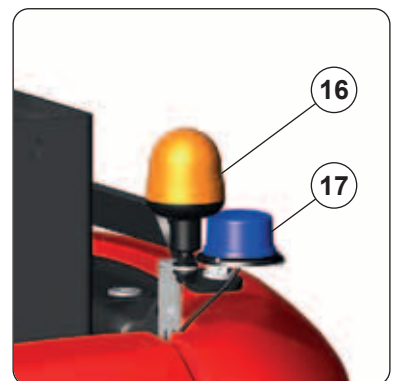
Ekstraustyr oransje varsellampe permanent aktivert: lyser når maskinen er på.

Merk: Det finnes en spesifikk funksjonsmåte med systemet for automatisk stopp av dieselmotoren "stop and go", ▶ BRUK AV MASKINEN: DIESELMOTORENS AUTOMATISKE STOPPSYSTEM "STOP AND GO".



17- VARSELBLINK SPS (EKSTRAUTSTYR)

▶ EKSTRAUTSTYR: SEKUNDÆRT BESKYTTELSESYSTEM SPS.



18- FOTBRYTER



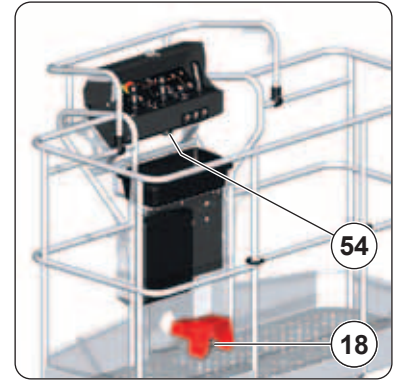
Ikke trykk på fotbryteren ved oppstart av dieselmotoren.

Merk: Illustrasjonen viser en standard plattform.

- Trykk på fotbryteren og hold den nede for å aktivere maskinens funksjoner fra betjeningspanelet i plattformen.

Merk: Denne funksjonsmåten kalles "dødmannfunksjon".

Merk: Det finnes en spesifikk funksjonsmåte med systemet for automatisk stopp av dieselmotoren "stop and go", BRUK AV MASKINEN: DIESELMOTORENS AUTOMATISKE STOPPSYSTEM "STOP AND GO".



19- NØDSTOPPBRYTER

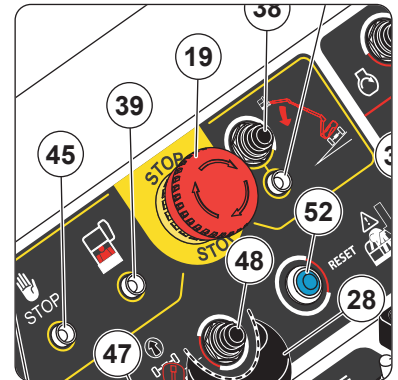


Denne betjeningen har fortrinn i alle tilfeller, unntatt når maskinens funksjoner aktiveres fra betjeningspanelet på bakken.

Bevegelsesens stans kan være brutal når det trykkes på nødstopknappen.

2 posisjoner:

- Av (låst): trykk inn knappen.
- På (låst opp): trekk opp knappen eller drei den med urviseren, og slipp den.

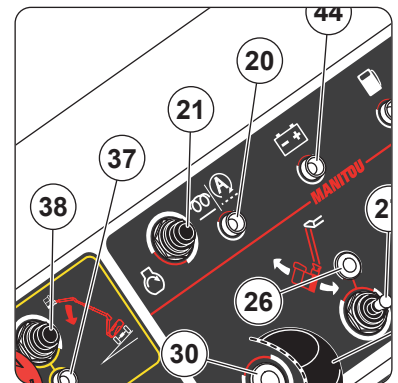


20- FEILLAMPE FORVARMING

Lampen lyser under dieselmotorens forvarmingsyklus.

Den slukkes når forvarmingsyklusen er over.

Den blinker når motoren stanses av dieselmotorens automatiske stoppsystem "stop and go", BRUK AV MASKINEN: DIESELMOTORENS AUTOMATISKE STOPPSYSTEM "STOP AND GO".

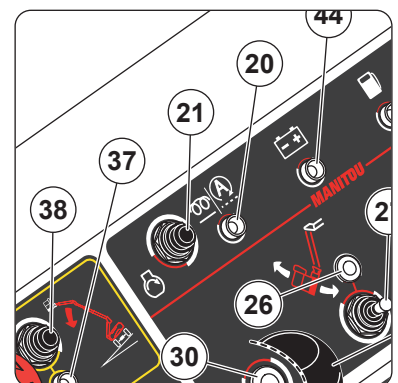


21- STARTTRYKKNAPP



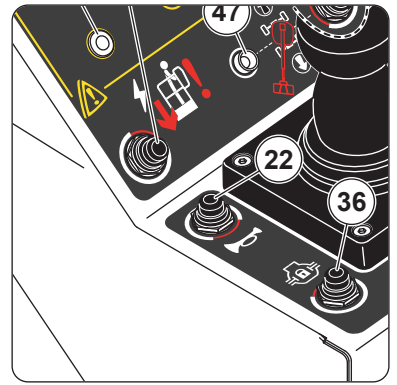
Ikke hold trykknappen nede i mer enn 15 sekunder.

- Vent på slutten av forvarmingsyklusen.
- Trykk på trykknappen og hold den nede for å starte dieselmotoren.
- Slipp den når dieselmotoren har startet.



22- HORNKNAPP

- Trykk på trykknappen og hold den nede for å få hornet til å lyde. Slipp for å stanse bevegelsen.



23- BRYTER PLATTFORMROTASJON

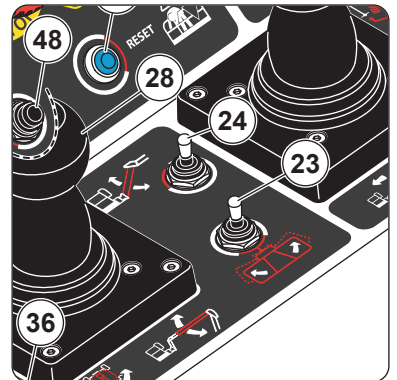
- Trykk på fotbryteren og hold den nede.

DREIE PLATTFORMEN MOT VENSTRE

- Skyv og hold bryteren mot venstre. Slipp for å stanse bevegelsen.

DREIE PLATTFORMEN MOT HØYRE

- Skyv og hold bryteren mot høyre. Slipp for å stanse bevegelsen.



24- BRYTER KNEKKARM

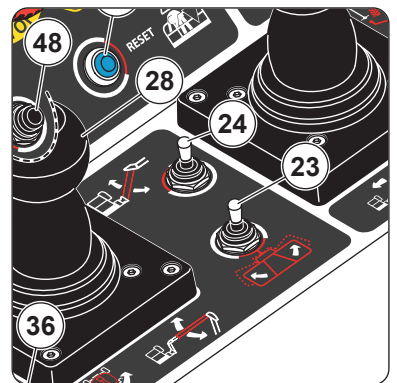
- Trykk på fotbryteren og hold den nede.

HEVE KNEKKARMEN

- Skyv og hold bryteren forover. Slipp for å stanse bevegelsen.

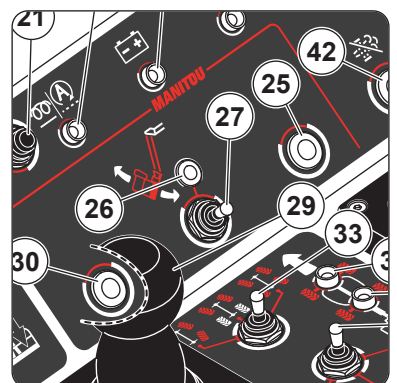
SENKE KNEKKARMEN

- Trekk og hold bryteren bakover. Slipp for å stanse bevegelsen.




25- IKKE I BRUK

26- IKKE I BRUK



27- BRYTER HELNING PLATTFORM/KNEKKARM

Merk: Funksjonene er låst når maskinen er i arbeidsstilling,  BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSTILLING.

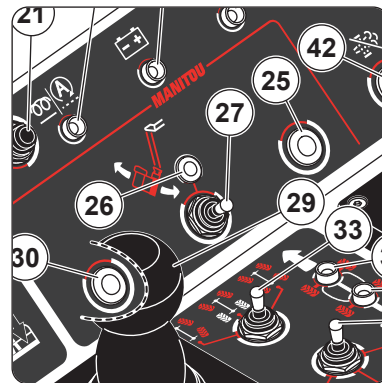
- Trykk på fotbryteren og hold den nede.

HELL PLATTFORMEN/KNEKKARMEN OPPOVER

- Skyv og hold bryteren oppover. Slipp for å stanse bevegelsen.

HELLE PLATTFORMEN/KNEKKARMEN NEDOVER

- Skyv og hold bryteren nedover. Slipp for å stanse bevegelsen.



28- BETJENINGSSPAK HOVEDARM/TÅRNROTASJON

Merk: Den proporsjonale betjeningsspaken må håndteres uten rykk og napp.

- Trykk på fotbryteren og hold den nede.

HEVE HOVEDARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken forover. Slipp for å stanse bevegelsen.

SENKE HOVEDARMEN

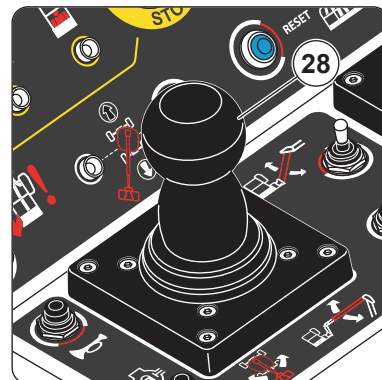
- Trekk og hold betjeningsspaken bakover. Slipp for å stanse bevegelsen.

DREIE TÅRNET MOT VENSTRE

- Skyv og hold betjeningsspaken mot venstre. Slipp for å stanse bevegelsen.

DREIE TÅRNET MOT HØYRE

- Skyv og hold betjeningsspaken mot høyre. Slipp for å stanse bevegelsen.



29- BETJENINGSSPAK SEKUNDÆRARM/TELESKOPARM

Merk: Den proporsjonale betjeningsspaken må håndteres uten rykk og napp.

- Trykk på fotbryteren og hold den nede.

HEVE SEKUNDÆRARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken forover. Slipp for å stanse bevegelsen.

SENKE SEKUNDÆRARMEN

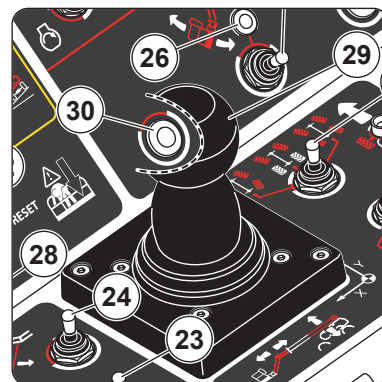
- Trekk og hold betjeningsspaken bakover. Slipp for å stanse bevegelsen.

TREKKE UT TELESKOPARMEN

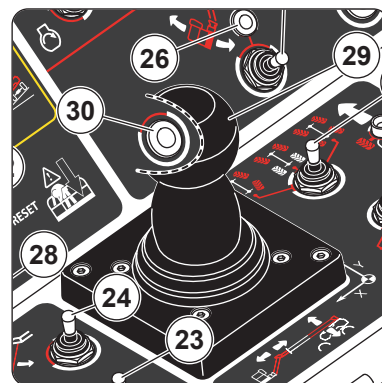
- Skyv og hold betjeningsspaken mot venstre. Slipp for å stanse bevegelsen.

TREKKE INN TELESKOPARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken mot høyre. Slipp for å stanse bevegelsen.



30- IKKE I BRUK



31- BETJENINGSSPAK KJØRING/STYRING



Du må alltid sjekke fargene på pilene på chassis og betjeningspanelet i plattformen før du kjører/svinger maskinen.

Merk: Den proporsjonale betjeningsspaken må håndteres uten rykk og napp.

- Trykk på fotbryteren og hold den nede.
- Trykk på avtrekkeren **A** og hold den inne.

KJØRE FOROVER

- Skyv og hold betjeningsspaken forover. Slipp for å bremse.

KJØRE BAKOVER

- Trekk og hold betjeningsspaken bakover. Slipp for å bremse.

BREMSE

- Slipp betjeningsspaken i nøytral stilling for å aktivere bremsene.

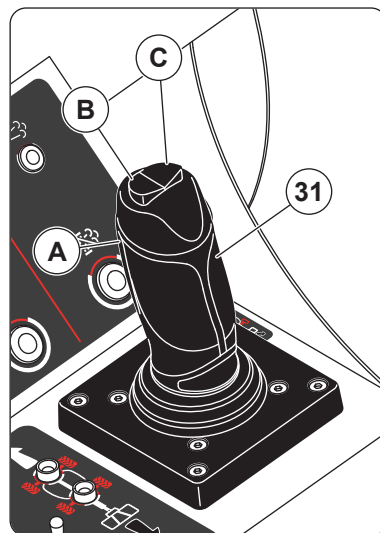
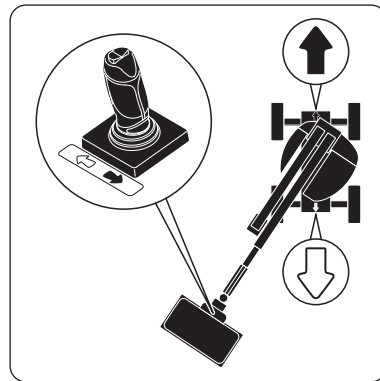
Merk: Bremsene blir også aktivert hvis fotbryteren og/eller utløseren slippes.

SVINGE TIL VENSTRE

- Trykk på knappen **B** og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.

SVINGE TIL HØYRE

- Trykk på knappen **C** og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.



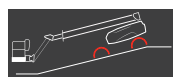
32- BRYTER FOR KJØREHASTIGHET




Du må alltid bremse plattformen før du velger kjørehastighet.

3 posisjoner:

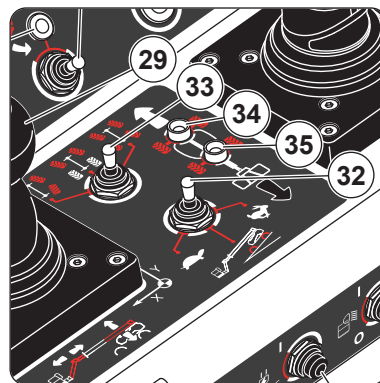
 Hastigheten skilpadde for å kjøre maskinen langsomt.

 Hastigheten krype for å kjøre plattformen langsomt med full effekt.

 Hastigheten hare for å kjøre maskinen raskt.

Merk: Alt etter forholdene kan det finnes begrensninger for den aktiverte hastigheten,

◀ BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSTILLING.



33- BRYTER FOR STYREMODUS



Du må alltid bremse plattformen før du endrer styremodus.

For- og bakhjulene må være riktig rettet opp i forhold til maskinens akse før du endrer styremodus, \triangleleft LAMPE FOR OPPRETNING FORHJUL og \triangleleft LAMPE FOR OPPRETNING BAKHJUL.

Hvis hjulene ikke er riktig rettet opp:

- Velg modusen 4 styrehjul, og rett opp bakhjulene.
- Velg modusen 2 styrehjul, og rett opp forhjulene.

3 posisjoner:



Modus 4 styrehjul: fremre og bakre styrehjul i motsatt retning.

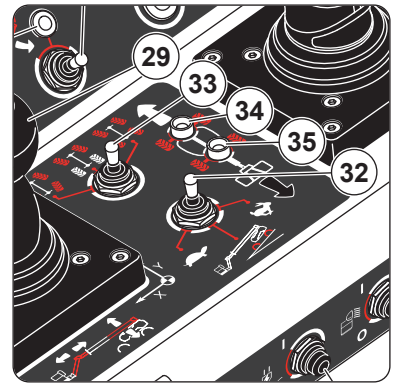


Modus 2 styrehjul: fremre styrehjul.



Krabbemodus: fremre og bakre styrehjul i samme retning.

Merk: Alt etter forholdene kan det finnes begrensninger for den aktiverte hastigheten,
\triangleleft BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.

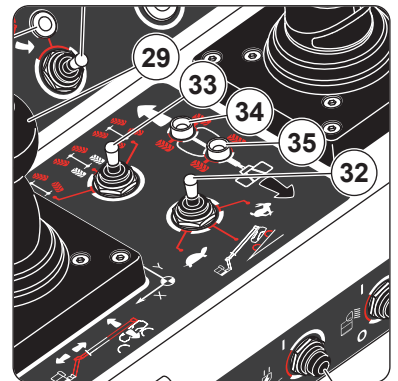


34- LAMPE FOR OPPRETNING AV FORHJULENE

Lampen lyser når forhjulene er riktig rettet opp i forhold til maskinens akse.

35- INDIKATOR FOR OPPRETNING AV BAKHJULENE

Lampen lyser når bakhjulene er riktig rettet opp i forhold til maskinens akse.



36- TRYKKNAPP FOR LÅSING AV DIFFERENSIAL



Du må alltid bremse maskinen før du låser differensialen.

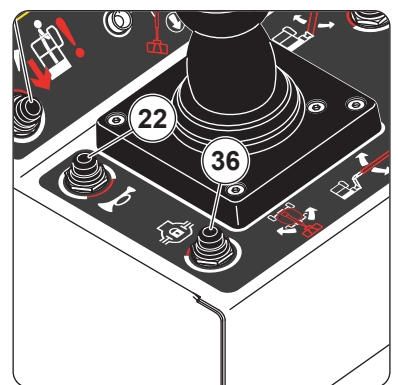
Det anbefales å stille inn hjulene med maskinakselen før du låser og låser opp differensialen.

LÅSE DIFFERENSIALEN

- Kjør maskinen, og trykk på trykknappen og hold den nede.

LÅSE OPP DIFFERENSIALEN

- Slipp trykknappen, og brems maskinen.



37- LAMPE HELNING/LÅSING SVINGING

VARSEL HELNING

Inntreer når chassishelningen er over tillatt maksimal verdi:

- Indikatorlampen blinker (på = 0,6 sekunder, av = 0,4 sekunder)
- Lydvarsleren lyder regelmessig (på = 1 sekund, av = 1 sekund).
- Noen av maskinens funksjoner er låst, \triangleleft BRUK AV MASKINEN: LÅSTE FUNKSJONER.

Stans helningsvarslet og lås opp maskinens funksjoner (maskin i transportstilling):

- Flytt maskinen til en rett flate.

Stans helningsvarslet og lås opp maskinens funksjoner (maskin i arbeidsstilling):

- 1- Trekk teleskoparmen helt inn.
- 2- Senk hovedarmen helt.
- 3- Senk sekundærarmen helt.
- 4- Flytt maskinen til en rett flate.

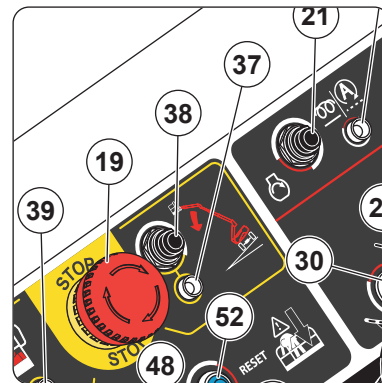
FEIL LÅSING SVINGING

Inntreer ved feil under låsing av svingakselen (maskin i arbeidsstilling):

- Indikatorlampen blinker (på = 0,4 sekunder, av = 0,2 sekunder)
- Feillampen blinker, \triangleleft FEILLAMPE.
- Lydvarsleren lyder regelmessig (på = 0,4 sekund, av = 0,4 sekund).
- Noen av maskinens funksjoner er låst, \triangleleft BRUK AV MASKINEN: LÅSTE FUNKSJONER.

Reager ved feil ved låsing av svinging:

- 1- Trekk teleskoparmen helt inn.
- 2- Senk hovedarmen helt.
- 3- Senk sekundærarmen helt.
- 4- Senk knekkarmen helt.
- 5- Flytt maskinen til en rett flate.
- 6- Avslutt bruken av maskinen. Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet.

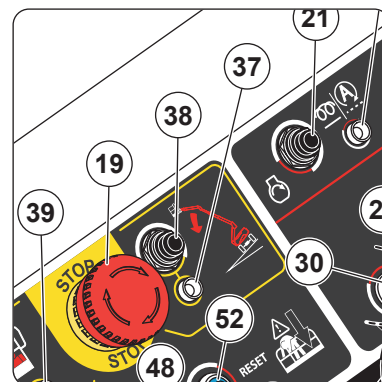


38- TRYKKNAPP FOR BRUK VED HELNING



Maskinen kan vippe over når denne funksjonen brukes. Bruk den bare ytterst forsiktig.

- Trykk på trykknappen og hold den nede for å aktivere de låste betjeningene (unntatt kjøring forover/bakover) når helningsalarmen er inntreer, \triangleleft INDIKATORLAMPE HELNING/LÅSING SVINGING.



39- OVERLASTLAMPE

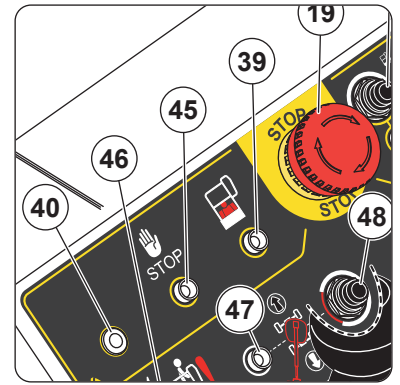
VARSEL OVERLAST

Inntrer når lasten i plattformen har nådd maksimal kapasitet:

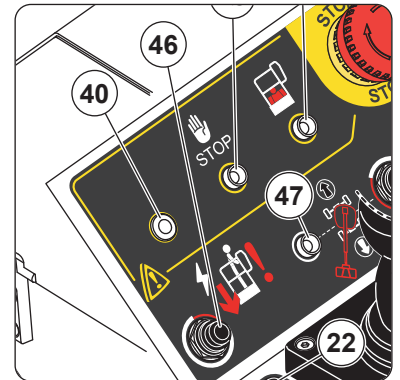
- Indikatorlampen blinker.
- Lydvarsleren lyder vedvarende.
- Alle maskinens funksjoner er låst,  BRUK AV MASKINEN: LÅSTE FUNKSJONER.

Stans helningsvarslet og lås opp maskinens funksjoner:

- Fjern last i plattformen.

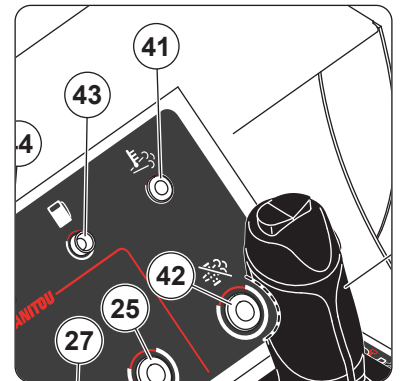


40- IKKE I BRUK



41- IKKE I BRUK

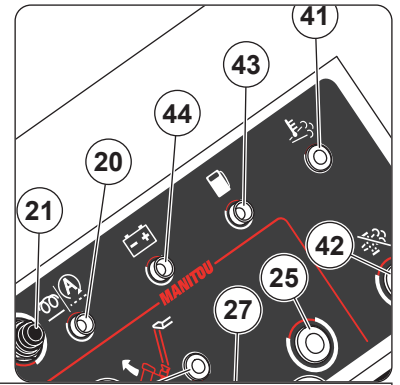
42- IKKE I BRUK



43- FEILLAMPE DRIVSTOFF

FEIL LAVT DRIVSTOFFNIVÅ

Aktiveres når drivstoffnivået er lavt.



	DRIVSTOFFALARMLAMPE	LYDVARSLER
Nivå 1	På = 0,8 sekunder Tent = 0,4 sekunder	3 pipelyder (på = 0,6 sekunder, av = 0,4 sekunder) gjentas hvert 10. minutt
Nivå 2	På = 0,4 sekunder Tent = 0,4 sekunder	3 pipelyder (på = 0,4 sekunder, av = 0,4 sekunder) gjentas hvert minutt
Nivå 3 (1)	På = 0,3 sekunder Tent = 0,2 sekunder	3 pipelyder (på = 0,4 sekunder, av = 0,4 sekunder) gjentas hvert 10. sekund

(1) Feillampen blinker samtidig.

(1) Det er ikke lenger mulig å heve hoved-/sekundærarmen, trekke ut teleskoparmen, heve knekkarmen, helle plattformen/knekkarmen opp-/nedover, dreie tårnet og dreie plattformen i mer enn 2 påfølgende sekunder.

44- BATTERIFEILLAMPE

FEIL LAVT BATTERI

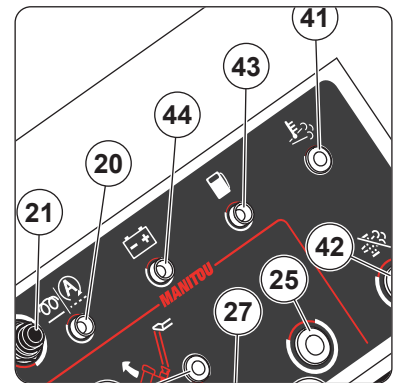
Aktiveres når dieselmotoren stanses av sitt automatiske stoppsystem "stop and go" og batterispenningen er lav:

- Lampen lyser.
- Lydvarsleren lyder regelmessig.

Reager ved feilen lavt batteri:

- Det anbefales å starte dieselmotoren på nytt.

Merk: BRUK AV MASKINEN: DIESELMOTORENS AUTOMATISKE STOPPSYSTEM "STOP AND GO".



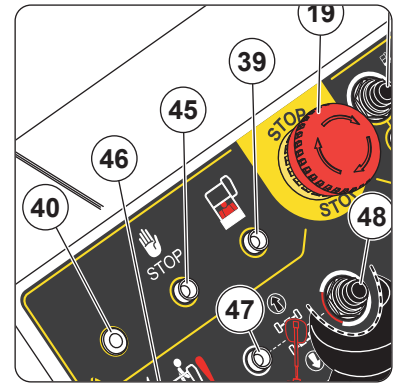
45- FEILLAMPE



Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet ved feil.

Indikatorlampen blinker når det skjer en feil:

- Mindre feil: på = 0,6 sekunder, av = 0,4 sekunder.
- Alvorlig feil: på = 0,3 sekunder, av = 0,2 sekunder.



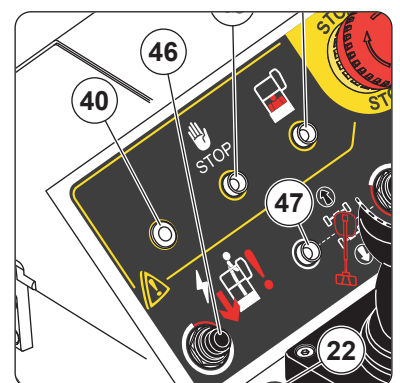
MINDRE FEIL	LYDVARSLER	
Fotbryteren eller aktiveringsbryteren er sperret	1 pip	Slutt å bruke maskinen.
Avtrekkeren til kontrollhåndtaket kjøring/styring er sperret		
Sikkerhetskabelen SPS eller trykknappen for reinitialisering SPS er sperret (ekstrautstyr: sekundært beskyttelsessystem SPS)		
Andre mindre feil	Av	

ALVORLIGE FEIL	LYDVARSLER	
CAN-kommunikasjon	Av	Alle maskinens funksjoner er låst.
Lavt motoroljetrykk	Lyder regelmessig	Stans dieselmotoren øyeblikkelig
Høy kjølevæsketemperatur.		Merk: Dieselmotoren stanser etter 90 sekunder
Manglende samsvar ved kalibreringen av helningsføleren.	Av	De samtidige funksjonene er låst. Bevegelsesens hastigheter er redusert.
For høyt turtall på dieselmotoren	Av	Dieselmotoren stanser etter 2 sekunder.
Hydrostatisk pumpe	Av	Kjørefunksjonene er låst.
Proporsjonalt uttak	Lyder regelmessig	Slutt å bruke maskinen.
Manglende samsvar mellom overlastfølerne		
Låsing av svingakselen (1)		
Oljetrykkføler dieselmotor.	Av	
Svært lavt drivstoffnivå (nivå 3)	◀ FEILLAMPE DRIVSTOFF	

(1) Indikatorlampen for helning/låsing svinging blinker samtidig.

46- TRYKKNAPP FOR RESERVEPUMPE

◀ REDNINGSBETJENINGER.



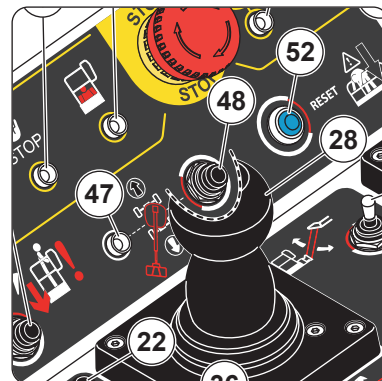
647909 (A112020)
160 ATJ 4RD ST5 S2 / 160 ATJ RC 4RD ST5 S2
180 ATJ 4RD ST5 S2 / 180 ATJ RC 4RD ST5 S2

47- FEILLAMPE FOR TÅRNINNETNING (EKSTRAUTSTYR)

◀ EKSTRAUTSTYR: VARSEL TÅRNRETNING.

48- TRYKKNAPP TÅRNINNETNING (EKSTRAUTSTYR)

◀ EKSTRAUTSTYR: VARSEL TÅRNRETNING.



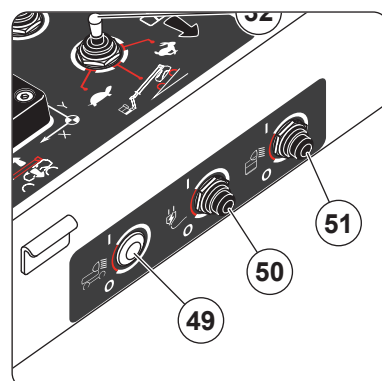
49- IKKE I BRUK

50- TRYKKNAPP FOR STRØMGENERATOR (EKSTRAUTSTYR)

◀ EKSTRAUTSTYR: STRØMGENERATOR.

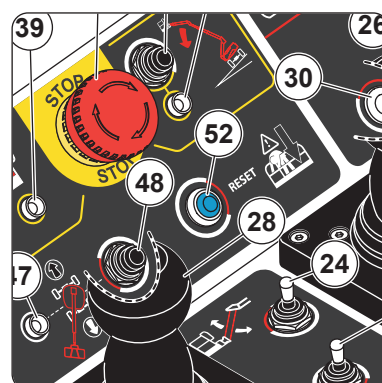
51- TRYKKNAPP FOR ARBEIDSLYS (EKSTRAUTSTYR)

◀ EKSTRAUTSTYR: ARBEIDSLYS I PLATTFORMEN.



52- TRYKKNAPP FOR TILBAKESTILLING SPS (EKSTRAUTSTYR)

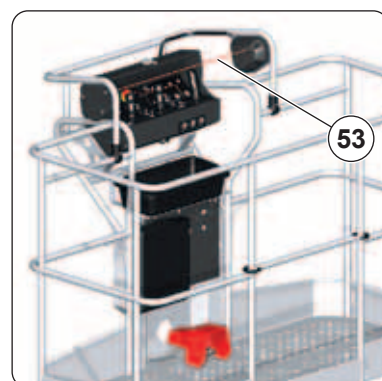
◀ EKSTRAUTSTYR: SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS.



53- SIKKERHETSKABEL SPS (EKSTRAUTSTYR)

Merk: Illustrasjonen viser en standard plattform.

◀ EKSTRAUTSTYR: SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS.



54- LYDVARSLER

Merk: Illustrasjonen viser en standard plattform.

Lydalarmen lyder:

- 1 gang etter at maskinen er på.
- 2 ganger når maskinens funksjoner ikke kan aktiveres samtidig, \triangleleft BRUK AV MASKINEN.

VARSEL HELNING

- Inntreer når chassishelningen er over tillatt maksimal verdi, \triangleleft INDIKATORLAMPE HELNING/LÅSING SVINGING.

FEIL LÅSING SVINGING

- Den lyder regelmessig hvis det detekteres en sperringsfeil i svingakselen, \triangleleft INDIKATORLAMPE HELNING/LÅSING SVINGING.

VARSEL OVERLAST

- Den lyder vedvarende når lasten i plattformen har nådd maksimal kapasitet, \triangleleft INDIKATORLAMPE OVERLAST.

FEIL LAVT DRIVSTOFFNIVÅ

- Den lyder når drivstoffnivået er lavt, \triangleleft FEILLAMPE DRIVSTOFF.

FEIL LAVT BATTERI

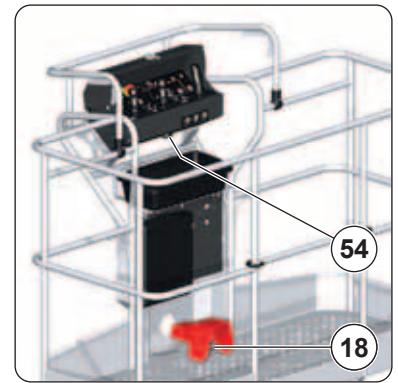
- Den lyder jevnlig når drivstoffnivået er lavt, \triangleleft FEILLAMPE BATTERI.

ANDRE FEIL

- Den lyder når en mindre eller større feil inntreer, \triangleleft INDIKATORLAMPE FEIL.

VARSEL TÅRNRETNING (EKSTRAUTSTYR)

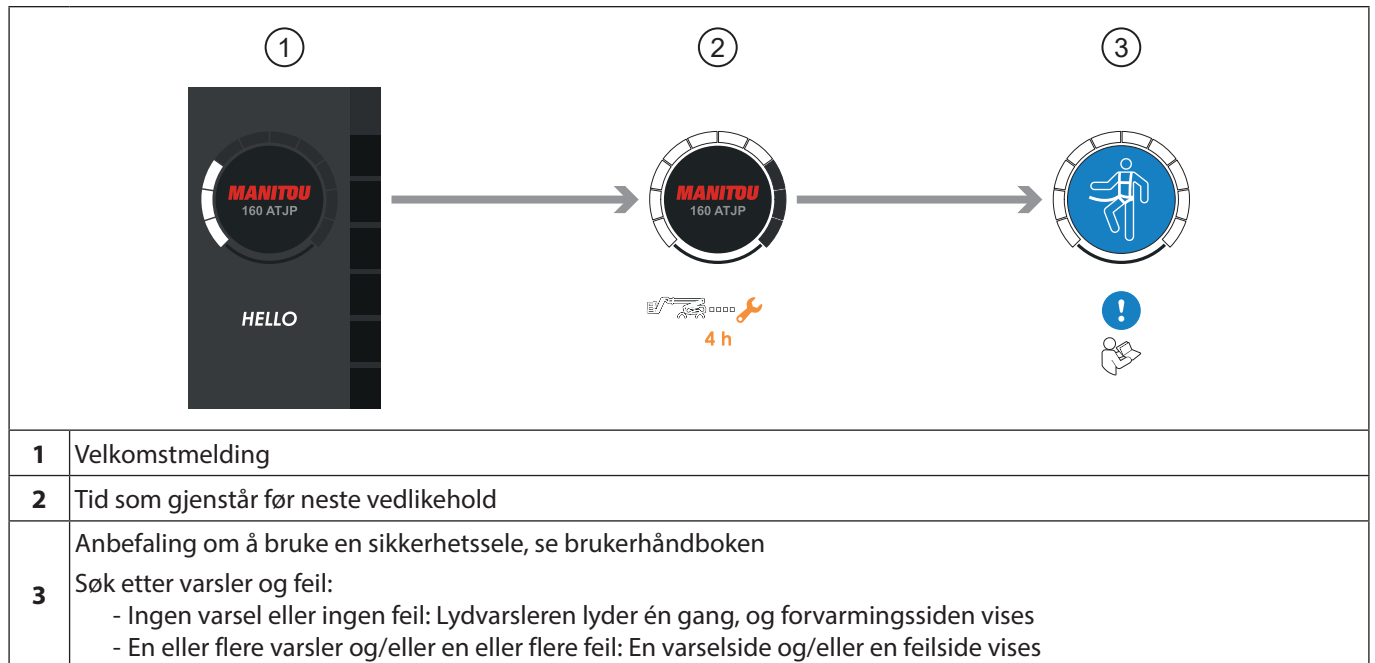
- Den lyder 2 ganger ved forsøk på å kjøre, \triangleleft EKSTRAUTSTYR: VARSEL TÅRNRETNING.



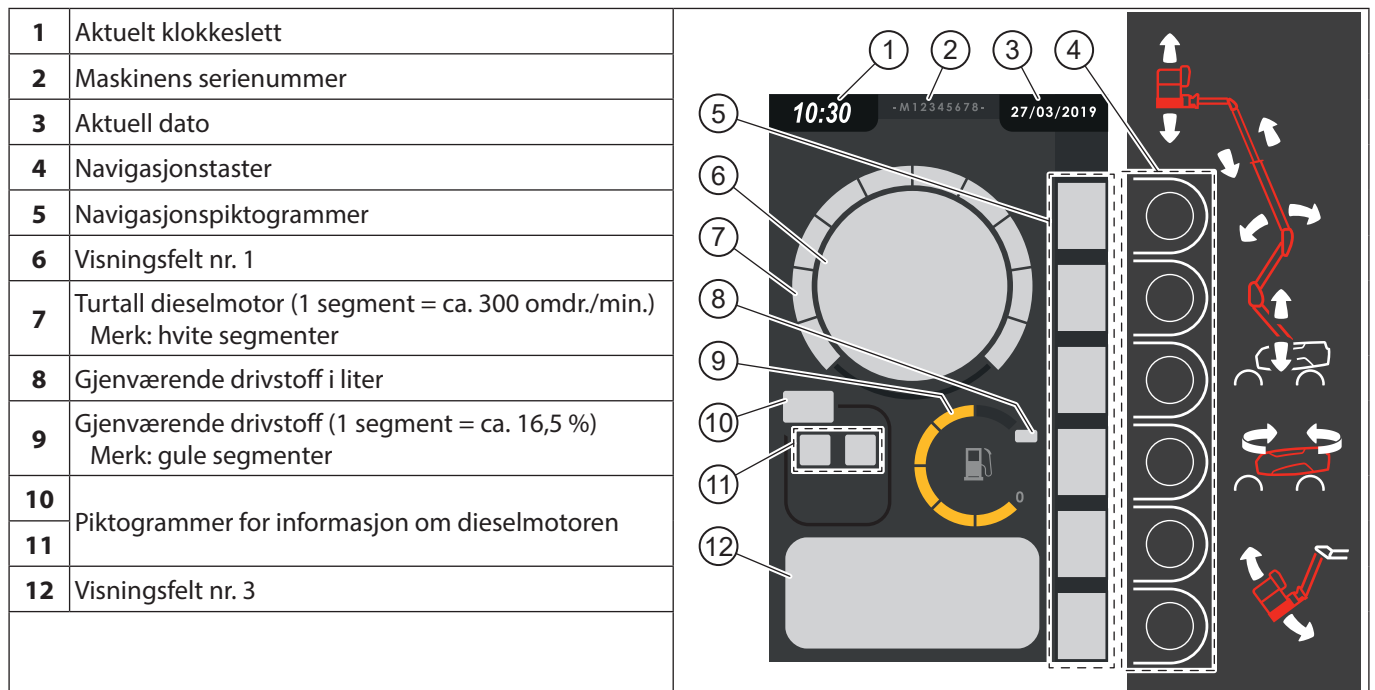
DISPLAY PÅ BAKKEN

SYKLUS FOR STRØMINNKOBLING

Følgende sider vises etter hverandre når maskinen slås på.





FELT SOM VISES



NAVIGASJONSPIKTOGRAMMER

⚠ VIKTIG ⚠






Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet når piktogrammet "vedlikeholdsvarsel"  (oransje bunn) vises.

Navigasjonstastene  aktiverer betjeninger for navigasjonspiktogrammene  som vises:

5		Tilgang til menyene
		Retur til forrige meny
		Godkjenning av valget
		Aktualisering av visningen
		Navigasjon oppover i menyen
		Navigasjon nedover i menyen
		Forflytning i siden mot venstre
		Forflytning i siden mot høyre
		Forflytning i siden oppover
		Forflytning i siden nedover
		Navigasjon i menyen (sider) aktivert
		Navigasjon i siden (linjer) aktivert
		Skrivemodus

5		Inkrementering
		Dekrementering
		Godkjenning av endringen
		Avbrytelse av endringen
		Endring av displayet dag/natt
		Hurtigtilgang til vedlikeholdsmenyen (svart bunn)
		Vedlikeholdsvarsel (oransje bunn), hurtigtilgang til vedlikeholdsmenyen
		Hurtigtilgang til listen over varsler og feil
		Visning av feiltypen
		Filtrering av varsler, feil og hendelser
		Sletting av visningen av et varsel, en feil eller en hendelser
		Retur til fabrikkkonfigurasjon


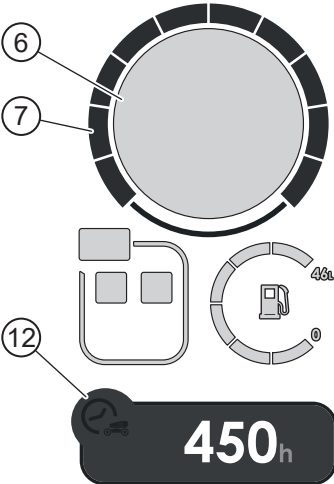

PIKTOGRAMMER FOR INFORMASJON OM DIESELMOTOREN

10		Ingen dieselmotorfeil
		En mindre dieselmotorfeil, \triangleleft VARSELSE OG FEILSIDE
		En mindre dieselmotorfeil, \triangleleft VARSELSE OG FEILSIDE
11		Dieselmotor stanset eller i ferd med å stanse
		Dieselmotor under oppstart
		Dieselmotorens automatiske stoppsystem "stop and go" deaktivert
		Dieselmotorens automatiske stoppsystem "stop and go" aktivert

FORVARMINGSSIDE

Følgende opplysninger vises når:

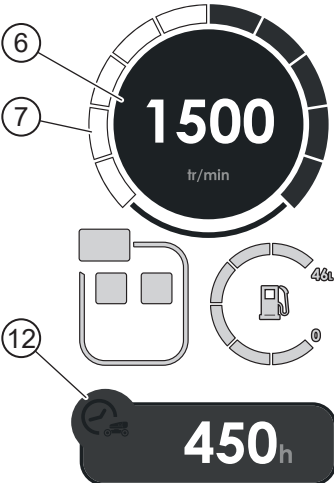
- Dieselmotoren er ikke startet.
- Ingen varsel inntreer.
- Ingen feil inntreer.

6	Forvarmingssyklus pågår Merk: piktogram og oransje tidsangivelse		
	Forvarmingssyklus avsluttet: "ok ready to start" (OK, klar til start) vises Merk: grønn bunn		
7	Hovedmotor stanset Merk: grå segmenter		
12	Total brukstid i timer		

ARBEIDSSIDE

Følgende opplysninger vises når:

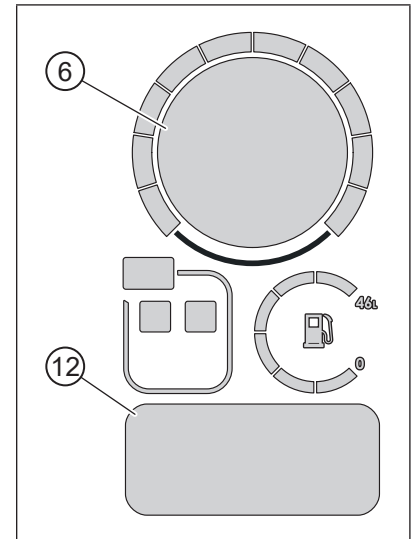
- Dieselmotoren er startet.
- Ingen varsel inntreer.
- Ingen feil inntreer.

6	Turteller dieselmotor i omdreininger per minutt	
7	Turtall dieselmotor (1 segment = ca. 300 omdr./min.) Merk: hvite segmenter	
12	Total brukstid i timer	


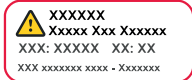

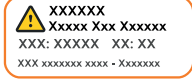

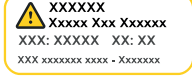
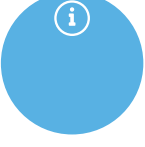
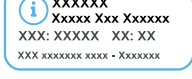
VARSELSE OG FEILSIDE

Følgende opplysninger vises når:

- Ett eller flere varsler og/eller en eller flere feil inntreer.



VARSLER

Visning unikt varsel	Visning beskrivelse varsel	Type	Beskrivelse
<p>6</p>  <p>Merk: rød bunn med piktogram i henhold til varsel</p>	<p>12</p>  <p>Merk: rød ramme</p>	Fare	Angir en farlig situasjon som medfører livsfare og alvorlige personskader hvis den ikke unngås
<p>6</p>  <p>Merk: oransje bunn med piktogram i henhold til varsel</p>	<p>12</p>  <p>Merk: oransje ramme</p>	Advarsel	Angir en farlig situasjon som kan medføre livsfare og alvorlige personskader hvis den ikke unngås
<p>6</p>  <p>Merk: gul bunn med piktogram i henhold til varsel</p>	<p>12</p>  <p>Merk: gul ramme</p>	OBS!	Angir en farlig situasjon som kan medføre mindre eller middels alvorlige personskader hvis den ikke unngås
<p>6</p>  <p>Merk: blå bunn med piktogram i henhold til varsel</p>	<p>12</p>  <p>Merk: blå ramme</p>	Informasjon	Angir en normal funksjonsmåte for maskinen eller en fremgangsmåte som skal følges og som ikke medfører risiko for personskader

FEIL

Visning flere feil		Visning unik feil		Visning beskrivelse feil		Type	Beskrivelse				
6		6		12		Alvorlig dieselmotorfeil	Angir en situasjon som medfører skade på maskinen hvis den ikke unngås – ingen fare for personskade				
			Merk: grå bunn med motorpiktogram		Merk: grå ramme						
			6					12		Alvorlig maskinfeil	Angir en situasjon som medfører skade på maskinen hvis den ikke unngås – ingen fare for personskade
					Merk: grå bunn med piktogram i henhold til feil				Merk: grå ramme		
6	Merk: grå bunn med motorpiktogram	6		12		Mindre dieselmotorfeil	Angir en situasjon som kan medføre skade på maskinen hvis den ikke unngås – ingen fare for personskade				
		Merk: grå bunn med motorpiktogram	Merk: grå ramme								
6	Merk: grå bunn med motorpiktogram	6		12		Mindre maskinfeil	Angir en situasjon som kan medføre skade på maskinen hvis den ikke unngås – ingen fare for personskade				
		Merk: grå bunn med piktogram i henhold til feil	Merk: grå ramme								

BRUK AV MASKINEN



Delen 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER må være lest og forstått før du bruker maskinen.

TRANSPORT-/ARBEIDSTILLING

TRANSPORTSTILLING

Merk: Illustrasjonen viser en 160 ATJ med en standard plattform.

Plattformen er i transportstilling når:

- Hovedarmen er helt senket.
- Sekundærarmen er helt senket.
- Teleskoparmen er helt trukket inn.

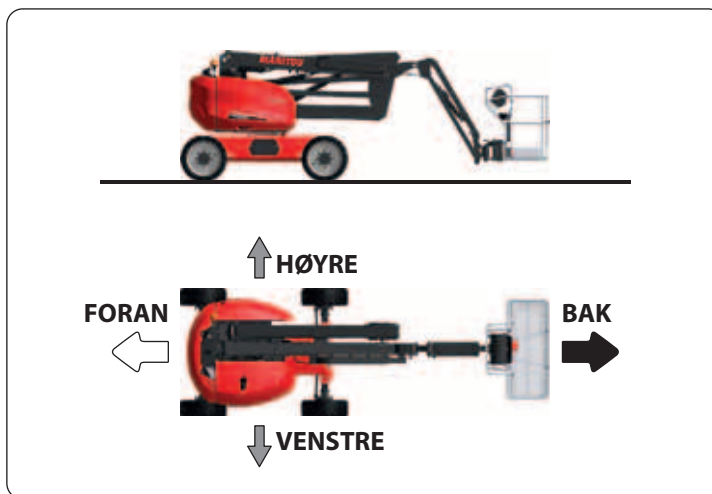
Merk: Knekkarmen kan være hevet eller ikke. Tårnet og plattformen kan være dreid eller ikke.

Tårnet og plattformen er i nøytral stilling når hovedarmen og plattformen er parallelle med maskinens chassis og plattformen er mellom de to bakhjulene.

Foran, bakover, venstre og høyre er definert som følger:

- Maskinen skal være i transportstilling.
- Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling.
- Operatøren er i plattformen og ser i forhjulsretningen.

Kjørehastighetene skilpadde og hare er bare aktive i transportstilling.



	Hastighet skilpadde valgt	Hastighet krype valgt	Hastighet hare valgt
Kjør forover	Hastighet skilpadde aktivert	Hastighet krype aktivert	Hastighet hare aktivert*
Kjør bakover	Hastighet skilpadde aktivert	Hastighet krype aktivert	Hastighet krype aktivert

*: krypehastigheten aktiveres automatisk i modusen 4 styrehjul.

Det anbefales at tårnet og plattformen er i nøytral stilling for å kjøre plattformen i harehastighet.

Ved kjøring av maskinen over lengre distanser, anbefales følgende:

- Sett maskinen i transportstilling.
- Sett tårnet og plattformen i nøytral stilling.
- Løft knekkarmen noe for å få bedre sikt.
- Kjør maskinen forover.

ARBEIDSTILLING



All kjøring i bratt terreng, på ustabil grunn, i bakker med større helning for chassiset enn den som er tillatt (TEKNISKE DATA) eller alle andre forhold som kan gjøre at plattformen vipper over eller som kan bringe den i ubalanse, er forbudt.

Maskinen er i arbeidsstilling når:

- Hovedarmen ikke er helt senket.
- Sekundærarmen ikke er helt senket.
- Teleskoparmen ikke er helt trukket inn.

Merk: Knekkarmen kan være hevet eller ikke. Tårnet og plattformen kan være dreid eller ikke.


Arbeidshastigheten aktiveres automatisk når maskinen er i arbeidsstilling.

⚠ VIKTIG ⚠

🔍 **BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN** for detaljerte opplysninger om betjeningene på bakken.

SLÅ MASKINEN PÅ

- Kontroller at nødstopppknappene til betjeningspanelet på bakken og i plattformen er PÅ.
- Ekstrautstyret batteriutkobling: Sett batteriutkoblingen i PÅ-stilling, 🔍 EKSTRAUTSTYR: BATTERIUTKOBLING.

- Vri nøkkelbryteren til PÅ-stilling .

Resultat:

- Displayet på bakken tenner, 🔍 DISPLAY PÅ BAKKEN.

Merk: ekstrautstyr sekundært beskyttelsessystem SPS, 🔍 EKSTRAUTSTYR: SEKUNDÆRT BESKYTTELSESYSTEM SPS.

Merk: Hornet lyder 2 ganger og en spesifikk alarmside vises på displayet på bakken hvis maskinen blitt slått på uten at dieselmotoren starter i de 10 følgende sekundene.

SLÅ MASKINEN AV

- Sett nøkkelbryteren i AV-stilling .
- Ekstrautstyret batteriutkobling: Sett batteriutkoblingen i AV-stilling, 🔍 EKSTRAUTSTYR: BATTERIUTKOBLING.

STARTE DIESELMOTOREN

- Sett strømmen på maskinen.
- Vent til slutten på forvarmingssyklusen, 🔍 DISPLAY PÅ BAKKEN.
- Start motoren, 🔍 STARTTRYKNAPP og 🔍 TRYKNAPP STARTMODUS hvis den utvendige temperaturen er under -10 °C.
- Hvis dieselmotoren ikke starter:


- Vri nøkkelbryteren til AV-stilling , og vri den så til PÅ-stilling .
- Vent på slutten av forvarmingssyklusen, og prøv å starte dieselmotoren på nytt.

Merk: Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet hvis dieselmotoren ikke starter etter flere forsøk.


STANSE DIESELMOTOREN

⚠ VIKTIG ⚠

Vent noen minutter til dieselmotoren kjøles før du stanser den etter intensiv bruk.

- Vri nøkkelbryteren til AV-stilling , eller trykk nødstopppknappen ned i AV-stilling.

PLASSERE PLATTFORMEN

- Kontroller at tårnet er låst opp, 🔍 SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
Merk: Tårnet må låses for transport og løfting av maskinen, 🔍 TRANSPORT OG LØFTING: TRANSPORTINSTRUKSJONER og 🔍 TRANSPORT OG LØFTING: LØFTEINSTRUKSJONER.
- Start dieselmotoren.
- Skyv og hold nede aktiveringsbryteren mot høyre  (posisjon bakkebetjening).
- Bruk riktige betjeningstaster for å plassere plattformen.
- Slipp aktiveringsbryteren.

AKTIVER SAMTIDIGE FUNKSJONER

2 maskinfunksjoner kan aktiveres samtidig.

Merk: Lydvarsleren lyder 2 ganger når maskinens funksjoner ikke kan aktiveres samtidig.

NØDSTOPP

- Trykk ned nødstopppknappen i stoppstilling.

BRUK FRA BETJENINGSPANELET I PLATTFORMEN

⚠ VIKTIG ⚠

⚠ **BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I PLATTFORMEN** for detaljerte opplysninger om betjeningene i plattformen.
Kontroller at plattformen er i vater før du setter maskinen i arbeidsstilling, ⚠ **BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSTILLING**.
Ekstraustyr nøkkellås for tårndeckler: For å garantere adgang til redningsbetjeningene, er det obligatorisk å låse opp høyre tårndecksel før du bruker maskinen fra plattformen.

SLÅ PÅ/AV PLATTFORMEN

⚠ BRUK FRA BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN.

STARTE DIESELMOTOREN

- Sett strømmen på maskinen.
- Vent til slutten på forvarmingssyklusen, ⚠ FORVARMINGSLAMPE.
- Start dieselmotoren, ⚠ STARTTRYKKKNAPP.
Merk: ⚠ BRUK FRA BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN hvis den utvendige temperaturen er under -10 °C.
- Hvis dieselmotoren ikke starter:
 - Trykk ned nødstopppknappen i AV-stilling, trekk den opp igjen eller drei den med urviseren, og slipp den så for å sette den i PÅ-stilling.
 - Vent på slutten av forvarmingssyklusen, og prøv å starte dieselmotoren på nytt.
- Merk: Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet hvis dieselmotoren ikke starter etter flere forsøk.

STANSE DIESELMOTOREN

⚠ VIKTIG ⚠

Vent noen minutter til dieselmotoren kjøles før du stanser den etter intensiv bruk.

- Trykk ned nødstopppknappen i stoppstilling.

KJØRE, STYRE OG BREMSE MASKINEN

⚠ VIKTIG ⚠

Du må alltid sjekke fargene på pilene på chassis og betjeningspanelet i plattformen før du kjører/svinger maskinen.

- Kontroller at tårnet er låst opp, ⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
Merk: Tårnet må låses for transport og løfting av maskinen, ⚠ TRANSPORT OG LØFTING: TRANSPORTINSTRUKSJONER og ⚠ TRANSPORT OG LØFTING: LØFTEINSTRUKSJONER.
- Start dieselmotoren.
- Sett bryteren for kjøregir i ønsket gir.
- Sett bryteren for styremodus i ønsket modus.
- Trykk på fotbryteren og hold den nede.
- Bruk betjeningspaken for kjøring/styring for å kjøre, svinge og bremse maskinen.
- Slipp fotbryteren.

PLASSERE PLATTFORMEN

- Kontroller at tårnet er låst opp, ⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
Merk: Tårnet må låses for transport og løfting av maskinen, ⚠ TRANSPORT OG LØFTING: TRANSPORTINSTRUKSJONER og ⚠ TRANSPORT OG LØFTING: LØFTEINSTRUKSJONER.
- Start dieselmotoren.
- Trykk på fotbryteren og hold den nede.
- Bruk riktige brytere og betjeningstaster for å plassere plattformen.
- Slipp fotbryteren.

AKTIVER SAMTIDIGE FUNKSJONER

4 maskinfunksjoner kan aktiveres samtidig.

Merk: Lydvarsleren lyder 2 ganger når maskinens funksjoner ikke kan aktiveres samtidig.

NØDSTOPP


- Trykk ned nødstopppknappen i stoppstilling.



DIESELMOTORENS AUTOMATISKE STOPPSYSTEM "STOP AND GO"

Merk: Illustrasjonen viser en standard plattform.

Merk: Piktogrammer for informasjon om dieselmotoren angir statusen til dieselmotoren og systemet, DISPLAY PÅ BAKKEN: FELT SOM VISES: PIKTOGRAMMER FOR INFORMASJON OM DIESELMOTOREN.

AUTOMATISK STOPP AV DIESELMOTOREN

Alt etter forholdene og når fotbryteren  er sluppet, stanses dieselmotoren automatisk av dieselmotorens automatiske stoppsystem "stop and go":

- Forvarmingslampen  blinker.
- En varselside vises, DISPLAY PÅ BAKKEN: VARSELSIDE OG FEILSIDE.
- Den oransje varsellampen  lyser (syklus: på = 1 sekund, av = 1 sekund).

Merk: Når ekstrautstyret permanent oransje varsellampe er aktivert, går den oransje varsellampen over fra statusen "kontinuerlig drift" til statusen "syklus: på = 1 sekund, av = 1 sekund".

MANUEL GJENSTART AV DIESELMOTOREN

VIKTIG

Det anbefales å starte dieselmotoren på nytt hvis det inntrener en lavt batteri-feil:

- Batterifeillampen  lyser.



- Lydvarsleren lyder regelmessig.

- Varselsiden "mindre lavt batteri-feil" vises, DISPLAY PÅ BAKKEN: VARSELSIDE OG FEILSIDE.

- Trykk på fotbryteren  og hold den nede for å starte dieselmotoren på nytt.


Merk: Når forvarming er nødvendig, lyser forvarmingslampen , og forvarmingsiden vises, DISPLAY PÅ BAKKEN: FORVARMINGSSIDE.

Resultat:

- Dieselmotoren starter.
- Forvarmingslampen  slukkes.
- Varselsiden vises ikke lenger.
- Den oransje varsellampen  slukkes.

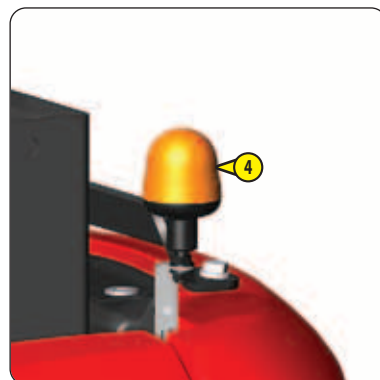
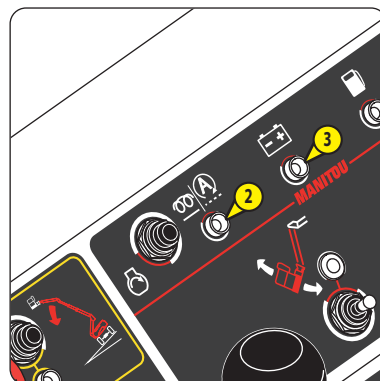
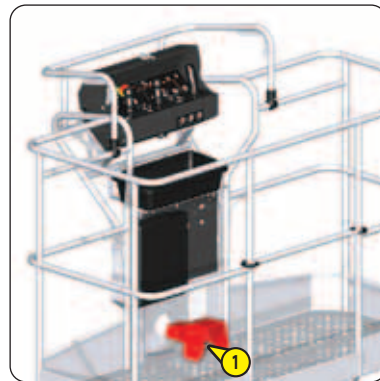
Merk: Når ekstrautstyret permanent oransje varsellampe er aktivert, går syklusen over fra statusen "syklus: "på = 1 sekund, av = 1 sekund", til statusen "kontinuerlig drift".

AUTOMATISK GJENSTART AV DIESELMOTOREN

Alt etter forholdene, når batteriets spenning er svært lav og når fotbryteren  slippes, starter dieselmotoren automatisk på nytt.

Dieselmotorens automatiske stoppsystem "stop and go" er deaktivert. Det reaktiveres automatisk når maskinen slås av og så på igjen med tilstrekkelig batterispenning.

Merk: Den automatiske gjenstarten av dieselmotoren deaktiveres når venstre tårndeksel er åpent.









LÅSTE FUNKSJONER

Noen av maskinens funksjoner er låst :













- Når lasten i plattformen har nådd maksimal kapasitet (overlastvarsel).
- Når chassishelningen er over tillatt maksimal verdi (helningsvarsel).
- Når en det inntreer en feil under låsing av svingakselen (feil låsing svinging).

MASKIN I TRANSPORTSTILLING







FRA BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN

	VARSEL OVERLAST	VARSEL HELNING
		FEIL LÅSING SVINGING
Hell plattformen/knekkarmen (oppover/nedover)		
Hev/senk knekkarmen		
Trekk ut teleskoparmen		
Hev hovedarmen		
Hev sekundærarmen		
Drei tårnet (mot venstre/mot høyre)		

















FRA BETJENINGSPANELET I PLATTFORMEN

	VARSEL OVERLAST	VARSEL HELNING
		FEIL LÅSING SVINGING
Kjør (for-/bakover)		
Sving (mot venstre/mot høyre)		
Drei plattformen (mot venstre/mot høyre)		
Hell plattformen/knekkarmen (oppover/nedover)		
Hev/senk knekkarmen		
Trekk ut teleskoparmen		
Hev hovedarmen		
Hev sekundærarmen		
Drei tårnet (mot venstre/mot høyre)		

FRA BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN

	VARSEL OVERLAST	VARSEL HELNING
		FEIL LÅSING SVINGING
Hell plattformen/knekkarmen (oppover/nedover)		
Hev/senk knekkarmen		
Trekk ut/trekk inn teleskoparmen		
Hev/senk hovedarmen		
Hev/senk sekundærarmen		
Drei tårnet (mot venstre/mot høyre)		

FRA BETJENINGSPANELET I PLATTFORMEN

	VARSEL OVERLAST	VARSEL HELNING
		FEIL LÅSING SVINGING
Kjør (for-/bakover)		
Sving (mot venstre/mot høyre)		
Drei plattformen (mot venstre/mot høyre)		
Hev/senk knekkarmen		
Trekk ut teleskoparmen		
Trekk inn teleskoparmen		
Hev hovedarmen		
Senk hovedarmen		
Hev sekundærarmen		
Senk sekundærarmen		
Drei tårnet (mot venstre/mot høyre)		

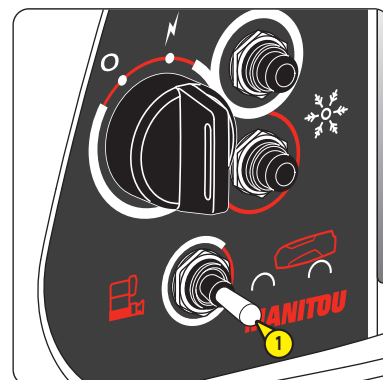
REDNINGSBETJENINGER

⚠ VIKTIG ⚠


Denne prosedyren må vært lest og forstått av operatøren og alle personer som kan komme til å gripe inn på maskinen hvis det oppstår feil eller en person er sperret i plattformen.

OVERTAKELSE AV STYRING FRA BAKKEN DERSOM OPERATØREN FÅR ET ILLEBEFINNENDE


Skulle det skje at operatøren i plattformen får et illebefinnende eller ikke er i stand til å manøvrere, kan personen på bakken overta styringen av maskinen fra betjeningspanelet på bakken.




1- Hvis dieselmotoren er startet:

- Skyv og hold nede aktiveringsbryteren ① mot høyre  (posisjon bakkebetjening).
- Bruk riktige betjeningstaster for å plassere plattformen.
- Slipp aktiveringsbryteren.

2- Hvis dieselmotoren er på og hvis nødstopppknappen i plattformen er i PÅ-stilling (displayet på bakken er tent):

- Start dieselmotoren.
- Skyv og hold nede aktiveringsbryteren ① mot høyre  (posisjon bakkebetjening).
- Bruk riktige betjeningstaster for å plassere plattformen.
- Slipp aktiveringsbryteren.

3- Hvis maskinen er på og hvis nødstopppknappen i plattformen er i AV-stilling (displayet på bakken er slukket):

- Skyv og hold nede aktiveringsbryteren ① mot høyre  (posisjon bakkebetjening).
- Vent på slutten av forvarmingscyklusen, og start dieselmotoren.
- Bruk riktige betjeningstaster for å plassere plattformen.
- Slipp aktiveringsbryteren.

4- Hvis betjeningstastene ikke fungerer:

- VED FEIL - REDNINGSBETJENINGER FRA BAKKEN.

VED FEIL - REDNINGSBETJENINGER FRA PLATTFORMEN

⚠ VIKTIG ⚠

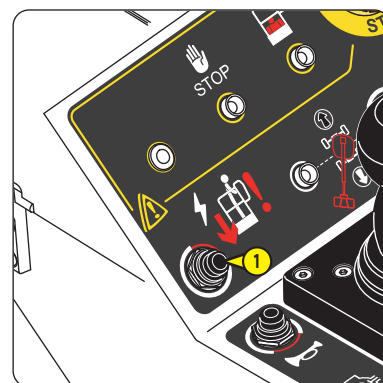
Reservepumpen må ikke være aktivert i mer enn 4 minutter. Vent 10 minutter før du kobler den inn igjen for en ny syklus på 4 minutter.

Ikke prøv å utføre funksjoner samtidig.

Aktiver maskinens funksjoner ved hjelp av reservepumpen når dieselmotoren ikke fungerer:

- Trykk på trykknappen til reservepumpen ① og hold den nede.
- Bruk riktig bryter eller betjeningshåndtak for å plassere plattformen.
- Slipp trykknappen for reservepumpe.

Merk: Det er ikke mulig å kjøre/styre maskinen.



VED FEIL - REDNINGSBETJENINGER FRA BAKKEN

⚠ VIKTIG ⚠

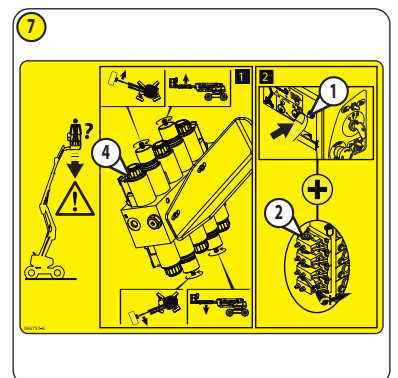
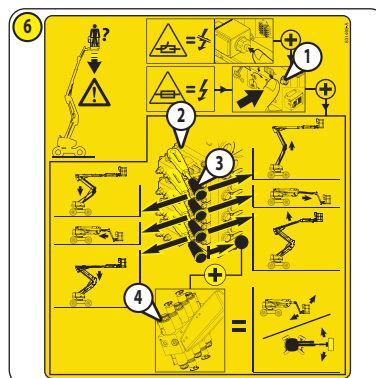
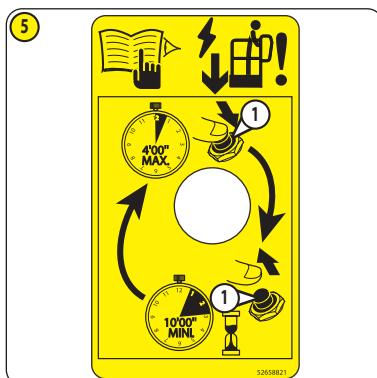
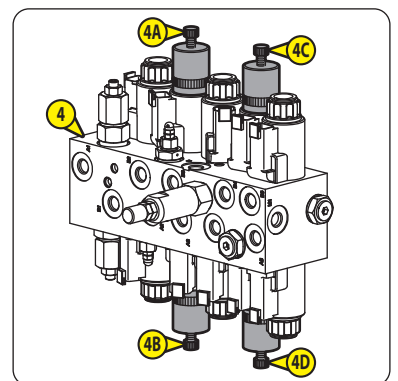
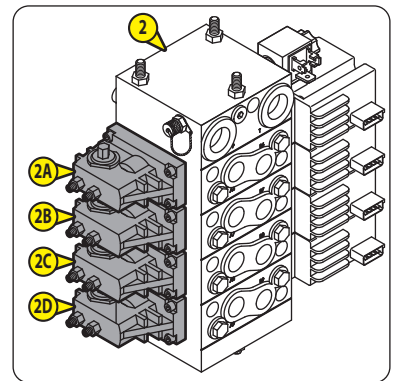
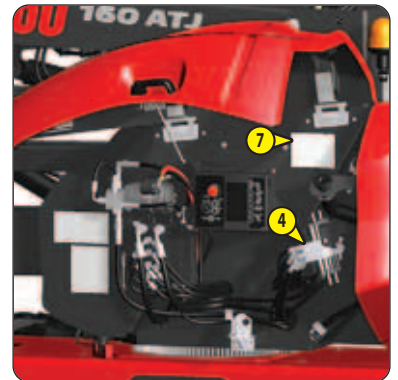
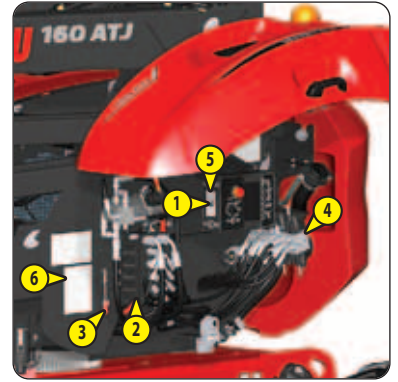
Det er mulig at helnings- og overlastalarmene ikke lenger er aktive når redningsbetjeningene brukes. Aktivisering av funksjoner som kan føre til at maskinen vipper over eller som kan bringe den i ubalanse, er forbudt. Reservepumpen må ikke være aktivert i mer enn 4 minutter. Vent 10 minutter før du kobler den inn igjen for en ny syklus på 4 minutter.

Merk: Illustrasjonene viser en 160 ATJ.

Aktiver maskinens funksjoner ved hjelp av reservepumpen når betjeningsystemet ikke fungerer:

- Åpne høyre tårndeksel.
- Alternativ batteriutkobling: Kontroller at batteriutkoblingen er i PÅ-stilling.
- Identifiser de forskjellige redningsbetjeningselementene:
 - Trykknapp for reservepumpe ①.
 - Proporsjonal hydraulikkventil ② og manuelle betjening ②A til ②D.
 - Spak ③.
 - Sekundær hydraulikkventil ④ og ventilknapper ④A til ④D.
- Aktiver funksjonene til maskinen som er beskrevet på de følgende sidene for å plassere plattformen.

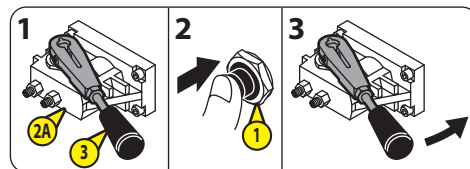
Merk: ⚠ KLEBEMERKER: RESERVEPUMPE ⑤ og ⚠ KLEBEMERKER: PROSEDYRE FOR REDNINGSBETJENINGER ⑥ og ⑦.



A- HEVE SEKUNDÆRARMEN

- 1- Plasser spaken **3** på den manuelle betjeningen **2A**.
- 2- Trykk på trykknappen til reservepumpen **1** og hold den nede.
- 3- Skyv spaken mot høyre for å heve sekundærarmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp trykknappen for reservepumpe.

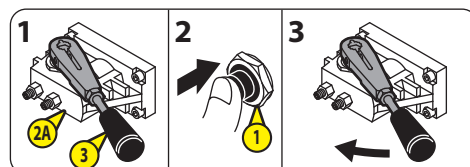
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



B- SENKE SEKUNDÆRARMEN

- 1- Plasser spaken **3** på den manuelle betjeningen **2A**.
- 2- Trykk på trykknappen til reservepumpen **1** og hold den nede.
- 3- Skyv spaken mot venstre for å senke sekundærarmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp trykknappen for reservepumpe.

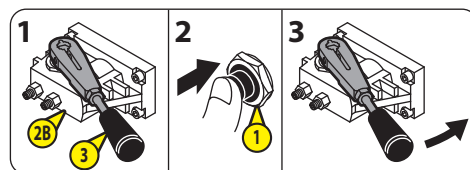
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



C- TREKKE UT TELESKOPARMEN

- 1- Plasser spaken **3** på den manuelle betjeningen **2B**.
- 2- Trykk på trykknappen til reservepumpen **1** og hold den nede.
- 3- Skyv spaken mot høyre å trekke ut teleskoparmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp trykknappen for reservepumpe.

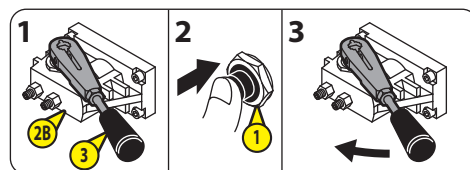
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



D- TREKKE INN TELESKOPARMEN

- 1- Plasser spaken **3** på den manuelle betjeningen **2B**.
- 2- Trykk på trykknappen til reservepumpen **1** og hold den nede.
- 3- Skyv spaken mot venstre for å trekke inn teleskoparmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp trykknappen for reservepumpe.

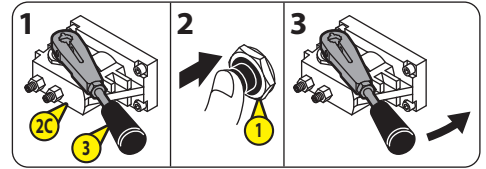
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk dekslet



E- HEVE HOVEDARMEN

- 1- Plasser spaken **3** på den manuelle betjeningen **2C**.
- 2- Trykk på trykknappen til reservepumpen **1** og hold den nede.
- 3- Skyv spaken mot høyre for å heve hovedarmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp trykknappen for reservepumpe.

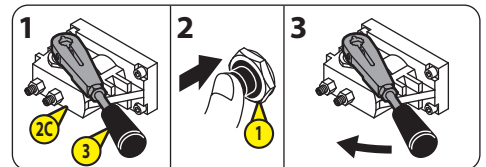
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndecksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



F - SENKE HOVEDARMEN

- 1- Plasser spaken **3** på den manuelle betjeningen **2C**.
- 2- Trykk på trykknappen til reservepumpen **1** og hold den nede.
- 3- Skyv spaken mot venstre for å senke hovedarmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp trykknappen for reservepumpe.

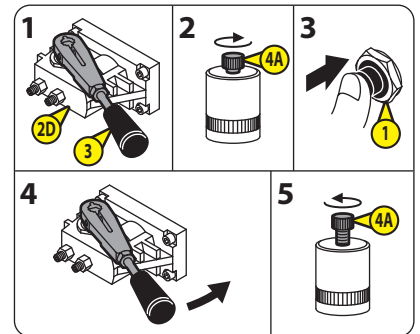
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndecksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



G- HEVE KNEKKARMEN

- 1- Plasser spaken **3** på den manuelle betjeningen **2D**.
- 2- Drei knappen til ventilen **4A** med urviseren til den stanser.
- 3- Trykk på trykknappen til reservepumpen **1** og hold den nede.
- 4- Skyv spaken mot høyre for å heve knekkarmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp trykknappen for reservepumpe.
- 5- Drei knappen til ventilen **4A** mot urviseren til den stanser.

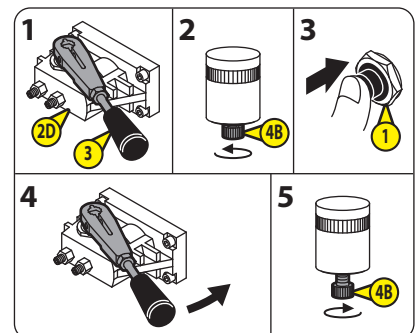
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndecksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



H- SENKE KNEKKARMEN

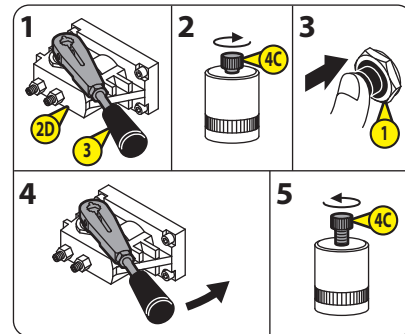
- 1- Plasser spaken **3** på den manuelle betjeningen **2D**.
- 2- Drei knappen til ventilen **4B** mot urviseren til den stanser.
- 3- Trykk på trykknappen til reservepumpen **1** og hold den nede.
- 4- Skyv spaken mot høyre for å senke knekkarmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp trykknappen for reservepumpe.
- 5- Drei knappen til ventilen **4B** med urviseren til den stanser.

Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndecksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



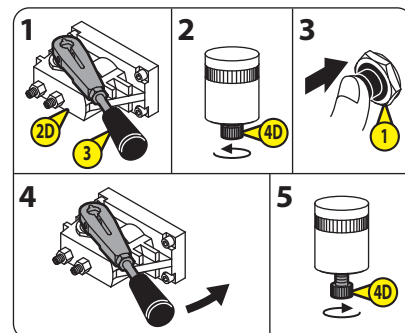
I- DREIE TÅRNET MOT VENSTRE

- 1- Plasser spaken **3** på den manuelle betjeningen **2D**.
 - 2- Drei knappen til ventilen **4C** med urviseren til den stanser.
 - 3- Trykk på trykknappen til reservepumpen **1** og hold den nede.
 - 4- Skyv spaken mot høyre for å dreie tårnet mot venstre, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp trykknappen for reservepumpe.
 - 5- Drei knappen til ventilen **4C** mot urviseren til den stanser.
- Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



J- DREIE TÅRNET MOT HØYRE

- 1- Plasser spaken **3** på den manuelle betjeningen **2D**.
 - 2- Drei knappen til ventilen **4D** mot urviseren til den stanser.
 - 3- Trykk på trykknappen til reservepumpen **1** og hold den nede.
 - 4- Skyv spaken mot høyre for å dreie tårnet mot høyre, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp trykknappen for reservepumpe.
 - 5- Drei knappen til ventilen **4D** med urviseren til den stanser.
- Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



STANDARDUTSTYR

SVINGENDE FORAKSEL

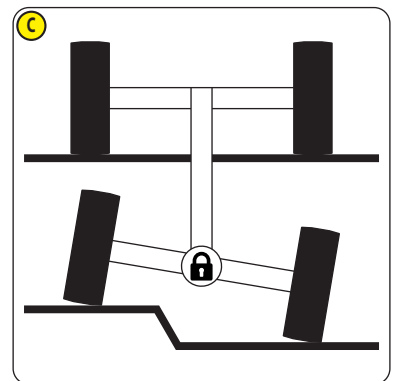
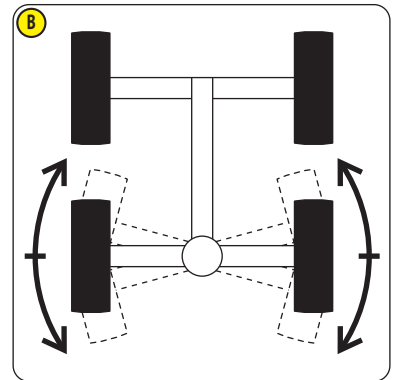
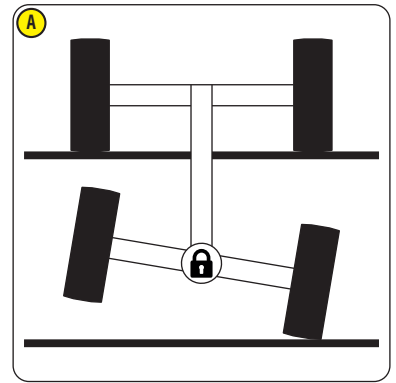
⚠ VIKTIG ⚠

Ved kjøring av maskin i arbeidsstilling er det bare 3 hjul som kan være i kontakt med bakken, og maskinen kan vippe (illustrasjon **A**).

B: Svingingen av akselen er låst opp når maskinen er i transportstilling.

C: Svingingen av akselen er låst når maskinen er i arbeidsstilling.

Merk: Visse funksjoner på maskinen er låst hvis det detekteres en låsefeil i svingakselen,
⚠ BRUK AV MASKINEN: LÅSTE FUNKSJONER.



EKSTRAUTSTYR

NØKKELLÅS FOR TÅRDEKSLER

⚠ VIKTIG ⚠

For å garantere adgang til redningsbetjeningene, er det obligatorisk å låse opp høyre tårndeksel før du bruker maskinen fra plattformen.

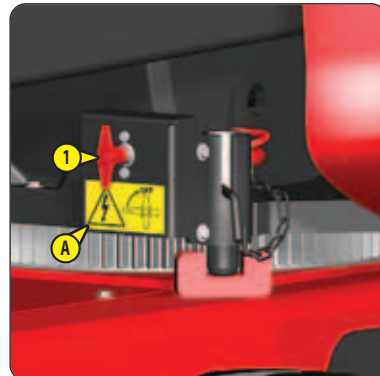
BATTERIUTKOPLING

Merk: Illustrasjonen viser en 160 ATJ.

2 posisjoner:

- Av "OFF": håndtaket ① er loddrett.
- På "ON": håndtaket ① er vannrett.

Merk: ⚠ KLEBEMERKER: BATTERIUTKOPLING ①A.



ELEKTRISK KONTAKT 230 V I PLATTFORMEN

Merk: Illustrasjonene viser en 160 ATJ med en standard plattform.

Dette ekstrautstyret omfatter:

- 1 støpsele ① bak på tårnet.
- 1 elektrisk kontakt ② i plattformen.
- 1 el-boks ③A med 1 differensialbryter for jordingslekkasje på 30 mA.

INSTRUKSJONER: ELEKTRISK KONTAKT I PLATTFORMEN

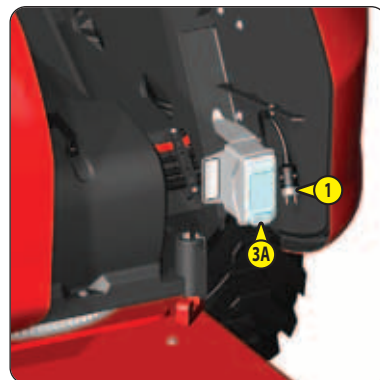
⚠ VIKTIG ⚠

Koble støpselet til en strømkilde med 230 V/50 Hz og 16 A strømstyrke.

Koble bare til elektriske apparater som fungerer med 230 V/50 Hz, 16 A maksimum.

Ikke koble til skjøteledninger, strømskinner eller grenkontakter i den elektriske kontakten.

- Koble støpselet ① til en strømkilde.
- Koble et el-apparat til den elektriske kontakten ②.
- Slå på el-apparatet.
- Slå av el-apparatet når arbeidet er avsluttet.
- Koble fra støpselet.



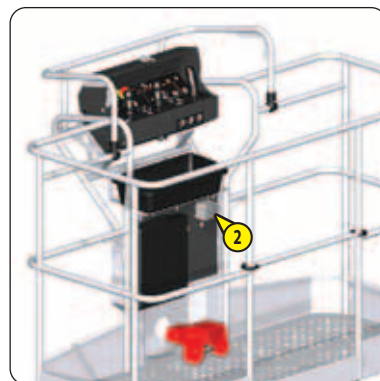
INSTRUKSJONER: DIFFERENSIALBRYTER FOR JORDINGSLEKKASJE

Slik reinitialiserer du differensialbryteren for jordingslekkasje:

- Slå av el-apparatet.
- Sett maskinen i transportstilling, ⚠ BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.
- Senk knekkarmen helt.
- Åpne el-boksens deksel ③A.
- Sett bryteren ③B i stillingen PÅ.

Resultat:

- Bryteren skal forbli i stillingen PÅ, indikatorene ③C og ③D skal være røde.
- Lukk el-boksens deksel.



BATTERIVARMER

⚠ VIKTIG ⚠

Koble batterivarmeren til en 230 V/50 Hz-strømkilde med 16 A som beskyttes av en differensialbryter for jordingslekkasje på 30 mA.

Maskinen skal være slått av før batterivarmeren kobles til.

Merk: Illustrasjonen viser en 160 ATJ.

Batterivarmeren er beregnet på å varme opp batteriet når den utvendige temperaturen er under -10 °C.

- Finn støpselet ①.
- Koble det til en strømkilde.
- Vent ønsket oppvarmingstid, og koble fra støpselet.

Merk: Oppvarmingstiden avhenger av omgivelsestemperaturen og andre faktorer. Juster den samtidig som du observerer dieselmotorens oppstartsforhold.



VARMER AV HYDRAULIKKOLJE

⚠ VIKTIG ⚠

Koble hydraulikkoljevarmen til en 230 V/50 Hz-strømkilde med 16 A som beskyttes av en differensialbryter for jordingslekkasje på 30 mA.

Før du kobler til hydraulikkoljevarmen:

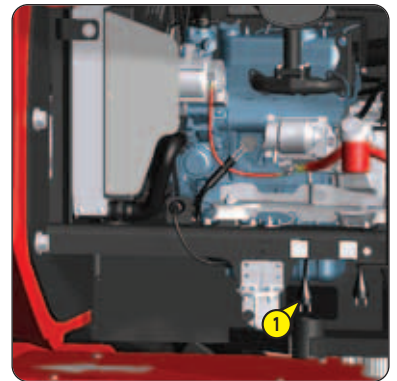
- Maskinen skal være i transportstilling, ⚠ BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSTILLING.
- Knekkarmen skal være helt senket.
- Hydraulikkoljenivået skal være kontrollert, ⚠ 3 - VEDLIKEHOLD: DAGLIG VEDLIKEHOLD.
- Maskinen skal være av.

Hydraulikkoljevarmen er beregnet på å varme opp hydraulikkolje når den utvendige temperaturen er under -15 °C.

- Åpne venstre tårndeksel.
- Finn støpselet ①.
- Koble det til en strømkilde.
- Vent ønsket oppvarmingstid, og koble fra støpselet.
- Lukk venstre tårndeksel.

Merk: Oppvarmingstiden avhenger av omgivelsestemperaturen og andre faktorer. Juster den samtidig som du observerer maskinens driftsforhold.

Merk: Illustrasjonen viser to støpsler for varmeren av hydraulisk olje (ekstrautstyr) og for motorblokkvarmeren (ekstrautstyr) med de tilsvarende klebmerkene fra venstre til høyre.



MOTORBLOKKVARMER

⚠ VIKTIG ⚠

Koble motorblokkvarmerek til en 230 V/50 Hz-strømkilde med 16 A som beskyttes av en differensialbryter for jordingslekkasje på 30 mA.

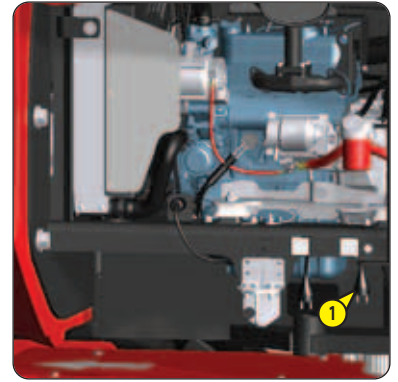
Maskinen skal være slått av før motorblokkvarmeren kobles til.

Motorblokkvarmeren er beregnet på å varme opp motorblokken når den utvendige temperaturen er under -10 °C.

- Finn støpselet ①.
- Koble det til en strømkilde.
- Vent ønsket oppvarmingstid, og koble fra støpselet.

Merk: Oppvarmingstiden avhenger av omgivelsestemperaturen og andre faktorer. Juster den samtidig som du observerer dieselmotorens oppstartsforhold.

Merk: Illustrasjonen viser to støpsler for varmeren av hydraulisk olje (ekstrautstyr) og for motorblokkvarmeren (ekstrautstyr) med de tilsvarende klebmerkene fra venstre til høyre.



STRØMGENERATOR

Ekstraustyret strømgenerator omfatter:

- 1 strømgenerator ① under venstre tårndeksel, med 1 differensialbryter for jordingslekkasje på 30 mA.
- 1 trykknapp for strømgenerator ② på betjeningspanelet i plattformen.
- Ekstraustyr strømgenerator 110 V 3,5 kW:
 - 1 elektrisk kontakt ③ i plattformen som yter 110 V/50 Hz, 16 A maksimalt.
- Ekstraustyr strømgenerator 230 V 3,5 kW:
 - 1 elektrisk kontakt ③ i plattformen som yter 230 V/50 Hz, 16 A maksimalt.
- Ekstraustyr strømgenerator 230 V 5 kW:
 - 2 elektriske kontakter ④ i plattformen som hver yter 230 V/50 Hz, 16 A maksimalt.

Merk: ⚠ KLEBEMERKER: EL-KRETS 110 V (EKSTRAUTSTYR) eller ⚠ KLEBEMERKER: EL-KRETS 230 V (EKSTRAUTSTYR).

INSTRUKSJONER: ELEKTRISK KONTAKT I PLATTFORMEN

⚠ VIKTIG ⚠

Koble bare til elektriske apparater som fungerer med:

- 110 V/50 Hz, 16 A maksimalt (ekstraustyr strømgenerator 110 V 3,5 kW).

- 230 V/50 Hz, 16 A maksimalt (ekstraustyr strømgenerator 230 V 3,5 kW og ekstraustyr strømgenerator 230 V 5 kW).

Ikke koble til skjøteledninger, strømskinner eller grenkontakter i den(de) elektriske kontakten(e).

Strømgeneratoren stanses automatisk når en av maskinens funksjoner aktiveres, den starter igjen automatisk når maskinens funksjoner ikke lenger er aktivert.

Det kan skje overspenninger ved start av generatoren. Kontroller at de elektriske apparatene er av før:

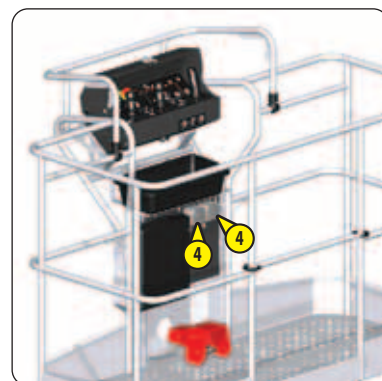
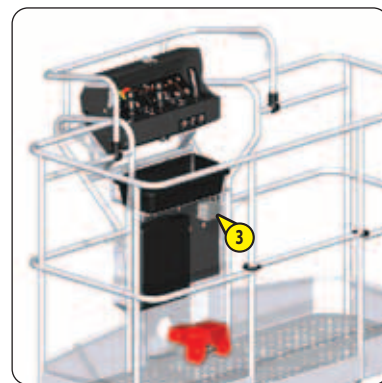
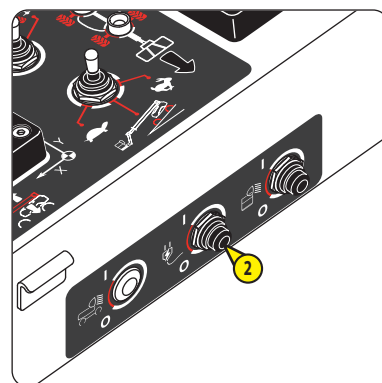
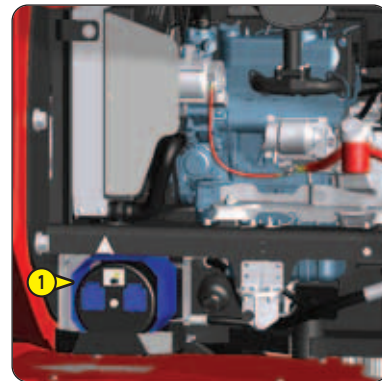
- du starter strømgeneratoren.

- du aktiverer maskinens funksjoner når strømgeneratoren er startet.

Merk: Illustrasjonene viser en standard plattform.

Merk: Dieselmotoren må startes.

- Trykk på trykknappen for strømgeneratoren ② og slipp den for å starte strømgeneratoren.
- Ekstraustyr strømgenerator 110 V 3,5 kW og ekstraustyr strømgenerator 230 V 3,5 kW:
 - Koble et el-apparat til den elektriske kontakten ③.
- Ekstraustyr strømgenerator 230 V 5 kW:
 - Koble ett eller to el-apparater til den(de) elektriske kontakten(e) ④.
- Slå på el-apparatet(-ene).
- Slå av el-apparatet(-ene) når arbeidet er avsluttet.
- Trykk på trykknappen for strømgeneratoren og slipp den for å stanse strømgeneratoren.



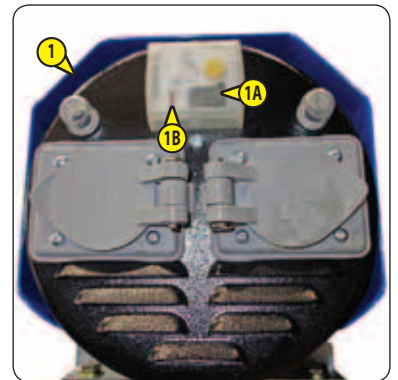
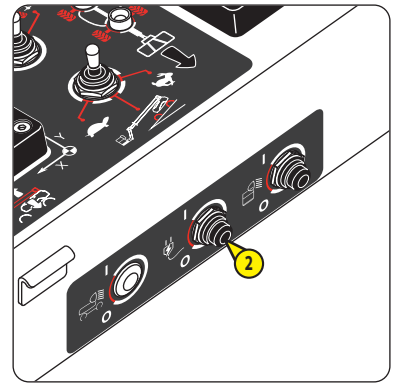
INSTRUKSJONER: DIFFERENSIALBRYTER FOR JORDINGSLEKKASJE

Slik reinitialiserer du differensialbryteren for jordingslekkasje:

- Slå av el-apparatet(-ene).
- Trykk på trykknappen for strømgeneratoren **2** og slipp den for å stanse strømgeneratoren.
- Sett maskinen i transportstilling, BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSTILLING.
- Senk knekkarmen helt.
- Åpne venstre tårndeksel.
- Finn frem til bryteren **1A** på strømgeneratoren **1**.
- Skyv den til PÅ-stilling.

Resultat:

- Bryteren skal forbli i PÅ-stilling, indikatoren **1B** skal være rød.
- Trykk på trykknappen for strømgeneratoren **2** og slipp den for å starte strømgeneratoren.
- Kontroller at bryteren **1A** fortsatt er i PÅ-stilling og at indikatoren **1B** er rød.
- Lukk venstre tårndeksel.



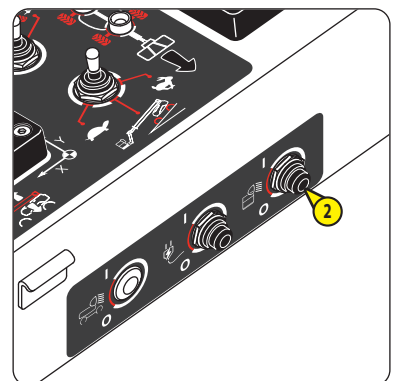
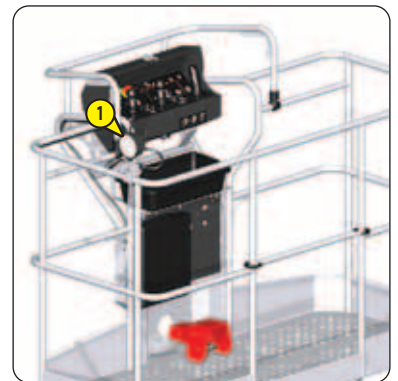
ARBEIDSLYS I PLATTFORMEN

Merk: Illustrasjonen viser en standard plattform.

INSTRUKSJONER

Merk: Maskinen skal være på.

- Trykk på trykknappen for arbeidslys **2**, og slipp den for å tenne eller slukke arbeidslyset **1**.

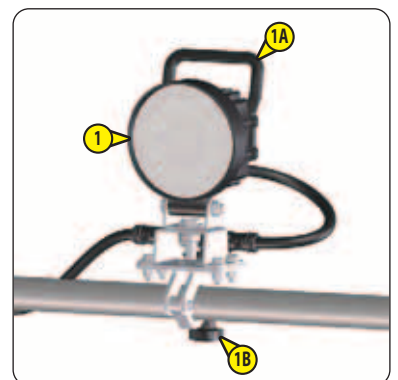


INNSTILLING

Bruk håndtaket **1A** for å dreie arbeidslyset **1** mot venstre, høyre, oppover eller nedover.

Arbeidslyset kan flyttes langs rekkverket:

- Skru løs strammehjulet **1B**.
- Flytt arbeidslyset.
- Trekk til strammehjulet igjen.



VARSEL TÅRNRETNING



Du må alltid sjekke fargene på pilene på chassis og betjeningspanelet i plattformen før du kjører/svinger maskinen.

VARSEL TÅRNRETNING

Dette varsel inntreer når tårnvinkelen er over 90° (til venstre eller høyre) i forhold til den nøytrale posisjonen:

- Alarmlampen for tårnretning ① tennes.
- Kjøre-/styrefunksjonene er låst.

Merk: Lydvarsleren lyder 2 ganger når man forsøker å kjøre.

Lås opp kjøre-/styrefunksjonene:

- Trykk på trykknappen for tårnretning ② og slipp den opp.

Resultat:

- Lampen for tårnretning blinker.

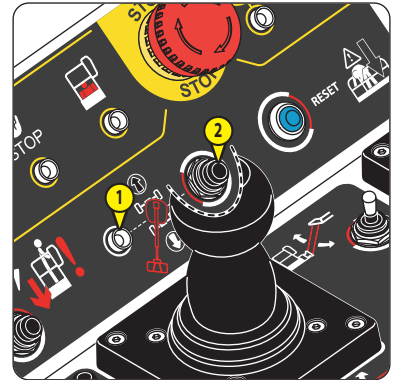
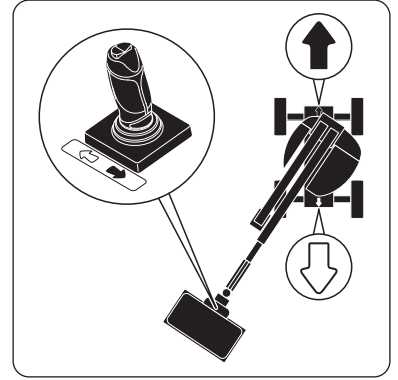
Merk: Varslet for tårnretning inntreer på nytt hvis kontrollhåndtaket for kjøring/styring ikke er aktivert i de 5 følgende sekundene.

Stans tårnretningsvarslet og lås opp funksjonene for kjøring/styring:

- Drei tårnet til tårnvinkelen er under 90° (til venstre eller høyre) i forhold til den nøytrale posisjonen.

Resultat:

- Lampen for tårnretning slukkes.



SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS

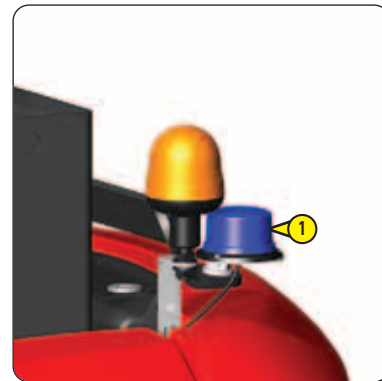
⚠ VIKTIG ⚠

Aktiver maskinens funksjoner svært forsiktig ved forsøk på frigjøring.

Hvis lydvarsleren lyder raskt og regelmessig og hvis blinklyset SPS ① blinker raskt: Maskinen kan brukes, men det sekundære beskyttelsessystemet SPS er deaktivert. Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet.

Merk: Lydvarsleren lyder én gang, og det blå blinklyset SPS ① blinker flere ganger når maskinen er slått på. Dette angir at det sekundære beskyttelsessystemet SPS fungerer korrekt.

Merk: Blinklyset SPS ① kan være blått eller rødt alt etter land.



VARSEL SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS

Inntreer hvis du er fastklemt mellom sikkerhetskabelen SPS ② og en struktur A:

- Alle maskinens funksjoner er stanset og låst.
- En varselside vises på displayet på bakken.
- Hornet lyder regelmessig, og blinklyset SPS ① blinker.

Hvis du fortsatt er fastklemt mellom sikkerhetskabelen SPS og strukturen:

- Trykk på trykknappen for tilbakestilling SPS ③ og slipp den opp.

Resultat:

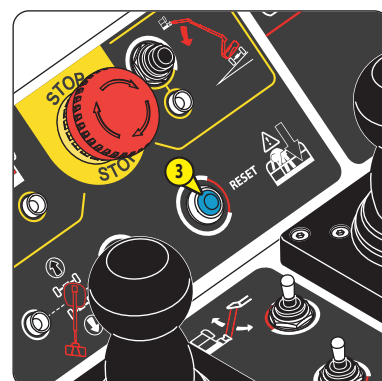
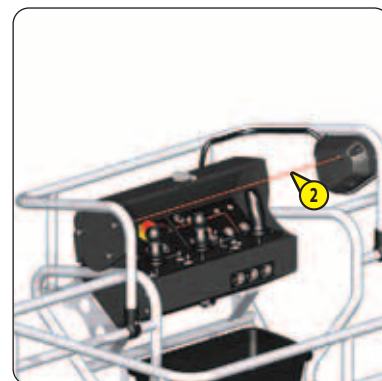
- Maskinens betjeninger låses opp, bruk dem for å komme løs.
- Varselsiden vises ikke lenger når du ikke lenger er fastklemt.
- Hornet slutter å lyde, og blinklyset SPS slukker når du ikke lenger er fastklemt.

Hvis du ikke lenger er fastklemt mellom sikkerhetskabelen SPS og strukturen:

- Trykk på trykknappen for tilbakestilling SPS ③ og slipp den opp.

Resultat:

- Alle maskinens funksjoner er låst opp.
- Varselsiden vises ikke lenger.
- Hornet stanser, og blinklyset SPS slukkes.



TRANSPORT OG LØFTING

TRANSPORTINSTRUKSJONER

⚠ VIKTIG ⚠

Kontroller at sikkerhetsinstruksjonene for transportkjøretøyet er behørig etterfulgt før maskinen lastes på, og at transportkjøretøyet sjåfør er informert om maskinens dimensjoner og totale vekt.

Kontroller at transportkjøretøyet har dimensjonene og lastekapasiteten som trengs til å transportere maskinen, \triangleleft **TEKNISKE DATA** og **KLEBEMERKER**.

Tårnet må absolutt være låst under transport av maskinen, \triangleleft **SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP**.

Dekslene må absolutt være lukket og låst (hvis dette gjelder) når maskinen transporteres.

LASTE MASKINEN PÅ/AV

⚠ VIKTIG ⚠

Transportkjøretøyet må parkeres på en jevn flate. Hjulene skal sikres med klosser for å unngå at kjøretøyet ruller når maskinen lastes på og av.

Tårnrotasjon er forbudt under lastning på transportkjøretøyet og når den lastes av.

Tårnet må være låst før du laster maskinen på et transportkjøretøyet og før du laster den av, \triangleleft **SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP**.

Maskinen må lastes på eller av med en vinsj hvis lasterampene er glatte, \triangleleft **SETTE I FRILØP FOR BRUK AV VINSJ**.


Vinkelen til lasterampene må ikke overstige mulig helningsverdi, \triangleleft **TEKNISKE DATA**.

Maskinen må lastes på eller av med en kran hvis lasterampenes vinkel overstiger mulig helningsverdi, \triangleleft **TRANSPORT OG LØFTING: LØFTEINSTRUKSJONER**.




Merk: Illustrasjonen viser en 160 ATJ.

LASTE MASKINEN PÅ TRANSPORTKJØRETØYET

- Fra betjeningspanelet på bakken:
 - Start dieselmotoren.
 - Sett maskinen i transportstilling, sett tårnet i nøytral stilling, \triangleleft **BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSTILLING**.
 - Senk knekkarmen helt.
- Lås tårnet, \triangleleft **SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP**.
- Stig opp i plattformen.
- Sett plattformen i nøytral stilling, \triangleleft **BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSTILLING**.
- Hev knekkarmen noe for å unngå at plattformen kommer i kontakt med bakken eller lasterampene.
- Velg krypehastighet .
- Kjør maskinen langsomt forover med plattformen i bunnen av helningen som vist på illustrasjonen.

LASTE MASKINEN AV TRANSPORTKJØRETØYET

Merk: Maskinen er i transportstilling, , \triangleleft **KONFIGURERE MASKINEN FOR TRANSPORTEN** på neste side.

- Kontroller at tårnet er låst, \triangleleft **SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP**.
- Fra betjeningspanelet på bakken:
 - Start dieselmotoren.
- Stig opp i plattformen.
- Hev knekkarmen noe for å unngå at plattformen kommer i kontakt med bakken eller lasterampene.
- Velg krypehastighet .
- Kjør maskinen langsomt bakover med plattformen i bunnen av helningen som vist på illustrasjonen.

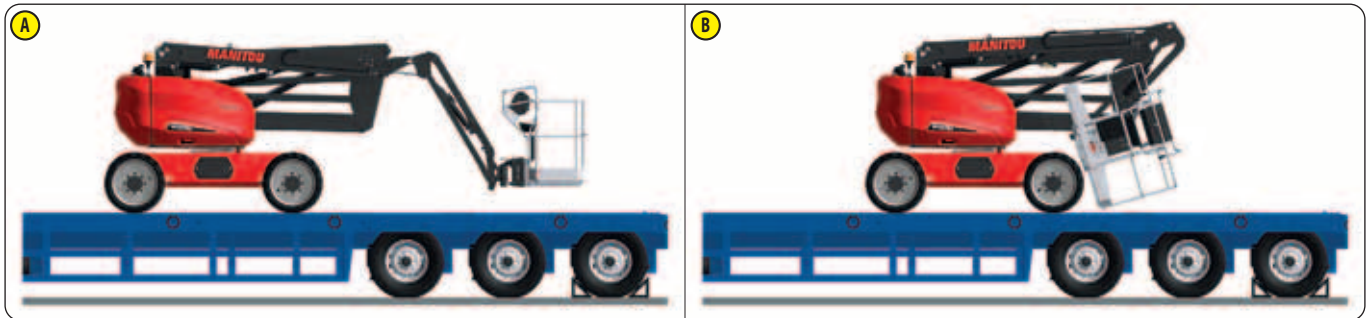
KONFIGURERE MASKINEN FOR TRANSPORT

⚠ VIKTIG ⚠

Tårnrotasjon er forbudt på transportkjøretøyet, unntatt:

- For å sette tårnet i nøytral stilling når maskinen er lastet ved hjelp av en kran, \triangleleft TRANSPORT OG LØFTING: LØFTEINSTRUKSJONER.
 - For å dreie tårnet til 12° når maskinen lastes av ved hjelp av en kran, \triangleleft TRANSPORT OG LØFTING: LØFTEINSTRUKSJONER.
- Tårnet må absolutt være låst når det er på transportkjøretøyet, \triangleleft SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.

Maskinen skal transporteres i transportstilling **A** eller innfoldet stilling **B**.



Merk: Illustrasjonene viser en 160 ATJ.

TRANSPORTSTILLING **A**

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling, og tårnet og plattformen må være i nøytral stilling. Tårnet skal være låst.

- Senk knekkarmen helt.
- Stig ut av plattformen.
- Slå av maskinen. Fjern nøkkelen.

INNFOLDET STILLING **B**

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling, og tårnet og plattformen må være i nøytral stilling. Tårnet skal være låst.

- Drei plattformen mot venstre.
- Senk knekkarmen helt.
- Stig ut av plattformen.
- Fra betjeningspanelet på bakken:
 - Løft hovedarmen noe.
 - Hell plattformen/knekkarmen helt nedover. Kontroller at plattformen ikke kan støte mot transportkjøretøyet.
 - Senk hovedarmen slik at plattformen er ca. 10 cm fra transportkjøretøyet.
 - Slå av maskinen. Fjern nøkkelen.

GÅ FRA DEN INNFOLDEDE STILLINGEN **B** TIL TRANSPORTSTILLINGEN **A**

Merk: Tårnet er låst.

- Fra betjeningspanelet på bakken:
 - Start dieselmotoren.
 - Løft hovedarmen noe.
 - Hell plattformen/knekkarmen oppover til plattformens gulv er horisontalt. Kontroller at plattformen ikke kan støte mot transportkjøretøyet.
 - Senk hovedarmen helt.
- Stig opp i plattformen.
- Drei plattformen mot høyre i nøytral stilling, \triangleleft BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSTILLING.
- Stig ut av plattformen.
- Slå av maskinen.

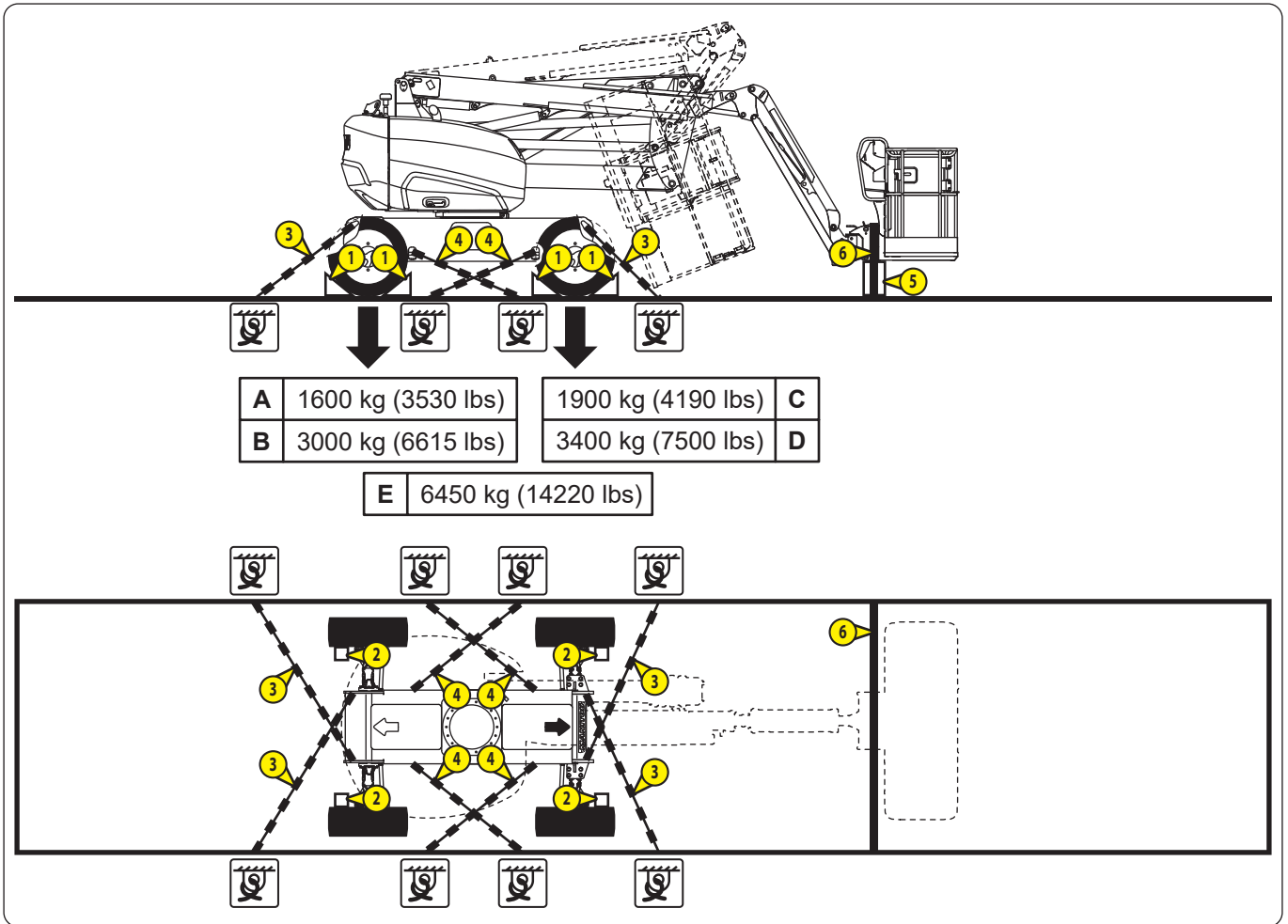
⚠ VIKTIG ⚠

Tårnrotasjon er forbudt på transportkjøretøyet.

Tårnet må absolutt være låst når det er på transportkjøretøyet, ⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.

Maskinen er utstyrt med 8 festepunkter (⚠ KLEBEMERKER: FESTEPUNKTER), se lokale, statlige og nasjonale forskrifter om minimalt antall påkrevde festepunkter ved transport av maskiner.

Kontroller at kjettingene og/eller stroppene ikke er i kontakt med hjulene og at maskinen er riktig surret til transportkjøretøyet.



TEGNFORKLARING:

A	C	"LOAD ON 1 WHEEL" BELASTNING PÅ 1 HJUL
B	D	"LOAD ON 2 WHEELS" BELASTNING PÅ 2 HJUL
E		"TOTAL MASS" TOTAL VEKT

Merk: Maskinen skal være av. Plattformen skal være i transportstilling **A** eller innfoldet **B**, ⚠ KONFIGURERE MASKINEN FOR TRANSPORT. Tårnet skal være låst.

- Fest klosser **1** på transportkjøretøyet foran og bak på hvert av maskinhjulene.
- Fest klosser **2** på transportkjøretøyet på innsiden av maskinhjulene.
- Surr maskinen fast på transportkjøretøyet med stropper eller kjettinger **3** og/eller **4** (alt etter gjeldende forskrifter) festet til maskinens festepunkter, ⚠ KLEBEMERKER: FESTEPUNKT.
- Bare for transportstilling **A**:
 - Fest en trekloss **5** under overlastsystemet som vist på illustrasjonen.
 - Fest plattformen med en stropp **6**. Ikke trekk for hardt til for å unngå å skade utstyret.

Merk: ⚠ KLEBEMERKER: SURRENING 160 ATJ.

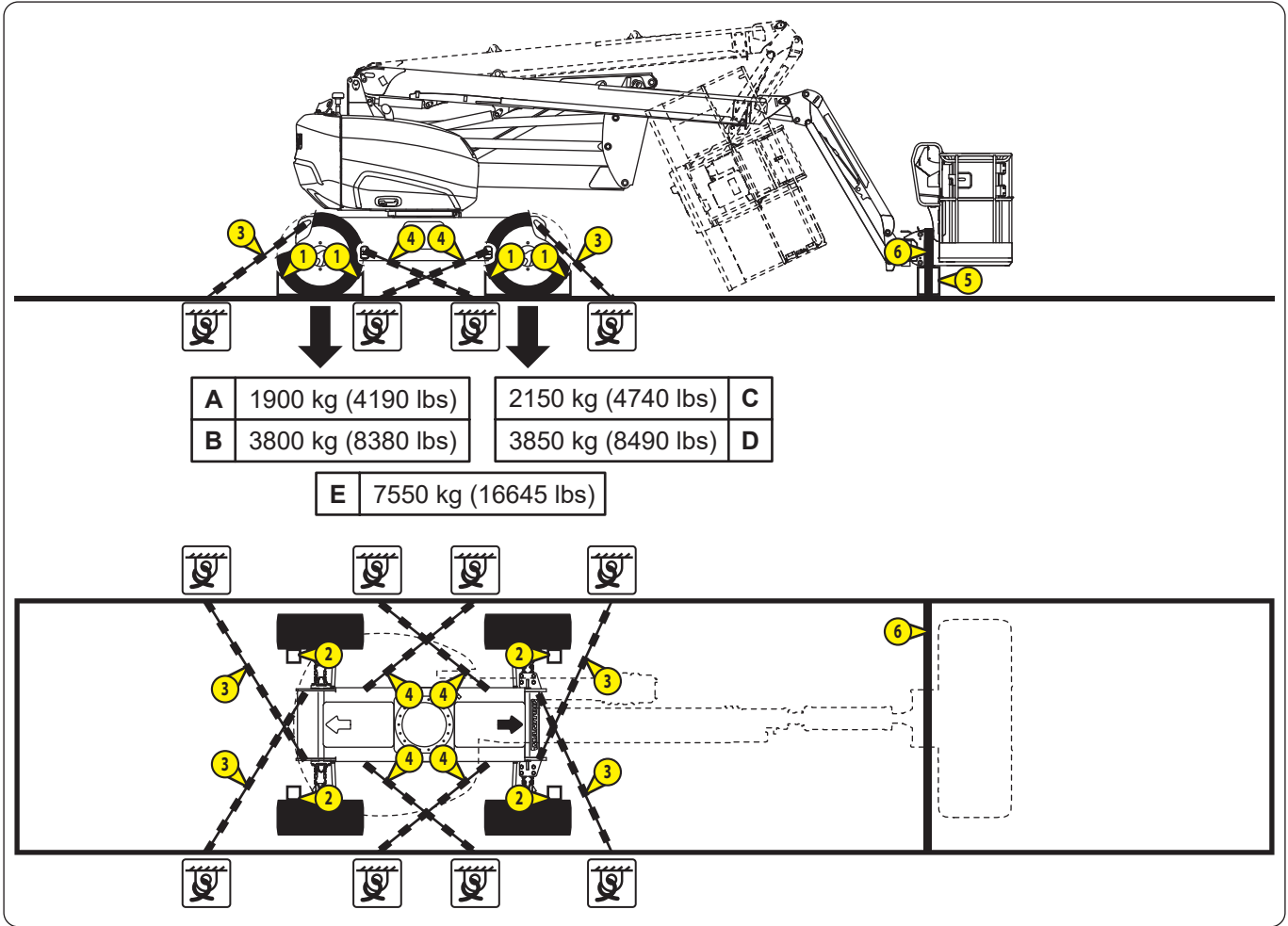
⚠ VIKTIG ⚠

Tårnrotasjon er forbudt på transportkjøretøyet.

Tårnet må absolutt være låst når det er på transportkjøretøyet, ⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.

Maskinen er utstyrt med 8 festepunkter (⚠ KLEBEMERKER: FESTE PUNKTER), se lokale, statlige og nasjonale forskrifter om minimalt antall påkrevde festepunkter ved transport av maskiner.

Kontroller at kjettingene og/eller stroppene ikke er i kontakt med hjulene og at maskinen er riktig surret til transportkjøretøyet.



TEGNFORKLARING:

A	C	"LOAD ON 1 WHEEL" BELASTNING PÅ 1 HJUL
B	D	"LOAD ON 2 WHEELS" BELASTNING PÅ 2 HJUL
E		"TOTAL MASS" TOTAL VEKT

Merk: Maskinen skal være av. Plattformen skal være i transportstilling (A) eller innfoldet (B), ⚠ KONFIGURERE MASKINEN FOR TRANSPORT. Tårnet skal være låst.

- Fest klosser (1) på transportkjøretøyet foran og bak på hvert av maskinhjulene.
- Fest klosser (2) på transportkjøretøyet på innsiden av maskinhjulene.
- Surr maskinen fast på transportkjøretøyet med stropper eller kjettinger (3) og/eller (4) (alt etter gjeldende forskrifter) festet til maskinens festepunkter, ⚠ KLEBEMERKER: FESTE PUNKT.
- Bare for transportstilling (A):
 - Fest en trekloss (5) under overlastsystemet som vist på illustrasjonen.
 - Fest plattformen med en stropp (6). Ikke trekk for hardt til for å unngå å skade utstyret.

Merk: ⚠ KLEBEMERKER: SURRENING 180 ATJ.

SETTE I FRILØP FOR BRUK AV VINSJ

⚠ VIKTIG ⚠

Maskinen må være i transportstilling ved bruk av vinsj. Det er forbudt å bruke vinsj når maskinen er i arbeidsstilling, ⚠ BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSTILLING.

Bruk alltid en egnet vinsj for å heve maskinen.

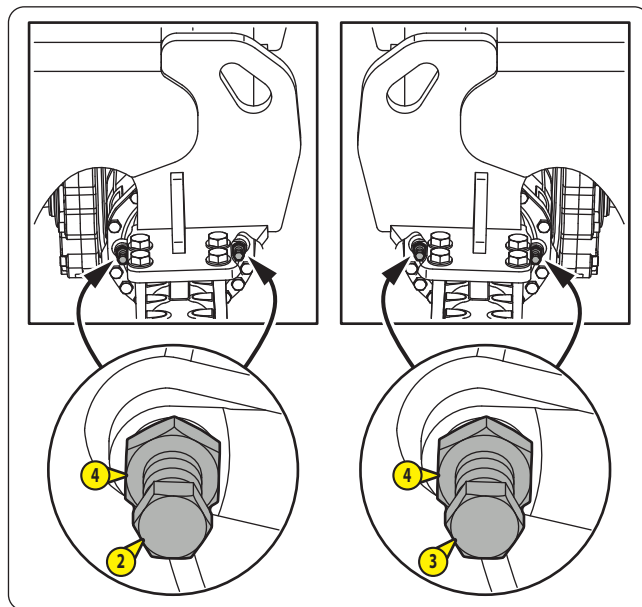
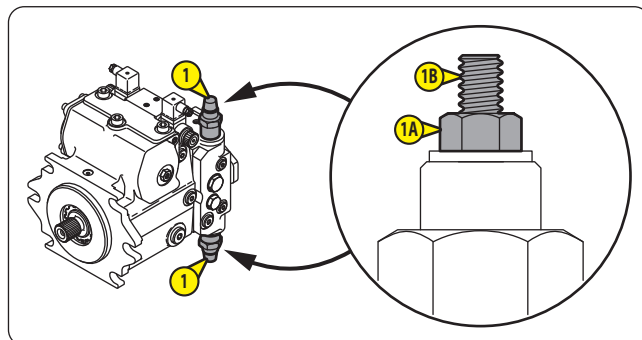
Før du kobler ut bremsene:

- Maskinen skal være på en jevn flate.
- Hjulene skal være kilt fast.

Plattformen skal være tom ved bruk av vinsj på maskinen:

SETTING I FRI OG BRUK AV VINSJ

- Slå av maskinen.
- Fest vinsjen til stroppepunktene på maskinen, ⚠ BESKRIVELSE: FESTEPUNKT.
- Bypasse den hydrostatiske kretsen:
 - Åpne venstre tårndeksel.
 - Finn den hydrostatiske pumpen og de to grensebryterne 1.
 - Skru løs mutrene 1A. Skru skruene 1B helt til og enda en halv omdreining.
 - Stram til mutrene 1A: tiltrekingsmoment = 22 N.m.
 - Lukk venstre tårndeksel.
- Koble ut bremsene:
 - Finn frem til de to skruene 2 og de to skruene 3 til venstre og høyre for bakakselen.
 - Skru løs de to låsemutrene 4 ca. 8 mm.
 - Skru skruene 2 og 3 helt til for hånd.
 - Skru vekselvis de to skruene 2 en kvart omdreining hver gang, til de har fått en hel omdreining.
 - Skru vekselvis de to skruene 3 en kvart omdreining hver gang, til de har fått en hel omdreining.
- Kontroller at banen er helt fri.
- Fjern hjulklossene.
- Løft maskinen langsomt med vinsjen.
- Sett klossene tilbake når maskinen er i ønsket stilling.



KOBLE INN BREMSENE OG DEN HYDROSTATISKE KRETSEN IGJEN

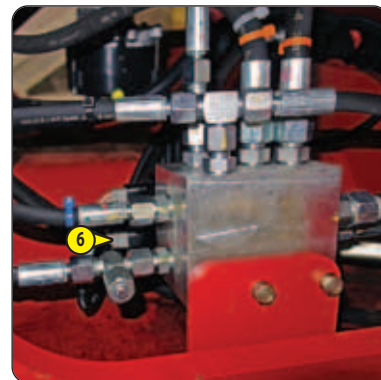
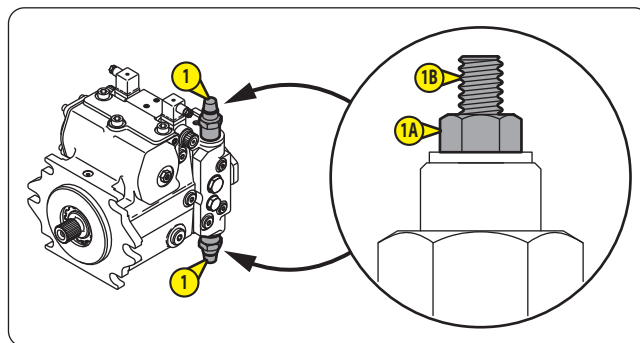
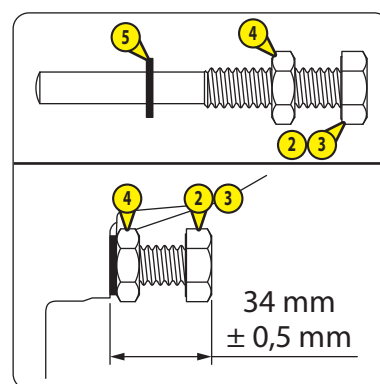
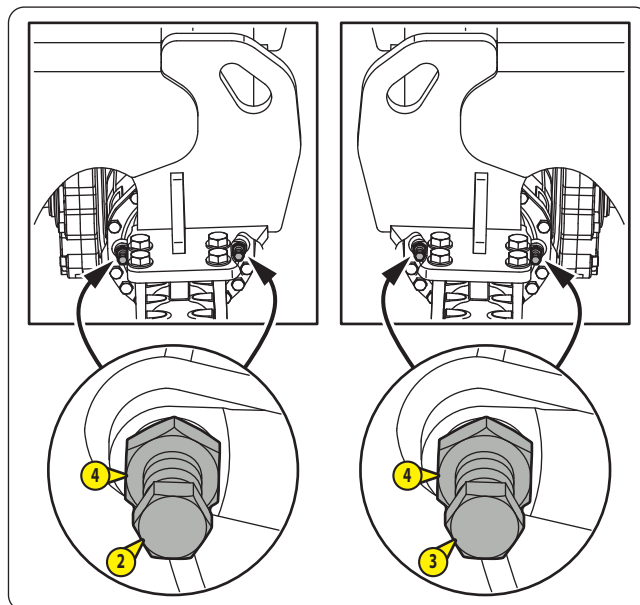
- Koble inn bremsene igjen:
 - Skru ut vekselvis de to skruene **2** en kvart omdreining hver gang, til de har fått en hel omdreining.
 - Skru ut vekselvis de to skruene **3** en kvart omdreining hver gang, til de har fått en hel omdreining.
 - Skru helt ut de fire skruene **2** og **3**.
 - Skift de fire pakningene **5**.
 - Smør skruene **2** og **3** med MANITOU FLERBRUKSFETT SVART (≠ 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER), og sett dem tilbake på plass.
 - Still inn avstanden mellom akselhuset og skruehodene = 34 mm ±0,5 mm.
 - Stram til de fire låsemutrene **4**, og kontroller avstandene mellom akselhuset og skruehodene.
- Gjenoppsett den hydrostatiske kretsen:
 - Åpne venstre tårndeksel.
 - Skru løs mutrene **1A**.
 - Skru løs skruene **1B** til mekanisk endestopp.
 - Stram til mutrene **1A**: tiltrekingsmoment = 22 N.m.
 - Lukk venstre tårndeksel.

PRØVE BREMSENE

- Fjern høyre chassisdeksel.
- Finn frem til spolen **6** på den hydrauliske blokken, og koble den fra.
- Start dieselmotoren.
- Prøv å kjøre plattformen for- eller bakover.

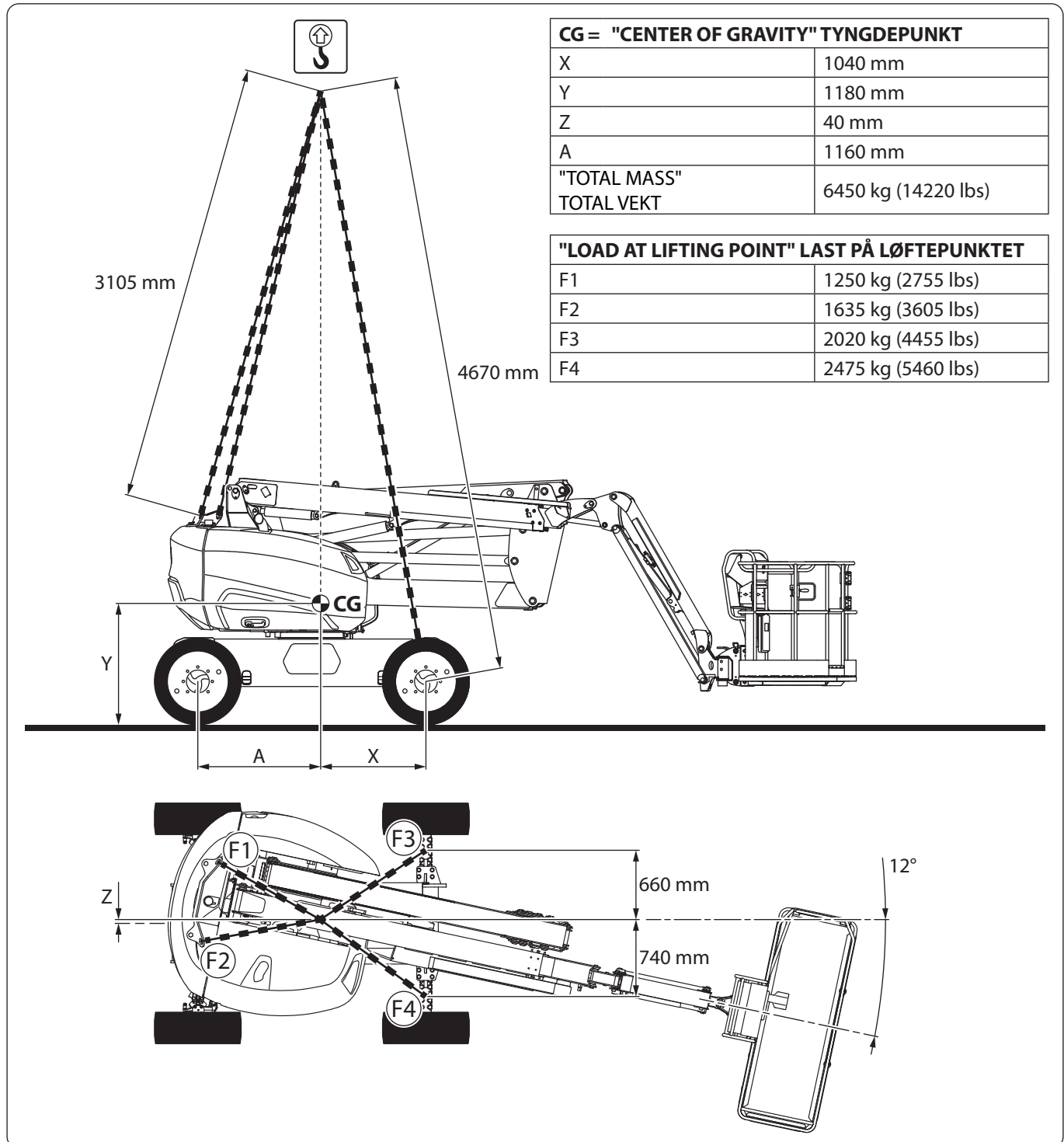
Resultat:


























- Maskinen skal ikke bevege seg.
- Koble til spolen **6** på nytt.
- Sett høyre chassisdeksel tilbake på plass.
- Slå av maskinen.



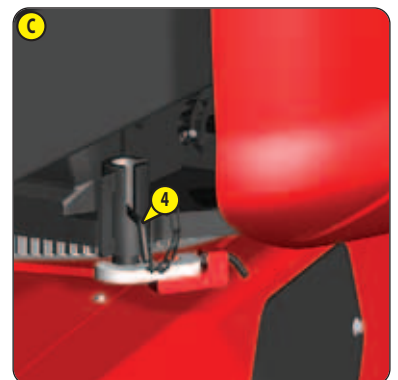
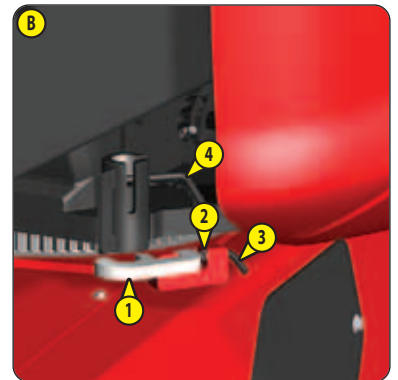
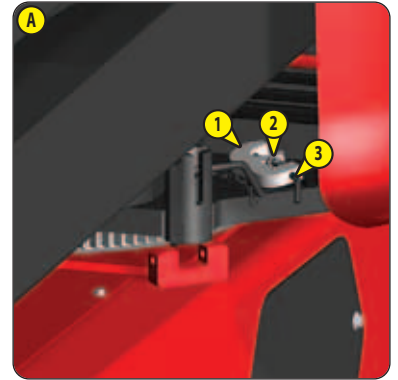
⚠ VIKTIG ⚠

- Overflaten til avgangs-/ankomstsonen skal være fast, jevn og uten helning.
 Hvis avgangs-/ankomstsonen er et transportkjøretøy:
 - Transportkjøretøyet skal være parkert på en fast, jevn flate.
 - Hjulene på transportkjøretøyet skal være kilt fast.
 Kontroller at løftestroppene er solide nok til å tåle maskinens vekt.
 Kontroller at kranens løftekapasitet er tilstrekkelig til å tåle maskinens vekt.
 Tårnet må absolutt være låst i 12° før maskinen heves.
 Dekslene må absolutt være lukket og låst (hvis dette gjelder) når maskinen løftes.



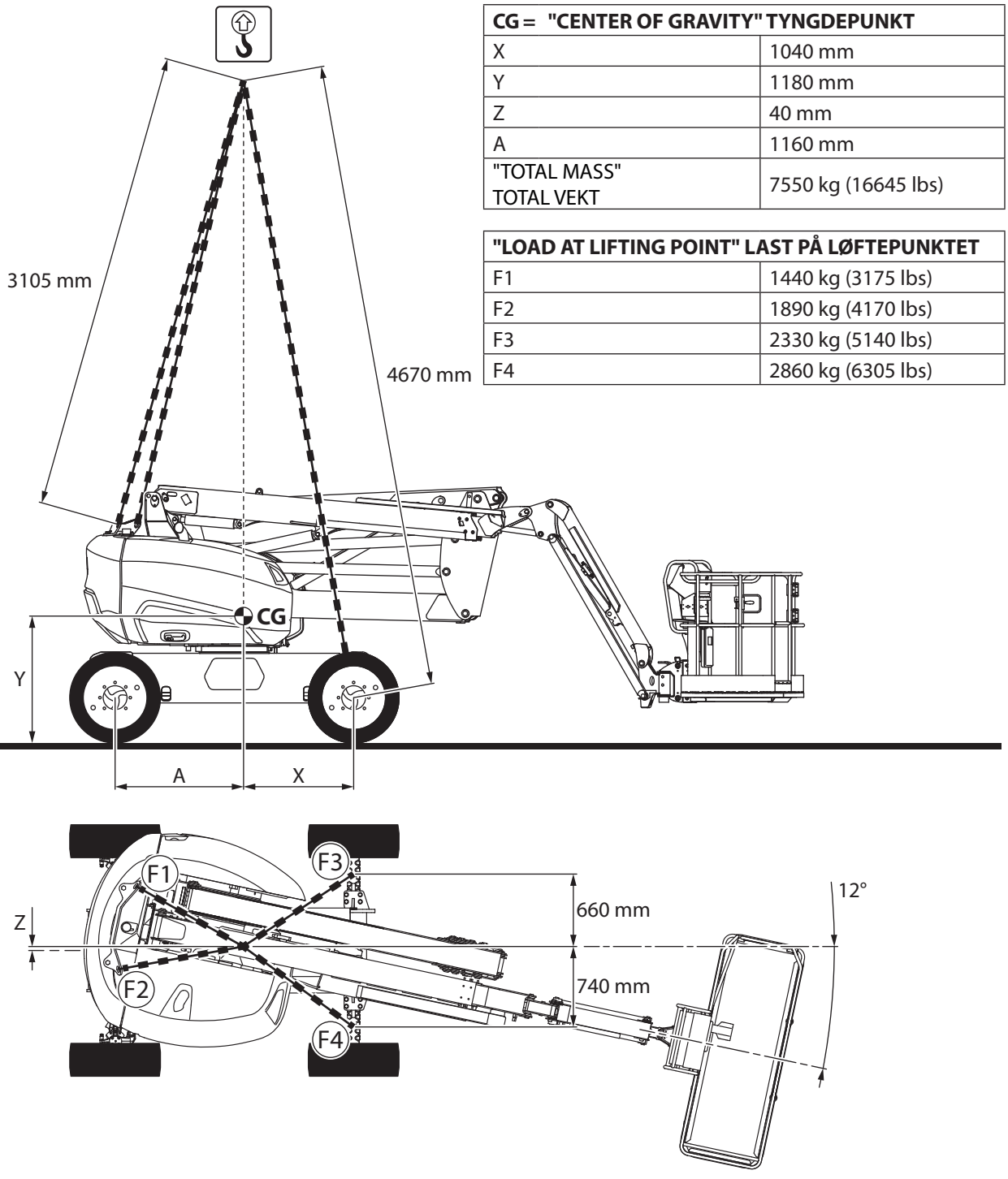
- Merk av en sikkerhetszone rundt maskinen.
- Start dieselmotoren.
- Sett maskinen i transportstilling, sett plattformen i nøytral stilling,  BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.
- Senk knekkarmen helt.
- Kontroller at tårnet er låst opp,  SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
-  Finn frem til løftesperren .
-  Fjern sikkerhetstappen  og spaken .
-  Sett på plass løftesperren, spaken og sikkerhetstappen.
-  Drei tårnet til 12° mot venstre for å stille låsetappen  i flukt med løftesperrens hakk .
-  Trekk låsetappen , og drei den til venstre.
-  Skyv den inn i hakket på løftesperren .
- Slå av maskinen. Fjern nøkkelen.
- Fest løftestroppene til de to løftepunktene på tårnet,  KLEBEMERKER: LØFTEPUNKT.
- Fest løftestroppene rundt bakakselen som vist på illustrasjonen på forrige side.
- Fest løftestroppene i ett punkt på kranens løftekrok.
- Hev kranens løftekrok langsomt til løftestroppene er lett strammet.
- Om nødvendig, juster løftestroppene for å unngå skader, og hold maskinen i vater.
- Sørg for at alle personer holdes unna sikkerhetssonen.
- Løft maskinen langsomt, og flytt den mot ankomstsonen.
- Senk maskinen noe til de fire hjulene er i kontakt med mottaksflaten.
- Senk kranens løftekrok til løftestroppene ikke lenger er stramme.
- Fjern løftestroppene.
-  Trekk låsetappen , drei den til høyre og skyv den i stilling .
-  Fjern sikkerhetstappen  og spaken .
-  Sett på plass løftesperren, spaken og sikkerhetstappen.
- Start dieselmotoren.
- Drei tårnet mot høyre i nøytral stilling,  BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.
- Lås tårnet hvis maskinen lastes på et transportkjøretøy,  SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
- Slå av maskinen.


























Merk:  KLEBEMERKER: LØFTING 160 ATJ.



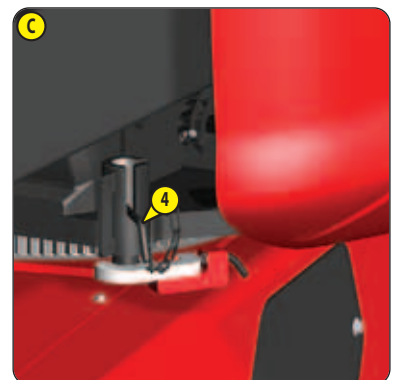
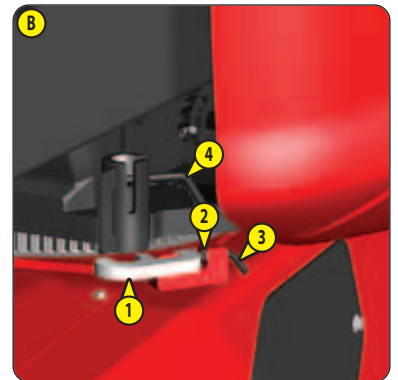
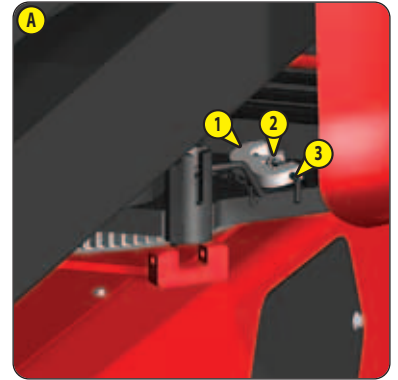
⚠ VIKTIG ⚠

- Overflaten til avgangs-/ankomstsonen skal være fast, jevn og uten helning.
 Hvis avgangs-/ankomstsonen er et transportkjøretøy:
 - Transportkjøretøyet skal være parkert på en fast, jevn flate.
 - Hjulene på transportkjøretøyet skal være kilt fast.
 Kontroller at løftestroppene er solide nok til å tåle maskinens vekt.
 Kontroller at kranens løftekapasitet er tilstrekkelig til å tåle maskinens vekt.
 Tårnet må absolutt være låst i 12° før maskinen heves.
 Dekslene må absolutt være lukket og låst (hvis dette gjelder) når maskinen løftes.



- Merk av en sikkerhetszone rundt maskinen.
- Start dieselmotoren.
- Sett maskinen i transportstilling, sett plattformen i nøytral stilling,  BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.
- Senk knekkarmen helt.
- Kontroller at tårnet er låst opp,  SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
-  Finn frem til løftesperren .
-  Fjern sikkerhetstappen  og spaken .
-  Sett på plass løftesperren, spaken og sikkerhetstappen.
-  Drei tårnet til 12° mot venstre for å stille låsetappen  i flukt med løftesperrens hakk .
-  Trekk låsetappen , og drei den til venstre.
-  Skyv den inn i hakket på løftesperren .
- Slå av maskinen. Fjern nøkkelen.
- Fest løftestroppene til de to løftepunktene på tårnet,  KLEBEMERKER: LØFTEPUNKT.
- Fest løftestroppene rundt bakakselen som vist på illustrasjonen på forrige side.
- Fest løftestroppene i ett punkt på kranens løftekrok.
- Hev kranens løftekrok langsomt til løftestroppene er lett strammet.
- Om nødvendig, juster løftestroppene for å unngå skader, og hold maskinen i vater.
- Sørg for at alle personer holdes unna sikkerhetssonen.
- Løft maskinen langsomt, og flytt den mot ankomstsonen.
- Senk maskinen noe til de fire hjulene er i kontakt med mottaksflaten.
- Senk kranens løftekrok til løftestroppene ikke lenger er stramme.
- Fjern løftestroppene.
-  Trekk låsetappen , drei den til høyre og skyv den i stilling .
-  Fjern sikkerhetstappen  og spaken .
-  Sett på plass løftesperren, spaken og sikkerhetstappen.
- Start dieselmotoren.
- Drei tårnet mot høyre i nøytral stilling,  BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.
- Lås tårnet hvis maskinen lastes på et transportkjøretøy,  SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
- Slå av maskinen.

Merk:  KLEBEMERKER: LØFTING 180 ATJ.



3 - VEDLIKEHOLD

3 - VEDLIKEHOLD

INNLEDNING	3-3
RESERVEDELER OG ORIGINALUTSTYR FRA MANITOU	3-3
DAGLIG OG MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD	3-4
OBLIGATORISKE OVERHALINGER OG PERIODISK VEDLIKEHOLD	3-5
TILFELDIG VEDLIKEHOLD OG TILFELDIGE OPERASJONER	3-8
FILTERELEMENTER OG REIMER	3-9
SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF	3-10
➔ DAGLIG VEDLIKEHOLD	3-12
➔ MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME	3-25
➔ ① 250H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 250. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MÅNED	3-31
➔ ② 500H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR	3-40
➔ ③ 1000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR	3-51
➔ ④ 2000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 2000. DRIFTSTIME ELLER HVERT 4. ÅR	3-56
➔ TILFELDIG VEDLIKEHOLD	3-57
➔ TILFELDIGE OPERASJONER	3-61

INNLEDNING

VEDLIKEHOLDSPERASJONENE FORUTSETTER BESTEMTE FORHOLDSREGLER.



Under vedlikeholdsoperasjonene, bortsett fra dersom det gis spesifikke instruksjoner:

- Maskinen skal være av.
- Maskinen skal være på en jevn flate. Hjulene må kiles fast.
- Maskinen må være i transportstilling, og tårnet og kurven må være i nøytral stilling, 2 - BESKRIVELSE: BRUK AV MASKINEN: TRANSPORT-/ARBEIDSTILLING).
- Knekkarmen skal være helt senket.
- Plattformen må være tom.
- Tårnet må være låst opp, 2 - BESKRIVELSE: SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.

RESERVEDELER OG ORIGINALUTSTYR FRA MANITOU

VEDLIKEHOLD AV VÅRE MASKINER MÅ BARE UTFØRES MED ORIGINALDELER FRA MANITOU.

VED BRUK AV DELER SOM IKKE ER ORIGINALE FRA MANITOU, RISIKERER DU:



BRUKEN AV ETTERLIGNEDE DELER ELLER DELER SOM IKKE ER AUTORISERT AV PRODUSENTEN UGYLDIGGJØR DEN KONTRAKTSMESSIGE GARANTIE.

- Å bli holdt juridisk ansvarlig i tilfelle ulykker.
- Å forårsake funksjonsfeil på det tekniske plan eller forkorte maskinens levetid.

VED BRUK AV ORIGINALDELER FRA MANITOU VED ALT VEDLIKEHOLD NYTER DU FORDELEN MED KJENNSKAP

Ved hjelp av sitt nettverk tilfører MANITOU brukeren:

- Kunnskap og dyktighet.
- Kvalitetsgaranti på utført arbeid.
- Visshet om at originaldelene benyttes.
- Hjelp til preventivt vedlikehold.
- Effektiv hjelp med feilsøking.
- Forbedringer pga. erfaring og ekspertise.
- Utdannelse av brukere.
- Det er bare MANITOU's nettverk som kjenner maskinen i detalj, og som derfor har de beste tekniske forutsetninger for å foreta vedlikeholdet.



ORIGINALE RESERVEDELER DISTRIBUTERES EKSKLUSIVT AV MANITOU OG FORHANDLERNETTVERKET.

Listen over forhandlernetverket er tilgjengelig på MANITOU's nettsted: www.manitou.com

DAGLIG OG MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD



VIKTIG

**DET DAGLIGE VEDLIKEHOLDET MÅ UTFØRES AV EN OPERATØR FØR BRUKEN AV MASKINEN.
DET DAGLIGE VEDLIKEHOLDET MÅ UTFØRES AV VEDLIKEHOLDSPERSONALET.**

➔ DAGLIG VEDLIKEHOLD

- KONTROLLER	Generell inspeksjon	3-12
- KONTROLLER	Drivstoffnivået	3-12
- KONTROLLER	Oljenivået i dieselmotoren	3-13
- KONTROLLER	Kjølevæsknivået	3-13
- KONTROLLER	Hydraulikkoljenivået	3-14
- KONTROLLER	Maskinens funksjonsmåte	3-14

➔ MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD.

- KONTROLLER	Generatorreim/ventilator	3-25
- KONTROLLER	Innsprøytingslanger, drivstoffslanger og strammekrager	3-25
- KONTROLLER	Tetthet til reduksjonsgirkassen	3-25
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre akseldifferensial	3-26
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre navreduksjon	3-26
- RENGJØR	Radiatorer for kjølevæske og olje	3-26
- RENGJØR	Filterelement utvendig luft	3-27
- SMØR	Hjulaksler	3-28
- KONTROLLER	Elektrisk kontakt 230 V i plattformen (EKSTRAUTSTYR)	3-29
- KONTROLLER	Generator (EKSTRAUTSTYR)	3-30

OBLIGATORISKE OVERHALINGER OG PERIODISK VEDLIKEHOLD



DE OBLIGATORISKE OVERHALINGENE OG DET PERIODISKE VEDLIKEHOLDET MÅ UTFØRES AV EN FAGPERSON SOM ER GODKJENT AV MANITOU-NETTVERKET.

VEDLIKEHOLDSKALENDER

Denne kalenderen gjør det mulig for operatøren å holde de obligatoriske overhalingene og det periodiske vedlikeholdet på maskinen å jour, ved å angi totalt antall utførte timer og datoen overhalingen ble utført.

	⬇	⬇	ELLER	⬇
TIDSPUNKT ➡	50 FØRSTE TIMER	6 FØRSTE MÅNEDER		500 FØRSTE TIMER
OBLIGATORISK OVERHALING ➡	50 FØRSTE TIMER	FØRSTE 500 TIMER ELLER 6 MÅNEDER		FØRSTE 500 TIMER ELLER 6 MÅNEDER + 2
MASKINTELLER ➡				
OVERHALINGSDATO ➡				

TIDSPUNKT ➡	250 H	500 H eller 1 ÅR	750 H	1000 H eller 2 ÅR	1250 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3	1
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

TIDSPUNKT ➡	1500 H eller 3 ÅR	1750 H	2000 H eller 4 ÅR	2250 H	2500 H eller 5 ÅR
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 4	1	1 + 2
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

TIDSPUNKT ➡	2750 H	3000 H eller 6 ÅR	3250 H	3500 H eller 7 ÅR	3750 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1	1 + 2 + 3	1	1 + 2	1
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

TIDSPUNKT ➡	4000 H eller 8 ÅR	4250 H	4500 H eller 9 ÅR	4750 H	5000 H eller 10 ÅR
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1 + 2 + 3 + 4	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

TIDSPUNKT ➡	5250 H	5500 H eller 11 ÅR	5750 H	6000 H eller 12 ÅR
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 4
MASKINTELLER ➡				
OVERHALINGSDATO ➡				

OBLIGATORISK OVERHALING - ETTER DE FØRSTE 50 TIMENE

UTFØR OGSÅ MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD.



Denne overhalingen må utføres etter de første 50 driftstimene.

- KONTROLLER	Generatorreim/ventilator.....	3-25
- KONTROLLER	Tiltrekking av hjulmutrene	3-31
- KONTROLLER	Tiltrekking av svingsylindrenes festeskruer.....	3-31
- KONTROLLER	Tiltrekking av akslenes festeskruer.....	3-32
- KONTROLLER	Tiltrekking av plattformens festeskruer	3-40
- KONTROLLER	Tiltrekking av festeskruene til plattformens rotasjonssylinder.....	3-40
- SKIFT	Olje for dieselmotor.....	3-47
- SKIFT	Oljefilter dieselmotor	3-47

OBLIGATORISK OVERHALING ETTER DE FØRSTE 500 TIMER ELLER 6 MÅNEDER

Denne overhalingen må utføres etter de første 500 timers drift eller innen 6 måneder etter maskinens oppstart (alt etter hva som kommer først):

FØRSTE 500 TIMER FØR DE FØRSTE 6 MÅNEDER

- Hvis maskinen har nådd de første 500 driftstimene før de første 6 månedene, skal du utføre den obligatoriske overhalingen og det periodiske vedlikeholdet etter 500 timer (  500H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR).

FØRSTE 6 MÅNEDER FØR DE FØRSTE 500 TIMENE

- Hvis maskinen ikke har nådd 500 driftstimer i løpet av de første 6 månedene, skal du kun utføre den obligatoriske overhalingen.

- KONTROLLER	Generell inspeksjon	3-12
- KONTROLLER	Maskinens funksjonsmåte	3-14
- KONTROLLER	Generatorreim/ventilator.....	3-25
- KONTROLLER	Innsprøytingslanger, drivstoffslanger og strammekrager	3-25
- KONTROLLER	Tetthet til reduksjonsgirkassen	3-25
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre akseldifferensial.....	3-26
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre navreduksjon	3-26
- RENGJØR	Radiatorer for kjølevæske og olje	3-26
- RENGJØR	Filterelement utvendig luft	3-27
- SMØR	Hjulaksler.....	3-28
- KONTROLLER	Elektrisk kontakt 230 V i plattformen (EKSTRAUTSTYR).....	3-29
- KONTROLLER	Generator (EKSTRAUTSTYR)	3-30
- KONTROLLER	Tiltrekking av hjulmutrene	3-31
- KONTROLLER	Tiltrekking av svingsylindrenes festeskruer.....	3-31
- KONTROLLER	Tiltrekking av girakselens festeskruer	3-32
- KONTROLLER	Tiltrekking av akslenes festeskruer.....	3-32
- KONTROLLER	Låsing av forakselens svingsylindre	3-33
- KONTROLLER	Overlastsystem	3-34
- KONTROLLER	Bremser	3-35
- KONTROLLER	Oljenivå i tårnrotasjonsmotoren	3-36
- KONTROLLER	Nødbetjening.....	3-36
- SMØR	Aksler, nav og sylinderring	3-37
- SMØR	Teleskoparm.....	3-38
- SMØR	Tannkrans	3-38
- KONTROLLER	Tiltrekking av de elektriske koblingene 12 V.....	3-39
- KONTROLLER	Helningsføler	3-40
- KONTROLLER	Tiltrekking av plattformens festeskruer	3-40
- KONTROLLER	Tiltrekking av festeskruene til plattformens rotasjonssylinder.....	3-40
- KONTROLLER	Justering av teleskoparmen 160 ATJ	3-41
- KONTROLLER	Justering av teleskoparmen 180 ATJ	3-42
- KONTROLLER	Tiltrekking av tannkransens festeskruer.....	3-43
- KONTROLLER	Tilstramming av festeboltene til motor for tårnrotasjon.....	3-43
- KONTROLLER	Tiltrekking av motvektens festeskruer	3-44
- KONTROLLER	Tiltrekking av løftestøttens festeskruer.....	3-44
- KONTROLLER	Hydrauliske slanger	3-44

- KONTROLLER	Dieselmotorens dempeblokker *	3-55
- KONTROLLER	Dieselmotorens turtall *	3-55
- KONTROLLER	Ventilenes klaring *	3-55
- KONTROLLER	Injektorer *	3-55
- KONTROLLER	Trykk i kretsen til den hydrostatiske transmisjonen *	3-55
- KONTROLLER	Tannkransens tenner*	3-55
- KONTROLLER	Hastigheter på hydrauliske bevegelser *	3-55
- KONTROLLER	Sylindrenes tilstand *	3-55
- KONTROLLER	Tilstanden til den elektriske kablingen *	3-55

** Ta kontakt med forhandler.*

➔ ① 250H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 250. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MÅNED

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD.

- KONTROLLER	Generatorreim/ventilator	3-31
- KONTROLLER	Innsprøytingslanger, drivstoffslanger og strammekrager	3-31
- KONTROLLER	Tetthet til reduksjonsgirkassen	3-31
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre akseldifferensial	3-31
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre navreduksjon	3-31
- KONTROLLER	Elektrisk kontakt 230 V i plattformen (EKSTRAUTSTYR)	3-31
- KONTROLLER	Strømgenerator (EKSTRAUTSTYR)	3-31
- KONTROLLER	Tiltrekking av hjulmutrene	3-31
- KONTROLLER	Tiltrekking av svingsylindrenes festeskruer	3-31
- KONTROLLER	Tiltrekking av girakselens festeskruer	3-32
- KONTROLLER	Tiltrekking av akslenes festeskruer	3-32
- KONTROLLER	Låsing av forakselens svingsylindre	3-33
- KONTROLLER	Overlastsystem	3-34
- KONTROLLER	Bremser	3-35
- KONTROLLER	Oljenivå i tårnrotasjonsmotoren	3-36
- KONTROLLER	Nødbetjening	3-36
- SMØR	Aksler, nav og sylinderring	3-37
- SMØR	Teleskoparm	3-38
- SMØR	Tannkrans	3-38
- KONTROLLER	Tiltrekking av de elektriske koblingene 12 V	3-39
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel	3-39

➔ ② 500H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG PERIODISK VEDLIKEHOLD ETTER 250 DRIFTSTIMER.

- KONTROLLER	Helningsføler	3-40
- KONTROLLER	Tiltrekking av plattformens festeskruer	3-40
- KONTROLLER	Tiltrekking av festeskruene til plattformens rotasjonssylinder	3-40
- KONTROLLER	Justering av teleskoparmen 160 ATJ	3-41
- KONTROLLER	Justering av teleskoparmen 180 ATJ	3-42
- KONTROLLER	Tiltrekking av tannkransens festeskruer	3-43
- KONTROLLER	Tilstramming av festeboltene til motor for tårnrotasjon	3-43
- KONTROLLER	Tiltrekking av motvektens festeskruer	3-44
- KONTROLLER	Tiltrekking av løftestøttens festeskruer	3-44
- KONTROLLER	Hydrauliske slanger	3-44
- SKIFT	Generatorreim/ventilator	3-45
- SKIFT	Forfilter drivstoff	3-45
- SKIFT	Filterelement for drivstoff	3-46
- SKIFT	Olje for dieselmotor	3-47
- SKIFT	Oljefilter dieselmotor	3-47
- SKIFT UT	Filterelement utvendig luft	3-48
- SKIFT	Olje i tårnrotasjonsmotoren	3-49
- SKIFT UT	Filterelement hydraulisk trykk	3-49
- SKIFT UT	Filterelement for hydrostatisk transmisjon	3-50
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel	3-50

➔ ③ 1000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG DE PERIODISKE VEDLIKEHOLDSPERASJONENE ETTER 250 OG 500 DRIFTSTIMER.

- RENGJØR	Drivstofftank.....	3-51
- SKIFT UT	Filterelement for innvendig luft.....	3-51
- SKIFT	Kjølevæske	3-52
- SKIFT	Olje i reduksjonsgirkassen.....	3-52
- SKIFT	Olje i for- og bakdifferensialaksel	3-53
- SKIFT	Olje fremre og bakre navreduksjon	3-53
- SKIFT	Hydraulikkolje	3-54
- RENGJØR	Påfyllingsfilter og sugesil	3-54
- KONTROLLER	Dieselmotorens dempeblokker *	3-55
- KONTROLLER	Dieselmotorens turtall *	3-55
- KONTROLLER	Ventilenes klaring *	3-55
- KONTROLLER	Injektorer *	3-55
- KONTROLLER	Trykk i kretsen til den hydrostatiske transmisjonen *	3-55
- KONTROLLER	Tannkransens tenner*	3-55
- KONTROLLER	Hastigheter på hydrauliske bevegelser *	3-55
- KONTROLLER	Sylindrenes tilstand *	3-55
- KONTROLLER	Tilstanden til den elektriske kablingen *	3-55
- SKIFT	Lufttilførselsledning og uttaksslange for luftinnsuging *	3-55
- SKIFT	Slanger og strammekrager på kjølevæskeradiatoren *	3-55
- SKIFT	Innsprøytingslanger, drivstoffslanger og strammekrager *	3-55
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel	3-55

** Ta kontakt med forhandler.*

➔ ④ 2000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 2000. DRIFTSTIME ELLER HVERT 4. ÅR

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG DE PERIODISKE VEDLIKEHOLDSPERASJONENE ETTER 250, 500 OG 1000 DRIFTSTIMER.

- RENGJØR	Radiatorer for kjølevæske og olje *	3-56
- KONTROLLER	Vannpumpe og termostat *	3-56
- KONTROLLER	Innsprøytingspumpe *	3-56
- KONTROLLER	Generator og starter *	3-56
- KONTROLLER	Trykk i hydraulikkretsene *	3-56
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel	3-56

** Ta kontakt med forhandler.*

TILFELDIG VEDLIKEHOLD OG TILFELDIGE OPERASJONER



VIKTIG

SPESIELLE VEDLIKEHOLDSPERASJONER OG OPERASJONER MÅ UTFØRES AV VEDLIKEHOLDSPERSONALET ELLER AV EN GODKJENT FAGPERSON I MANITOU-NETTVERKET.

➔ TILFELDIG VEDLIKEHOLD

- SKIFT	Hjul	3-57
- SKIFT	Sikringer/releer	3-58
- TØM	System for drivstofftilførsel	3-60

➔ TILFELDIGE OPERASJONER

- BRUK	Støttefot	3-61
--------	-----------------	------

FILTERELEMENTER OG REIMER

➔ ② 500H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR



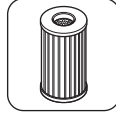
OLJEFILTER DIESELMOTOR
Ref.: 894022



FILTERELEMENT UTVENDIG LUFT
Ref.: 942077



GENERATORREIM/VENTILATOR
Ref.: 959614



FILTERELEMENT DRIVSTOFF
Ref.: 781909



FORFILTER DRIVSTOFF
Ref.: 734146



FILTERELEMENT HYDRAULIKK TRYKK
Ref.: 518251



FILTERELEMENT HYDROSTATISK TRANSMISJON
Ref.: 518251

➔ ③ 1000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR

LEGG OGSÅ TIL FILTERELEMENTENE VED PERIODISK VEDLIKEHOLD ETTER 500 DRIFTSTIMER.

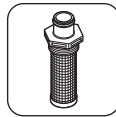


FILTERELEMENT INNVENDIG LUFT
Ref.: 942078

➔ ANDRE FILTERELEMENTER



PROPP/PÅFYLLINGSFILTER FOR
HYDRAULIKKOLJETANK
Ref.: 832750



SUGESIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK
Ref.: 749589

SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF



BRUK ANBEFALTE SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF:
 - For etterfylling, da oljer av forskjellige typer og merker ikke skal blandes.
 - MANITOU-oljene er perfekt egnet til oljeskift.

ANALYSE AV OLJER

I forbindelse med utførelsen av en vedlikeholds kontrakt med forhandler kan du bli bedt om å angi en analyse av dieselmotoroljen alt etter brukshyppighet.

(*) EGENSKAPER FOR ANBEFALT DRIVSTOFF

Benytt drivstoff av høy kvalitet for å oppnå best mulig ytelse på dieselmotoren.

- Drivstofftype diesel EN590 (svovelinhold < 10 ppm).
- Drivstofftype diesel ASTM D975 (svovelinhold < 15 ppm).

ANBEFALING

DIESELMOTOR		
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALING
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
DIESELMOTOROLJE	4,5L	10W30
		10W40
		MANITOU OLJE 15W40 API CH4
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
KJØLEKRETS	4,3l	KJØLEVÆSKE -35°C
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
DRIVSTOFFTANK	52l	DIESEL GNR HP *

HYDRAULIKK		
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALING
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
HYDRAULIKKOLJETANK	54l	ISO VG 100
		ISO VG 68
		MANITOU HYDRAULIKKOLJE ISO VG 46
		ISO VG 37
		ISO VG 32

TRANSMISJON		
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALING
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
REDUKSJONSGIRKASSE	0,8l	MANITOU-OLJE TIL MEKANISK GIRKASSE SAE80W90

BAKAKSEL		
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALING
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
DIFFERENSIAL	4,8l	MANITOU OLJE, SPESIELT TIL VÅTE BREMSER
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
NAVREDUKSJONER	2 x 0,8l	MANITOU-OLJE TIL MEKANISK GIRKASSE SAE80W90
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
DREIETAPP FOR NAVREDUKSJONER		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT

FORAKSEL											
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALING									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
DIFFERENSIAL	4 l	MANITOU OLJE, SPESIelt TIL VÅTE BREMSER									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
NAVREDUKSJONER	2 x 0,8 l	MANITOU-OLJE TIL MEKANISK GIRKASSE SAE80W90									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
DREIETAPP FOR NAVREDUKSJONER		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
SVINGLAGRE		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT									

HEVESTRUKTUR											
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALING									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
GENERELL SMØRING		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
SMØRING AV TELESKOPARMEN		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
TANNKRANSENS RULLELAGRE		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
TANNKRANSENS TENNER		MANITOU MULTIFUNKSJONELT FETT EKSTREMT TRYKK									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
TÅRNROTASJONSMOTOR	0,85 l	MANITOU-OLJE TIL MEKANISK GIRKASSE SAE80W90									

PAKNING

OLJE						
PRODUKT	PAKNING / REFERANSE					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	209 LITER
- MANITOU OLJE 15W40 API CH4			661706	582357	582358	582359
- MANITOU HYDRAULIKKOLJE ISO VG 46			545500	582297	546108	546109
- MANITOU OLJE, SPESIelt TIL VÅTE BREMSER			545976	582391		894257
- MANITOU-OLJE TIL MEKANISK GIRKASSE SAE80W90		499237	720184	546330	546221	546220

FETT						
PRODUKT	PAKNING / REFERANSE					
	400 ML	400 GR	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG
- MANITOU MULTIFUNKSJONELT FETT EKSTREMT TRYKK	947765					
- MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT		947766	161590			499235

FLYTENDE						
PRODUKT	PAKNING / REFERANSE					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	210 LITER
- KJØLEVÆSKE -35°C			894967	894968		894969

KONTROLLER

Generell inspeksjon

⚠ VIKTIG ⚠

Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet hvis du er i tvil om maskinens tilstand.

Merk: Tårndekslene må være åpne og batteridekselet **1** må være fjernet for å utføre generell inspeksjon av maskinen. De må lukkes og settes tilbake til plass når inspeksjonen er avsluttet.

Operatøren skal kontrollere maskinen både ved å se nøye og røre:

- Kontroller at brukerhåndboken er ren og at den er komplett.
- Kontroller at klebmerkene er på plass, rene og lesbare, 2 - BESKRIVELSE: KLEBEMERKER.
- Sjekk at det ikke finnes lekkasje: drivstoff, dieselmotorolje, kjølevæske, batterivæske, hydraulisk olje, smøremidler osv.
- Sjekk strukturens tilstand: Det skal ikke forekomme støt, skader, sprukne sveisearbeider, rust, overdreven mekanisk klaring, slitasje osv.
- Kontroller tilstanden til plattformen: strukturen, gulvet, de mellomliggende tverrgående skyvestengene, festepunkter for selen osv.
- Kontroller tilstanden til den hydrauliske komponentene: pumper, ventiler, sylindere, slanger osv.
- Kontroller tilstanden til de mekaniske delene: hjul, dekk, styrestag, tannhjul, aksler osv.
- Sjekk tilstanden til de elektriske komponentene: betjeningspaneler, fotbryter, betjeningshåndtak, brytere, trykknapper, lamper, batterier, sikringer, kabler, ledningsnett, varselblink osv.
- Sjekk tilstanden til dekslene, håndtakene, låsene, proppene osv.
- Se etter manglende eller løse deler: skruer, mutre, låsetapper osv.
- Sjekk at alle deler er på plass og at det ikke er foretatt ulovlige endringer.
- Kontroller at hele maskinen er ren: plattformens gulv, rom osv.



KONTROLLER

Drivstoffnivået

⚠ VIKTIG ⚠

Du må ikke tillate flammer og gnister eller røyking i området under denne kontrollen.

Fyll aldri på drivstoff mens dieselmotoren går.

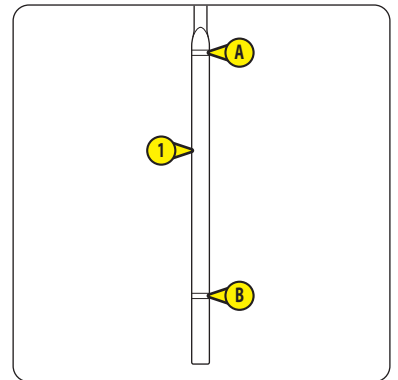
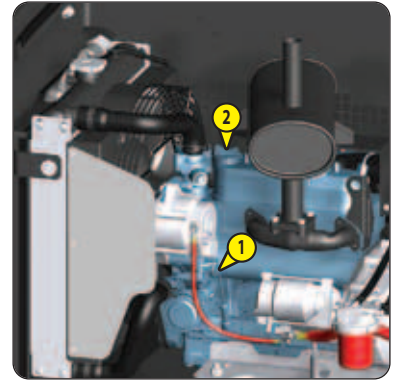
- Sett strømmen på maskinen.
- Kontroller drivstoffnivået som vises på displayet på bakken.
- Kontroller at displayet på bakken fungerer riktig og at all informasjon er godt synlig.
- Hvis drivstoffnivået er lavt:
 - Fjern tankpluggen **1**.
 - Fyll på drivstoff til maksimumsnivået er nådd, SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
 - Sett tankpluggen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig:
 - Kontroller at tankpluggen **1** er riktig lukket.
- Slå av maskinen.



KONTROLLER

Oljenivået i dieselmotoren

- Åpne venstre tårndeksel.
- Fjern målepinnen ①. Rengjør den med en ren klut, og sett den tilbake på plass.
- Fjern målepinnen. Nivået er korrekt når oljen står mellom de to merkene A og B.
- Hvis nivået er lavt :
 - Sett målepinnen tilbake på plass.
 - Fjern påfyllingspluggen ②.
 - Etterfyll olje for dieselmotor, \triangleleft SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
 - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.
 - Vent 5 minutter mens oljen strømmer inn i bunnpannen.
 - Fjern målepinnen. Rengjør den med en ren klut, og sett den tilbake på plass.
 - Fjern målepinnen. Nivået er korrekt når oljen står mellom de to merkene A og B.
 - Sett målepinnen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig :
 - Sett målepinnen tilbake på plass.
 - Kontroller at påfyllingspluggen ② er riktig lukket.



KONTROLLER

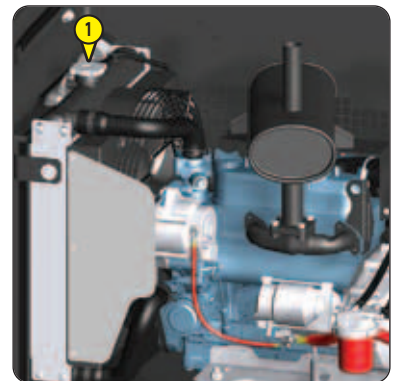
Kjølevæsknivået

⚠ VIKTIG ⚠

*Vent til dieselmotoren kjølnes hvis den har gått i kort tid.
Ikke fjern radiatorens propp før dieselmotoren er helt nedkjølt.*

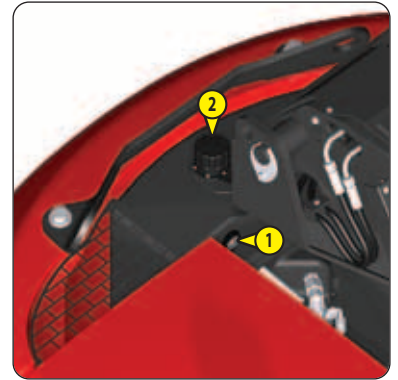
Merk: Venstre tårndeksel skal være åpent.

- Fjern radiatorproppen ①. Nivået er riktig når kjølevæsken har nådd toppen av påfyllingsåpningen.
- Hvis nivået er lavt, fyll på kjølevæske til riktig nivå er nådd, \triangleleft SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
- Sett radiatorproppen tilbake på plass.



⚠ VIKTIG ⚠

*Maskinen skal absolutt være i transportstilling med knekkarmen fullstendig senket.
Det kan være en nivåforskjell mellom en varm og en kald olje. Det anbefales å sjekke nivået på nytt når hydraulikkoljen er varm.
Rengjør oljekannen før du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.
Bruk en ren trakt når du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.*



Merk: Illustrasjonen viser en 180 ATJ.

- Identifiser nivåindikatoren ①. Nivået stemmer når oljen når det røde merket på nivåindikatoren.
- Hvis nivået er lavt :
 - Fjern tankpluggen ②
 - Fyll på hydraulisk olje til riktig nivå er nådd, \sphericalangle SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
 - Sett tankpluggen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig :
 - Kontroller at tankpluggen ② er riktig lukket.

⚠ VIKTIG ⚠


*\sphericalangle 2 - BESKRIVELSE for ytterligere informasjon om betjeningspanelene på bakken og i plattformen.
Velg et testområde på en fast, plan flate uten hindringer.
Se godt rundt og over deg når du manøvrerer maskinen.
Se spesielt etter elektriske ledninger og alle andre gjenstander som kan befinne seg i maskinens kjørebane.
Hvis slik feilfunksjon identifiseres, må maskinen tas ut av drift.*

BETJENINGSPANEL PÅ BAKKEN

Merk:

- Ekstrautstyret oransje varsellampe permanent aktivert skal lyse når maskinen er på.
- Ekstrautstyret oransje varsellampe permanent deaktivert: Den oransje varsellampen skal lyse når maskinens funksjoner er aktivert.
- Ekstrautstyret alarm alle bevegelser aktivert: Hornet skal lyde regelmessig når maskinens funksjoner er aktivert.

INNKOBLING AV STRØMMEN, START AV DIESELMOTOREN OG NØDSTOPP

Merk: Batteriutkoblingen (ekstrautstyr) skal være i av-stilling. Nøkkelplyteren skal være i AV-stilling .

Merk: Maskinen må være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

- Kontroller at nødstopppknappene til betjeningspanelet på bakken og i plattformen er PÅ.
- Ekstrautstyr batteriutkobling: Sett batteriutkoblingen i PÅ-stilling.

- Vri nøkkelplyteren til PÅ-stilling .

Resultat:

- Displayet på bakken, syklusen for strøminkobling og forvarmingsviden skal vises.
- Lydvarsleren skal lyde én gang.
- Ekstrautstyret sekundært beskyttelsessystem SPS: Blinklyset SPS skal blinke flere ganger og skal slukkes.

Fortsettelse: Se neste side.

- Hvis utendørstemperatur over -10 °C:
 - Vent til syklusen for strøminnkobling er avsluttet.
 - Trykk på trykknappen for start og hold den nede.Resultat:
 - Dieselmotoren skal starte.
 - Slipp trykknappen for start.
 - Hvis utendørstemperaturen er under -10 °C:
 - Vent til syklusen for strøminnkobling er avsluttet.
 - Trykk på trykknappen for startmodus, og slipp den opp.
 - Trykk på trykknappen for start og hold den nede.Resultat:
 - Dieselmotoren skal starte og gå med høy hastighet.
 - Slipp trykknappen for start.
 - Vent 30-60 sekunder uten å bruke maskinens funksjoner.
 - Hev hovedarmen i 3 sekunder.Resultat:
 - Dieselmotoren skal gå på tomgang.
 - Senk hovedarmen helt.
 - Trykk på nødstopknappen.
- Resultat:
- Nødstopknappen skal være inntrykt i av-stilling.
 - Dieselmotoren skal stanse.
 - Displayet på bakken skal slukkes.
- Trekk opp nødstopknappen eller drei den med urviseren, og slipp den.
- Resultat:
- Nødstopknappen skal være i på-stilling.
 - Displayet på bakken, syklusen for strøminnkobling og forvarmingssiden skal vises.
 - Lydvarsleren skal lyde én gang.
 - Ekstraутstyret sekundært beskyttelsessystem SPS: Blinklyset SPS skal blinke flere ganger og skal slukkes.
- Vent til ladesyklusen er avsluttet, og start dieselmotoren.

MASKINENS FUNKSJONER




Under denne testen må du dreie tårnet i svak vinkel for å unngå skader.

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

- Du må ikke røre aktiveringsknappen. Prøv å aktivere alle maskinens funksjoner etter hverandre.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.

- Skyv og hold nede aktiveringsbryteren mot høyre  (posisjon bakkebetjening).

- Aktiver alle maskinens funksjoner etter hverandre. Kontroller at alle bevegelser er fullstendige helt til de mekaniske stopperne.

Resultat:

- Samtlige funksjoner skal kunne aktiveres.
- Alle bevegelser må fungere riktig og uten rykk.
- Alle bevegelser skal være fullstendige helt til de mekaniske stopperne.

- Sett maskinen i transportstilling. Sett tårnet i nøytral stilling. Sett plattformen/knekkarmen i vater. Senk knekkarmen helt.

- Slipp aktiveringsbryteren.

VARSEL OVERLAST

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

- Sett en jevnt fordelt last i plattformen = mellom 253 kg og 283 kg.

Resultat:

- En side skal vises på displayet på bakken.
- Lydvarsleren skal lyde vedvarende.

- Prøv å aktivere alle maskinens funksjoner etter hverandre.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.

- Ta bort 23 kg og 53 kg for å oppnå en last på 230 kg i plattformen.

Resultat:

- Varselsiden skal ikke vises lenger.
- Overlastalarmen skal stanse.

- Aktiver alle maskinens funksjoner etter hverandre.

Resultat:

- Samtlige funksjoner skal kunne aktiveres.

- Sett maskinen i transportstilling. Sett tårnet i nøytral stilling. Sett plattformen/knekkarmen i vater. Senk knekkarmen helt.

BETJENINGSPANEL I PLATTFORMEN

Merk:

- Ekstraustyret oransje varsellampe permanent aktivert skal lyse når maskinen er på.
- Ekstraustyr Permanent oransje varsellampe deaktivert: Den oransje varsellampen skal lyse når maskinens funksjoner er aktivert og under kjøringen/styringen av maskinen.
- Ekstraustyr Alarm alle bevegelser: Hornet skal lyde regelmessig når maskinens funksjoner er aktivert og under kjøringen/styringen av maskinen.
- Ekstraustyr Kjøring/styring aktivert: Hornet skal lyde regelmessig når maskinen kjøres/styres.

VARSEL OVERLAST

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

Merk: En last på 230 kg er i plattformen.

- Stig opp i plattformen.

Resultat:

- Overlastlampen skal blinke.
- Lydvarsleren skal lyde vedvarende.

- Prøv å aktivere alle maskinens funksjoner etter hverandre.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.

- Stig ut av plattformen.

Resultat:

- Overlastlampen skal slukkes.
- Overlastalarmen skal stanse.

- Fjern all last fra plattformen.

START AV DIESELMOTOREN OG NØDSTOPP

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

- Trykk på nødstoppknappen.

Resultat:

- Nødstoppknappen skal være inntrykt i av-stilling.
- Dieselmotoren skal stanse.

- Trekk opp nødstoppknappen eller drei den med urviseren, og slipp den.

Resultat:

- Nødstoppknappen skal være i på-stilling.
- Forvarmingslampen skal tennes.
- Lydvarsleren skal lyde én gang
- Ekstraustyret sekundært beskyttelsessystem SPS: Blinklyset SPS skal blinke flere ganger og skal slukkes.

- Vent til ladesyklusen er avsluttet, og start dieselmotoren.

Resultat:

- Dieselmotoren skal starte.

- Løft knekkarmen, trykk samtidig på nødstoppknappen.

- Resultat:

- Nødstoppknappen skal trykkes ned i av-stilling.
- Knekkarmen må stanses.

- Trekk opp nødstoppknappen eller drei den med urviseren, og slipp den for å sette den i på-stilling.

- Vent til ladesyklusen er avsluttet, og start dieselmotoren.

- Senk knekkarmen helt.

HORN

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

- Trykk på trykknappen for horn og slipp den opp.

Resultat:

- Hornet skal lyde.

HELNING PLATTFORM/KNEKKARM



Under denne testen må du helle plattformen noe opp- og nedover for å unngå skader.

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

- Du må ikke røre fotbryteren. Prøv å helle plattformen/knekkarmen noe oppover og nedover.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Trykk på fotbryteren og hold den nede.
- Løft knekkarmen noe.
- Hell plattformen/knekkarmen noe oppover og nedover.

Resultat:

- Funksjonene skal kunne aktiveres.
- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.

Resultat:

- Funksjonen skal kunne aktiveres.
- Prøv å helle plattformen/knekkarmen noe oppover og nedover.

Resultat:

- Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.
- Trekk teleskoparmen helt inn. Sett plattformen/knekkarmen i vater. Senk knekkarmen helt.
- Slipp fotbryteren.

MASKINENS FUNKSJONER (UNNTATT HELNING PLATTFORM/KNEKKARM)

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

Merk: Du må ikke kjøre eller styre maskinen under denne testen.

- Du må ikke røre fotbryteren. Prøv å aktivere alle maskinens funksjoner etter hverandre.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Trykk på fotbryteren og hold den nede.
- Aktiver alle maskinens funksjoner etter hverandre. Kontroller at alle bevegelser er fullstendige helt til de mekaniske stopperne.


Resultat:

- Samtlige funksjoner skal kunne aktiveres.
- Alle bevegelser må fungere riktig og uten rykk.
- Alle bevegelser skal være fullstendige helt til de mekaniske stopperne.
- Sett maskinen i transportstilling. Sett tårnet i nøytral stilling. Senk knekkarmen helt.
- Slipp fotbryteren.

FUNKSJONER FOR KJØRING/STYRING/BREMSING OG VALG AV KJØREHASTIGHET


Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

Merk: De to lampene for oppretting av hjulene skal være tent.

- Velg modusen 2 styrehjul .
- Ikke rør fotbryteren. Ikke rør utløseren til betjeningsspaken for kjøring/styring. Prøv å kjøre og styre maskinen.
- Ikke rør fotbryteren. Trykk på utløseren til betjeningsspaken for kjøring/styring og hold den nede. Prøv å kjøre og styre maskinen.
- Trykk på fotbryteren og hold den nede. Ikke rør utløseren til betjeningsspaken for kjøring/styring. Prøv å kjøre og styre maskinen.

Resultat:


- Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.

- Velg harehastighet .
- Løft knekkarmen noe for å få bedre sikt.
- Trykk på fotbryteren og hold den nede. Trykk på utløseren til betjeningsspaken for kjøring/styring og hold den nede.
- Kjør maskinen forover, og brems. Evaluer maskinens bremseavstand og husk den.
- Kjør maskinen forover. Test styringen og brems.
- Kjør plattformen bakover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Funksjonene for kjøring/styring skal kunne aktiveres.
- Kjøring og styring skal fungere riktig og uten rykk.
- Bremsingen skal fungere riktig.

- Kjørehastigheten skal være harehastighet .

- Velg skilpaddehastighet .
- Kjør maskinen forover, og brems. Evaluer maskinens bremseavstand og husk den.
- Kjør maskinen forover. Test styringen og brems.
- Kjør plattformen bakover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Funksjonene for kjøring/styring skal kunne aktiveres.
- Kjøring og styring skal fungere riktig og uten rykk.
- Bremsingen skal fungere riktig.

- Kjørehastigheten skal være skilpaddehastighet .



- Rett opp forhjulene.



Resultat:

- Lampen for oppretting av forhjulene skal lyse.
- Slipp fotbryteren.


STYREMODUS

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen er noe hevet.

Merk: Skilpaddehastigheten  skal velges. Modusen 2 styrehjul  er valgt. For- og bakhjulene er rettet opp.

- Velg modusen 4 styrehjul .
- Velg harehastighet .
- Styr mot venstre eller høyre, kjør maskinen forover en kort strekning, og brems.
- Kjør plattformen bakover en kort strekning, og brems.


Resultat:

- Kjørehastigheten skal være krabbegir .
- Valg av styremodus skal fungere riktig.


- Rett opp for- og bakhjul.

Resultat:

- De to lampene for oppretting av hjulene skal lyse.

- Velg krabbemodus .
- Styr mot venstre eller høyre, kjør maskinen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten skal være harehastighet .
- Valg av styremodus skal fungere riktig.

- Kjør plattformen bakover en kort strekning, og brems.


Resultat:

- Kjørehastigheten skal være krabbegir .

- Rett opp for- og bakhjul.

Resultat:


- De to lampene for oppretting av hjulene skal lyse.

- Velg modusen 2 styrehjul .

HASTIGHET ARBEIDSTILLING

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen er noe hevet.


Merk: Harehastighet  er valgt. Modusen 2 styrehjul  er valgt. For- og bakhjulene er rettet opp.

- Velg skilpaddehastighet .
- Kjør maskinen forover en kort strekning, og brems. Evaluer maskinens hastighet og husk den.
- Hev hovedarmen i 3 sekunder.
- Kjør maskinen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten skal være arbeidshastighet.
- Senk hovedarmen helt.
- Kjør maskinen forover en kort strekning, og brems.


Resultat:

- Kjørehastigheten skal være skilpaddehastighet .
- Løft sekundærarmen i 3 sekunder.
- Kjør maskinen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten skal være arbeidshastighet.
- Senk sekundærarmen helt.
- Kjør maskinen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten skal være skilpaddehastighet .
- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.
- Kjør maskinen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten skal være arbeidshastighet.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Kjør maskinen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten skal være skilpaddehastighet .

LÅSING AV DIFFERENSIALEN

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen er noe hevet.

Merk: Skilpaddehastigheten  skal velges. Modusen 2 styrehjul  er valgt. For- og bakhjulene er rettet opp.

- Kjør maskinen forover, og styr noe mot venstre eller høyre.
- Trykk på trykknappen for låsing av differensialen og hold den nede.

Resultat:



- Høyre eller venstre bakhjul skal slure.
- Rett opp forhjulene.
- Slipp trykknappen for låsing av differensialen, og brems maskinen.
- Kjør maskinen forover, og styr noe mot venstre eller høyre.

Resultat:


- Hjulet skal ikke slure.
- Rett opp forhjulene.
- Brems maskinen.

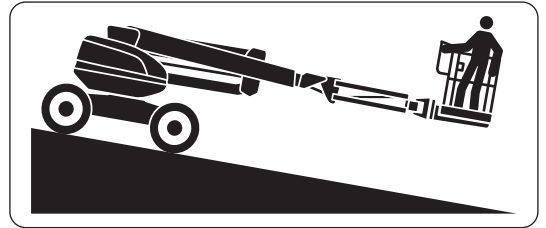
KJØRING I SKRÅNING OG HELNINGSVARSEL

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen er noe hevet.

Merk: Skilpaddehastigheten  skal velges. Modusen 2 styrehjul  er valgt. For- og bakhjulene er rettet opp.

TEST NR. 1

- Velg en helning mellom 10,5 % (6°) og 35 % (19°).
- Velg krypehastighet .
- Løft knekkarmen horisontalt.
- Kjør maskinen langsomt forover på helningen, vendt mot denne. Plattformen skal være nederst i helningen.



Resultat:

- Lampen for helning/låsing svinging skal lyse.
- Lydvarsleren skal lyde regelmessig.

- Brems maskinen i bakken.

Resultat:

- Bremsingen skal fungere riktig.
- Maskinen skal stanse i helningen i minst 1 minutt.

- Prøv å løfte hovedarmen og sekundærarmen, og å trekke ut teleskoparmen.

Resultat:

- Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.

- Kjør langsomt bakover for å sette maskinen utenfor helningen på en plan flate.

Resultat:

- Lampen for helning/låsing svinging skal slukkes.
- Overlastalarmen skal stanse.

- Brems maskinen.

TEST NR. 2

- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.

Resultat:

- Kjør maskinen langsomt forover på helningen, vendt mot denne. Plattformen skal være nederst i helningen.

Resultat:

- Maskinen skal bremse automatisk.
- Lampen for helning/låsing svinging skal lyse.
- Lydvarsleren skal lyde regelmessig.

- Prøv å heve hovedarmen og sekundærarmen, trekke ut teleskoparmen, helle plattformen/knekkarmen oppover og nedover og kjøre/svinge maskinen.

Resultat:

- Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.

- Trekk teleskoparmen helt inn.

Resultat:

- Funksjonen skal kunne aktiveres.

- Kjør langsomt bakover for å sette maskinen utenfor helningen på en plan flate.

Resultat:

- Lampen for helning/låsing svinging skal slukkes.
- Overlastalarmen skal stanse.

- Brems maskinen.

- Senk knekkarmen helt.

- Stig ut av plattformen.

- Slå av maskinen.

VARSEL TÅRNRETNING (EKSTRAUTSTYR)

- Start dieselmotoren fra betjeningspanelet på bakken.
- Stig opp i plattformen.
- Velg skilpaddehastighet 
- Velg modusen 2 styrehjul 
- Løft knekkarmen noe for å få bedre sikt.
- Drei tårnet mot venstre til vinkelen er over 90 ° i forhold til nøytral stilling.

Resultat:

- Lampen for tårnretning skal tennes.
- Prøv å kjøre og styre maskinen.

Resultat:

- Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.
- Lydvarsleren skal lyde 2 ganger når du forsøker å kjøre.
- Trykk på trykknappen for tårnretning og slipp den opp.

Resultat:

- Lampen for tårnretning skal blinke.
- Kjør plattformen maskinen forover/bakover og mot venstre/høyre. Sørg for at de svarte og hvite pilene på chassis og på betjeningspanelet i plattformen overlapper hverandre for å kjøre/styre plattformen i ønsket retning.
- Brems maskinen.

Resultat:

- Funksjonene for kjøring/styring skal kunne aktiveres.
- De hvite og svarte pilenes farger skal gjøre det mulig å kjøre/styre maskinen i ønsket retning.
- Drei tårnet mot høyre til vinkelen er under 90 ° i forhold til nøytral stilling.

Resultat:

- Lampen for tårnretning skal slukkes.
- Gjenta testen fra begynnelsen ved å dreie tårnet mot høyre.
- Sett tårnet i nøytral stilling.
- Senk knekkarmen helt.
- Rett opp forhjulene.
- Stig ut av plattformen.
- Slå av maskinen.

SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS (EKSTRAUTSTYR)

- Sett strømmen på maskinen.

Resultat:

- Lydvarsleren skal lyde én gang.
- Blinklyset SPS skal blinke flere ganger, og slukkes.
- Start dieselmotoren fra betjeningspanelet på bakken.
- Stig opp i plattformen.
- Sjekk sikkerhetskabelens tilstand SPS. Ved tvil må du få skiftet den ut av en godkjent fagperson i Manitou-nettverket.
- Løft knekkarmen noe.
- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.
- Drei plattformen mot høyre eller venstre. Trykk samtidig sikkerhetskabelen SPS forover, og slipp den.

Resultat:

- Rotasjonen til plattformen skal stanse.
- Blinklyset SPS skal blinke.
- Hornet skal lyde regelmessig.
- Prøv å aktivere alle maskinens funksjoner etter hverandre.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Trykk på trykknappen for tilbakestilling SPS, og slipp den opp.

Resultat:

- Blinklyset SPS skal slukkes.
- Hornet skal stanse.
- Trekk teleskoparmen helt inn.

Resultat:

- Funksjonen skal kunne aktiveres.
- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.
- Drei plattformen mot høyre eller venstre. Trykk samtidig sikkerhetskabelen SPS forover, og hold den nede.

Resultat:

- Rotasjonen til plattformen skal stanse.
- Blinklyset SPS skal blinke.
- Hornet skal lyde regelmessig.
- Trykk på trykknappen for tilbakestilling SPS, og slipp den opp uten å slippe sikkerhetskabelen SPS.
- Trekk teleskoparmen helt inn.

Resultat:

- Funksjonen skal kunne aktiveres.
- Slipp sikkerhetskabelen SPS.

Resultat:

- Blinklyset SPS skal slukkes.
- Hornet skal stanse.
- Senk knekkarmen helt.
- Stig ut av plattformen.
- Slå av maskinen.

➔ MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD.

KONTROLLER

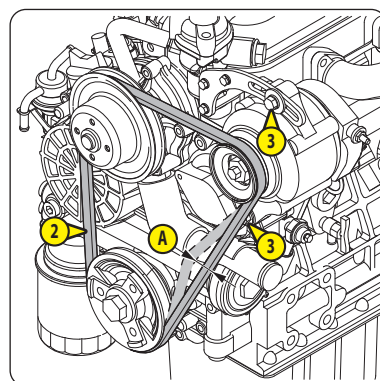
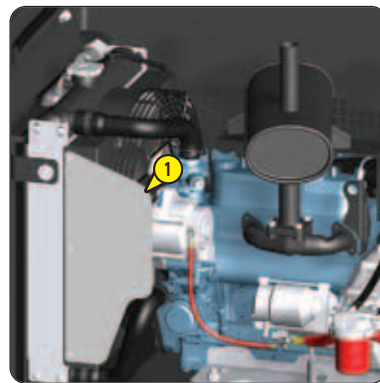
Generatorreim/ventilator

⚠ VIKTIG ⚠

Sjekk at maskinen er på.

Ved tvil om reimens tilstand, ⚠ 500H: SKIFT: GENERATORREIM/VENTILATOR.

- Åpne venstre tårndeksel.
- Ta av beskyttelsesristen ①.
- Sjekk tilstanden til reimen ②. Kontroller at den ikke har sprekker eller tegn på slitasje.
- Kontroller spenningen på reimen mellom veivakselens og vekselstrømsgeneratorens reimhjul:
 - Trykk med tommelen = 98 N. Klaringen Ⓐ være mellom 7 og 9 mm.
- Juster om nødvendig:
 - Skru opp skruene ③.
 - Juster spenningen i reimen ved å dreie vekselstrømsgeneratoren.
 - Trekk til skruene ③.
 - Kontroller reimens spenning på nytt.
- Sett beskyttelsesplaten ① tilbake på plass.
- Lukk venstre tårndeksel.



KONTROLLER

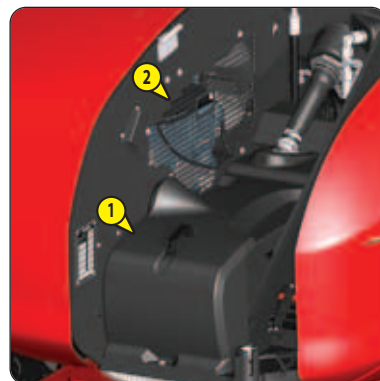
Innsprøytingslanger, drivstoffslanger og strammekrager

⚠ VIKTIG ⚠

Du må ikke tillate flammer og gnister eller røyking i området under denne kontrollen.

Ved tvil om tilstanden til innsprøytingslangerne, drivstoffslangerne og strammekragerne må du få dem skiftet ut av en fagperson fra Manitou-nettverket.

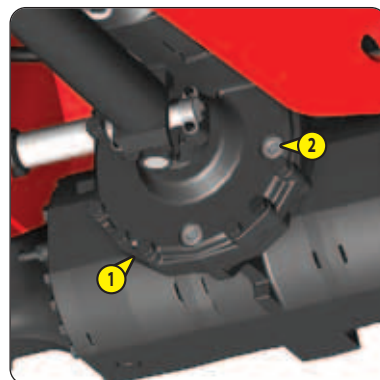
- Sett støttefoten på plass, ⚠ SPESIFIKKE OPERASJONER.
- Fjern batteridekselet ①.
- Fjern motorristen ②.
- Åpne venstre tårndeksel.
- Sjekk tilstanden til samtlige innsprøytingslanger, drivstoffslanger og strammekrager.
- Sjekk at det ikke er drivstofflekkasje.
- Lukk venstre tårndeksel.
- Sett motorristen tilbake på plass.
- Sett batteridekselet tilbake på plass.
- Fjern støttefoten, ⚠ SPESIFIKKE OPERASJONER.



KONTROLLER

Tetthet til reduksjonsgirkassen

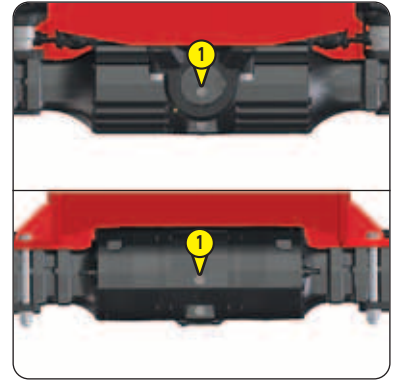
- Finn frem til reduksjonsgirkassen ① på bakakselen.
- Kontroller at det ikke forekommer oljelekkasje fra reduksjonsgirkassen og proppene.
- Hvis en lekkasje er detektert:
 - Rengjør utsiden av reduksjonsgirkassen med en ren klut.
 - Fjern påfyllingspluggen ②.
 - Sjekk at oljen når opp til påfyllingsåpningen.
 - Etterfyll olje ved behov, ⚠ SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
 - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.



KONTROLLER

Tetthet fremre og bakre akseldifferensial

- Kontroller at det ikke forekommer oljelekkasje fra differensialakslene og proppene.
- Hvis en lekkasje er detektert:
 - Rengjør utsiden av akseldifferensialen med en ren klut.
 - Fjern påfyllingspluggen ①.
 - Sjekk at oljen når opp til påfyllingsåpningen.
 - Etterfyll olje ved behov, \triangleleft SMØRE MIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
 - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.



KONTROLLER

Tetthet fremre og bakre navreduksjon

- Merk: Sjekk navreduksjonene etter hverandre.
- Kontroller at det ikke forekommer oljelekkasje fra navreduksjonene og proppene.
 - Hvis en lekkasje er detektert:
 - Drei et hjul for å plassere tappe-/påfyllingspluggen ① i horisontal stilling.
 - Rengjør utsiden av navreduksjonen med en ren klut.
 - Fjern tappe-/påfyllingspluggen.
 - Sjekk at oljen når opp til påfyllingsåpningen.
 - Etterfyll olje ved behov, \triangleleft SMØRE MIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
 - Sett tappe-/påfyllingspluggen tilbake på plass:
- Tiltrekkingsmoment = 42 N.m \pm 7 N.m



RENGJØR

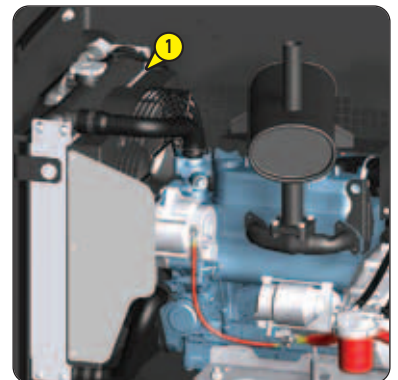
Radiatorer for kjølevæske og olje

⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør radiatorene oftere når maskinen brukes i et støvete miljø.

Ved tvil om tilstanden til kjølevæskeradiatorens slanger og strammekrager, må du få dem skiftet ut av en fagperson fra Manitou-nettverket.

- Åpne venstre tårndeksel.
- Rengjør radiatorene ① med trykkluft, innenfra og utover.
- Kontroller tilstanden til slangene og strammekragene på kjølevæskeradiatoren.
- Sjekk oljeradiatorens tilstand.



⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør filterelementet for utvendig luft oftere hvis maskinen brukes i et støvet miljø.

Du må aldri bruke maskinen med en skadet luftfilterboks. Ved tvil må du få skiftet den ut av en godkjent fagperson i Manitou-nettverket.

Du må aldri bruke plattformen uten filterelementet for utvendig luft eller hvis dette er skadet. Ved tvil må du få skiftet den ut av en godkjent fagperson i Manitou-nettverket.

Du må aldri bruke plattformen uten filterelementet for innvendig luft eller hvis dette er skadet. Ved tvil må du få skiftet den ut av en godkjent fagperson i Manitou-nettverket.

Ved tvil om tilstanden til lufttilførselsledningen, uttaksslangen for luftinnsuging og strammekragene, må du få dem skiftet ut av en godkjent fagperson fra Manitou-nettverket.

Merk: Venstre tårndeksel skal være åpent.

- Rengjør utsiden av luftfilterboksen **1** med en ren, lett fuktet klut.
- Lås opp og fjern dekselet **2**.
- Rengjør innsiden av dekselet med en ren, lett fuktet klut.
- Fjern ventilen **3**, og rengjør den med en ren, lett fuktig klut.
- Kontroller tilstanden på ventilen, og skift den om den er skadet.
- Sett ventilen tilbake på plass.
- Fjern filterelementet for utvendig luft **4** ved å trekke forsiktig så du unngår å spre ut støv.

Merk: Ikke trykk på midten av filterelementet for utvendig luft.

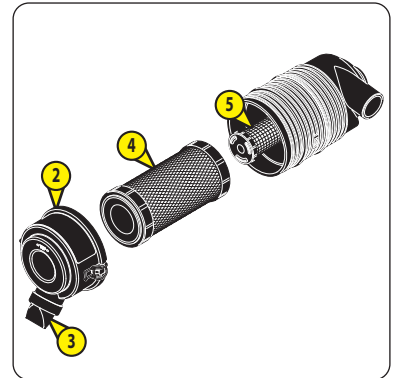
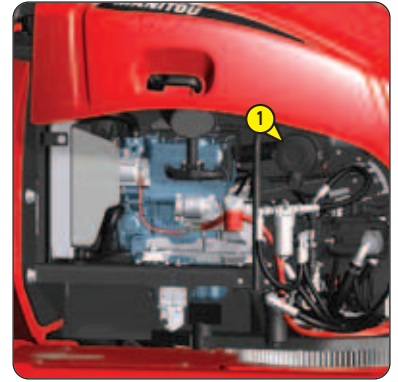
- Kontroller tilstanden til filterelementet for innvendig luft **5** uten å fjerne det.
- Sjekk tilstanden til luftfilterboksen, lufttilførselsledningen, gummislangen for uttak for innsugingsluft og strammekragene.
- Rengjør filterelementet for innvendig luft **4** med lette små slag.

Merk: Rengjør det om nødvendig med komprimert tørrluft, innenfra og utover.
Maksimalt trykk = 2 bar. Minimal avstand = 30 mm.

- Kontroller patronens tilstand, og rengjør pakningen med en ren klut.
- Sett filterelementet for innvendig luft tilbake på plass ved å skyve det forsiktig.

Merk: Ikke trykk på midten av filterelementet for utvendig luft.

- Sett dekselet **2** tilbake på plass, med ventilen **3** vendt nedover og merket "TOP" oppover.
- Lukk venstre tårndeksel.



⚠ VIKTIG ⚠

Smør akselen oftere når maskinen brukes i et støvete miljø.

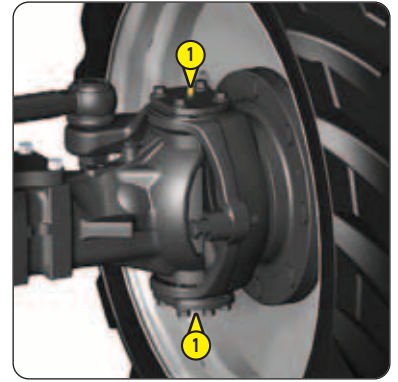
FREMRE OG BAKRE STYREBOLT

Merk: Illustrasjonen viser en 160 ATJ.

- Fjern hettene på smøreniplene **1**, foran og bak, på venstre og høyre side.
- Sprøyt inn fett i smøreniplene, **SMØREMIDLER, KJØLEVÆSCHE OG DRIVSTOFF.**
- Sett smøreniplenes hetter tilbake på plass.

LAGRE SVINGENDE FORAKSEL

- Fjern hettene fra smøreniplene **2**.
- Sprøyt inn fett i smøreniplene, **SMØREMIDLER, KJØLEVÆSCHE OG DRIVSTOFF.**
- Sett smøreniplenes hetter tilbake på plass.



⚠ VIKTIG ⚠

Koble støpselet til en strømkilde med 230 V/50 Hz og 16 A strømstyrke.

Koble bare til elektriske apparater som fungerer med 230 V/50 Hz, 16 A maksimum.

Ikke koble til skjøteledninger, strømskinner eller grenkontakter i den elektriske kontakten.

Merk: Illustrasjonene viser en 160 ATJ med en standard plattform.

- Koble støpselet ① til en strømkilde.
- Koble et el-apparat til den elektriske kontakten ②, og slå det på.

Resultat:

- El-apparatet skal fungere.
- Åpne el-boksens deksel ③A.
- Trykk på testtrykkknappen ③B, og slipp den opp.

Resultat:

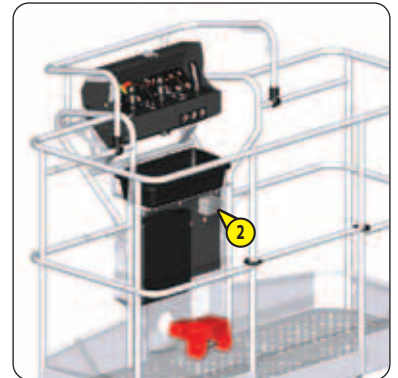
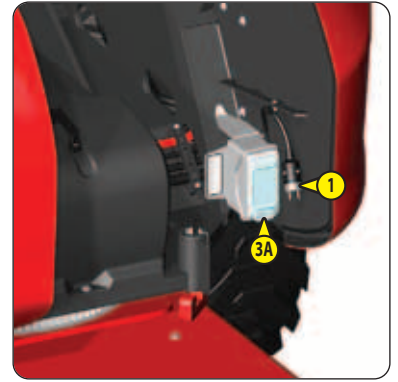
- Bryteren ③C skal flyttes fra stillingen PÅ til stillingen AV, og indikatorene ③D og ③E skal være grønne.
- El-apparatet skal ikke fungere.
- Slå av el-apparatet.
- Sett bryteren ③C i stillingen PÅ.

Resultat:

- Bryteren skal forbli i stillingen PÅ, indikatorene skal være røde.
- Slå på el-apparatet.

Resultat:

- El-apparatet skal fungere.
- Koble fra e-apparatet.
- Koble fra støpselet.



⚠ VIKTIG ⚠

Koble bare til elektriske apparater som fungerer med:

- 110 V/50 Hz, 16 A maksimalt (ekstrautstyr strømgenerator 110 V 3,5 kW).

- 230 V/50 Hz, 16 A maksimalt (ekstrautstyr strømgenerator 230 V 3,5 kW og ekstrautstyr strømgenerator 230 V 5 kW).

Ikke koble til skjøteledninger, strømskinner eller grenkontakter i den(de) elektriske kontakten(e).

Merk: Illustrasjonene viser en standard plattform.

- Start dieselmotoren.
- Start strømgeneratoren.
- Ekstrautstyr strømgenerator 110 V 3,5 kW og ekstrautstyr strømgenerator 230 V 3,5 kW:
 - Koble et el-apparat til den elektriske kontakten ①.
- Ekstrautstyr strømgenerator 230 V 5 kW:
 - Koble et el-apparat til av de elektriske kontaktene ②.

Resultat:

- El-apparatet skal fungere.
- Ekstrautstyr strømgenerator 230 V 5 kW:
 - Slå av el-apparatet.
 - Koble det til i den andre elektriske kontakten ②.

Resultat:

- El-apparatet skal fungere.
- Åpne venstre tårndeksel.
- Trykk på testtrykknappen ③A, og slipp den opp.

Resultat:

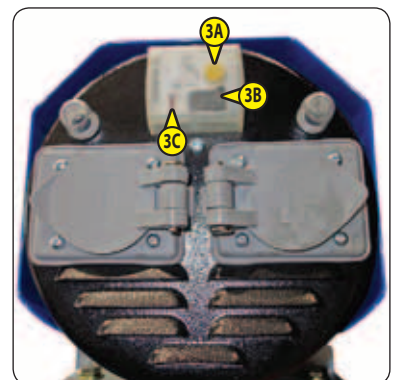
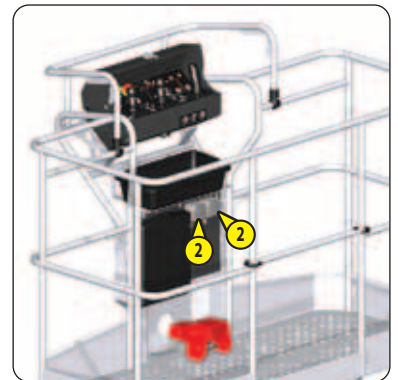
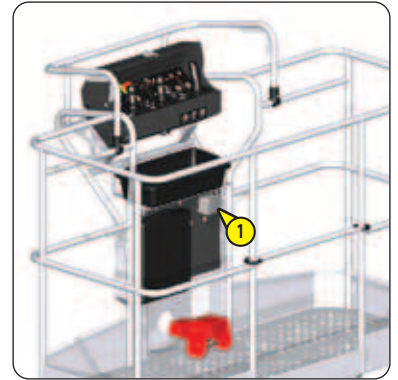
- Bryteren ③B skal flyttes fra stillingen PÅ til stillingen AV, og indikatoren ③C skal være grønn.
- El-apparatet skal ikke fungere.
- Slå av el-apparatet.
- Sett bryteren ③B i stillingen PÅ.

Resultat:

- Bryteren skal forbli i stillingen PÅ, og indikatoren skal være rød.
- Slå på el-apparatet.

Resultat:

- El-apparatet skal fungere.
- Koble fra e-apparatet.
- Stans generatoren.
- Lukk venstre tårndeksel.
- Slå av maskinen.



➔ ① 250H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 250. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MÅNED

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD.

KONTROLLER

Generatorreim/ventilator

⚠ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

KONTROLLER

Innsprøytingslanger, drivstoffslanger og strammekrager

⚠ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

KONTROLLER

Tetthet til reduksjonsgirkassen

⚠ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

KONTROLLER

Tetthet fremre og bakre akseldifferensial

⚠ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

KONTROLLER

Tetthet fremre og bakre navreduksjon

⚠ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

KONTROLLER

Elektrisk kontakt 230 V i plattformen (EKSTRAUTSTYR)

⚠ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

KONTROLLER

Strømgenerator (EKSTRAUTSTYR)

⚠ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

KONTROLLER

Tiltrekking av hjulmutrene

⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen vipper over.

- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige hjulmutre:
 - 360 N.m ±36 N.m

KONTROLLER

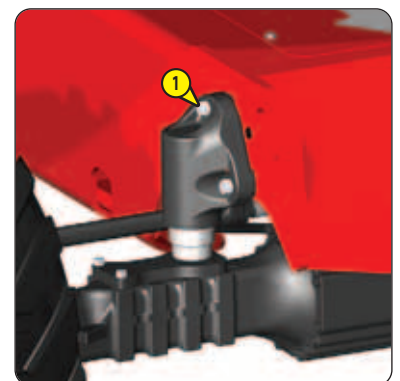
Tiltrekking av svingsylindrenes festeskruer

⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen vipper over.

Merk: Illustrasjonen viser en 160 ATJ.

- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ①, venstre og høyre side:
 - 247 N.m ±11,5 N.m



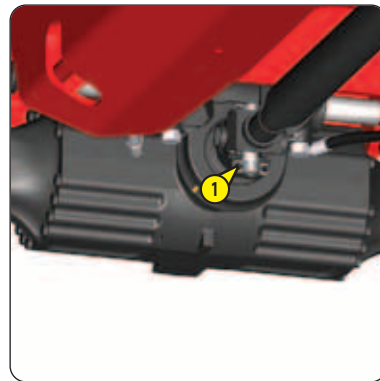
KONTROLLER

Tiltrekking av girakselens festeskruer

⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til du mister kontrollen over maskinen.

- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ①, foran og bak:
 - 37 N.m \pm 3,5 N.m



KONTROLLER

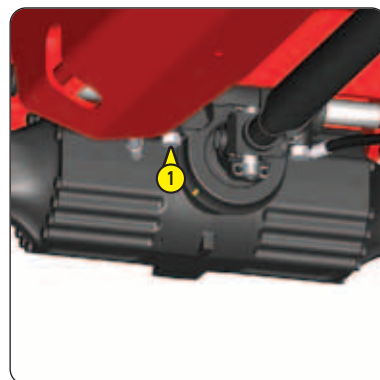
Tiltrekking av akslenes festeskruer

⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen vipper over.


Merk: Illustrasjonene viser en 160 ATJ.

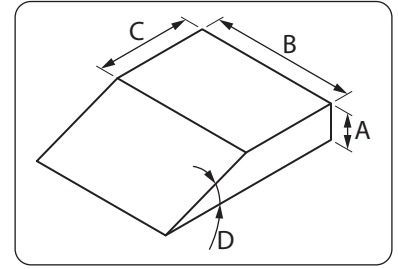
- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer:
 - ① (forakselens svinglagre) = 375 N.m \pm 74 N.m
 - ② (bakaksel, venstre og høyre side) = 270 N.m \pm 27 N.m



⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen vipper over.

- Plasser en tilstrekkelig solid rampe foran høyre forhjul:
 - A = 7,5 cm minimum, 9 cm maksimum.
 - B = 60 cm maksimum.
 - C = 75 cm minimum, 100 cm maksimum.
 - D = 10° minimum, 25° maksimum.
- Start dieselmotoren.
- Stig opp i plattformen.
- Velg krypehastighet .
- Løft knekkarmen noe.
- Kjør maskinen langsamt forover til det høyre forhjulet er øverst på rampen.
- Brems maskinen.
- Drei tårnet 90° mot venstre.
- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.
- Kjør plattformen langsamt bakover til hjulet er utenfor rampen.
- Brems maskinen.
- Be en person på bakken om å sjekke høyre forhjul og svingsylindrerne.



Resultat:

- Høyre forhjul skal være i øvre posisjon, og skal ikke være i kontakt med bakken.
- Den høyre svingsylindrerne skal være trukket inn og den venstre trukket ut.
- Be personen på bakken om å gå unna.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Be personen på bakken om å sjekke forhjulene.

Resultat:

- De to forhjulene skal være i kontakt med bakken.
- Sett tårnet i nøytral stilling.
- Senk knekkarmen helt.
- Stig ut av plattformen.
- Plasser samme rampe foran venstre forhjul.
- Stig opp i plattformen.
- Løft knekkarmen noe.
- Kjør maskinen langsamt forover til det venstre forhjulet er øverst på rampen.
- Brems maskinen.
- Drei tårnet 90° mot høyre.
- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.
- Kjør plattformen langsamt bakover til hjulet er utenfor rampen.
- Brems maskinen.
- Be personen på bakken om å sjekke venstre forhjul og svingsylindrerne.

Resultat:

- Venstre forhjul skal være i øvre posisjon, og skal ikke være i kontakt med bakken.
- Den venstre svingsylindrerne skal være trukket inn og den høyre trukket ut.
- Be personen på bakken om å gå unna.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Be personen på bakken om å sjekke forhjulene.

Resultat:

- De to forhjulene skal være i kontakt med bakken.
- Sett tårnet i nøytral stilling.
- Senk knekkarmen helt.
- Stig ut av plattformen.

⚠ VIKTIG ⚠

*Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen vipper over.
Se maskinens reparasjonshåndbok hvis overlastsystemet ikke er riktig kalibrert.*

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

- Sett strømmen på maskinen.
- Sett en jevnt fordelt last i plattformen = 253 kg.

Resultat:

- En side skal vises på displayet på bakken.
- Lydvarsleren skal lyde vedvarende.
- Prøv å aktivere alle maskinens funksjoner etter hverandre fra betjeningspanelet på bakken.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Ta bort 23 kg og 53 kg for å oppnå en last på 230 kg i plattformen:

Resultat:

- Varselsiden skal ikke vises lenger.
- Overlastalarmen skal stanse.
- Aktiver alle maskinens funksjoner etter hverandre.

Resultat:

- Samtlige funksjoner skal kunne aktiveres.
- Sett maskinen i transportstilling. Sett tårnet i nøytral stilling. Sett plattformen/knekkarmen i vater. Senk knekkarmen helt.
- Stig opp i plattformen.

Resultat:

- Overlastlampen skal blinke.
- En varselside skal vises på displayet i plattformen.
- Lydvarsleren skal lyde vedvarende.
- Prøv å aktivere alle maskinens funksjoner etter hverandre fra betjeningspanelet i plattformen.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Stig ut av plattformen.

Resultat:

- Overlastlampen skal slukkes.
- Varselsiden skal ikke vises lenger.
- Overlastalarmen skal stanse.
- Fjern all last fra plattformen.
- Slå av maskinen.



Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen ikke lenger kan kontrolleres.


SETTING I FRILØP

Merk: Maskinen skal være på. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

- Utfør den komplette prosedyren som er beskrevet i 2- BESKRIVELSE: TRANSPORT OG LØFTING: SETTE I FRILØP FOR TAUING/BRUK AV VINSJ.

BREMSEAVSTAND PÅ EN RETT FLATE

Merk: Maskinen skal være på. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

- Velg en plan flate for å utføre følgende test.
- Start dieselmotoren.
- Sett en jevnt fordelt last i plattformen = 230 kg minus din egen vekt.
- Stig opp i plattformen.
- Velg harehastighet .
- Løft knekkarmen noe for å få bedre sikt.

Kjør maskinen forover til maksimal hastighet er nådd.

- Slipp betjeningsspaken for å bremse maskinen.

Resultat:

- Bremsavstanden skal være: 1400 mm \pm 300 mm.
- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.
- Kjør maskinen forover til maksimal hastighet er nådd:

Merk: Kjørehastigheten skal være arbeidshastighet.

- Slipp betjeningsspaken for å bremse maskinen.

Resultat:

- Bremsavstanden skal være: 200 mm \pm 50 mm.
- Trekk teleskoparmen helt inn. Senk knekkarmen helt.

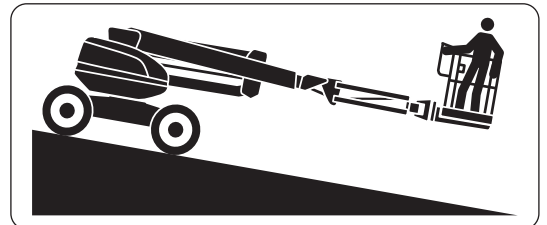
BREMSING I EN HELNING

Merk: Dieselmotoren skal være startet. Maskinen skal være i transportstilling. Tårnet og plattformen skal være i nøytral stilling. Knekkarmen er noe hevet. Lasten fra forrige test er i plattformen.

- Velg en helning på 25 % (14°) for å utføre følgende test.
- Løft knekkarmen horisontalt.
- Kjør maskinen langsomt forover på helningen, vendt mot denne. Plattformen skal være nederst i helningen.
- Slipp betjeningsspaken for å bremse maskinen på helningen.

Resultat:

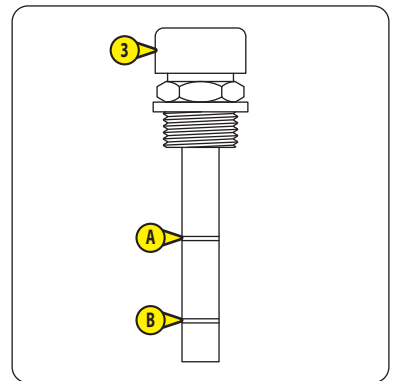
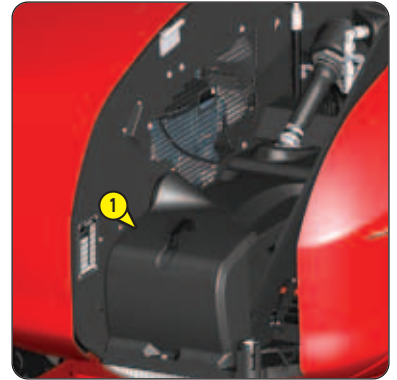
- Maskinen skal stanse i helningen i minst 1 minutt.
- Kjør maskinen ut av helningen.
- Senk knekkarmen helt.
- Stig ut av plattformen.
- Fjern all last fra plattformen.
- Slå av maskinen.



KONTROLLER

Oljenivå i tårnrotasjonsmotoren

- Sett støttefoten på plass, SPESIFIKKE OPERASJONER.
- Fjern batteridekselet **1**.
- Kontroller at det ikke forekommer oljelekkasje fra tårnrotasjonsmotoren **2**.
- Fjern påfyllingspluggen **3**.
- Rengjør målepinnen på påfyllingspluggen med en ren klut, og sett den tilbake på plass.
- Fjern påfyllingspluggen. Nivået er korrekt når oljen står mellom de to merkene **A** og **B**.
- Hvis nivået er lavt, fyll på olje til riktig nivå er nådd, SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
- Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.
- Sett batteridekselet tilbake på plass.
- Fjern støttefoten, SPESIFIKKE OPERASJONER.



KONTROLLER

Nødbetjeninger

⚠ VIKTIG ⚠


Forby bruk av maskinen ved funksjonsfeil.




- Kontroller funksjonsmåten til redningsbetjeningene: Utfør i sin helhet prosedyrene i 2 - BESKRIVELSE: REDNINGSBETJENINGER.

⚠ VIKTIG ⚠

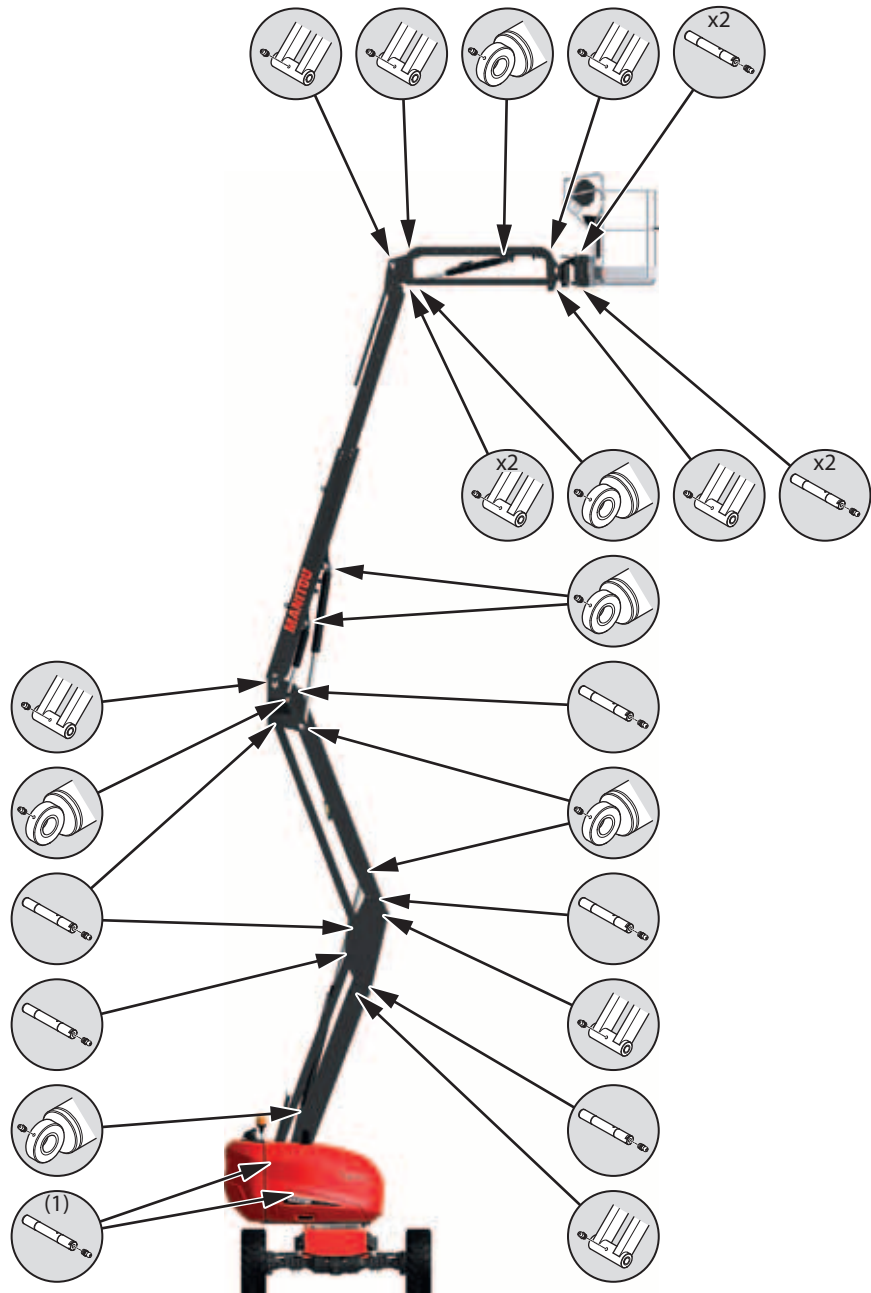
Du må alltid sikre de hevede armene med en egnet heveanordning.

Merk: Illustrasjonen viser en 160 ATJ.

- Start dieselmotoren.
- Utfør de egnede bevegelsene på hoved-/sekundærarm, knekkarm og helningen plattform/knekkarm for å få tilgang til de forskjellige smøreniplene. Armene som er hevet, må sikres med en egnet heveanordning.
- Åpne høyre tårndeksel.
- Fjern hettene fra smøreniplene.
- Sprøyt inn fett i hver smørenippel,  SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
- Sett smøreniplenes hetter tilbake på plass.
- Senk hovedarmen helt. Senk sekundærarmen helt. Sett plattformen/knekkarmen i vater. Senk knekkarmen helt.
- Lukk høyre tårndeksel.

TEGNFORKLARING
AKSEL 
NAV 
SYLINDERRING 

(1) under høyre tårndeksel.



⚠ VIKTIG ⚠

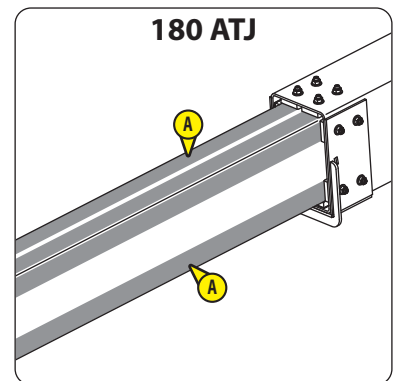
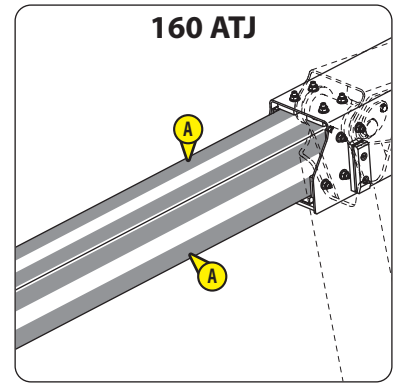
Smør teleskoparmen oftere når maskinen brukes i et støvet miljø.

Merk: Dieselmotoren skal være startet.

- Løft knekkarmen noe.
- Trekk teleskoparmen helt ut.
- Kontroller glideflatene **A** til meiene:
 - Flatene skal være glatte og uten korrosjon.
- Smør teleskoparmen ved behov, SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.

Merk: Trekk inn og ut teleskoparmen flere ganger for å fordele fett. Fjern overskytende fett med en ren klut.

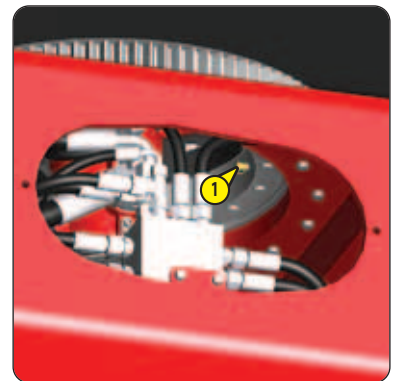
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Senk knekkarmen helt.
- Slå av maskinen.



SMØR

Tannkrans

- Fjern venstre og høyre chassisdeksel.
- Fjern hettene på de to smøreniplene **1** til tannkransen.
- Sprøyt inn fett i smøreniplene, SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
- Start dieselmotoren.
- Drei tårnet 90° mot venstre eller høyre, og sprøyt inn fett på nytt.
- Sett smøreniplenes hetter tilbake på plass.
- Sett venstre og høyre chassisdeksel tilbake på plass.
- Smør tennene på tannkransen **2**, SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
- Drei tårnet en hel omdreining for å fordele fett.
- Sett tårnet i nøytral stilling.
- Slå av maskinen.



⚠ VIKTIG ⚠

Denne vedlikeholdsoperasjonen kan nødvendiggjøre elektrisk godkjenning: Følg gjeldende lokale, statlige og nasjonale forskrifter.

Du må når som helst kontrollere at de positive polene ikke kan komme i kontakt med de negative polene eller med maskinens metalleder.

Etter ethvert inngrep må du passe på å sette riktig tilbake alle beskyttelsene til de elektriske komponentene (deksler, terminalhetter osv.).



- Sett støttefoten på plass, ⚠ SPESIFIKKE OPERASJONER.
- Fjern batteridekselet ①.
- Åpne høyre og venstre tårndeksel.
- Kontroller tilstanden til de elektriske kablene 12 V:
 - Mellom batteriet og tårnet.
 - Uten ekstrautstyret batteriutkobling: mellom batteriet og sikringsboksen.
 - Med ekstrautstyret batteriutkobling: mellom batteriet og batteriutkoblingen.
 - Med ekstrautstyret batteriutkobling: mellom batteriutkoblingen og sikringsboksen.
 - Mellom sikringsboksen og reservepumpen.
 - Mellom reservepumpen og tårnet.
 - Mellom sikringsboksen og starteren.
 - Uten ekstrautstyret batteriutkobling: mellom starteren og vekselstrømsgeneratoren.
 - Med ekstrautstyret batteriutkobling: mellom batteriutkoblingen og vekselstrømsgeneratoren.
 - Mellom sikringsboksen og sikrings-/releboksen.
 - Mellom sikrings-/releboksen og betjeningspanelet på bakken.
 - Mellom sikrings-/releboksen og tennpluggene for forvarming.
- Kontroller tilstanden til jordingsledningen mellom batteriet og tårnet.
- Kontroller tiltrekkingen av de elektriske koblingene 12 V:
 - På batteriet.
 - Med ekstrautstyret batteriutkobling: på batteriutkoblingen.
 - På sikringsboksen.
 - På sikrings-/releboksen.
 - På starteren.
 - På vekselstrømsgeneratoren.
 - På reservepumpen.
 - På tårnet (2 elektriske tilkoblinger).
- Sett batteridekselet tilbake på plass.
- Fjern støttefoten, ⚠ SPESIFIKKE OPERASJONER.
- Lukk høyre og venstre tårndeksel.

NULLSTILL**Vedlikeholdsvarsel**

- Sett strømmen på maskinen.
- Få tilgang til vedlikeholdsmenyen på displayet på bakken.
- Nullstill vedlikeholdsvarset.
- Gå tilbake til arbeidssiden.
- Slå av maskinen.

🔧 500H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG PERIODISK VEDLIKEHOLD ETTER 250 DRIFTSTIMER.

KONTROLLER

Helningsføler

⚠️ VIKTIG ⚠️

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen vipper over.

Plattformen må absolutt være i transportstilling, og tårnet og plattformen må være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt senket.

- Start dieselmotoren.
- Plasser maskinen på en plan flate.
- Få tilgang til menyen "helningskalibrering" på displayet på bakken.
- Kontroller at verdien som vises, er $0^\circ \pm 0,3^\circ$.
- Hvis verdien er innen toleranse: Gå tilbake til arbeidssiden.
- Hvis verdien er utenfor toleransen: Se maskinens reparasjonshåndbok for å kalibrere helningsføleren.
- Slå av maskinen.

KONTROLLER

Tiltrekking av plattformens festeskruer

⚠️ VIKTIG ⚠️

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen faller.

- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ① (antall = 6):
 - 90 N.m \pm 17,5 N.m



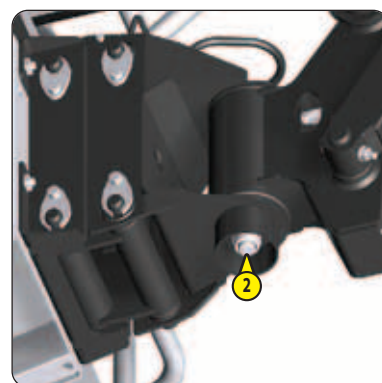
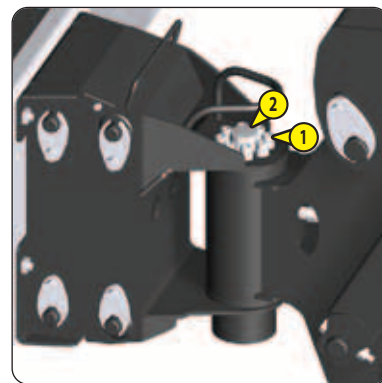
KONTROLLER

Tiltrekking av festeskruene til plattformens rotasjonssylinder

⚠️ VIKTIG ⚠️

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen faller.

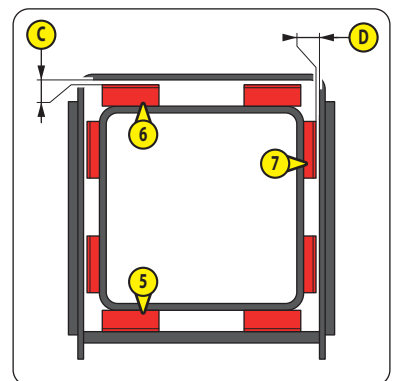
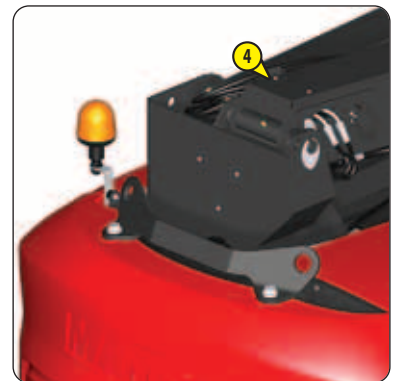
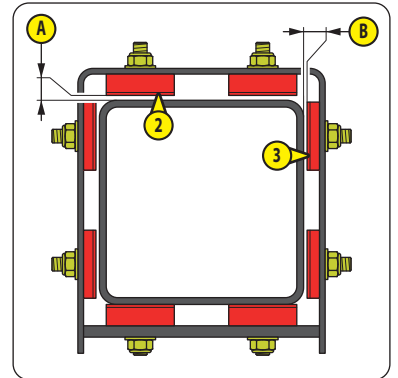
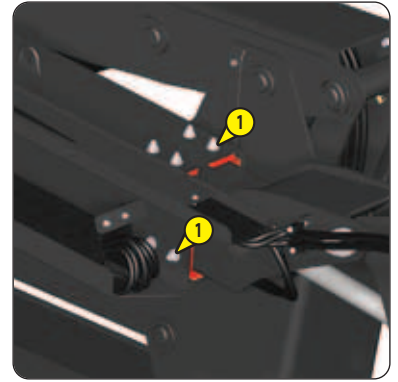
- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ①:
 - 60 N.m \pm 10 N.m
- Kontroller tiltrekkingmomentet for akselen ②:
 - 80 N.m \pm 16 N.m



⚠ VIKTIG ⚠

Det anbefales å justere teleskoparmens innstilling hvis klaringene er over maksimumsverdiene, se maskinens reparasjonshåndbok.

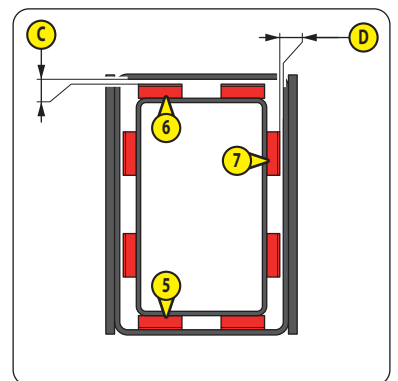
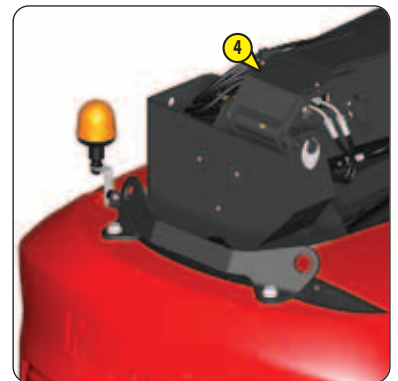
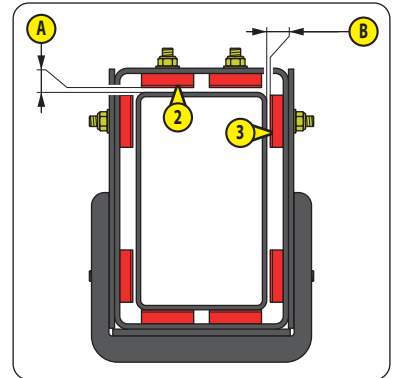
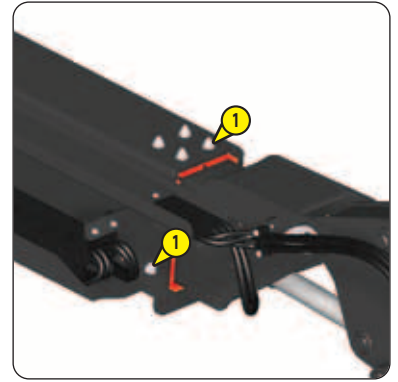
- Kontroller tiltrekingsmomentet til samtlige mutre ①:
 - 69 N.m \pm 6,5 N.m
- Start dieselmotoren.
- Løft knekkarmen noe.
- Trekk ut teleskoparmen i 1 sekund.
- Kontroller klaringene mellom meiene og teleskoparmen:
 - A (øvre meie ②) må være mellom 1 mm og 1,5 mm.
 - B (sidemeier ③) må være mellom 0,5 mm og 0,75 mm på hver side.
- Trekk teleskoparmen helt ut.
- Kontroller klaringene A og B på nytt.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Senk knekkarmen helt.
- Fjern dekselet ④.
- Løft hovedarmen noe.
- Sett flere trepaller under plattformen.
- Senk hovedarmen noe til meiene ⑤ er i kontakt med hovedarmen.
- Kontroller klaringene mellom meiene og hovedarmen:
 - C (øvre meier ⑥) må være mellom 1 mm og 1,5 mm.
 - D (sidemeier ⑦) må være mellom 0,5 mm og 0,75 mm på hver side.
- Løft hovedarmen noe.
- Fjern trepallene.
- Senk hovedarmen helt.
- Slå av maskinen.
- Sett dekselet ④ tilbake på plass.



⚠ VIKTIG ⚠

Det anbefales å justere teleskoparmens innstilling hvis klaringene er over maksimumsverdiene, se maskinens reparasjonshåndbok.

- Kontroller tiltrekingsmomentet til samtlige mutre ①:
 - 69 N.m \pm 6,5 N.m
- Start dieselmotoren.
- Løft knekkarmen noe.
- Trekk ut teleskoparmen i 1 sekund.
- Kontroller klaringene mellom meiene og teleskoparmen:
 - A (øvre meie ②) må være mellom 1 mm og 1,5 mm.
 - B (sidemeier ③) må være mellom 0,5 mm og 0,75 mm på hver side.
- Trekk teleskoparmen helt ut.
- Kontroller klaringene A og B på nytt.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Senk knekkarmen helt.
- Fjern dekselet ④.
- Løft hovedarmen noe.
- Sett flere trepaller under plattformen.
- Senk hovedarmen noe til meiene ⑤ er i kontakt med hovedarmen.
- Kontroller klaringene mellom meiene og hovedarmen:
 - C (øvre meier ⑥) må være mellom 1 mm og 1,5 mm.
 - D (sidemeier ⑦) må være mellom 0,5 mm og 0,75 mm på hver side.
- Løft hovedarmen noe.
- Fjern trepallene.
- Senk hovedarmen helt.
- Slå av maskinen.
- Sett dekselet ④ tilbake på plass.



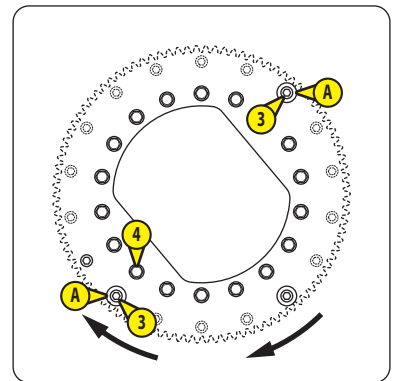
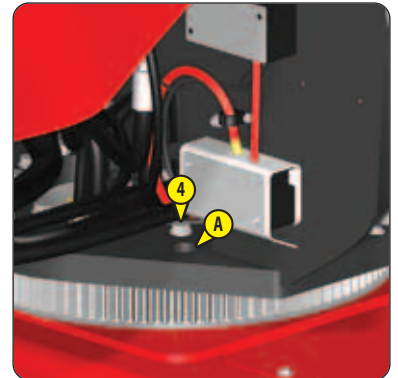
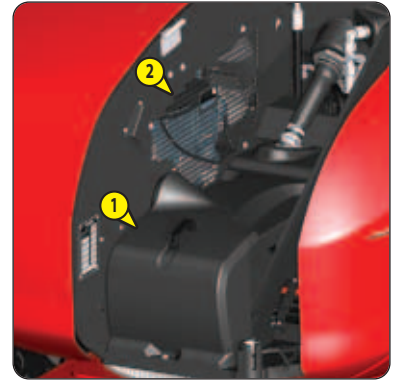
KONTROLLER

Tiltrekking av tannkransens festeskruer

⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen vipper over.

- Sett støttefoten på plass, ⚠ SPESIFIKKE OPERASJONER.
- Fjern batteridekselet ①.
- Fjern motorristen ②.
- Åpne venstre tårndeksel.
- Lokaliser de to hullene A.
- Start dieselmotoren.
- Drei tårnet for å stille inn hullene A med to festeskruer ③.
- Kontroller tiltrekkingmomentet til de to første festeskruene ③:
 - 215 N.m ±21 N.m
- Drei tårnet for å stille inn hullene A med de to neste festeskruene ③ for å kontrollere tiltrekkingmomentet.
- Gjenta trinnene til tiltrekkingmomentet for alle festeskruene ③ er kontrollert.
- Kontroller tiltrekkingmomentet til festeskruene ④:
 - 215 N.m ±21 N.m
- Sett tårnet i nøytral stilling.
- Slå av maskinen.



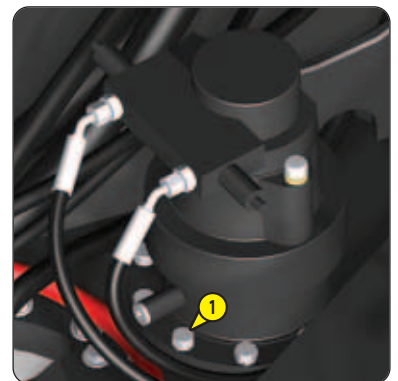
KONTROLLER

Tilstramming av festeboltene til motor for tårnrotasjon

⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til ufrivillige tårnbevegelser.

- Merk: Støttefoten skal være på plass. Batteridekselet skal være fjernet. Motorristen skal være fjernet. Venstre tårndeksel skal være åpent.
- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ①:
 - 76 N.m ±15 N.m



KONTROLLER

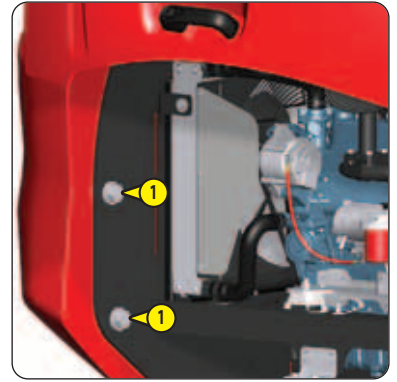
Tiltrekking av motvektens festeskruer

⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen vipper over.

Merk: Støttefoten skal være på plass. Batteridekselet skal være fjernet. Motorristen skal være fjernet. Venstre tårndeksel skal være åpent.

- Åpne høyre tårndeksel.
- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ①, venstre og høyre side:
 - 700 N.m ±70 N.m



KONTROLLER

Tiltrekking av løftestøttens festeskruer

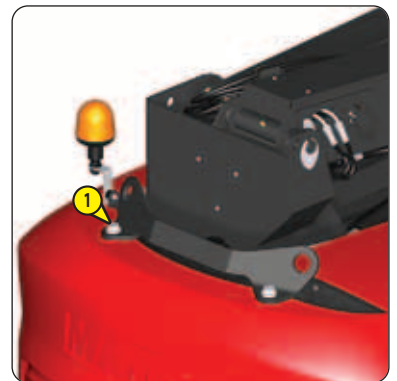
⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at maskinen faller når den løftes.

Merk: Illustrasjonen viser en 160 ATJ.

Merk: Støttefoten skal være på plass. Batteridekselet skal være fjernet. Motorristen skal være fjernet. Venstre og høyre tårndeksel skal være åpent.

- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ①, venstre og høyre side:
 - 700 N.m ±70 N.m



KONTROLLER

Hydrauliske slanger

⚠ VIKTIG ⚠

Du må alltid bruke en papirstrimmel eller et stykke kartong for å kontrollere at det ikke forekommer lekkasje av hydraulisk olje. Skift ut alle skadde hydrauliske slanger.

Merk: Støttefoten skal være på plass. Batteridekselet skal være fjernet. Motorristen skal være fjernet. Venstre og høyre tårndeksel skal være åpent.

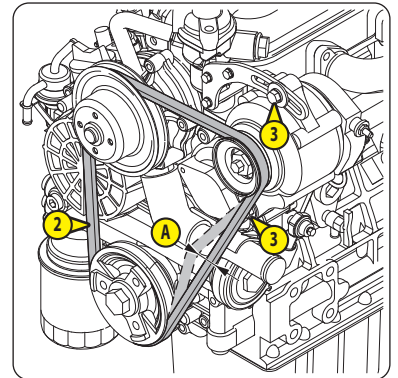
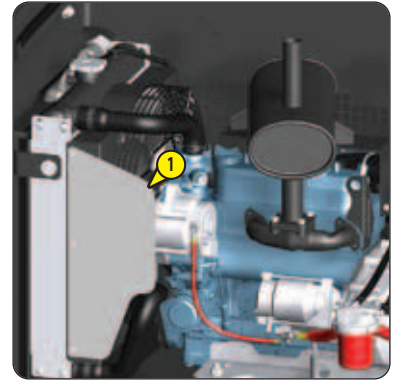
- Fjern venstre og høyre chassisdeksel.
- Fjern fremre og bakre chassisdeksel.
- Kontroller tilstanden til samtlige hydrauliske slanger og kontroller at det ikke forekommer lekkasje.
- Sett fremre og bakre chassisdeksel tilbake på plass.
- Sett venstre og høyre chassisdeksel tilbake på plass.
- Lukk høyre tårndeksel.

SKIFT

Generatorreim/ventilator

Merk: Støttefoten skal være på plass. Batteridekselet skal være fjernet. Motorristen skal være fjernet. Venstre tårndeksel skal være åpent.

- Ta av beskyttelsesristen ①.
- Skift ut reimen ②, FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Skru opp skruene ③.
 - Fjern den brukte reimen ved å dreie vekselstrømsgeneratoren.
 - Sett den nye reimen på plass.
 - Trekk til skruene ③.
- Kontroller spenningen på reimen mellom veivakselens og vekselstrømsgeneratorens reimhjul:
 - Trykk med tommelen = 98 N. Klaringen A være mellom 7 og 9 mm.
- Juster om nødvendig:
 - Skru opp skruene ③.
 - Juster spenningen i reimen ved å dreie vekselstrømsgeneratoren.
 - Trekk til skruene ③.
 - Kontroller reimens spenning på nytt.
- Sett beskyttelsesplaten ① tilbake på plass.



SKIFT

Forfilter drivstoff

⚠ VIKTIG ⚠

Du må ikke tillate flammer og gnister eller røyking i området under utskiftningen.

Merk: Støttefoten skal være på plass. Batteridekselet skal være fjernet. Motorristen skal være fjernet. Venstre tårndeksel skal være åpent.

- Finn frem til forfilteret for drivstoff ① og sett et tømmekear under det.
- Skift ut forfilteret for drivstoff, FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Fjern det brukte forfilteret for drivstoff.
 - Kontroller tilstanden til drivstoffslangene og strammekragene. Skift dem om nødvendig.
 - Sett den nye forfilteret for drivstoff på plass. Kontroller at strammekragene sitter der de skal.




Merk: Følg forfilterets monteringsretning, som er angitt av en pil.

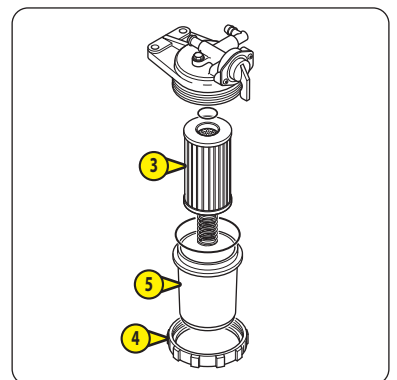
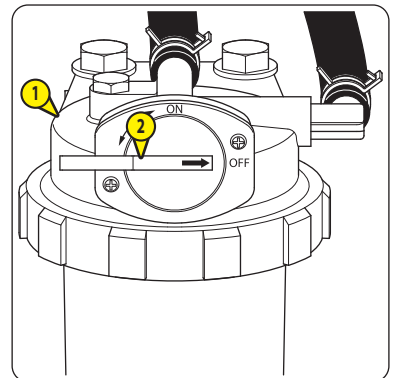
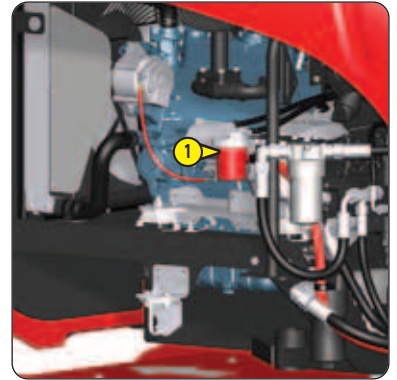


⚠ VIKTIG ⚠

*Du må ikke tillate flammer og gnister eller røyking i området under utskiftningen.
Du må aldri bruke maskinen uten filterelementet for drivstoff eller hvis det er skadet.*

Merk: Støttefoten skal være på plass. Batteridekselet skal være fjernet. Motorristen skal være fjernet. Venstre tårndeksel skal være åpent.

- Rengjør utsiden av drivstoffilteret ① med en ren klut.
- Vri kranen ② i stillingen stans "OFF".
- Skift ut filterelementet for drivstoff ③,  FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Skru løs holderingen ④.
 - Fjern karet ⑤ og den brukte filterelementet for drivstoff.
 - Rengjør karet med rent drivstoff,  SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
 - Kontroller tilstanden. Skift ut om nødvendig.
 - Sett det nye filterelementet for drivstoff, karet og holderingen tilbake på plass.
- Kontroller tilstanden til drivstoffslangene og strammekragene. Skift dem om nødvendig.
- Tøm tilførselssystemet for drivstoff,  SPESIELT VEDLIKEHOLD.



⚠ VIKTIG ⚠

Merk: Støttefoten skal være på plass. Batteridekselet skal være fjernet. Motorristen skal være fjernet. Venstre tårndeksel skal være åpent.

TØM OLJEN

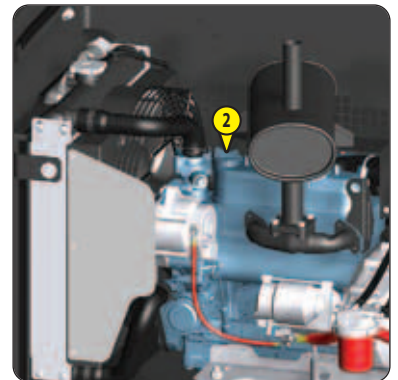
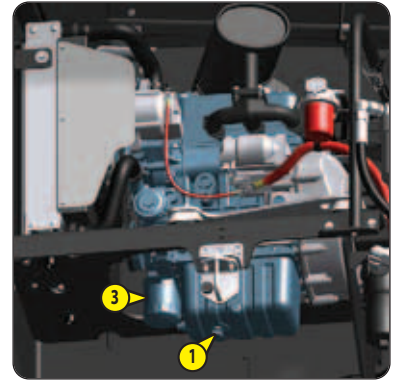
- Start dieselmotoren.
- La den gå på tomgang i 5 minutter.
- Slå av maskinen.
- Finn frem til tømmepluggen **1** og sett et tømmekar under den.
- Fjern tappe- og påfyllingspluggen **2**.
- Vent til motorens bunnpanne er helt tom.

SKIFTE UT DIESELMOTORENS OLJEFILTER

- Sett et tømmekar under dieselmotoroljefilteret **3**.
- Skift ut dieselmotorens oljefilter, **⇐ FILTERELEMENTER OG REIMER:**
 - Skru løs det brukte dieselmotoroljefilteret.
 - Smør pakningen til det nye motoroljefilteret med ren motorolje, **⇐ SMØRE MIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.**
 - Skru på det nye dieselmotoroljefilteret med hånden og trekk det til 3/4 omdreining med en oljefilternøkkel.

FYLLE PÅ DIESELMOTOREN

- Rengjør rundt tappeåpningen med en ren klut.
- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll dieselmotoren med ny dieselmotorolje, **⇐ SMØRE MIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.**
- Vent 5 minutter mens oljen strømmer inn i bunnpannen.
- Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.
- Kontroller dieselmotoroljenivået, **⇐ DAGLIG VEDLIKEHOLD: KONTROLLER OLJENIVÅET I DIESELMOTOR.**
- Start dieselmotoren.
- La dieselmotoren gå på tomgang i 5 minutter.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Slå av maskinen.
- Vent 5 minutter mens oljen strømmer inn i bunnpannen.
- Kontroller dieselmotoroljenivået, etterfyll om nødvendig, **⇐ DAGLIG VEDLIKEHOLD: KONTROLLER OLJENIVÅET I DIESELMOTOR.**



⚠ VIKTIG ⚠

Du må aldri bruke maskinen med en skadet luftfilterboks. Ved tvil må du få skiftet den ut av en godkjent fagperson i Manitou-nettverket.

Du må aldri bruke plattformen uten filterelementet for utvendig luft eller hvis dette er skadet.

Du må aldri bruke plattformen uten filterelementet for innvendig luft eller hvis dette er skadet. Hvis du er i tvil om tilstanden, 1000H: SKIFT: FILTERELEMENT INNVEDIG LUFT.

Ved tvil om tilstanden til lufttilførselsledningen, uttaksslagen for luftinnsuging og strammekragene, 1000H: SKIFT: LUFTTILFØRSELSLEDNINGEN OG UTTAKSSLAGEN FOR LUFTINNSUGING.

Merk: Støttefoten skal være på plass. Batteridekselet skal være fjernet. Motorristen skal være fjernet. Venstre tårndeksel skal være åpent.

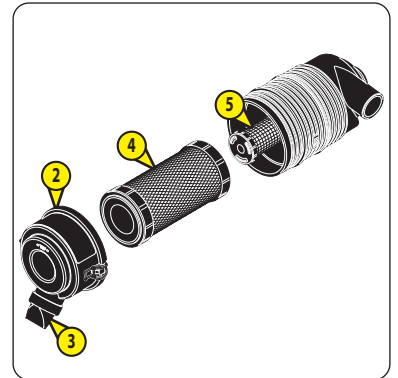
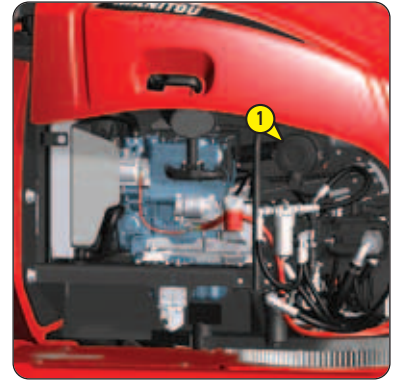
- Rengjør utsiden av luftfilterboksen **1** med en ren, lett fuktet klut.
- Lås opp og fjern dekselet **2**.
- Rengjør innsiden av dekselet med en ren, lett fuktet klut.
- Fjern ventilen **3**, og rengjør den med en ren, lett fuktig klut.
- Kontroller tilstanden på ventilen, og skift den om den er skadet.
- Sett ventilen tilbake på plass.
- Fjern det brukte filterelementet for utvendig luft **4** ved å trekke forsiktig så du unngår å spre ut støv.

Merk: Ikke trykk på midten av filterelementet for utvendig luft.

- Kontroller tilstanden til filterelementet for innvendig luft **5** uten å fjerne det.
- Sjekk tilstanden til luftfilterboksen, lufttilførselsledningen, gummislangen for uttak for innsugingsluft og strammekragene.
- Skift ut filterelementet for utvendig luft **4**, **FILTERELEMENTER OG REIMER:**
 - Rengjør pakningen til det nye filterelementet for utvendig luft med en ren klut.
 - Sett det nye filterelementet for utvendig luft på plass ved å skyve forsiktig.

Merk: Ikke trykk på midten av filterelementet for utvendig luft.

- Sett dekselet **2** tilbake på plass, med ventilen **3** vendt nedover og merket "TOP" oppover.



⚠ VIKTIG ⚠

Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.

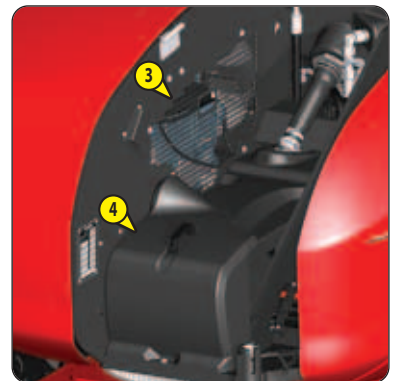
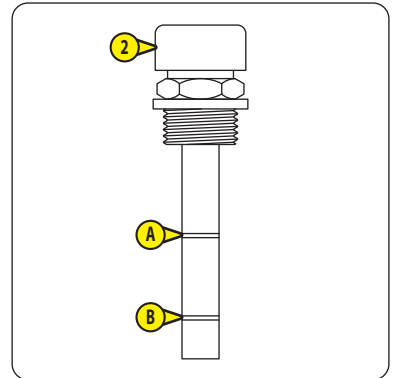
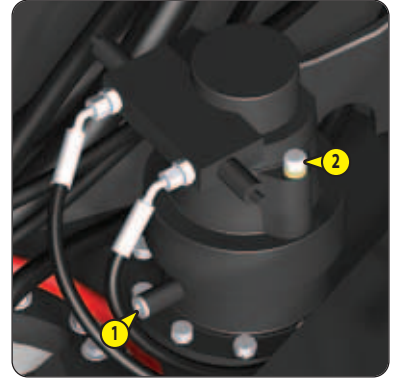
Merk: Støttefoten skal være på plass. Batteridekselet skal være fjernet. Motorristen skal være fjernet. Venstre tårndecksel skal være åpent.

TØMME OLJEN

- Plasser et tømmekar under tappepluggen ①.
- Fjern tappe- og påfyllingspluggen ②.
- Vent til motorens bunnpanne er helt tom.

FYLL TÅRNROTASJONSMOTOREN

- Rengjør rundt tappeåpningen med en ren klut.
- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll tårnrotasjonsmotoren med ny motorolje, SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
- Rengjør målepinnen på påfyllingspluggen med en ren klut, og sett den tilbake på plass.
- Fjern påfyllingspluggen. Nivået er korrekt når oljen står mellom de to merkene A og B.
- Hvis nivået er lavt, fyll på olje til riktig nivå er nådd, SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
- Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.
- Sett motorristen ③ tilbake på plass.
- Sett batteridekselet ④ tilbake på plass.
- Fjern støttefoten, SPESIFIKKE OPERASJONER.



SKIFT UT

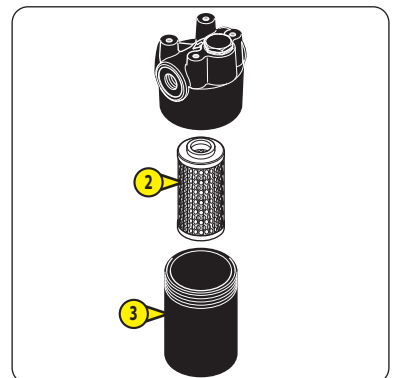
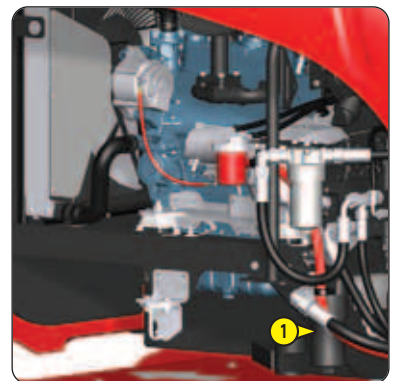
Filterelement hydraulikk trykk

⚠ VIKTIG ⚠

Du må aldri bruke maskinen uten filterelementet for hydraulisk trykk eller hvis det er skadet.

Merk: Venstre tårndecksel skal være åpent.

- Rengjør utsiden av hydraulikkfilteret for trykk ① med en ren klut.
- Sett et tappekar under filteret.
- Skift ut filterelementet for hydraulisk trykk ②, FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Skru løs karet ③ til hydraulikkfilteret for trykk.
 - Fjern det brukte filterelementet.
 - Sett det nye filterelementet på plass.
 - Sett karet til hydraulikkfilteret for trykk tilbake på plass.
- Start dieselmotoren.
- Hev/senk hovedarmen, sekundærarmen og knekkarmen i noen minutter.
- Senk hovedarmen, sekundærarmen og knekkarmen fullstendig.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Slå av maskinen.





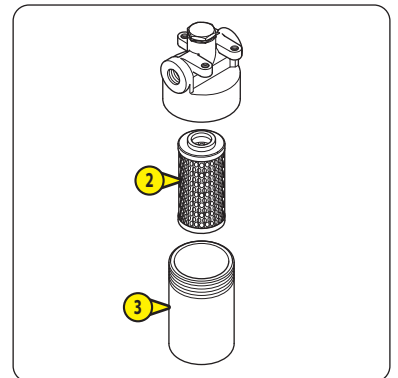
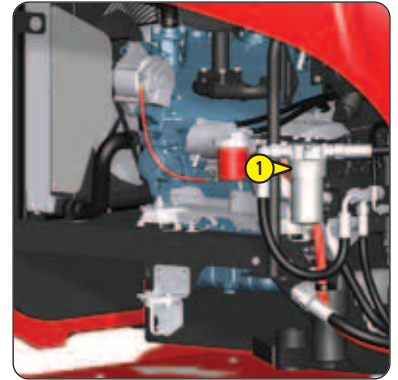
647909 (A112020)
160 ATJ 4RD ST5 S2 / 160 ATJ RC 4RD ST5 S2
180 ATJ 4RD ST5 S2 / 180 ATJ RC 4RD ST5 S2

⚠ VIKTIG ⚠

Du må aldri bruke maskinen uten filterelementet for hydrostatisk transmisjon eller hvis det er skadet.

Merk: Venstre tårndeksel skal være åpent.

- Rengjør utsiden av filteret for hydrostatisk transmisjon ① med en ren klut.
- Sett et tappekar under filteret.
- Skift ut filterelementet for hydrostatisk transmisjon, ②,  FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Skru løs karet ③ fra filteret for hydrostatisk transmisjon.
 - Fjern det brukte filterelementet for hydrostatisk transmisjon.
 - Sett det nye filterelementet på plass.
 - Sett karet til filteret for hydrostatisk transmisjon tilbake på plass.
- Lukk venstre tårndeksel.
- Start dieselmotoren.
- Kjør maskinen forover og bakover i noen minutter.
- Åpne venstre tårndeksel.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Kontroller hydraulikkoljenivået,  DAGLIG VEDLIKEHOLD: KONTROLLER HYDRAULIKKOLJENIVÅET.
- Lukk venstre tårndeksel.
- Slå av maskinen.



NULLSTILL

Vedlikeholdsvarsel

  250H: NULLSTILL: VEDLIKEHOLDSVARSEL.

➔ 1000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG DE PERIODISKE VEDLIKEHOLDSOPERASJONENE ETTER 250 OG 500 DRIFTSTIMER.

RENGJØR

Drivstofftank

⚠ VIKTIG ⚠

Du må ikke tillate flammer og gnister eller røyking i området mens denne rengjøringen pågår.

- Start dieselmotoren.
- Drei tårnet 90° mot høyre.
- Slå av maskinen.
- Finn frem til tappepluggen ① under motvekten, og sett et tømmekar under den.
- Fjern tappe- og tankpluggen ②.
- Vent til tanken er helt tom.
- Skyll tanken med 10 l rent drivstoff, \leftarrow SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF.
- Rengjør rundt tappeåpningen med en ren klut.
- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll tanken helt med rent drivstoff, \leftarrow DAGLIG VEDLIKEHOLD: KONTROLLER DRIVSTOFFNIVÅET.
- Sett tankpluggen tilbake på plass.
- Tøm tilførselssystemet for drivstoff, \leftarrow SPESIELT VEDLIKEHOLD.
- Start dieselmotoren.
- Sett tårnet i nøytral stilling.
- Slå av maskinen.



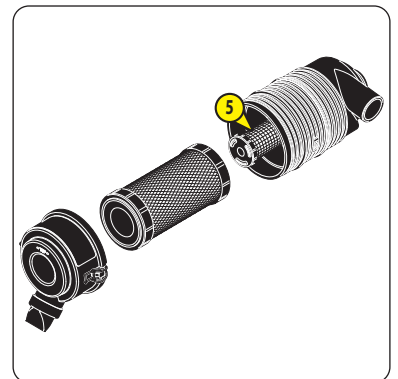
SKIFT UT

Filterelement for innvendig luft

⚠ VIKTIG ⚠

Du må aldri bruke plattformen uten filterelementet for innvendig luft eller hvis dette er skadet.

- Åpne venstre tårndeksel.
 - Utfør prosedyren som er beskrevet i ➔ 500H: SKIFT UT FILTERELEMENTET FOR UTVENDIG LUFT, og skift ut filterelementet for innvendig luft ⑤, \leftarrow FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Fjern det brukte filterelementet for innvendig luft ved å trekke forsiktig så du unngår å spre ut støv.
 - Sperr utgangen av luftfilterboksen med en ren klut.
 - Rengjør innsiden av luftfilterboksen med en ren, lett fuktet klut.
 - Fjern kluten fra luftfilterboksens uttak.
 - Rengjør pakningen til det nye filterelementet for innvendig luft med en ren klut.
 - Sett det nye filterelementet for innvendig luft på plass ved å skyve forsiktig.
- Merk: Ikke trykk på midten av filterelementet for innvendig luft.



⚠ VIKTIG ⚠

*Vent til dieselmotoren kjøler hvis den har gått i kort tid.
Ikke fjern radiatorens propp før dieselmotoren er helt nedkjølt.*

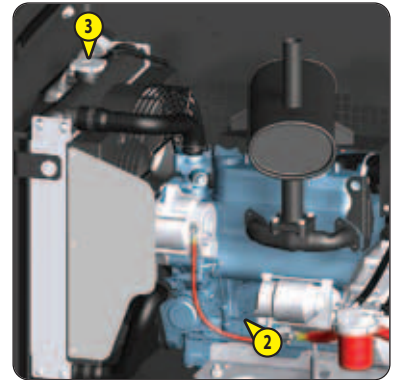
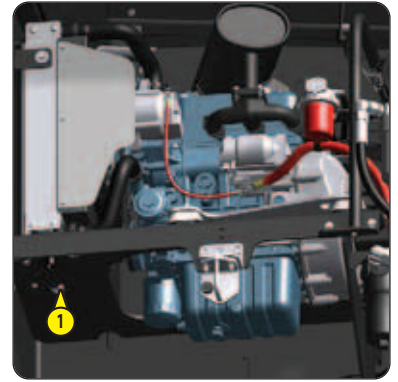
Merk: Venstre tårndeksel skal være åpent.

TØM KJØLEVÆSKEN

- Finn frem til tappepluggen ① under kjølevæskeradiatoren, og sett et tømmekar under den.
- Finn frem til tømmekranen ② og sett et tømmekar under den.
- Åpne tømmekranen.
- Fjern tappe- og radiatorpluggen ③.
- Vent til kjølekretsen er helt tom.

FYLL KJØLEKRETSEN

- Lukk tømmekranen.
- Rengjør rundt tappeåpningen med en ren klut.
- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll kjølekretsen med ny kjølevæske, ⚠ SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF. Nivået er riktig når kjølevæskens nivå har nådd toppen av påfyllingsåpningen.
- Sett radiatorproppen tilbake på plass.
- Start dieselmotoren.
- La den gå på tomgang i 5 minutter.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Slå av maskinen.
- Vent til dieselmotoren kjøler.
- Fjern radiatorpluggen.
- Kontroller kjølevæskens nivå. Etterfyll om nødvendig.
- Sett radiatorproppen tilbake på plass.
- Lukk venstre tårndeksel.

**⚠ VIKTIG ⚠**

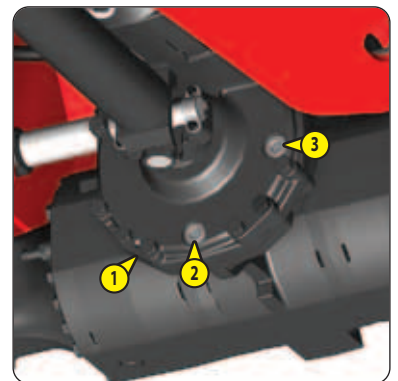
Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.

TØM OLJEN

- Finn frem til reduksjonsgirkassen ① på bakakselen.
- Rengjør utsiden av reduksjonsgirkassen med en ren klut.
- Plasser et tømmekar under tappepluggen ②.
- Fjern tappe- og påfyllingspluggen ③.
- Vent til reduksjonsgirkassen er helt tom.

FYLL PÅ REDUKSJONSGIRKASSEN

- Rengjør rundt tappeåpningen med en ren klut.
- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll reduksjonsgirkassen med ny olje, ⚠ SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF. Nivået er riktig når oljen har nådd kanten på påfyllingsåpningen.
- Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.



⚠ VIKTIG ⚠*Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.*

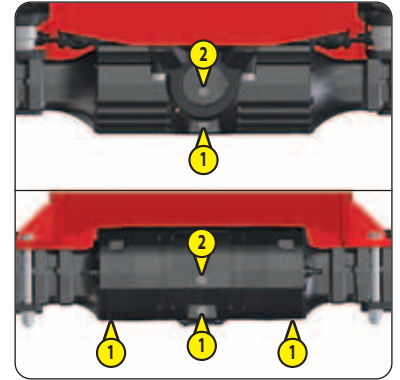
Merk: Skift oljen på akseldifferensialene etter hverandre.

TØM OLJEN

- Rengjør utsiden av akseldifferensialen med en ren klut.
- Foraksel: Plasser et tømmekear under tappepluggen ①.
- Bakaksel: Plasser et tømmekear under de tre tappepluggene ①.
- Fjern tappe- og påfyllingspluggen(-e) ②.
- Vent til akseldifferensialen er helt tom.

FYLL PÅ AKSELDIFFERENSIALEN

- Rengjør rundt tappeåpningen(-e) med en ren klut.
- Foraksel: Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Bakaksel: Sett de tre tappepluggene tilbake på plass.
- Fyll differensialakselen med ny olje, \triangleleft SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF. Nivået er riktig når oljen har nådd kanten på påfyllingsåpningen.
- Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.

**⚠ VIKTIG ⚠***Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.*

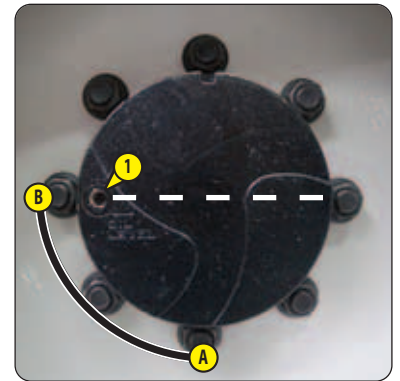
Merk: Skift oljen på navreduksjonene etter hverandre.

TØM OLJEN

- Rengjør utsiden av navreduksjonen med en ren klut.
- Drei hjulet for å plassere tappe-/påfyllingspluggen ① i stilling ①A.
- Sett et tappekar under filteret.
- Fjern tappe-/påfyllingspluggen.
- Vent til navreduksjonen er helt tom.

FYLL NAVREDUKSJONEN

- Rengjør rundt tappe-/påfyllingsåpningen med en ren klut.
- Drei hjulet for å plassere tappe-/påfyllingsåpningen ① i stilling ①B.
- Fyll navreduksjonen med ny olje, \triangleleft SMØREMIDLER, KJØLEVÆSKE OG DRIVSTOFF. Nivået er riktig når oljen har nådd kanten på påfyllingsåpningen.
- Sett tappe-/påfyllingspluggen tilbake på plass:
 - Tiltrekkingsmoment = 42 N.m \pm 7 N.m



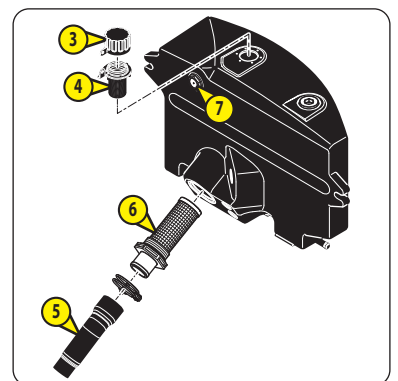
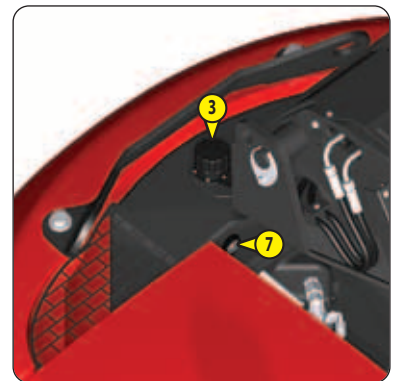
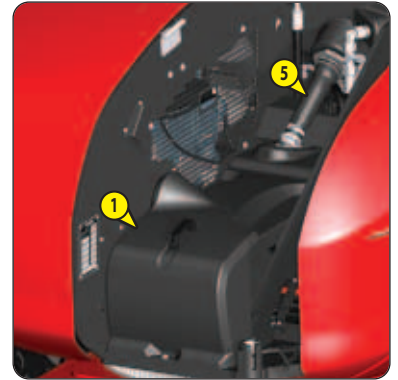
⚠ VIKTIG ⚠

Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.

Det kan være en nivåforskjell mellom en varm og en kald olje. Det anbefales å sjekke nivået på nytt når hydraulikkoljen er varm.

Rengjør oljekannen før du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.

Bruk en ren trakt når du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.

**TØM OLJEN**

- Sett støttefoten på plass, <⚠ SPESIFIKKE OPERASJONER.
- Fjern batteridekselet ①.
- Åpne høyre tårndeksel.
- Finn frem til tømmepluggen ② og sett et tømmekear under den.
- Fjern tappe- og tankpluggen ③.
- Vent til tanken er helt tom.

RENGJØR PÅFYLLINGSFILTERET OG SUGESIEN

- Fjern påfyllingsfilteret ④.
- Rengjør det med komprimert luft, utenfra og innover:
 - Maksimalt trykk = 3 bar. Minimal avstand = 30 mm.
- Kontroller tilstanden. Skift ut om nødvendig, <⚠ FILTERELEMENTER OG REIMER.
- Plasser et tømmekear under hydraulikkslangen ⑤.
- Fjern hydraulikkslangen og sugesilen ⑥.
- Rengjør sugesilen med trykkluft, innenfra og utover:
 - Maksimalt trykk = 3 bar. Minimal avstand = 30 mm.
- Kontroller tilstanden. Skift sugesilen ut om nødvendig, <⚠ FILTERELEMENTER OG REIMER.
- Sjekk at det ikke finnes smuss eller støv i bunnen av tanken. Rengjør om nødvendig.
- Sett påfyllingsfilteret tilbake på plass.
- Tilbakemonter sugesilen og hydraulikkslangen.

FYLL HYDRAULIKKOLJETANKEN

- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll tanken med ny hydraulikkolje, <⚠ SMØREMIDLER, KJØLEVÆSCHE OG DRIVSTOFF. Nivået er riktig når hydraulikkoljen er nederst på nivåindikatoren ⑦.

Merk: Oljen skal ikke nå det røde merket på nivåindikatoren, for sekundærrammen er noe hevet med støttefoten på plass.

- Sett tankpluggen tilbake på plass.
- Sett batteridekselet ① tilbake på plass.
- Fjern støttefoten, <⚠ SPESIFIKKE OPERASJONER.
- Start dieselmotoren.
- Aktiver maskinens funksjoner i 10 minutter.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Sett maskinen i transportstilling.
- Sett tårnet og plattformen i nøytral stilling.
- Sett plattformen/knekkarmen i vater.
- Senk knekkarmen helt.
- Kontroller hydraulikkoljenivået, etterfyll om nødvendig, <⚠ DAGLIG VEDLIKEHOLD: KONTROLLER HYDRAULIKKOLJENIVÅ.
- Lukk høyre tårndeksel.
- Slå av maskinen.

KONTROLLER *Dieselmotorens dempeblokker **

KONTROLLER *Dieselmotorens turtall **

KONTROLLER *Ventilenes klaring **

KONTROLLER *Injektorer **

KONTROLLER *Trykk i kretsen til den hydrostatiske transmisjonen **

KONTROLLER *Tannkransens tenner**

KONTROLLER *Hastigheter på hydrauliske bevegelser **

KONTROLLER *Sylindrenes tilstand **

KONTROLLER *Tilstanden til den elektriske kablingen **

SKIFT *Lufttilførselsledning og uttaksslange for luftinnsuging **

SKIFT *Slanger og strammekrager på kjølevæskeradiatoren **

SKIFT *Innsprøytingslanger, drivstoffslanger og strammekrager **

NULLSTILL *Vedlikeholdsvarsel*

☞ 250H: NULLSTILL: VEDLIKEHOLDSVARSEL.

** Ta kontakt med forhandler.*

➔ ④ 2000H -PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 2000. DRIFTSTIME ELLER HVERT 4. ÅR

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG DE PERIODISKE VEDLIKEHOLDSPERASJONENE ETTER 250, 500 OG 1000 DRIFTSTIMER.

RENGJØR **Radiatorer for kjølevæske og olje ***

KONTROLLER **Vannpumpe og termostat ***

KONTROLLER **Innsprøytingspumpe ***

KONTROLLER **Generator og starter ***

KONTROLLER **Trykk i hydraulikkretsene ***

NULLSTILL **Vedlikeholdsvarsel**

🔊 ➔ ④ 250H: NULLSTILL: VEDLIKEHOLD SVARSEL.

** Ta kontakt med forhandler.*

⚠ VIKTIG ⚠

◀ 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA, og se gjeldende klebemerker for å få informasjon om maskinens totale vekt og om lasten på hjulet.

Ved heving av maskinen med en mekanisk eller hydraulisk jekk:

- Bruk alltid en egnet jekk for å heve maskinen.
- Sjekk at de 2 hjulene på motsatt side av hevingen er justert.
- Plasser jekken ved hjulet som skal fjernes.
- Bruk alltid egnede bukker for å sikre den hevede maskinen.

⚠ VIKTIG ⚠

Vekten til et hjul OTR OUTRIGGER XT 33X12 D610 NHS = 121 kg (267 lbs).

Vekten til et hjul OTR OUTRIGGER XT 36X15 D610 NHS = 195 kg (430 lbs).

- Løsne litt på hjulmutrene.
- Løft maskinen.
- Fjern hjulmutrene og hjulet.
- Sett det nye hjulet på plass.
- Sett hjulmutrene tilbake på plass, og stram dem noe med en nøkkel.
- Senk maskinen ned på bakken.
- Trekk til hjulmutrene, ▶ ▶ 250H: KONTROLLER: TILTREKKING AV HJULMUTRENE.



⚠ VIKTIG ⚠

Sjekk at maskinen er på.
 Batteriet må kobles fra før det utføres arbeid på el-kretsen.

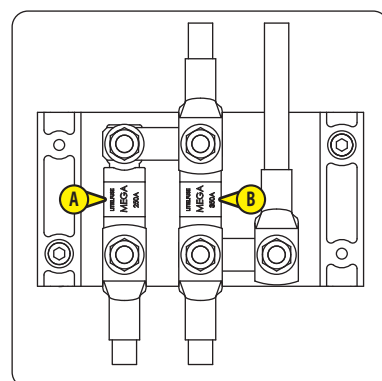
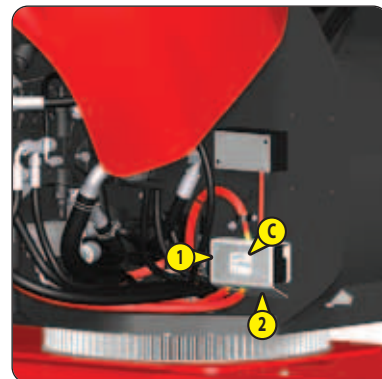
SIKRINGER FOR EFFEKTKRETS

- Åpne venstre tårndeksel.
- Lokaliser sikringsboksen ①.
- Fjern dekselet til sikringsboksen.
- Løft opp beskyttelsen ②.
- Skift riktig sikring:

Ⓐ	Strømtilførsel reservepumpe	Sikring 250 A
Ⓑ	Hovedstrømtilførsel	Sikring 350 A

Merk: ⚡ KLEBEMERKER: EFFEKTSIKRINGER ③.

- Sett beskyttelsen ② tilbake på plass.
- Sett dekselet til sikringsboksen tilbake på plass.
- Lukk høyre tårndeksel.

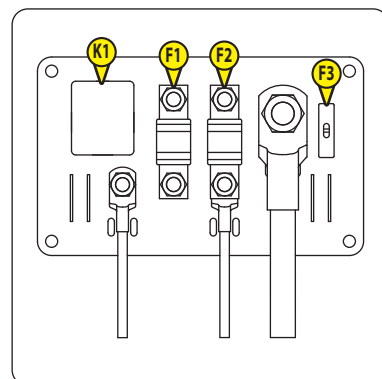
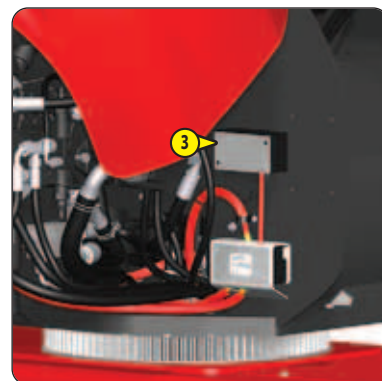


SIKRINGER/RELEER FOR DIESELMOTOR OG BETJENINGSSYSTEM

- Åpne venstre tårndeksel.
- Lokaliser sikrings-/releeboksen ③.
- Fjern dekselet til sikrings-/releeboksen.
- Skift riktig sikring/relé:

Ⓕ	Forvarming dieselmotor	Sikring 60 A
Ⓖ	Betjeningspanel på bakken	Sikring 60 A
Ⓕ	Motorblokkering (ekstraustyr)	Sikring 1 A
Ⓚ	Forvarming dieselmotor	Relé 12 V 40 A

- Sett dekselet til sikrings-/releeboksen tilbake på plass.
- Lukk venstre tårndeksel.

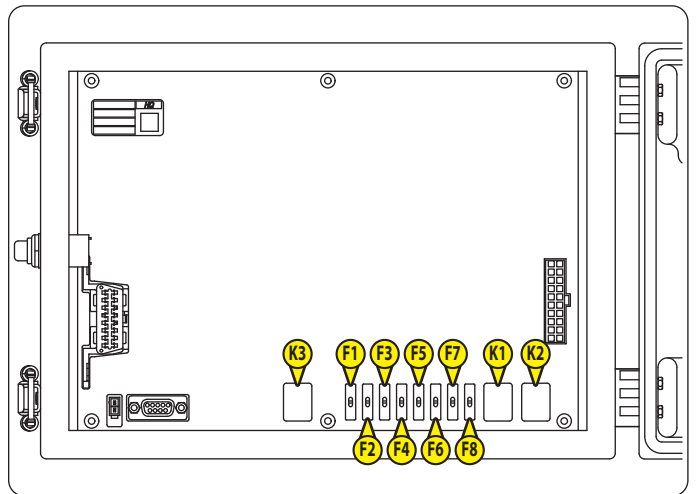


SIKRINGER/RELE I BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN

- Åpne høyre tårndeksel.
- Lås opp og åpne betjeningspanelet på bakken 4.
- Skift riktig sikring/relé:

F1	Starttrykknapp	Sikring 5 A
F2	Display på bakken	Sikring 5 A
F3	Display på bakken og betjeningspanel i plattformen	Sikring 5 A
F4	Strømtilførsel arbeidslys (ekstrautstyr)	Sikring 5 A
F5	Trykknapp for reservepumpe	Sikring 10 A
F6	Display på bakken	Sikring 5 A
F7	Nøkkelbryter	Sikring 10 A
F8	Strømtilførsel dieselmotor	Sikring 30 A
K1	Startsperr (ekstrautstyr)	Relé 12 V 35 A
K2	Stopp av dieselmotor	Relé 12 V 35 A
K3	Hovedstrømtilførsel	Relé 12 V 35 A

- Lukk betjeningspanelet på bakken.
- Lukk høyre tårndeksel.



⚠ VIKTIG ⚠

Ikke røyk eller kom i nærheten med en flamme når systemet for drivstofftilførsel tømmes.

Tøm alltid tilførselssystemet for drivstoff når:

- Drivstofftanken er blitt tømt og deretter fylt.

- En drivstoff-feil ble konstatert, og drivstofftanken er blitt fylt.

- En komponent i tilførselssystemet for drivstoff er blitt rengjort eller skiftet ut.

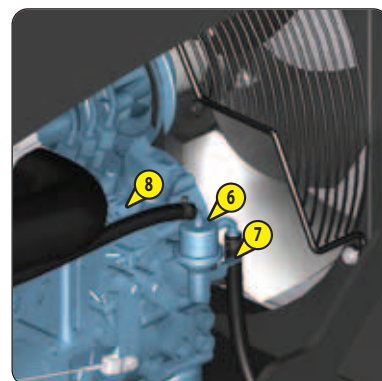
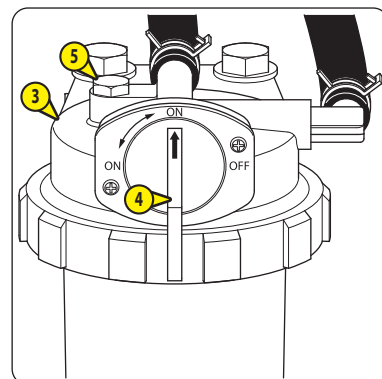
Hvis dieselmotoren går uregelmessig eller stanser etter tømningen av systemet for drivstofftilførsel, må du sjekke tilstanden til hele systemet for drivstofftilførsel.

TØM DRIVSTOFFILTERET

- Sett støttefoten på plass, ⚠ SPESIFIKKE OPERASJONER.
- Fjern batteridekselet ①.
- Fjern motorristen ②.
- Åpne venstre tårndeksel.
- Plasser et tømmekar under drivstoff-filteret ③.
- Vri kranen ④ i PÅ-stilling "ON".
- Skru løs tappeskruen ⑤.
- Finn frem til drivstoffpumpen ⑥.
- Sett i gang den manuelle pumpen ⑦ til det strømmer ut drivstoff fra tappeskruen.
- Fortsett å pumpe, og trekk til tappeskruen.

TØM INNSPRØYTINGSPUMPEN

- Finn frem til tappeskruen ⑧ og sett et tømmekar under den.
- Skru løs tappeskruen.
- Sett i gang den manuelle pumpen ⑦ til det strømmer ut drivstoff fra tappeskruen.
- Fortsett å pumpe, og trekk til tappeskruen.
- Start dieselmotoren.
- La den gå på tomgang i 5 minutter.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Slå av maskinen.
- Lukk venstre tårndeksel.
- Sett motorristen ② tilbake på plass.
- Sett batteridekselet ① tilbake på plass.
- Fjern støttefoten, ⚠ SPESIFIKKE OPERASJONER.



BRUK

Støttefot

⚠ VIKTIG ⚠

Du må alltid sette støttefoten på plass når du skal utføre en vedlikeholdsoperasjon under en hevet sekundærarm.

Hvis du anser at plassen ikke er tilstrekkelig for å arbeide med støttefoten på plass:

- Hev sekundærarmen.

- Sikre den hevede sekundærarmen med en egnet heveanordning.

Merk: Illustrasjonene viser en 160 ATJ.

SETTE STØTTEFOTEN PÅ Plass

- Lokaliser støttefoten ①.
- Fjern skiven og mutteren ②.
- Start dieselmotoren.
- Løft sekundærarmen i minst 1 meter.
- Løft støttefoten, og sperr den med endestoppen A.
- Senk sekundærarmen til den stanser på støttefoten.
- Slå av maskinen.

FJERNE STØTTEFOTEN

- Start dieselmotoren.
- Løft sekundærarmen noe.
- Senk støttefoten.
- Senk sekundærarmen helt.
- Sett skiven og mutteren ② tilbake på plass.
- Slå av maskinen.

